



Mii

Manuale di istruzioni





Introduzione

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni per l'uso e i corrispondenti supplementi, per prendere velocemente dimestichezza con il veicolo.

La cura, la manutenzione periodica e l'uso adeguato del veicolo permettono di mantenerne una perfetta efficienza.

Per motivi di sicurezza, prestare sempre attenzione alle informazioni relative agli accessori, alle modifiche e ai ricambi.

In caso di vendita del veicolo, tutta la documentazione di bordo va consegnata al nuovo proprietario, in quanto appartenente al veicolo.



Indice

Struttura del manuale	5	Sedersi in modo corretto e sicuro	48	Sistemi di assistenza per il conducente	147
		Regolazione della posizione del sedile	48	Sistema di ausilio al parcheggio*	147
		Funzioni dei sedili	55	Velocità di crociera* (Regolatore di velocità - GRA)	150
Panoramica del veicolo	6	Cinture di sicurezza	57	Funzione di frenata di emergenza City*	153
Vista esterna	6	Sistema degli airbag	67	Sistemi di assistenza all'avviamento	159
Vista laterale	6	Seggiolini per bambini (accessori)	76	Sistema di partenza in salita*	161
Vista frontale	7	Per vedere ed essere visti	85	Climatizzazione	163
Vista posteriore	8	Luci	85	Riscaldamento, ventilazione, raffreddamento ..	163
Abitacolo del veicolo	9	Tendina parasole	91	Alla stazione di servizio	170
Quadro d'insieme della porta del conducente ..	9	Tergi-lavacrystalli	93	Rifornimento di carburante	170
Quadro d'insieme del lato del conducente	10	Retrovisore	97	Carburante	175
Panoramica console centrale	12	Trasportare	100		
Vista del sedile del passeggero	14	Consigli per la guida	100		
Simboli nel tettuccio	14	Bagagliaio	103		
Quadro degli strumenti	15	Portapacchi sul tetto	108		
Spie di avvertimento e di controllo	15	Guida con rimorchio	111	Conservazione, pulizia e manutenzione	177
Strumentazione	17	Allestimento pratico	112	Nel vano motore	177
Sistema di informazione SEAT	22	Vano portaoggetti	112	Preparativi per lavorare nel vano motore	177
		Portabicchieri	117	Olio motore	183
		Posacenere e accendisigari	119	Liquido di raffreddamento del motore	188
		Presa elettrica*	121	Batteria del veicolo	193
Prima di un viaggio...	25			Cura e manutenzione del veicolo	198
Prima di mettersi in marcia	25	Consigli di guida	123	Cura e pulizia dell'esterno del veicolo	198
Consigli di guida	25	Avviare il motore, cambiare marcia, parcheggiare	123	Cura e pulizia dell'abitacolo	207
Apertura e chiusura	28	Avviare e spegnere il motore	123	Ruote e pneumatici	212
Set di chiavi del veicolo	28	Innesto delle marce	128	Accessori, ricambi, riparazioni e modifiche	226
Chiusura centralizzata* e sistema di chiusura ..	33	Frenare, fermarsi e parcheggiare	132	Informazioni per l'utente	238
Porte	38	Guida ecologica	142	Sistema di gestione del motore e impianto di depurazione dei gas di scarico	241
Portellone posteriore	40	Sterzo	145		
Finestrini	43				
Apertura e chiusura tettuccio scorrevole e deflettore panoramico elettrico di vetro	44				

Per fare da sé	243
Consigli pratici	243
Domande e risposte	243
In caso di emergenza	245
Chiusura o apertura di emergenza	248
Attrezzi di bordo*	251
Coprimozzi	253
Sostituzione di una ruota	255
Kit per la riparazione dei pneumatici*	261
Fusibili	266
Sostituzione delle lampadine	269
Avviamento d'emergenza	278
Traino della vettura e avviamento al traino	281
Dati tecnici	285
Indicazioni generali	285
Specifiche tecniche	285
Dati del motore	288
Dimensioni	292
Livelli di riempimento	292
Indice alfabetico	293

Struttura del manuale

Prima di leggere il manuale

Nel presente manuale viene descritto l'**allestimento** del veicolo al momento della chiusura della redazione. Alcune delle dotazioni qui descritte sono state introdotte solo in un secondo tempo o sono disponibili solamente in determinati paesi.

Trattandosi del manuale generale del modello Mii, alcuni dei dispositivi e alcune delle funzioni descritte in questo manuale non sono inclusi in tutti i tipi o le versioni del modello, dato che possono variare o subire modifiche a seconda delle esigenze tecniche del mercato, senza che ciò possa essere inteso, in nessun caso, come pubblicità ingannevole.

Alcuni dettagli delle **figure** possono essere diversi rispetto alla realtà specifica del singolo veicolo, per cui raccomandiamo di considerare le illustrazioni piuttosto come strumenti per comprendere meglio gli argomenti trattati.

Le **indicazioni di direzione** (sinistra, destra, davanti, dietro) in questo manuale, si intendono sempre riferite al senso di marcia del veicolo, a meno che non sia espressamente indicato un diverso punto di riferimento.

Le **dotazioni segnate con un asterisco*** fanno parte del corredo di serie solo in determinate versioni del modello e sono previste come optional solo in alcune versioni o disponibili solo in alcuni Paesi.

- Ⓞ I marchi registrati sono segnalati con il simbolo ®. L'eventuale assenza di questo simbolo non significa tuttavia che tali nomi possano essere usati liberamente.
- ▶ Indica che il paragrafo continua alla pagina seguente.
- Indica la **fine di un paragrafo**.



ATTENZIONE

I testi preceduti da questo simbolo contengono informazioni sulla **sicurezza delle persone e suggerimenti su come ridurre il rischio di infortuni e di lesioni**.



ATTENZIONE

I testi con questo simbolo richiamano l'attenzione su possibili danni al veicolo.



Per il rispetto dell'ambiente

I testi preceduti da questo simbolo contengono informazioni sulla protezione dell'ambiente.



Avvertenza

I testi preceduti da questo simbolo contengono informazioni aggiuntive. ■

Panoramica del veicolo

Vista esterna

Vista laterale

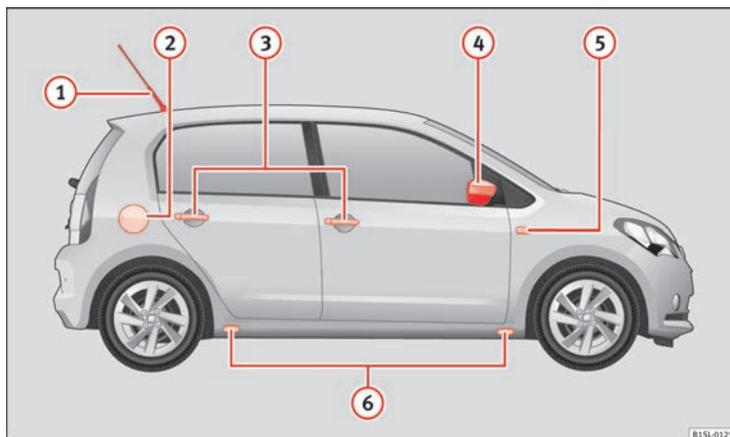


Fig. 1 Vista laterale del veicolo

Legenda del fig. 1:

①	Antenna sul tetto	238
②	Sportello del serbatoio del carburante	170

③	Maniglia esterna della porta	38
④	Specchi retrovisivi esterni	97
⑤	Indicatore di direzione supplementare	85, 269
⑥	Punti di appoggio per il cric	255 ■

Vista frontale

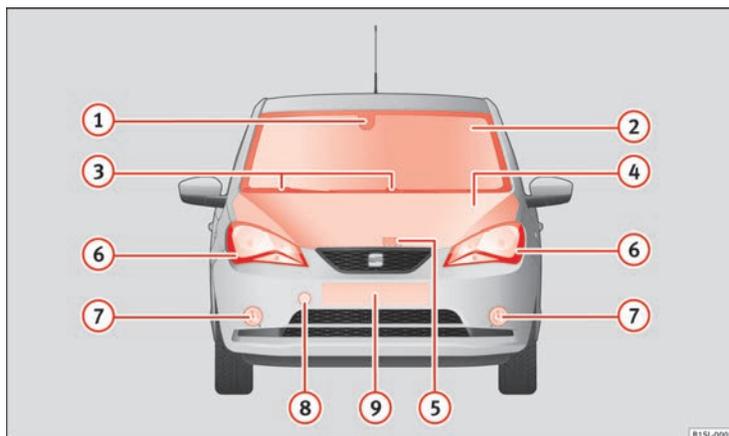


Fig. 2 Vista frontale del veicolo

Legenda del fig. 2:

①	Elemento portante dello specchietto con sensore laser per la funzione frenata di emergenza City	153
②	Parabrezza	
③	Tergicristallo anteriore	93
④	Cofano del vano motore	177
⑤	Leva per l'apertura del cofano del vano motore	177
⑥	Faro	85, 269

⑦	Fari fendinebbia	85, 269
⑧	Sede dell'occhio di traino anteriore protetta da una copertura	281
⑨	Portatarga anteriore	

Vista posteriore

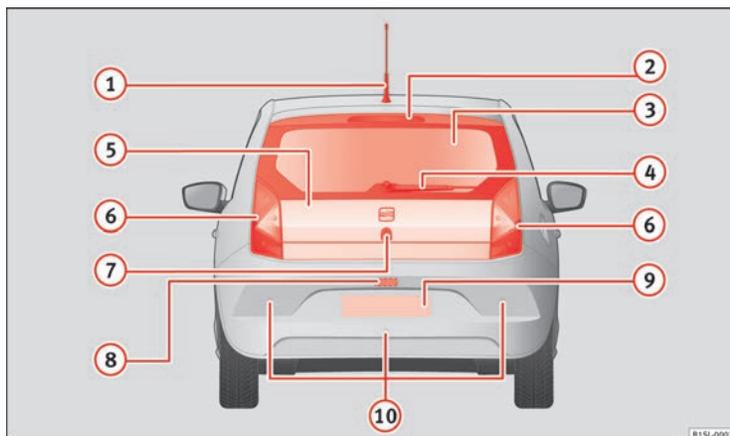


Fig. 3 Vista della parte posteriore del veicolo

Legenda del fig. 3:

①	Antenna sul tetto	238	⑦	Maniglia con pulsante per aprire il portellone posteriore	40
②	Lampadina della terza luce del freno		⑧	Luce della targa	269
③	Lunotto posteriore		⑨	Portatarga posteriore	
	– Lunotto termico	163	⑩	Sensori del sistema di controllo per il parcheggio	147 ■
④	Tergicristallo posteriore	93			
⑤	Portellone posteriore	40			
⑥	Luci posteriori	85, 269			

Abitacolo del veicolo

Quadro d'insieme della porta del conducente

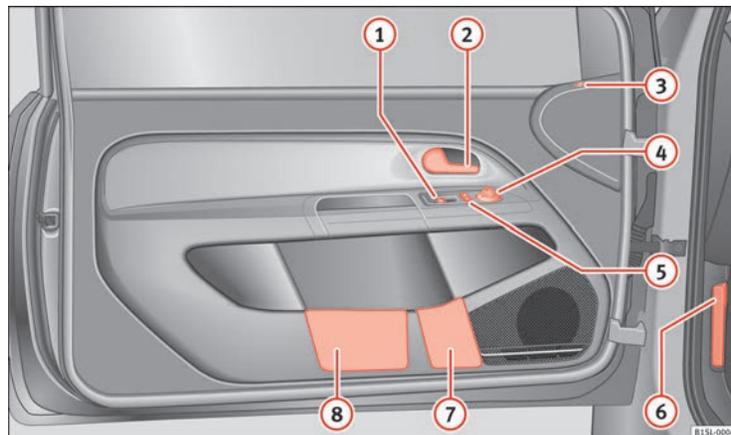


Fig. 4 Quadro d'insieme dei comandi della porta del conducente

Legenda di fig. 4:

① Pulsante per controllare l'alzacristallo elettrico della porta del conducente	43	④ Manopola di regolazione degli specchietti retrovisori esterni	97
② Maniglia della porta	38	– Regolazione degli specchietti retrovisori esterni L – 0 – R	
③ Spia del sistema di sicurezza "Safe"	33	– Riscaldamento degli specchietti retrovisori esterni	
		⑤ Tasto per la chiusura e l'apertura centralizzata del veicolo	33
		⑥ Leva di sblocco del cofano	177 ▶

- ⑦ Portabottiglie 117
- ⑧ Vano portaoggetti 112

Altri comandi

A seconda dell'allestimento, il veicolo può presentare gli alzacristalli meccanici o la regolazione meccanica dei retrovisori ⇒ pagina 97. ■

Quadro d'insieme del lato del conducente

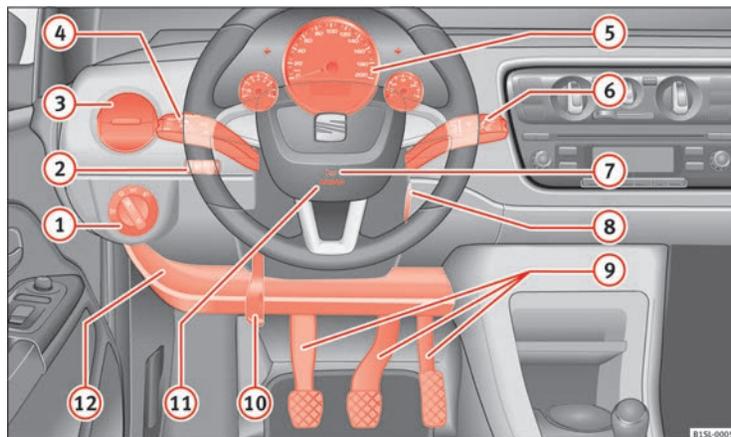


Fig. 5 Quadro d'insieme del lato del conducente ▶

Legenda di fig. 5:

① Interruttore luci ☼	85
– Luci spente o luci diurne -0-	
– Luci di posizione/anabbaglianti ≫≪	
– Fari antinebbia 00	
② Regolazione profondità fari 0	85
③ Bocchetta di ventilazione	163
④ Leva per	85
– Abbaglianti 0	
– Lampeggio fari 0	
– Indicatori di direzione.	
– Regolatore di velocità (GRA) ON – CANCEL – OFF – RES/+ – SET/-	150
⑤ Quadro strumenti:	
– Strumentazione	17
– Display	17
– Spie di controllo e avvertimento	15
⑥ Leva del tergi-lavacrystalli	93
– Tergicristalli anteriori HIGH – LOW	
– Tergicristalli a intermittenza	
– „Tergitura ad escursione singola“ 1x	
– Tergicristalli anteriori 0	
– Tergitura automatica di lavaggio/pulizia dei parabrezza 0	
– Tergicristallo posteriore 0	
– Tergitura automatica di lavaggio/pulizia del lunotto 0	
– Leva con pulsanti per gestire il sistema di informazioni SEAT TRIP-, OK/RESET	22
⑦ Avvisatore acustico (funziona solo a quadro acceso)	
⑧ Blocchetto d'avviamento	123
⑨ Pedali	128

⑩ Leva per la regolazione del piantone sterzo	48
⑪ Airbag frontale lato conducente	67
⑫ Vano portaoggetti	112 ■

Panoramica console centrale

Parte superiore della console centrale

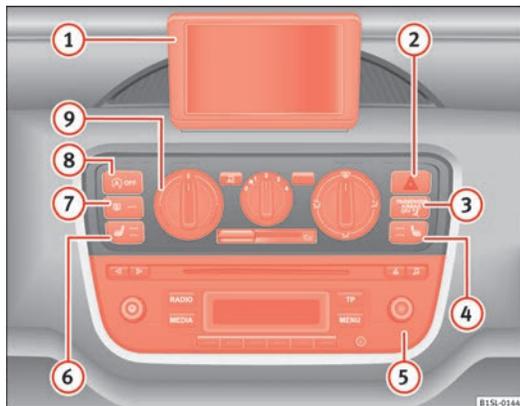


Fig. 6 Vista della parte superiore della console centrale

Legenda di fig. 6:

① SEAT Portable System (fornito da SEAT)	226
② Interruttore di accensione e spegnimento del lampeggio d'emergenza 	245
③ Spia di disattivazione dell'airbag frontale del passeggero PASSENGER AIRBAG OFF 	67

④ Regolatore per il riscaldamento del sedile destro  o tasto del lunotto termico  (posizione alternativa)	55, 163
⑤ Radio (montata di serie) ⇒ fascicolo Radio, copertura o portaoggetti	112
⑥ Regolatore per il riscaldamento del sedile sinistro 	55
⑦ Tasto del lunotto termico 	163
⑧ Tasto del sistema Start/Stop 	160
⑨ Interruttori per:	
– Impianto di riscaldamento e ventilazione	163
– Climatizzatore	163 ■

Parte inferiore della consolle centrale

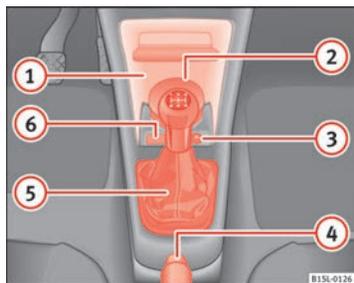


Fig. 7 Vista della parte inferiore della consolle centrale

Legenda di fig. 7:

- | | | |
|---|--|----------|
| ① | Vano portaoggetti con portabevande nella consolle centrale . | 117 |
| ② | Posacenere* | 119 |
| ③ | Presse elettrica da 12 Volt o accendisigari* | 121, 119 |
| ④ | Leva del freno a mano | 132 |
| ⑤ | Leva del cambio | 128 |
| ⑥ | Tasto per: | |
| | – Funzione di frenata di emergenza City OFF | 153 ■ |

Vista del sedile del passeggero

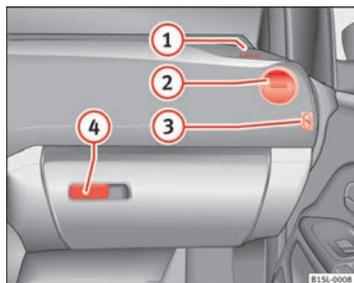


Fig. 8 Quadro d'insieme del lato del passeggero

Legenda di fig. 8:

- | | | |
|---|--|-------|
| ① | Posizione nella plancia dove si trova l'airbag frontale del passeggero | 67 |
| ② | Bocchetta di ventilazione | 163 |
| ③ | Sul lato della plancia portastrumenti: Interruttore a chiave per la disattivazione dell'airbag frontale del passeggero ¹⁾ ... | 67 |
| ④ | Maniglia di apertura del vano portaoggetti o vano portaoggetti aperto ¹⁾ | 112 ■ |

Simboli nel tettuccio

Simbolo	Significato
	Luci interne => pagina 85. ■

¹⁾ A seconda della versione

Quadro degli strumenti

Spie di avvertimento e di controllo

Le spie di controllo e di avvertimento indicano avvisi ⇒ , anomalie ⇒  o funzioni determinate. Alcune spie di controllo e di avvertimento si accendono quando si collega l'accensione e si devono spegnere quando il motore si avvia e restare spente durante la marcia.

Contestualmente all'accensione di determinate spie di controllo e di avvertimento suona anche un segnale acustico.

Simbolo	Significato ⇒ 	Vedere
	Freno a mano tirato.	
	 Non proseguire la marcia! Livello del liquido dei freni troppo basso o anomalia nell'impianto dei freni.	⇒ pagina 132
	si accende:  Non proseguire la marcia! Livello del liquido di raffreddamento troppo basso, temperatura del liquido di raffreddamento troppo alta o anomalia nel circuito del liquido di raffreddamento.	⇒ pagina 188
	lampeggia: Impianto del liquido di raffreddamento del motore guasto.	⇒ pagina 188
	 Non proseguire la marcia! La pressione dell'olio del motore è troppo bassa.	⇒ pagina 183
	si illumina o lampeggia:  Non proseguire la marcia! Anomalia nella marcia.	⇒ pagina 145

Simbolo	Significato ⇒ 	Vedere
	Nel quadro strumenti: Il conduttore o il passeggero non si sono allacciati la cintura di sicurezza.	⇒ pagina 57
	Display del quadro strumenti: Qualcuno dei passeggeri dei sedili posteriori si è allacciato la cintura di sicurezza.	
	Qualcuno dei passeggeri dei sedili posteriori non si è allacciato la cintura di sicurezza.	⇒ pagina 57
	Alternatore guasto.	⇒ pagina 193
	Nei veicoli con sistema Start-Stop: è necessario avviare il motore manualmente.	⇒ pagina 160
	lampeggia con il resto dei segmenti dell'indicatore del livello del carburante: Serbatoio del carburante, quasi vuoto.	⇒ pagina 170
	lampeggia rapidamente: La funzione di frenata di emergenza City* frena o ha frenato automaticamente. O: lampeggia lentamente: Funzione di frenata di emergenza City non disponibile al momento.	⇒ pagina 153
	On La funzione di frenata di emergenza City* è stata attivata manualmente. Si spegne dopo 5 secondi.	
	OFF lampeggia: La funzione di frenata di emergenza City* è stata disattivata manualmente.	
InSP	dopo il collegamento del cablaggio: Indica che si sta per raggiungere la scadenza per l'intervento di manutenzione.	⇒ pagina 17 ▶

Simbolo	Significato ⇒ ⚠	Vedere
	si accende: ESC* guasto o disattivato. OPPURE: lampeggia: ESC* o ASR in azione.	
	si accende: Traction Control guasto o disattivato. OPPURE: lampeggia: Traction Control in azione.	⇒ pagina 132
	Anomalia nell'ABS o non funziona.	
	Fanale retronebbia acceso.	⇒ pagina 85
	si illumina o lampeggia: Anomalia al catalizzatore.	
EPC	Anomalia nel sistema di gestione del motore.	⇒ pagina 241
	si illumina o lampeggia: Anomalia allo sterzo.	⇒ pagina 145
	Serbatoio del carburante, quasi vuoto.	⇒ pagina 170
	Anomalia sul sistema airbag e pretensionatori.	⇒ pagina 67
	si accende: il sistema Start/Stop è attivo. OPPURE: lampeggia: il sistema Start/Stop non è disponibile.	
	Il sistema Start/Stop è attivo, però non è possibile spegnere automaticamente il motore.	⇒ pagina 160
	Indicatore di direzione sinistro o destro.	⇒ pagina 85
	Luci di emergenza accese.	⇒ pagina 245

Simbolo	Significato ⇒ ⚠	Vedere
	Regolatore di velocità attivo.	⇒ pagina 150
	Abbaglianti accesi o lampeggio attivo.	⇒ pagina 85

⚠ ATTENZIONE

Se le spie di avvertimento vengono trascurate, il veicolo potrebbe arrestarsi in mezzo al traffico o potrebbero verificarsi incidenti con feriti gravi.

- Non ignorare mai le spie di avvertimento.
- Arrestare il veicolo non appena sia possibile farlo in condizioni di sicurezza.
- Parcheggiare il veicolo lontano dal traffico in modo che sotto il veicolo non ci siano materiali facilmente infiammabili che potrebbero venire a contatto con il tubo di scarico (ad. es: erba secca, carburante).
- Un veicolo che presenta guasti costituisce un alto rischio di incidente per sé e per gli altri utenti della strada. Se necessario, accendere le luci di emergenza e posizionare il triangolo catarifrangente per richiamare l'attenzione degli altri conducenti.
- Prima di aprire il cofano, spegnere il motore e lasciare che si raffreddi.
- In qualsiasi veicolo, il vano del motore è una zona pericolosa che può causare gravi lesioni ⇒ pagina 177.

⚠ ATTENZIONE

Se le spie di controllo accese vengono ignorate, possono verificarsi guasti nel veicolo.

Strumentazione

Introduzione

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Spie di controllo e avvertimento ⇒ pagina 15
- Indicazioni relative agli intervalli di ispezione ⇒ fascicolo Programma di Manutenzione



ATTENZIONE

Qualsiasi distrazione può provocare un incidente con conseguente rischio di lesioni.

- Non toccare i comandi del quadro strumenti durante la guida.

Panoramica del quadro strumenti



Fig. 9 Quadro strumenti, nella plancia: versione 1



Fig. 10 Quadro strumenti, nella plancia: versione 2

Spiegazioni sugli strumenti ⇒ fig. 9 o ⇒ fig. 10:

- ① **Tachimetro.** A seconda del veicolo in km/h o in mph.
- ② **Indicazioni sul display.**

19

- ③ **Tasto di azzeramento** del contachilometri parziale (**trip**).
 - Premere il pulsante **[0.0/SET]** *brevemente* per passare dal contachilometri parziale a quello totale.
 - Premere il pulsante **[0.0/SET]** *per circa 5 secondi* per azzerare il contachilometri parziale e, se necessario, altri parametri dell'indicatore multifunzioni.

22 ▶

④ **Indicatore del carburante**

170

⑤ **Contagiri** (del motore in marcia, in migliaia di giri al minuto).

L'inizio della zona rossa del contagiri indica il regime massimo in qualsiasi marcia dopo il rodaggio e con il motore caldo. Si consiglia quindi, prima di raggiungere il settore in rosso del contagiri, di passare alla marcia immediatamente superiore o di ridurre la velocità ⇒ ⑩.

⑥ **Pomello di regolazione dell'ora.**

- Se necessario, cambiare l'ora premendo la parte superiore o inferiore del tasto doppio ⇒ fig. 11 ⑥.
- Premere il tasto  finché l'indicazione dell'ora non comincia a lampeggiare.
- Per proseguire con la regolazione, premere il tasto . Per far scorrere i numeri rapidamente, mantenere premuto il tasto.
- Premere il tasto  di nuovo per cambiare l'indicazione dell'ora che comincia a lampeggiare.
- Per proseguire con la regolazione, premere il tasto . Per far scorrere i numeri rapidamente, mantenere premuto il tasto.
- Premere di nuovo il tasto  per concludere la regolazione dell'ora.

 **ATTENZIONE**

- A motore freddo, evitare regimi elevati, non accelerare a pieno gas e non sollecitare troppo il motore.
- Per non danneggiare il motore, l'ago del contagiri deve restare nella zona rossa solo per un breve periodo di tempo.

 **Per il rispetto dell'ambiente**

Passando in anticipo a una marcia superiore si riducono il consumo del carburante e i rumori.

 **Avvertenza**

Sul display del SEAT Portable System (fornito da SEAT) ⇒ pagina 226 possono essere visualizzati altri strumenti, come per esempio un indicatore di temperatura esterna.

Indicazione sul display

Nel display del quadro strumenti ⇒ fig. 9 e ⇒ fig. 10 ② sono visualizzate informazioni diverse a seconda dell'allestimento del veicolo:

- Indicazioni di avvertimento e di informazione
- Contachilometri
- Orologio
- Temperatura esterna
- Marcia consigliata (cambio manuale) ⇒ pagina 128
- Indicatore multifunzioni (MFA) ⇒ pagina 22
- Indicatore di intervalli di Service ⇒ pagina 21
- Indicazione dello stato del sistema Start/Stop ⇒ pagina 160
- Indicatore del livello del carburante ⇒ pagina 170
- Indicazione dello stato della cintura nei posti posteriori ⇒ pagina 57

Indicazioni di avvertimento e di informazione

All'accensione del quadro e durante la marcia viene controllata una serie di funzioni e di componenti del veicolo. Le anomalie nel funzionamento sono visualizzate sul display tramite simboli rossi e gialli sul display del quadro strumenti (⇒ pagina 15) e, in determinati casi, mediante segnali acustici. La rappresentazione varia in funzione della versione del quadro strumenti. ▶

Tipo di messaggio	Colori dei simboli	Spiegazione
Avvertimento con priorità 1.	Rosso	<p>Simbolo lampeggiante o acceso; in parte, combinato con segnali acustici.</p> <p>Fermarsi! Pericolo! ⇒ ⚠</p> <p>Verificare la funzione che presenta l'anomalia e correggerla. Se necessario, richiedere l'assistenza di personale specializzato.</p>
Avvertimento con priorità 2.	Giallo	<p>Simbolo lampeggiante o acceso; in parte, combinato con segnali acustici.</p> <p>Le anomalie in qualche funzione oppure i liquidi che si trovano al di sotto del livello normale possono causare danni al veicolo, fino a causare rotture! ⇒ ⚠</p> <p>Verificare la funzione guasta il prima possibile. Se necessario, richiedere l'assistenza di personale specializzato.</p>

Contachilometri

Il *contachilometri totale* indica i chilometri percorsi complessivamente dal veicolo.

Il *contachilometri parziale (trip)* indica il numero di chilometri percorsi dall'ultimo azzeramento. L'ultima cifra rappresenta le centinaia di metri.

Indicatore della temperatura esterna

Quando la temperatura esterna è inferiore a +4°C (+39°F), assieme a tale temperatura è visualizzato anche il simbolo „cristallo di ghiaccio“ (avviso di rischio gelo). Inizialmente, questo simbolo lampeggia e poi rimane acceso fino a che la temperatura esterna è superiore a +6°C (+43°F) ⇒ ⚠.

A vettura ferma o ad una velocità di marcia molto bassa la temperatura indicata può essere leggermente più alta della reale temperatura esterna, a causa del calore irradiato dal motore.

Il margine di temperatura misurato va da -40°C fino a +50°C (da -40°F fino a +122°F).

Marcia consigliata* (cambio manuale)

Durante la guida, sul display del quadro strumenti può essere visualizzata la marcia consigliata per risparmiare carburante ⇒ pagina 128.

Indicazione dello stato della cintura nei posti posteriori *

L'indicazione dello stato della cintura mostra al conducente sul display del quadro strumenti, quando collega il quadro, se gli eventuali occupanti dei posti posteriori hanno la cintura di sicurezza allacciata ⇒ pagina 57.

Indicazione dello stato del sistema Start/Stop

Sul display del quadro strumenti compare l'informazione sullo stato attuale ⇒ pagina 160.



ATTENZIONE

Se le spie di avvertimento vengono trascurate, il veicolo potrebbe arrestarsi in mezzo al traffico o potrebbero verificarsi incidenti con feriti gravi.

- Non ignorare mai le spie di avvertimento.
- Arrestare il veicolo non appena sia possibile farlo in condizioni di sicurezza.
- Un veicolo che presenta guasti costituisce un alto rischio di incidente per sé e per gli altri utenti della strada. Se necessario, accendere le luci di emergenza e posizionare il triangolo catarifrangente per richiamare l'attenzione degli altri conducenti.
- Parcheggiare il veicolo lontano dal traffico in modo che sotto il veicolo non ci siano materiali facilmente infiammabili che potrebbero venire a contatto con il tubo di scarico (ad. es: erba secca, carburante).

 **ATTENZIONE**

Anche se la temperatura esterna è al di sopra del punto di congelamento, potrebbero esserci strade e ponti gelati.

- Con una temperatura esterna superiore a +4°C (+39°F), senza visualizzazione del simbolo del „cristallo di ghiaccio“, è possibile che si formino lastre di ghiaccio sulla carreggiata.
- Non fidarsi mai dell'indicatore di temperatura esterna!

 **ATTENZIONE**

Se le spie di controllo accese vengono ignorate, possono verificarsi guasti nel veicolo.

 **Avvertenza**

Esistono diverse versioni di quadri strumenti per cui la visualizzazione delle indicazioni nel display può variare.

 **Avvertenza**

Quando si presentano vari avvertimenti, i simboli vengono visualizzati in successione per alcuni secondi. I simboli resteranno accesi finché non ne sarà stata eliminata la causa.

Indicatore di intervalli Service

L'indicazione di ispezione compare sul display del quadro strumenti
⇒ fig. 9 o ⇒ fig. 10 .

SEAT distingue tra Service *con* cambio dell'olio motore (Service di Manutenzione) e Service *senza* cambio dell'olio motore (Service di Ispezione). L'indicatore degli intervalli service informa solo in merito alla scadenza di intervalli service che comprendono il cambio dell'olio motore. Le scadenze degli altri tipi di intervalli service (ad esempio, il prossimo Service Ispezione o

cambio liquido freni) sono indicate nell'adesivo posto sul montante della porta o sul Programma di Manutenzione.

Sono stati specificati gli Intervalli di Service **in base al tempo o alla percorrenza**.

Avviso di manutenzione imminente

Quando si sta approssimando il momento di portare il veicolo in officina per gli interventi di manutenzione previsti, all'accensione del quadro strumenti appare un **avviso di manutenzione imminente** abbreviato **lnSP** e un'indicazione in **km**. Il numero di chilometri indicato è quello massimo che può essere percorso fino al prossimo Service.

Data di ispezione

Quando **arriva la data del Service** si sente un segnale acustico quando si collega l'accensione e per alcuni secondi lampeggia sul display la scritta **lnSP**.

 **Avvertenza**

Il messaggio di service scomparirà dopo alcuni secondi, quando si avvia il motore o quando si preme il tasto **OK** sulla leva dell'impianto tergicristalli.

 **Avvertenza**

Nei veicoli la cui batteria è rimasta scollegata per un lungo periodo di tempo, non è possibile calcolare la data del prossimo service. Per questo le indicazioni di service possono indicare calcoli sbagliati. In questo caso, si dovranno tenere presenti gli intervalli di manutenzione massimi permessi ⇒ fascicolo Programma di Manutenzione.

Sistema di informazione SEAT

Introduzione

Con il quadro acceso è possibile accedere a indicazioni di vario tipo mediante il display del quadro strumenti.

A seconda dell'elettronica e dell'allestimento del veicolo varia la quantità di indicazioni visualizzata sul display del quadro strumenti.

In un concessionario specializzato è possibile programmare o modificare funzioni aggiuntive a seconda dell'allestimento del veicolo. SEAT raccomanda di rivolgersi a un Service Partner SEAT.

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Quadro strumenti ⇒ pagina 18
- Specchietti retrovisori esterni ⇒ pagina 97
- Sistemi di assistenza per il conducente ⇒ pagina 147
- Radio ⇒ fascicolo Radio

ATTENZIONE

Qualsiasi distrazione può provocare un incidente con conseguente rischio di lesioni.

- Non consultare le indicazioni sul display del quadro strumenti durante la guida.



Avvertenza

Sul display del SEAT Portable System (fornito da SEAT) ⇒ pagina 226 possono essere visualizzate altre funzioni del veicolo.

Gestione delle indicazioni del display del quadro strumenti

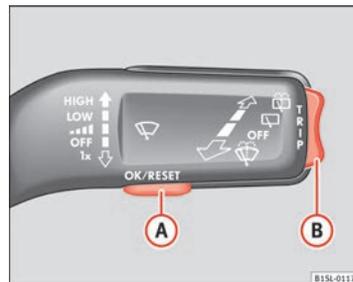


Fig. 11 Leva dei tergilicci-stalli: tasto (A) per confermare i punti dell'indicazione e tasto doppio (B) per cambiare i punti dell'indicazione.

Consultare un punto dell'indicazione

- Accendere il quadro.
- Se viene visualizzato un messaggio o il pittogramma del veicolo, premere il tasto **OK/RESET** (⇒ fig. 11 **A**).
- Premere la parte superiore o inferiore del tasto doppio **B** fino a quando non appare il punto dell'indicazione.

Indicatore multifunzioni (MFA)

L'indicatore multifunzioni (MFA) presenta due memorie automatiche: **1 - Memoria parziale** e **2 - Memoria complessiva**. La memoria selezionata appare nella zona inferiore destra del display.

Con il quadro acceso, e visualizzata la memoria 1 o 2, premere brevemente il tasto **OK** per passare da una memoria all'altra.

1	Memoria parziale (per un solo percorso).	La memoria registra i valori del tragitto percorso e del consumo da quando si accende a quando si spegne il quadro. Se si interrompe il tragitto per più di due ore, la memoria si cancella automaticamente. Se si prosegue la marcia meno di due ore dopo aver spento il quadro, i nuovi dati saranno aggiunti a quelli già memorizzati.
2	Memoria totale (per tutti i tragitti).	La memoria registra i valori di un numero qualsiasi di tragitti fino a contare un totale di 19 ore e 59 minuti di guida oppure 1999,9 km (miglia) di percorso, a seconda della versione del quadro strumenti. Al raggiungimento di una di queste due soglie, la memoria si cancella automaticamente e ritorna a contare a partire da 0.

Indicazioni possibili

Menu	Funzione
Orologio	Orario in ore (h) e minuti (min).
Durata del viaggio	Indica le ore (h) e i minuti (min) trascorsi da quando viene collegata l'accensione.
Consumo momentaneo di carburante	Si tratta del consumo espresso in l/100 km del veicolo mentre sta viaggiando ovvero del consumo espresso in litri all'ora (l/h) del veicolo fermo a motore acceso.
Consumo medio	Il consumo medio di carburante in l/100 km comincia ad essere segnalato già dopo circa 100 metri dalla partenza. Fino ad allora, sono visualizzati dei trattini. Il valore visualizzato è aggiornato ogni 5 secondi circa.
Autonomia	Distanza approssimativa in km che si può ancora percorrere con il carburante che resta nel serbatoio, sempre che si mantenga lo stesso stile di guida. Si calcola, tra altri elementi, considerando il consumo momentaneo di carburante.

Menu	Funzione
Chilometri percorsi	Distanza percorsa, dopo aver collegato l'accensione, in km.
Velocità media	La velocità media comincia ad essere calcolata già dopo 100 metri dalla partenza. Fino ad allora, sono visualizzati dei trattini. Il valore visualizzato è aggiornato ogni 5 secondi circa.
Indicazione digitale della velocità	Velocità momentanea visualizzata in digitale.
Indicatore digitale della temperatura del liquido di raffreddamento	Indicazione digitale della temperatura del liquido di raffreddamento
Segnale a --- Km/h	Se si riduce la velocità memorizzata (tra 30 e 250 km/h, o tra 18 e 155 mph), viene emesso un segnale acustico, oltre a un avvertimento visivo.

Cambio di modalità di visualizzazione

- Premere il tasto doppio della leva dell'impianto tergicristalli.

Memorizzazione di una velocità per l'avviso di velocità

- Selezionare l'indicazione **Avviso di velocità a --- km/h**.
- Premere il tasto **OK** nella leva dell'impianto tergicristalli per memorizzare la velocità corrente e disattivare l'avviso.
- Regolare entro i 5 secondi successivi la velocità desiderata con il tasto doppio sulla leva dell'impianto tergicristalli, o con i tasti **▲** o **▼** del volante multifunzione. In seguito, premere di nuovo **OK** o attendere alcuni secondi. La velocità resta memorizzata e l'avviso attivato.
- *Per disattivarlo*, premere **OK**. La velocità programmata viene cancellata.

Cancellazione manuale della memoria 1 o 2

- Selezionare la memoria che si desidera cancellare.
- Tenere premuto per due secondi il tasto **OK**.

**Avvertenza**

Sul display del SEAT Portable System (fornito da SEAT) ⇒ pagina 226 possono essere visualizzate altre funzioni dell'indicatore multifunzione. ■

Prima di un viaggio...

Prima di mettersi in marcia

Consigli di guida

Introduzione

A seconda dell'utilizzo del veicolo, potrebbe essere conveniente proteggere il gruppo motopropulsore dal basso. Un protettore del fondo può ridurre il rischio di danneggiare la parte inferiore del veicolo e il carter dell'olio quando, ad esempio, si sale su un marciapiede, si circola su strade bianche, piste non asfaltate... Per l'installazione, si raccomanda di rivolgersi ad un concessionario SEAT.

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Sedersi correttamente ⇒ pagina 48
- Trasporto ⇒ pagina 100
- Partire, cambiare marcia, parcheggiare ⇒ pagina 123
- Guida ecologica ⇒ pagina 142
- Informazioni per l'utente ⇒ pagina 238



ATTENZIONE

Guidare sotto gli effetti di alcol, droghe, medicinali e narcotici può causare gravi incidenti che possono costare anche la vita.

- **L'alcol, le droghe, i medicinali e i narcotici possono alterare considerevolmente la percezione, il tempo di reazione e la sicurezza durante la guida, il che potrebbe comportare la perdita di controllo del veicolo.**

Preparativi per il viaggio e sicurezza durante la guida

Elenco di controllo

Per la propria sicurezza, quella di tutti gli occupanti del veicolo e quella degli altri utenti della pubblica strada, prima e durante ogni viaggio controllare i seguenti aspetti ⇒

- ✓ Verificare che le luci e gli indicatori di direzione funzionino senza anomalie.
- ✓ Controllare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici (⇒ pagina 212) e il livello di carburante (⇒ pagina 170).
- ✓ Assicurarsi di avere una buona visibilità da tutti i finestrini.
- ✓ Posizionare in sicurezza tutti gli oggetti e le valigie nei compartimenti portaoggetti, nel bagagliaio ed eventualmente sul tettuccio ⇒ pagina 100
- ✓ I pedali devono poter essere azionati in qualsiasi momento senza che niente possa impedirlo.
- ✓ Assicurare i bambini con un sistema di ritenuta adeguato al loro peso e statura ⇒ pagina 76.
- ✓ Regolare correttamente i sedili anteriori, i poggiatesta e gli specchietti retrovisori a seconda della statura ⇒ pagina 48, ⇒ pagina 97.
- ✓ Guidare con scarpe che aderiscano bene ai piedi per poter azionare i pedali.
- ✓ Il tappetino nel vano piedi del conducente deve essere fissato lasciando libera la zona dei pedali.

Elenco di controllo (continua)

- ✓ Prima di iniziare la marcia, adottare una postura corretta e mantenerla durante il viaggio. Lo stesso vale per gli altri passeggeri ⇒ pagina 48.
- ✓ Allacciare correttamente la cintura di sicurezza prima di mettersi in marcia e tenerla allacciata per tutta la durata del viaggio. Lo stesso vale per gli altri passeggeri ⇒ pagina 57.
- ✓ Trasportare solo tante persone quanti sono i sedili e le cinture di sicurezza del veicolo.
- ✓ Non guidare mai con i sensi offuscati (ad esempio, a causa di medicinali, alcol o droghe).
- ✓ Non distrarsi mai dal traffico, ad esempio, per regolare o attivare qualche menu, a causa di altri passeggeri o per rispondere a una telefonata.
- ✓ Cercare sempre di adeguare la velocità e lo stile di guida alle condizioni climatiche, alle condizioni del fondo stradale e alla situazione del traffico.
- ✓ Rispettare le norme del traffico e i limiti di velocità indicati.
- ✓ Nei tragitti lunghi, riposare a intervalli regolari (al più tardi ogni due ore).
- ✓ Se si portano animali assicurarli con un sistema di ritenuta adeguato al loro peso e dimensioni.

**ATTENZIONE**

Rispettare sempre le norme del traffico e i limiti di velocità e guidare anticipando il traffico. Stimare correttamente in anticipo la situazione del traffico può determinare la differenza tra arrivare sicuri a destinazione o subire un incidente di gravi conseguenze.

**Avvertenza**

Le revisioni periodiche del veicolo non solo contribuiscono alla sua conservazione e buon funzionamento ma anche alla sicurezza stradale. Pertanto far eseguire i lavori di service secondo le indicazioni del Programma di Manutenzione. Se le condizioni d'uso del veicolo sono dure, è possibile che sia necessario eseguire qualche lavoro di manutenzione prima del successivo termine di revisione. Condizioni dure possono essere, ad esempio, guidare frequentemente in ingorghi, guidare in zone molto polverose. Per maggiori informazioni, rivolgersi a un concessionario SEAT o a un'officina specializzata. ■

Viaggi all'estero**Elenco di controllo**

In alcuni paesi vigono norme di sicurezza e prescrizioni relative ai gas di scarico che possono differire dalle caratteristiche tecniche del veicolo. SEAT raccomanda, prima di recarsi all'estero, di informarsi in un concessionario SEAT sulle prescrizioni legali e sui seguenti punti:

- ✓ È necessario apportare modifiche di tipo tecnico nel veicolo prima di recarsi all'estero, ad esempio, regolare i fari?
- ✓ Sono disponibili gli strumenti necessari, dispositivi di diagnosi e pezzi di ricambio per ispezioni e riparazioni?
- ✓ Ci sono concessionari SEAT nel paese di destinazione?
- ✓ Motori a benzina: sarà disponibile benzina senza piombo con sufficiente numero di ottani?
- ✓ Nel paese di destinazione si trova olio motore adatto (⇒ pagina 183) e liquidi per gli altri impianti che soddisfino le specifiche di SEAT?
- ✓ Nel paese di destinazione funzionerà il navigatore portatile (fornito da SEAT) ⇒ pagina 226 con i dati di navigazione disponibili?
- ✓ Sono necessari pneumatici speciali nel paese di destinazione? ►

 **ATTENZIONE**

SEAT non si assume alcuna responsabilità per i danni causati dall'utilizzo di carburanti di qualità inferiore, da interventi di assistenza inadeguati o dalla mancata disponibilità di ricambi originali. ■

Guado di strade inondate

Per evitare di danneggiare il veicolo al guado, ad esempio, una strada inondata tenere presente quanto segue:

- Comprovare la profondità dell'acqua prima di attraversare la strada. L'acqua **non** deve mai superare il bordo inferiore della carrozzeria ⇒ .
- Non circolare a una velocità superiore a quella di un pedone.
- Non fermarsi nell'acqua, né mettere la retromarcia o spegnere il motore.
- Il traffico in senso contrario produce onde che possono alzare il livello dell'acqua per il nostro veicolo, impedendo in questo modo il guado.
- Quando ci si accinge a transitare su una strada allagata o con molta acqua, disattivare il sistema Start/Stop.

 **ATTENZIONE**

In percorsi attraverso acqua, fango, neve sciolta, ecc. l'effetto della frenata può essere ritardato, aumentando la distanza di frenatura necessaria a causa dell'umidità e del congelamento dei dischi e delle pastiglie dei freni in inverno.

- „Asciugare i freni ed eliminare il ghiaccio“ frenando con cautela. Prestare attenzione a non mettere in pericolo altri utenti della strada e rispettare il codice della strada.
- Dopo aver passato un guado, evitare le manovre brusche e repentine.

 **ATTENZIONE**

- Quando si guadano zone inondate, si possono danneggiare gravemente alcuni componenti dei veicoli quali il motore, la trasmissione, il telaio o l'impianto elettrico.
- Non attraversare mai dell'acqua salata, in quanto il sale potrebbe produrre fenomeni di corrosione. Sciacquare con acqua dolce tutte le parti del veicolo che sono state a contatto con acqua salata. ■

Apertura e chiusura

Set di chiavi del veicolo

Introduzione

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Impostazioni nel sistema di informazione di SEAT ⇒ pagina 22
- Chiusura centralizzata e sistema di chiusura ⇒ pagina 33
- Avviare e spegnere il motore ⇒ pagina 123
- Informazioni per l'utente ⇒ pagina 238
- Chiusura o apertura di emergenza ⇒ pagina 248

ATTENZIONE

In caso di ingestione di pile con un diametro di 20 mm o un altro tipo di pile al litio, possono verificarsi lesioni gravi o incluso mortali in poco tempo.

- Conservare sempre le chiavi del veicolo, il portachiavi con le pile, le pile di ricambio, le pile piatte e qualsiasi altro tipo di pile con una dimensione superiore ai 20 mm fuori dalla portata dei bambini.
- Rivolgersi immediatamente a un medico se si sospetta l'ingestione di una pila.

ATTENZIONE

L'uso non appropriato o incontrollato delle chiavi può causare lesioni gravi e incidenti.

- Quando si lascia il veicolo, portare sempre con sé tutte le chiavi. I bambini o altre persone non autorizzate potrebbero bloccare le porte e il portellone posteriore, avviare il motore o accendere il quadro e in tal modo attivare qualche componente elettrico ad esempio gli alzacristalli elettrici.
- Non si devono lasciare mai bambini o persone invalide da sole all'interno del veicolo. In caso di emergenza non potrebbero uscire dal veicolo né far fronte da sole alla situazione. Ad esempio, a seconda del periodo dell'anno, in un veicolo chiuso si possono raggiungere temperature molto alte o molto basse che possono causare gravi lesioni e infermità o causare la morte specialmente in caso di bambini piccoli.
- Non estrarre mai la chiave dal blocchetto di accensione quando il veicolo è ancora in movimento. Lo sterzo può bloccarsi rendendo impossibile girare il volante.

Chiave del veicolo con telecomando*



Fig. 12 Chiave con telecomando

Chiave con telecomando

Con la chiave del veicolo si può bloccare o sbloccare il veicolo a distanza
⇒ pagina 33.

La trasmittente a pile è incorporata nella chiave del veicolo. Il ricevitore invece è nell'abitacolo del veicolo. La portata della chiave del veicolo con le pile nuove è di vari metri nei pressi del veicolo.

Se non è possibile aprire o chiudere il veicolo con la chiave, occorrerà sincronizzarlo nuovamente ⇒ pagina 31 o sostituirne la batteria ⇒ pagina 31.

È possibile utilizzare varie chiavi del veicolo.

Estrazione e reinserimento dell'ingegno della chiave

Premendo il pulsante ⇒ fig. 12 (A), l'ingegno della chiave si sblocca e si estrae.

Per *reinsierlo* premere il pulsante e allo stesso tempo spingere l'ingegno della chiave fino a che si incastra.

Duplicati di chiavi

Per ottenere una chiave di riserva o altre chiavi del veicolo è necessario avere il numero di telaio del veicolo.

Ogni chiave nuova deve contenere un microchip ed essere codificata con i dati dell'immobilizer elettronico del veicolo. La chiave del veicolo non funziona se priva di microchip o con microchip non codificato. Questo vale anche per le chiavi zigrinate del veicolo.

Le chiavi del veicolo o le chiavi di riserva nuove possono essere richieste a un concessionario SEAT, un'officina specializzata o in centri di assistenza chiavi autorizzati qualificati per creare questo tipo di chiavi.

Le chiavi nuove o di riserva devono essere sincronizzate prima dell'uso
⇒ pagina 31.



ATTENZIONE

Nella chiave con telecomando si trovano componenti elettronici. Proteggere le chiavi del veicolo da danni, urti e dall'umidità.



Avvertenza

Premere il pulsante della chiave del veicolo solo quando si necessita realmente la funzione corrispondente. Premere il pulsante a vuoto può causare lo sblocco involontario del veicolo o l'attivazione dell'allarme antifurto. Questo vale anche se si pensa di essere fuori dal raggio di azione.



Avvertenza

Il funzionamento della chiave con telecomando del veicolo può essere influenzato dalla sovrapposizione di emittenti poste nei pressi del veicolo che funzionano nello stesso margine di frequenze (ad es. radioemittenti, telefoni cellulari).

**Avvertenza**

La portata può ridursi se fra la chiave ed il veicolo si interpongono degli ostacoli, oppure quando le condizioni meteorologiche sono avverse o quando la batteria comincia ad essere scarica.

**Avvertenza**

Se si premono i tasti della chiave del veicolo ⇒ fig. 12 o uno dei tasti della chiusura centralizzata ⇒ pagina 33 più volte in breve tempo, la chiusura centralizzata si scollega brevemente per proteggerla dai sovraccarichi. Il veicolo rimane quindi aperto. Chiudere il veicolo se necessario.

Chiave meccanica del veicolo

Fig. 13 Chiave meccanica del veicolo

Nel set di chiavi del veicolo può essere inclusa una chiave meccanica ⇒ fig. 13.

Duplicati di chiavi

Per ottenere una chiave di riserva o altre chiavi del veicolo è necessario avere il numero di telaio del veicolo.

Ogni chiave nuova deve contenere un microchip ed essere codificata con i dati dell'immobilizer elettronico del veicolo. La chiave del veicolo non funziona se priva di microchip o con microchip non codificato. Questo vale anche per le chiavi zigrinate del veicolo.

Le chiavi del veicolo o le chiavi di riserva nuove possono essere richieste a un concessionario SEAT, un'officina specializzata o in centri di assistenza chiavi autorizzati qualificati per creare questo tipo di chiavi.

Spia di controllo nella chiave del veicolo

Fig. 14 Spia di controllo nella chiave del veicolo

Quando si preme brevemente il pulsante sulla chiave del veicolo, la spia di controllo lampeggia ⇒ fig. 14 (freccia) una volta brevemente. Se si aziona il pulsante in modo prolungato, la spia lampeggia varie volte, ad esempio nell'apertura di comfort.

Quando la spia di controllo non si accende premendo il pulsante, cambiare le batterie della chiave ⇒ pagina 31.

Sostituzione della pila

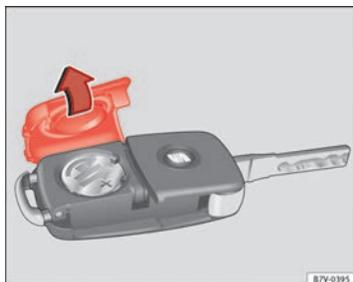


Fig. 15 Chiave del veicolo: coperchio del vano della batteria

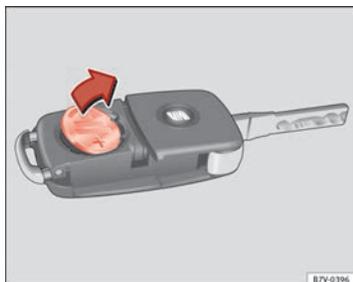


Fig. 16 Chiave del veicolo: togliere la batteria

SEAT consiglia di far sostituire le batterie presso un'officina specializzata.

La batteria si trova nella parte posteriore della chiave del veicolo, sotto un coperchio.

Cambio della pila

- Aprire l'ingegno della chiave del veicolo ⇒ pagina 29.
- Togliere il coperchio della parte posteriore della chiave del veicolo ⇒ fig. 15 nel senso della freccia ⇒ ①.
- Estrarre la batteria dal vano con un oggetto fino adatto ⇒ fig. 16.
- Posizionare la batteria nuova nel vano, premendola come indicato ⇒ fig. 16, in senso contrario alla freccia ⇒ ②.
- Posizionare il coperchio della chiave del veicolo, premendolo come indicato ⇒ fig. 15, nel senso contrario alla freccia, fino a che si incastra.



ATTENZIONE

- Se la batteria non viene sostituita correttamente, la chiave del veicolo potrebbe subire danni.
- L'uso di batterie non adatte può danneggiare la chiave del veicolo. Sostituire sempre la batteria scarica con un'altra di uguale voltaggio, dimensioni e specifiche.
- Quando si monta la pila, controlla che la polarità sia corretta.



Per il rispetto dell'ambiente

Smettere le batterie scariche rispettando l'ambiente.

Sincronizzare la chiave del veicolo

Se si preme frequentemente il pulsante  fuori dal raggio di azione, è possibile che non si riesca più a bloccare o sbloccare il veicolo con la chiave. In questo caso la chiave del veicolo deve essere sincronizzata di nuovo come indicato di seguito: ▶

- Aprire l'ingegno della chiave del veicolo ⇒ pagina 29.
- Premere il pulsante  della chiave del veicolo stando accanto al veicolo.
- Aprire il veicolo entro un minuto con l'ingegno della chiave.
- Accendere il quadro con la chiave. La sincronizzazione è terminata.
- Se necessario, montare il cappuccio. ■

Chiusura centralizzata* e sistema di chiusura

Introduzione

La chiusura centralizzata funziona correttamente quando tutte le porte e il portellone posteriore sono completamente chiusi. Se la porta del conducente è aperta, il veicolo *non* si blocca usando la chiave.

Se il veicolo resta sbloccato per un lungo periodo di stazionamento (ad esempio in garage) può succedere che la batteria del veicolo si scarichi e il motore non parta.

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Vista esterna ⇒ pagina 6
- Set di chiavi del veicolo ⇒ pagina 28
- Porte ⇒ pagina 38
- Portellone posteriore ⇒ pagina 40
- Alzacristalli elettrici ⇒ pagina 43
- Chiusura o apertura di emergenza ⇒ pagina 248



ATTENZIONE

L'uso improprio della chiusura centralizzata può causare lesioni gravi.

- **La chiusura centralizzata blocca tutte le porte. Un veicolo bloccato dall'interno può impedire che persone non autorizzate aprano le porte dall'esterno e accendano il veicolo. Tuttavia, in caso di emergenza o di incidente, le porte bloccate rendono difficile l'accesso all'interno del veicolo per aiutare gli occupanti.**



ATTENZIONE (continua)

- **Non si devono lasciare mai bambini o persone invalide da sole all'interno del veicolo. Il pulsante di chiusura centralizzata permette di bloccare tutte le porte dall'interno. Gli occupanti restano chiusi all'interno del veicolo. Le persone chiuse all'interno del veicolo possono essere esposte a temperature molto alte o molto basse.**
- **A seconda del periodo dell'anno, in un veicolo chiuso si possono raggiungere temperature molto alte o molto basse che possono causare gravi lesioni e infermità o causare la morte specialmente in caso di bambini piccoli.**
- **Non lasciare mai persone in un veicolo bloccato. In caso di emergenza, queste persone potrebbero non essere in condizione di lasciare il veicolo da sole o di ricevere aiuto.**

Descrizione della chiusura centralizzata

La chiusura centralizzata permette il bloccaggio e lo sbloccaggio centralizzati di tutte le porte e del portellone posteriore.

- Dall'esterno con la chiave.
- Dall'interno, con il pulsante di chiusura centralizzata ⇒ pagina 36.

In un'officina specializzata si possono attivare e disattivare diverse funzioni della chiusura centralizzata.

In caso di guasto della chiave del veicolo o della chiusura centralizzata, le porte e il portellone posteriore possono essere bloccate e sbloccate manualmente.

Bloccare il veicolo dopo lo scoppio degli airbag

Se scoppiano gli airbag a causa di un incidente, il veicolo si sblocca completamente. A seconda dell'entità dei danni, è possibile bloccare il veicolo dopo l'incidente nel modo seguente: ▶

Funzione	Operazioni necessarie da eseguire
Chiudere il veicolo con il pulsante della chiusura centralizzata:	<ul style="list-style-type: none"> – Scollegare il quadro e riaccenderlo. – Premere il pulsante di chiusura centralizzata 
Bloccare il veicolo con la chiave:	<ul style="list-style-type: none"> – Scollegare il quadro e riaccenderlo. O: Estrarre la chiave dal blocchetto di accensione. – Aprire una porta del veicolo una sola volta. – Bloccare il veicolo con la chiave.



Avvertenza

Se si premono i tasti della chiave del veicolo ⇒ pagina 28 o uno dei tasti della chiusura centralizzata ⇒ fig. 19 più volte in breve tempo, la chiusura centralizzata si scollega brevemente per proteggerla dai sovraccarichi. In questo caso il veicolo rimane aperto per circa 30 secondi. Se non si apre nessuna porta o il portellone in questo lasso di tempo, successivamente il veicolo si chiude automaticamente.

Bloccaggio o sbloccaggio del veicolo dall'esterno



Fig. 17 Pulsanti nella chiave del veicolo



Fig. 18 Chiave meccanica del veicolo

Chiusura centralizzata

Funzione	Gestione con i pulsanti della chiave del veicolo ⇒ fig. 17.	Gestione con la chiave del veicolo ⇒ fig. 17 nel cilindretto della serratura o con la chiave meccanica del veicolo ⇒ fig. 18.
Sblocco del veicolo.	Premere il tasto 	Inserire la chiave del veicolo nel cilindretto della serratura della porta del conducente e girarla in senso antiorario .
Chiudere il veicolo.	Premere il tasto 	Inserire la chiave del veicolo nel cilindretto della serratura della porta del conducente e girarla in senso orario .

Funzione	Gestione con i pulsanti della chiave del veicolo ⇒ fig. 17.	Gestione con la chiave del veicolo ⇒ fig. 17 nel cilindretto della serratura o con la chiave meccanica del veicolo ⇒ fig. 18.
Sblocco del portellone posteriore.	Premere il tasto  .	Inserire la chiave del veicolo nel cilindretto della serratura della porta del conducente e girarla in senso antiorario .
Bloccare il portellone posteriore.	Premere il tasto  .	Inserire la chiave del veicolo nel cilindretto della serratura della porta del conducente e girarla in senso orario .

Attenzione! di come è stata impostata la chiusura centralizzata (alcune impostazioni possono essere modificate presso un centro di assistenza SEAT) è possibile che per sbloccare tutte le porte e il portellone sia necessario premere due volte il pulsante .

La chiave del veicolo blocca o sblocca il veicolo solo se si trova a pochi metri dal veicolo e le pile hanno potenza sufficiente.

- L'avvenuta chiusura viene confermata da *una breve accensione* di tutte le frecce.
- L'apertura viene confermata da *due brevi accensioni* di tutte le frecce.

Se gli indicatori di direzione *non* lampeggiano, è probabile che almeno una delle porte sia rimasta aperta.

Se la porta del conducente è aperta, il veicolo non si blocca usando la chiave. Se si sblocca il veicolo e non si apre nessuna porta né il portellone posteriore, dopo alcuni secondi il veicolo si bloccherà di nuovo automaticamente. In questo modo si evita di dimenticare il veicolo aperto.

Blocco meccanico

Funzione	Gestione con la chiave del veicolo ⇒ fig. 18 nel cilindretto della serratura.
Apertura e chiusura della porta del guidatore	Per <i>aprire</i> , inserire la chiave del veicolo nel cilindretto della serratura della porta del conducente e girarla in senso antiorario .
	Per <i>chiudere</i> , inserire la chiave del veicolo nel cilindretto della serratura della porta del conducente e girarla in senso orario .
Apertura e chiusura della serratura del portellone posteriore	Per <i>aprire</i> , inserire la chiave del veicolo nel cilindretto della serratura della porta del conducente e girarla in senso antiorario .
	Per <i>chiudere</i> , inserire la chiave del veicolo nel cilindretto della serratura della porta del conducente e girarla in senso orario .

Se la porta del conducente è aperta, il veicolo non si può bloccare usando la chiave. ■

Bloccaggio o sbloccaggio del veicolo dall'interno



Fig. 19 Nella porta del conducente: pulsante della chiusura centralizzata

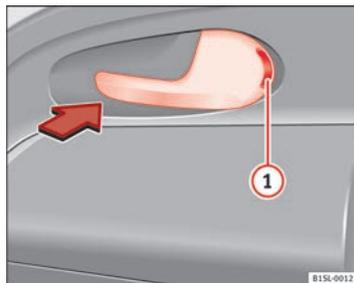


Fig. 20 Sulla porta del passeggero: maniglia della porta per il blocco meccanico

Chiusura centralizzata

Premere il pulsante ⇒ fig. 19:

- | | |
|--|----------------------|
| | Sblocco del veicolo. |
| | Chiudere il veicolo. |

Il pulsante della chiusura centralizzata funziona anche se il quadro strumenti è spento.

Se il veicolo è stato bloccato con la chiave del veicolo, il pulsante della chiusura centralizzata non funziona.

Se si chiude il veicolo con il pulsante della chiusura centralizzata, tenere presente quanto segue:

- Il dispositivo "Safe" **non** viene attivato ⇒ pagina 37.
- Le porte e il portellone posteriore non possono essere aperti dall'esterno, ad esempio, in caso di fermata a un semaforo.
- Le porte possono essere aperte e sbloccate dall'interno tirando la leva di apertura. Se necessario, si deve tirare la maniglia interna di apertura della porta due volte.
- Non si può attivare il bloccaggio della porta del conducente quando questa è aperta. In questo modo si evita che il veicolo si chiuda con il conducente fuori e la chiave dentro.

Blocco meccanico

Le porte si chiudono premendo la maniglia, in modo tale che il contrassegno rosso sia visibile ⇒ fig. 20 ①.

Per aprire una porta, tirare la maniglia corrispondente.

Se si blocca il veicolo, tenere presente quanto segue:

- Il dispositivo "Safe" **non** viene attivato ⇒ pagina 37.
- Le porte non possono essere aperte dall'esterno, ad esempio, in caso di fermata a un semaforo. ▶

- Le porte possono essere aperte e sbloccate dall'interno tirando la leva di apertura.
- Non si può attivare il bloccaggio della porta del conducente quando questa è aperta. In questo modo si evita che il veicolo si chiuda con il conducente fuori e la chiave dentro.

Dispositivo interno di sicurezza "Safe"*

Funzione	Operazioni necessarie da eseguire
Bloccare il veicolo e attivare il dispositivo di sicurezza "Safe".	Premere <i>una volta</i> il pulsante  della chiave del veicolo.
Bloccare il veicolo senza attivare il dispositivo di sicurezza "Safe".	Premere <i>due volte</i> il pulsante  della chiave del veicolo. Premere una volta il pulsante di chiusura centralizzata  nella porta del conducente.

A veicolo bloccato, il sistema di sicurezza "Safe" disattiva le maniglie delle porte, impedendone l'apertura. Le porte non si possono aprire dall'interno ⇒ .

Quando si scollega il quadro, il display del quadro degli strumenti indica che il dispositivo di sicurezza "Safe" è attivo (**Blocco SAFE** o **SAFELOCK**).

Quando non è attivo il dispositivo di sicurezza "Safe", avviene quanto segue:

- Il veicolo può essere sbloccato e aperto dall'interno con la maniglia della porta.

Spia di controllo sulla porta del conducente

Dopo aver bloccato il veicolo:	Significato
Il LED rosso lampeggia per due secondi a brevi intervalli; poi più lentamente.	Il dispositivo "Safe" è acceso.
La luce LED rossa lampeggia per due secondi e si spegne. Trascorsi circa 30 secondi, la luce lampeggia di nuovo.	Il dispositivo "Safe" è spento.
La luce LED rossa lampeggia per due secondi a brevi intervalli. Dopo la spia rimane accesa per circa 30 secondi.	Anomalia del sistema di chiusura. Rivolgersi a un'officina specializzata.

ATTENZIONE

Utilizzare il dispositivo "Safe" in modo improprio o incontrollato può causare lesioni gravi.

- **Non lasciare mai persone all'interno del veicolo se è bloccato con la chiave. Con il dispositivo "Safe", le porte non si possono aprire dall'interno!**
- **Con le porte bloccate, è difficile accedere all'abitacolo in caso di emergenza per aiutare gli occupanti. Le persone rimangono chiuse all'interno e, in caso di emergenza, non possono sbloccare le porte per abbandonare il veicolo.**

Porte

Introduzione

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Set di chiavi del veicolo ⇒ pagina 28
- Chiusura centralizzata e sistema di chiusura ⇒ pagina 33
- Chiusura o apertura di emergenza ⇒ pagina 248

ATTENZIONE

Se una porta non è chiusa correttamente, potrebbe aprirsi inaspettatamente durante la marcia e causare gravi lesioni.

- Fermarsi immediatamente e chiudere la porta.
- Assicurarsi che la porta sia ben chiusa. La porta chiusa deve essere a filo con le parti della carrozzeria vicine.
- Aprire o chiudere le porte solo quando non c'è nessuno intorno alla porta.

ATTENZIONE

Una porta aperta solo con il braccetto può chiudersi da sola se soffia vento forte o su piani inclinati, causando lesioni.

- Quando si aprono e chiudono le porte sorreggerle sempre dalla maniglia.



Avvertenza

Sul display del SEAT Portable System (fornito da SEAT) ⇒ pagina 226 può essere visualizzata come minimo una porta del veicolo che è rimasta aperta o che non è stata chiusa correttamente.

Bloccaporte

La sicura per bambini impedisce l'apertura delle porte posteriori dall'interno. Il suo scopo è di evitare che i bambini aprano inavvertitamente la porta con il veicolo in movimento.



Fig. 21 Sicura per bambini della porta sinistra

Questa funzione è indipendente dai sistemi elettronici di apertura e chiusura del veicolo. Riguarda esclusivamente le porte posteriori. L'attivazione o disattivazione è esclusivamente meccanica come di seguito descritto:

Attivazione della sicura per bambini

- Sbloccare la chiusura del veicolo e aprire la porta dove si desidera attivare la sicura per bambini.
- Con la porta aperta, girare con la chiave del veicolo la feritoia in senso antiorario per le porte a sinistra ⇒ fig. 21 e orario per le porte a destra.

Disattivazione della sicura per bambini

- Sbloccare la chiusura del veicolo e aprire la porta dove si desidera disattivare la sicura per bambini.
- Con la porta aperta, girare con la chiave del veicolo la feritoia in senso antiorario per le porte a destra e orario per le porte a sinistra ⇒ [fig. 21](#).

Quando la sicura per bambini è attivata, la porta può essere aperta soltanto dall'esterno. Per attivare o disattivare la sicura per bambini si deve ruotare la chiave nella fessura della relativa porta quando essa è aperta, come descritto in precedenza. ■

Portellone posteriore

Introduzione

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Vista esterna ⇒ pagina 6
- Chiusura centralizzata ⇒ pagina 33
- Trasporto ⇒ pagina 100
- Chiusura o apertura di emergenza ⇒ pagina 248



ATTENZIONE

Bloccare, aprire o chiudere in modo inappropriato o incontrollato il portellone posteriore può causare incidenti e lesioni gravi.

- Aprire o chiudere il portellone posteriore solo quando nessuno è presente nel raggio di azione dello stesso.
- Evitare di chiudere il portellone posteriore spingendo con la mano sul lunotto. Il lunotto potrebbe rompersi e causare lesioni.
- Una volta chiuso il portellone posteriore, assicurarsi che resti perfettamente chiuso e bloccato; in caso contrario potrebbe aprirsi inaspettatamente durante la marcia del veicolo. Il portellone posteriore chiuso deve essere a filo delle altre parti della carrozzeria collimanti.
- Mantenere sempre chiuso il portellone posteriore durante la marcia per evitare che nell'abitacolo entrino gas tossici.
- Non aprire mai il portellone posteriore quando è presente un carico, ad esempio nel portapacchi. Ugualmente il portellone posteriore non può essere aperto quando è caricato un carico sullo stesso, ad esempio, delle biciclette. Un portellone posteriore aperto può chiudersi da solo se è caricato con un peso aggiuntivo. Se necessario, appoggiare il portellone posteriore o togliere prima il carico.



ATTENZIONE (continua)

- Quando non si usa il veicolo, le porte e il portellone posteriore vanno chiusi e bloccati. Assicurarsi che non ci sia nessuno all'interno del veicolo.
- Non lasciare mai giocare i bambini all'interno o nei pressi del veicolo senza sorveglianza, specialmente, se il portellone posteriore è aperto. I bambini potrebbero accedere al bagagliaio, chiudere il portellone posteriore e restare chiusi dentro. A seconda del periodo dell'anno, in un veicolo chiuso si possono raggiungere temperature molto alte o molto basse che possono causare gravi lesioni e infermità o causare la morte specialmente in caso di bambini piccoli.
- Non si devono lasciare mai bambini o persone invalide da sole all'interno del veicolo. Con la chiave del veicolo o il pulsante di chiusura centralizzata potrebbero bloccare il veicolo e restare chiusi dentro.



ATTENZIONE

Prima di aprire il portellone posteriore verificare che ci sia sufficiente spazio libero per aprire e chiuderlo, ad esempio se ci si trova in garage.



Avvertenza

Sul display del navigatore portatile (fornito da SEAT) ⇒ pagina 226 può essere visualizzato se il portellone è rimasto aperto o se non è stato chiuso correttamente.

Aprire il portellone posteriore



Fig. 22 Sulla chiave del veicolo: Pulsante per sbloccare ed aprire il portellone.

Se per esempio vi sono delle biciclette su un portapacchi montato sul portellone, è possibile che, in determinate circostanze, questo non si apra automaticamente. ⇒ ⚠. Rimuovere il carico dal portellone ed appoggiare il portellone aperto.

Apertura con la chiusura centralizzata

- Premere il tasto  della chiave del veicolo ⇒ fig. 22 per circa un secondo per sbloccare il portellone posteriore.
- **OPPURE:** Premere il pulsante  della chiave del veicolo fino a che il portellone posteriore si apre di alcuni centimetri.
- Apertura del portellone posteriore tramite il pulsante

Apertura manuale del veicolo per mezzo della chiave

- Inserire la chiave del veicolo nel cilindretto della serratura della porta del conducente e girarla **in senso antiorario** ⇒ pagina 33.
- Apertura del portellone posteriore tramite il pulsante

⚠ ATTENZIONE

Lo sblocco o l'apertura inappropriata o incontrollata del portellone posteriore può causare lesioni gravi.

- Se sul portellone posteriore è montato un portapacchi carico, quando il portellone è sbloccato non sempre viene rilevato come tale. Un portellone posteriore sbloccato può aprirsi inaspettatamente durante la marcia.

i Avvertenza

Con temperature esterne inferiori a 0°C (+32°F), gli ammortizzatori a gas pressurizzato non sempre riescono a sollevare automaticamente il portellone. In questo caso, aprire il portellone posteriore manualmente. ■

Chiudere il portellone posteriore

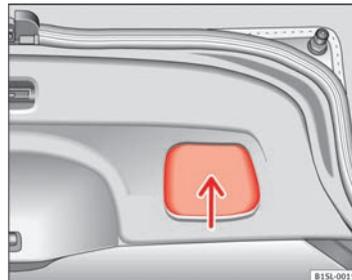


Fig. 23 Portellone posteriore aperto: maniglia di presa ad incavo ▶

Chiusura del portellone posteriore

- Prendere la maniglia di presa ad incavo del rivestimento interno del portellone posteriore ⇒ **fig. 23** (freccia).
- Spingere il portellone posteriore verso il basso fino a far scattare la serratura.
- Controllare se è ben chiuso tirando il portellone posteriore.

Blocco del portellone posteriore con chiusura centralizzata*

Se si sblocca il veicolo e non si apre nessuna porta né il portellone posteriore, dopo 30 secondi il veicolo si bloccherà di nuovo automaticamente. In questo modo si evita di dimenticare il veicolo aperto.

Il blocco è possibile solo se il portellone posteriore è ben chiuso e incastrato.

- Il portellone posteriore si blocca anche con la chiusura centralizzata.
- Quando il portellone posteriore di un veicolo bloccato si sblocca con il pulsante  della chiave del veicolo, quando si chiude il portellone si blocca di nuovo.
- Un portellone posteriore chiuso ma non bloccato si blocca automaticamente a una velocità di 9 km/h (6 mph).

Blocco del portellone posteriore con la chiave del veicolo

Il blocco è possibile solo se il portellone posteriore è ben chiuso e incastrato.

- Inserire la chiave del veicolo nel cilindretto della serratura della porta del conducente e girarla **in senso orario** ⇒ pagina 33.



ATTENZIONE

La chiusura inappropriata o incontrollata del portellone posteriore può causare lesioni gravi.

- **Non lasciare mai il veicolo senza sorveglianza, né lasciar giocare i bambini all'interno o nei pressi del veicolo, specialmente, se il portellone posteriore è aperto. I bambini potrebbero accedere al bagagliaio, chiudere il portellone posteriore e restare chiusi dentro. I veicoli chiusi, a seconda del periodo dell'anno, possono riscaldarsi o raffreddarsi in misura estrema e possono essere causa di lesioni o malattie gravi, o addirittura di morte.**



Avvertenza

Accertarsi di non aver lasciato la chiave nel bagagliaio quando si chiude il portellone posteriore. ■

Finestrini

Introduzione

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Sistema di informazioni SEAT ⇒ pagina 22
- Chiusura centralizzata e sistema di chiusura ⇒ pagina 33

ATTENZIONE

Utilizzare gli alzacristalli elettrici in modo inappropriato o incontrollato può causare lesioni gravi.

- Aprire o chiudere gli alzacristalli elettrici solo quando nessuno si trova nel loro percorso.
- Non si devono lasciare mai bambini o persone invalide da sole all'interno del veicolo se si blocca il veicolo. I finestrini non si possono aprire in caso di emergenza.
- Quando si lascia il veicolo, portare sempre con sé tutte le chiavi. A quadro acceso, i finestrini si possono aprire e chiudere per un breve periodo con i tasti delle porte sempre che la porta del conducente o del passeggero non sia aperta.

ATTENZIONE

Quando i finestrini sono aperti, la pioggia può entrare all'interno del veicolo, inumidire l'equipaggiamento interno e causare danni nel veicolo. ■

Apertura o chiusura dei finestrini elettricamente



Fig. 24 Nella porta del conducente: tasti per gli alzacristalli elettrici

Apertura o chiusura dei finestrini

Funzione	Operazioni necessarie da eseguire
Apertura:	Premere il tasto  .
Chiusura:	Premere il pulsante  .

Finestrini posteriori ad apertura laterale

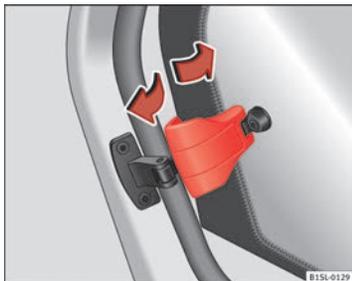


Fig. 25 Leva per aprire e chiudere il finestrino posteriore

Apertura

Tirare la leva di sblocco nel senso della freccia e premere verso l'esterno fino a che la leva si incastra.

Chiusura

Tirare la leva di sblocco nel senso della freccia e premere all'indietro fino a che la leva si incastra.

Apertura e chiusura tettuccio scorrevole e deflettore panoramico elettrico di vetro

Introduzione

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Chiusura centralizzata e sistema di chiusura ⇒ pagina 33
- Portabagagli sul tetto ⇒ pagina 108



ATTENZIONE

Se si utilizza il tettuccio scorrevole e il deflettore panoramico elettrico di vetro in modo inappropriato o senza prestare la dovuta attenzione, si possono provocare lesioni gravi.

- Il tettuccio scorrevole e il deflettore dovranno essere aperti e chiusi solo quando non è presente nessuno nella zona del percorso di apertura/chiusura.
- Dopo aver scollegato l'accensione sarà comunque possibile aprire o chiudere il tettuccio scorrevole e il deflettore entro un breve intervallo di tempo sempre che non venga aperta la porta del conducente né quella del passeggero.

⚠ ATTENZIONE

- Per evitare danni, con temperature invernali, togliere il gelo o la neve eventualmente presente sul tetto del veicolo, prima di aprire il tettuccio scorrevole o sollevare il deflettore panoramico elettrico di vetro.
- Prima di allontanarsi dal veicolo o in caso di precipitazioni, chiudere sempre il tettuccio scorrevole e il deflettore. Con il tettuccio scorrevole aperto o il deflettore sollevato, l'acqua entra nell'abitacolo e può danneggiare considerevolmente l'impianto elettrico. Di conseguenza si possono verificare altri danni al veicolo.
- In caso di precipitazioni, se il tettuccio scorrevole e il deflettore sono aperti, l'attrezzatura interna del veicolo si potrebbe bagnare, il riscaldamento dei sedili potrebbe guastarsi e l'impianto elettrico del veicolo potrebbe danneggiarsi.

i Avvertenza

- Il fogliame e altri oggetti che si depositano nelle guide del tettuccio scorrevole e del deflettore dovranno essere tolte periodicamente con la mano o con un aspirapolvere.
- Se il tettuccio scorrevole e il deflettore non funzionano correttamente, non funzionerà nemmeno il limitatore di forza. In questo caso rivolgersi a un'officina specializzata. ■

Apertura e chiusura tettuccio scorrevole e deflettore panoramico elettrico di vetro

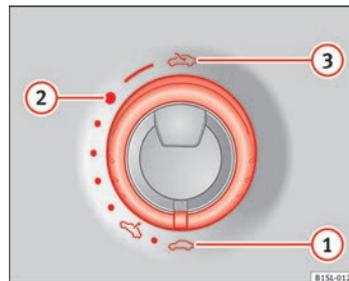


Fig. 26 Nel tettuccio interno: girare il comando per l'apertura e la chiusura.

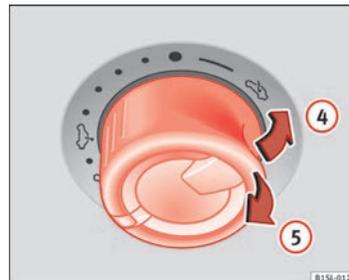


Fig. 27 Nel tettuccio interno: girare il comando per sollevare il tettuccio e chiuderlo.

Per sollevare il tettuccio scorrevole e il deflettore, la manopola deve essere in posizione base ①. ▶

Funzione	⇒ fig. 26 oppure ⇒ fig. 27	Azione
Apertura completa del tettuccio scorrevole:	③	girare la manopola oltre la posizione 2 e mantenerla in questa posizione fino a che il tettuccio di vetro arriva alla posizione desiderata.
Porre il tetto scorrevole in posizione di comfort:	②	Ruotare il comando nella posizione desiderata:
Regolare la posizione intermedia:	Da ② a ①	
Chiusura completa del tettuccio scorrevole:	①	
Sollevamento completo del tettuccio sollevabile:	④	Premere brevemente la parte posteriore della manopola.
Fermare il movimento automatico:	④ o ⑤	Premere o tirare di nuovo brevemente la manopola.
Chiusura completa:	⑤	Tirare brevemente la parte posteriore della manopola.

Il tettuccio scorrevole e il deflettore funzionano solo con l'accensione inserita. Dopo aver scollegato l'accensione sarà comunque possibile aprire o chiudere il tettuccio scorrevole e il deflettore entro un breve intervallo di tempo sempre che non venga aperta la porta del conducente né quella del passeggero.

Tutte le operazioni si interrompono quando si aziona la manopola.

Se non fosse possibile chiudere il tettuccio scorrevole e il deflettore elettricamente, farlo manualmente. Non è possibile eseguire una chiusura di emergenza del tettuccio scorrevole e del deflettore senza smontare i componenti del veicolo. Se necessario, rivolgersi a un'officina.

Persiana scorrevole

Con la maniglia posta nella parte anteriore del vano del tettuccio è possibile spostare la persiana scorrevole verso la posizione desiderata.



Avvertenza

La posizione di comfort consente una ventilazione sufficiente con un livello di rumore provocato dal vento basso. ■

Limitatore di forza del tettuccio scorrevole e del deflettore panoramico di vetro

Il limitatore di forza può ridurre il rischio di contusioni dovute alla chiusura del tettuccio scorrevole e del deflettore panoramico elettrico di vetro ⇒ Δ. Il tettuccio si arresta e si riapre immediatamente se qualcosa ne impedisce la chiusura.

- Controllare perché il tettuccio scorrevole non si è chiuso.
- Provare a richiuderlo.
- Se il tettuccio continua a non chiudersi a causa di un ostacolo o resistenza, si fermerà nella posizione corrispondente. Chiuderlo quindi senza il limitatore di forza. ►

Chiusura del tettuccio scorrevole e deflettore panoramico elettrico di vetro senza limitatore di forza

- Prima che siano trascorsi circa 5 secondi dall'attivazione del limitatore di forza, tirare la manopola → fig. 27(5) fino a che il tettuccio scorrevole si sia chiuso completamente.
- **Il tettuccio scorrevole e deflettore si chiude senza il limitatore di forza!**
- Se il tettuccio non si chiude ancora, rivolgersi a un'officina specializzata.

Se si rilascia la manopola durante l'operazione di chiusura, il tettuccio scorrevole e deflettore panoramico di vetro si apre automaticamente.



ATTENZIONE

Chiudere il tettuccio scorrevole e deflettore panoramico di vetro senza il limitatore di forza può provocare gravi lesioni.

- Il tettuccio scorrevole e deflettore deve essere sempre chiuso con cautela.
- Non devono mai essere presenti persone nella zona del percorso del tettuccio scorrevole e deflettore, specialmente quando si chiude senza il limitatore di forza.
- Il limitatore di forza non impedisce che le dita o altre parti del corpo possano restare schiacciate nel telaio del tettuccio provocando lesioni.

Sedersi in modo corretto e sicuro

Regolazione della posizione del sedile

Introduzione

Numero di posti

Questo veicolo ha in totale **quattro** posti: 2 avanti e 2 dietro. Ogni posto è dotato di una cintura di sicurezza.

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Funzioni dei sedili ⇒ pagina 55
- Cinture di sicurezza ⇒ pagina 57
- Sistema degli airbag ⇒ pagina 67
- Seggiolini per bambini (accessori) ⇒ pagina 76



ATTENZIONE

Assumere una posizione non corretta nei sedili del veicolo può aumentare il rischio di subire lesioni gravi o mortali in caso di frenata o manovre inaspettate, collisione o incidente o in caso si attivino gli airbag.

- Tutti i passeggeri devono sedersi in modo corretto prima di iniziare la marcia e mantenere la posizione durante il viaggio. Questo comprende anche allacciare la cintura di sicurezza.
- Non portare mai un numero di persone superiore ai posti con cintura di sicurezza del veicolo.



ATTENZIONE (continua)

- Assicurare sempre i bambini al veicolo con un sistema di ritenuta omologato e adeguato alle dimensioni e peso del bambino ⇒ pagina 76, ⇒ pagina 67.
- Tenere sempre i piedi nello spazio del vano piedi durante la marcia. Non mettere mai, ad esempio, i piedi sul sedile o sulla plancia né farli sporgere dal finestrino. In queste condizioni, l'airbag e la cintura di sicurezza non solo non possono offrire una protezione ottimale ma, al contrario aumentano il rischio di subire lesioni in caso di incidente.



ATTENZIONE

Prima di iniziare un viaggio, regolare il sedile, la cintura di sicurezza, i poggiatesta e assicurarsi che tutti i passeggeri abbiano la cintura di sicurezza allacciata correttamente.

- Far scorrere completamente all'indietro il sedile del passeggero.
- Regolare il sedile del conducente in modo tale che tra il torace del conducente e il centro del volante ci sia una distanza di almeno 25 cm. Regolare il sedile di guida in modo che si possano premere a fondo i pedali con le gambe leggermente piegate e che la distanza dalla plancia all'altezza delle ginocchia sia almeno di 10 cm. Se, a causa della propria costituzione fisica, non è possibile soddisfare questi requisiti, contattare un'officina specializzata per apportare le modifiche necessarie.
- Non guidare mai con lo schienale troppo reclinato all'indietro. Più lo schienale è inclinato all'indietro, maggiore è il pericolo derivante dal posizionamento errato della cintura di sicurezza e dalla scorretta posizione a sedere.

 **ATTENZIONE** (continua)

- Non guidare mai con lo schienale troppo inclinato in avanti. Se scoppia uno degli airbag frontali, potrebbe lanciarsi con violenza lo schienale all'indietro e lesionare i passeggeri dei sedili posteriori.
- Mantenere il maggior spazio possibile rispetto al volante e alla plancia portastrumenti.
- Sedersi sempre con le spalle erette e ben appoggiate allo schienale e i sedili anteriori ben regolati. Non posizionarsi mai sopra o troppo vicini all'ubicazione dell'airbag.
- Il rischio di subire lesioni gravi aumenta per i passeggeri dei sedili posteriori se non sono seduti con il corpo dritto, dato che significa che le cinture di sicurezza non sono ben allacciate.

 **ATTENZIONE**

Una regolazione non adatta dei sedili può provocare incidenti e lesioni gravi.

- Regolare i sedili solo a veicolo fermo; in caso contrario i sedili potrebbero spostarsi inaspettatamente durante la marcia e si potrebbe perdere il controllo del veicolo. Inoltre mentre si regola il sedile si assume una posizione non corretta.
- Regolare il sedile in altezza, inclinazione e posizione longitudinale solo quando non si trova nessuno nell'area di regolazione dei sedili.
- Non si deve frapperre nessun oggetto nell'area di regolazione dei sedili anteriori.

funzione di protezione della cintura di sicurezza. Come conseguenza potrebbero verificarsi lesioni molto gravi o addirittura mortali. In particolare i rischi di lesioni mortali aumentano sensibilmente per chi, seduto in posizione non corretta, viene colpito da un airbag. Il conducente è responsabile di tutti i passeggeri del veicolo, specialmente dei bambini.

Ecco, nell'elenco che segue, degli esempi di posizione a sedere pericolosa.

Quando il veicolo è in movimento:

- mai stare in piedi all'interno dell'abitacolo,
- mai stare in piedi sui sedili,
- mai stare in ginocchio sui sedili,
- non inclinare mai gli schienali troppo all'indietro,
- mai appoggiarsi sulla plancia portastrumenti,
- mai stendersi sui sedili posteriori,
- mai stare seduti sul bordo del sedile,
- mai stare seduti rivolti da un lato,
- mai sporgersi dai finestrini,
- mai tenere i piedi fuori dal finestrino,
- mai appoggiare i piedi sul cruscotto,
- mai mettere i piedi sul cuscino del sedile o sullo schienale,
- mai viaggiare stando rannicchiati nel vano piedi,
- mai viaggiare senza indossare la cintura di sicurezza,
- e mai prendere posto all'interno del vano bagagli.

Pericolo di lesioni se seduti in posizione non corretta

Non allacciarsi la cintura di sicurezza o portarla mal agganciata aumenta il rischio di subire lesioni gravi o mortali. Le cinture di sicurezza possono offrire la loro migliore protezione solo se il nastro è posizionato correttamente. Stare seduti in una posizione non corretta si ripercuote negativamente nella

⚠ ATTENZIONE

Qualsiasi posizione non corretta assunta nel veicolo aumenta il rischio di subire lesioni gravi o mortali in caso di incidente e frenate o manovre inaspettate.

- Tutti i passeggeri del veicolo devono essere sempre seduti in posizione corretta durante la marcia e portare la cintura di sicurezza correttamente allacciata.
- Se i passeggeri del veicolo non sono seduti correttamente, non portano la cintura di sicurezza allacciata o stanno a una distanza insufficiente dall'airbag, corrono il rischio di subire lesioni gravi o mortali specialmente se scoppia l'airbag e colpisce un occupante seduto in posizione non corretta.

Posizione corretta sul sedile

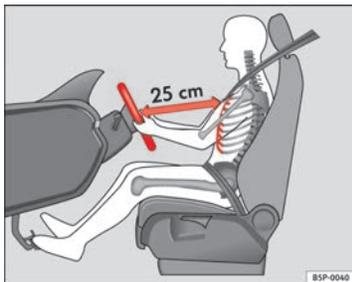


Fig. 28 La distanza corretta tra il conducente e il volante

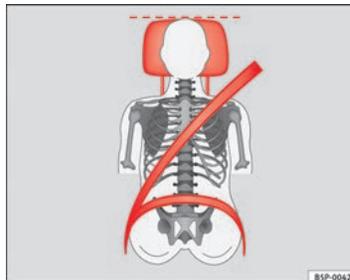


Fig. 29 Nastro della cintura e poggiatesta posizionati correttamente.

Di seguito sono indicate le posizioni corrette sul sedile da assumere per conducente e passeggeri.

Le persone che a causa della loro costituzione fisica non possano sedersi nella posizione corretta sul sedile devono rivolgersi a un'officina specializzata per informarsi sui possibili dispositivi speciali. Solo se si assume una posizione corretta la cintura di sicurezza e l'airbag possono offrire una protezione ottimale. SEAT raccomanda di rivolgersi a un Centro Service.

Per la propria sicurezza e per evitare lesioni in caso di frenata, manovra brusca o incidente, SEAT raccomanda le seguenti posizioni:

Questo vale per il conducente:

- Mantenere lo schienale in posizione verticale, in modo che la schiena sia completamente appoggiata.
- Regolare il volante in modo che resti uno spazio di minimo 25 cm dal torace → fig. 28 e che sia possibile prendere il volante lateralmente dal lato esterno con entrambe le mani e le braccia leggermente piegate.
- Il volante regolato deve sempre puntare in direzione del torace e non verso il viso.

- Regolare il sedile del conducente longitudinalmente in modo da poter premere a fondo i pedali con le gambe leggermente piegate e che le ginocchia restino come minimo a 10 cm dalla plancia ⇒ fig. 28.
- Regolare l'altezza del sedile del conducente in modo da raggiungere con facilità il punto più alto del volante.
- Tenere entrambi i piedi nel vano piedi, in modo da poter avere il controllo del veicolo in qualsiasi momento.
- Le cinture di sicurezza devono essere allacciate correttamente ⇒ pagina 57.

Vale per il passeggero:

- Mantenere lo schienale in posizione verticale, in modo che la schiena vi sia completamente appoggiata.
- Spostare indietro il sedile del passeggero il più possibile per avere una protezione ottimale in caso di scoppio dell'airbag.
- Tenere sempre i piedi nello spazio del vano piedi durante la marcia.
- Le cinture di sicurezza devono essere allacciate correttamente ⇒ pagina 57.

Vale per i passeggeri della parte posteriore:

- Regolare il poggiatesta portando il suo bordo superiore alla stessa altezza della parte superiore della testa, in nessun caso mai sotto l'altezza degli occhi. Tenere la nuca il più vicino possibile al poggiatesta ⇒ fig. 28 e ⇒ fig. 29.
- Le persone di bassa statura devono abbassare completamente il poggiatesta fino alla prima posizione dell'ancoraggio, anche se la testa rimane al di sotto del bordo superiore dello stesso.
- Le persone di statura elevata devono alzare completamente il poggiatesta.
- Tenere sempre i piedi nello spazio del vano piedi durante la marcia.
- Le cinture di sicurezza devono essere allacciate correttamente ⇒ pagina 57.

Comandi elettrici nel sedile anteriore

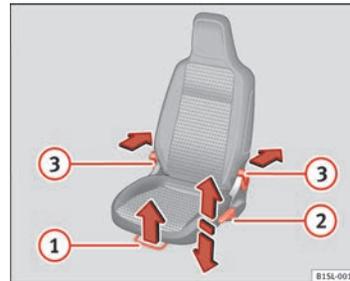


Fig. 30 Comandi del sedile anteriore sinistro

I comandi del sedile anteriore destro sono disposti in modo simmetrico.

I poggiatesta dei sedili anteriori sono integrati negli schienali e non si possono regolare.

fig. 30	Funzione	Operazioni necessarie da eseguire
①	Spostare il sedile anteriore in avanti o indietro.	Tirare la leva e spostare il sedile anteriore quando si rilascia la leva!
②	Regolazione in altezza del sedile.	Muovere la leva verso l'alto o verso il basso; se necessario, varie volte. ▶

fig. 30	Funzione	Operazioni necessarie da eseguire
③	3 porte: Easy Entry + funzione di regolazione dell'inclinazione del sedile.	<i>Regolazione:</i> Utilizzare la levetta e contemporaneamente regolare l'inclinazione dello schienale fino a raggiungere la posizione desiderata. Lo schienale deve incastrarsi. <i>Ribaltamento in avanti:</i> Azionare la leva e abbattere lo schienale. Spostare contemporaneamente il sedile in avanti.
	5 porte: solo regolazione dell'inclinazione del sedile.	<i>Ribaltamento all'indietro:</i> Ribaltare all'indietro il sedile finché non si blocca. Azionare la leva e sollevare lo schienale. Il sedile deve rimanere incastrato in posizione verticale.

Regolazione dei poggiatesta posteriori

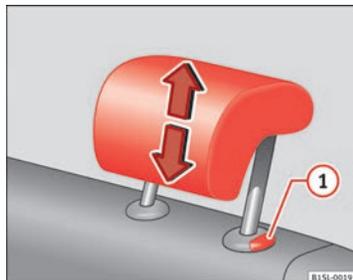


Fig. 31 Regolazione dei poggiatesta posteriori

Tutti i posti sono dotati di poggiatesta.

I poggiatesta dei sedili anteriori sono integrati negli schienali e non si possono regolare.

Regolazione dell'altezza

- Spostare il poggiatesta nella direzione indicata dalla freccia, verso l'alto o verso il basso mentre si preme il tasto ⇒ fig. 31 ① ⇒ ⚠.
- Il poggiatesta deve incastrarsi in modo sicuro in una posizione.

Corretto posizionamento dei poggiatesta

Regolare il poggiatesta portando il suo bordo superiore alla stessa altezza della parte superiore della testa, in nessun caso mai sotto l'altezza degli occhi. Tenere la nuca il più vicino possibile al poggiatesta.

Regolazione dei poggiatesta per persone di bassa statura

Collocare il poggiatesta nella prima posizione dell'ancoraggio, anche se la testa rimane al di sotto del bordo superiore dello stesso. Quando il poggiatesta è completamente abbassato, potrebbe rimanere un piccolo spazio tra quest'ultimo e lo schienale.

Regolazione dei poggiatesta per persone di alta statura

Alzare completamente i poggiatesta.

⚠ ATTENZIONE

Circolare con i poggiatesta smontati o mal regolati aumenta il rischio di subire lesioni gravi o mortali in caso di incidente e frenate o manovre inaspettate.

- Montare e regolare correttamente il poggiatesta se una persona occupa il sedile.
- Tutti i passeggeri devono regolare correttamente il poggiatesta a seconda della loro statura per ridurre il rischio di subire lesioni cervicali in caso di incidente. Il bordo superiore del poggiatesta deve rimanere, per

⚠ ATTENZIONE (continua)

quanto possibile, alla stessa altezza della parte superiore della testa, in nessun caso mai sotto l'altezza degli occhi. Tenere la nuca il più vicino possibile al poggiatesta.

- Non regolare mai il poggiatesta durante la marcia.

Smontaggio e montaggio dei poggiatesta posteriori

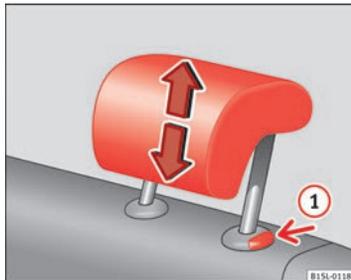


Fig. 32 Smontaggio del poggiatesta posteriore

I sedili posteriori sono dotati di poggiatesta.

Smontaggio del poggiatesta posteriore

- Sbloccare lo schienale del divano posteriore e ribaltarlo in avanti ⇒ pagina 103.
- Spostare il poggiatesta completamente verso l'alto ⇒ ⚠.
- Estrarre il poggiatesta completamente tenendo premuto il tasto ⇒ fig. 32 ①.

- Riposizionare lo schienale del divano posteriore indietro assicurandosi che si incastrino.
- Conservare i poggiatesta smontati in modo sicuro.

Smontaggio del poggiatesta posteriore

- Sbloccare lo schienale del divano posteriore e ribaltarlo in avanti ⇒ pagina 103.
- Posizionare il poggiatesta correttamente sui fori previsti nello schienale e incassarlo.
- Spostare il poggiatesta verso il basso tenendo premuto il tasto ①.
- Riposizionare lo schienale del divano posteriore indietro assicurandosi che si incastrino.
- Regolare il poggiatesta per ottenere una posizione corretta nel sedile ⇒ pagina 52.

⚠ ATTENZIONE

Circolare con i poggiatesta smontati o mal regolati aumenta il rischio di subire lesioni gravi o mortali in caso di incidente e frenate o manovre inspettate.

- Montare e regolare correttamente il poggiatesta se una persona occupa il sedile.
- Rimontare immediatamente i poggiatesta smontati affinché i passeggeri abbiano l'adeguata protezione.

⚠ ATTENZIONE

Quando si smontano e montano i poggiatesta, assicurarsi che non sbattano contro il tetto interno o lo schienale del sedile anteriore. Se così fosse, potrebbero danneggiare il tetto interno o altre parti del veicolo.

Regolare la posizione del volante

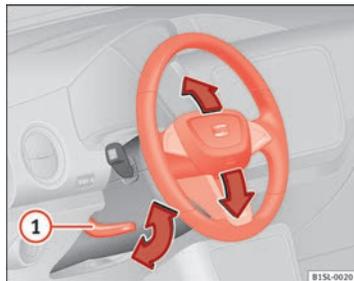


Fig. 33 Regolazione meccanica del volante

Regolare il volante prima del viaggio e solo a veicolo fermo.

- Muovere la leva ⇒ fig. 33 ① verso il basso.
- Regolare il volante in modo che si possa prendere dalla parte esterna (nella posizione delle 9 e delle 3) con due mani e le braccia leggermente flesse.
- Spingere fermamente la leva verso l'alto fino a che resta a filo con il piantone dello sterzo ⇒ .

Regolare la distanza tra il conducente e il volante ⇒ fig. 28 con l'aiuto dei comandi situati nel sedile del conducente ⇒ pagina 51.



ATTENZIONE

Un uso non adatto della regolazione della posizione del volante e una regolazione non corretta del volante possono provocare lesioni gravi o mortali.

- Dopo aver regolato il piantone dello sterzo, spingere fermamente la leva ⇒ fig. 33 ① verso l'alto affinché il volante non cambi posizione accidentalmente durante la marcia.
- Non regolare mai il volante durante la marcia. Se durante la marcia si rileva la necessità di regolare il volante, fermarsi in modo sicuro ed eseguire la regolazione corretta.
- Il volante regolato deve sempre puntare verso il torace e non verso il viso, per non limitare la protezione dell'airbag frontale del conducente in caso di incidente.
- Durante la guida, regolare sempre il volante con entrambe le mani dalla parte esterna dello stesso (posizione delle ore 9 e delle ore 3) per ridurre le lesioni in caso di scoppio dell'airbag frontale del conducente.
- Non tenere mai il volante nella posizione delle ore 12 o in altro modo, ad esempio, al centro. In tali casi, infatti, in caso di apertura dell'airbag del conducente si potrebbero subire lesioni alle braccia, alle mani e alla testa.

Funzioni dei sedili

Introduzione

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Regolazione della posizione del sedile ⇒ pagina 48
- Cinture di sicurezza ⇒ pagina 57
- Sistema degli airbag ⇒ pagina 67
- Seggiolini per bambini (accessori) ⇒ pagina 76
- Specchietti retrovisori esterni ⇒ pagina 97

ATTENZIONE

Un uso non adatto delle funzioni dei sedili può provocare gravi lesioni.

- **Assumere, prima di partire, la posizione corretta e mantenerla durante la guida. Questo vale anche per il resto dei passeggeri.**
- **Tenere mani, dita, piedi e altre parti del corpo lontano dal raggio di funzionamento e regolazione dei sedili.**

Riscaldamento dei sedili*



Fig. 34 Sulla console centrale: regolatore per il riscaldamento dei sedili anteriori

I divani dei sedili anteriori possono essere riscaldati elettricamente se il quadro è acceso.

Scollegare il riscaldamento del sedile se non è occupato.

Funzione	Azione ⇒ fig. 34
Attivazione	Premere il tasto  . Il riscaldamento del sedile è collegato alla massima intensità. Si accendono tutte le spie.
Regolazione della potenza termica	Premere di nuovo il tasto  fino a ottenere l'intensità desiderata.
Disattivazione	Premere il tasto  più volte, finché si spengono tutte le spie.

**ATTENZIONE**

Le persone la cui percezione del dolore e della temperatura è alterata dall'assunzione di qualche tipo di medicinale, paraplegia o malattia cronica (ad esempio, diabete) possono subire scottature alle spalle, natiche e gambe dall'uso del riscaldamento dei sedili che può comportare un lungo iter di cure o l'impossibilità di essere curati completamente. Rivolgersi a un medico se si hanno dubbi sul proprio stato di salute.

- Le persone con una percezione limitata del dolore e della temperatura non devono usare mai il riscaldamento del sedile.

**ATTENZIONE**

- Per non danneggiare gli elementi riscaldanti del riscaldamento del sedile, non mettersi in ginocchio sui sedili né sottoporre la seduta o lo schienale a una pressione eccessiva concentrata in un solo punto.
- I liquidi, gli oggetti appuntiti e i materiali isolanti sopra il sedile possono danneggiare il riscaldamento del sedile.
- Se si sente qualche odore, disattivare immediatamente il riscaldamento del sedile e farlo revisionare in un'officina specializzata.

**Per il rispetto dell'ambiente**

Mantenere acceso il riscaldamento dei sedili solo il tempo necessario. Altrimenti si consuma inutilmente carburante. ■

Cinture di sicurezza

Introduzione

Controllare regolarmente lo stato di tutte le cinture di sicurezza. Se si riscontrano danni al tessuto, agli attacchi, all'avvolgitore o al blocchetto di aggancio, la cintura in questione deve essere sostituita presso un'officina specializzata ⇒ . L'officina specializzata deve utilizzare ricambi adeguati al veicolo, all'allestimento e all'anno di modello. SEAT raccomanda di rivolgersi a un Centro Service.

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Regolazione della posizione del sedile ⇒ pagina 48
- Sistema degli airbag ⇒ pagina 67
- Seggiolini per bambini (accessori) ⇒ pagina 76
- Accessori, ricambi, riparazioni e modifiche ⇒ pagina 226

ATTENZIONE

Se non si allacciano le cinture nel modo corretto, o se addirittura non le si indossa affatto, si mette in serio pericolo la propria vita. Le cinture di sicurezza proteggono efficacemente solo se allacciate e usate correttamente.

- Le cinture di sicurezza sono i mezzi più efficaci per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali in caso di incidente. Per proteggere il conducente e tutti i passeggeri, le cinture di sicurezza devono sempre essere correttamente allacciate quando il veicolo è in movimento.
- Tutti i passeggeri del veicolo devono assumere una posizione corretta sul sedile prima di intraprendere un viaggio, allacciandosi correttamente la cintura di sicurezza del proprio posto e mantenendola allacciata durante la marcia. Questo vale anche per tutti i passeggeri nei tragitti urbani.

ATTENZIONE (continua)

- I bambini devono viaggiare protetti da un sistema di ritenuta adeguato per peso e altezza e con le cinture di sicurezza allacciate correttamente ⇒ pagina 76.
- Non iniziare la marcia fino a che tutti i passeggeri si siano allacciati correttamente la cintura di sicurezza.
- Inserire la linguetta della cintura nel blocchetto di aggancio del sedile corrispondente facendole effettuare lo scatto d'innesto. L'uso di una chiusura della cintura che non corrisponde al sedile riduce la protezione e può provocare lesioni gravi.
- Evitare che liquidi o corpi estranei entrino nella feritoria di innesto delle fibbie. Potrebbero compromettere il funzionamento delle cinture di sicurezza.
- Non slacciare la cintura di sicurezza durante la marcia.
- Utilizzare sempre una cintura di sicurezza per persona.
- Non portare bambini o neonati seduti sulle ginocchia e allacciati alla stessa cintura.
- Non viaggiare con capi di abbigliamento ingombranti e aperti, ad esempio, cappotto sopra la giacca, perché ostacolano la regolazione e il funzionamento corretto della cintura di sicurezza.

ATTENZIONE

Le cinture di sicurezza danneggiate costituiscono un serio pericolo e possono provocare lesioni gravi o letali.

- Evitare di danneggiare la cintura di sicurezza intrappolandola nella porta o nel meccanismo del sedile.
- Se il nastro o altre parti della cintura di sicurezza sono danneggiati, le cinture di sicurezza potrebbero rompersi in caso di incidente o di frenata brusca.

⚠ ATTENZIONE (continua)

- Rivolgersi immediatamente a un Centro Service SEAT affinché le cinture di sicurezza vengano sostituite con altre omologate per il veicolo in questione. Dopo un incidente bisogna far sostituire in un'officina specializzata le cinture di sicurezza che sono state più sollecitate e che si sono dilatate. Può essere necessaria una sostituzione anche nel caso in cui i danni non siano visibili esteriormente. Inoltre vanno controllati gli ancoraggi delle cinture.
- Non si deve mai provare a riparare, modificare o smontare le cinture di sicurezza da sé. Tutte le riparazioni alle cinture di sicurezza, ai riavvolgitori automatici e alla chiusure devono essere eseguiti in un'officina specializzata.

Spia di avvertimento

Fig. 35 Spia di avvertimento nel quadro strumenti

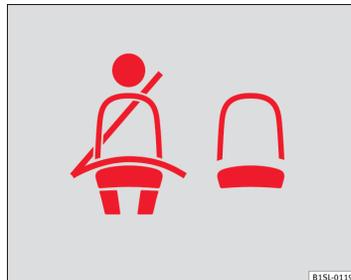


Fig. 36 Indicazione dello stato della cintura nei posti posteriori nel display del quadro strumenti

Si illumina o lampeggia	Possibile causa	Soluzione
	Nel quadro strumenti: Cintura di sicurezza del conducente non allacciata o del passeggero se il sedile del passeggero è occupato.	Indossare le cinture di sicurezza!
	Nel quadro strumenti: Oggetti sul sedile del passeggero.	Togliere gli oggetti dai sedili del passeggero e conservarli in modo sicuro.
	Display del quadro strumenti: Qualcuno dei passeggeri dei sedili posteriori non si è allacciato la cintura di sicurezza.*	Indossare le cinture di sicurezza!
	Sul display del quadro strumenti: Uno dei passeggeri dei sedili posteriori si è allacciato la cintura di sicurezza.*	

Quando si collega l'accensione si accendono per alcuni secondi le spie di avvertimento e di controllo e viene svolto un controllo di buon funzionamento. Si spengono dopo alcuni secondi.

Se la cintura di sicurezza non è allacciata alla partenza oppure se viene dismessa durante il viaggio e il veicolo supera una velocità di 25 km/h (15 mph), viene emesso un segnale acustico per alcuni secondi. Inoltre lampeggerà la spia di avvertimento della cintura .

La spia della cintura  si spegne nel momento in cui il conducente e/o il passeggero, a quadro acceso, allacciano la cintura di sicurezza.

Indicazione dello stato della cintura nei posti posteriori

L'indicazione dello stato della cintura mostra al conducente sul display del quadro strumenti, quando collega il quadro, se gli eventuali occupanti dei posti posteriori hanno la cintura di sicurezza allacciata. Il simbolo  indica che il passeggero in questo posto ha allacciato la „propria“ cintura di sicurezza ⇒ fig. 36.

Quando si allaccia o slaccia una cintura di sicurezza nei posti posteriori, lo stato della cintura di sicurezza è indicato per 30 secondi. L'indicazione può essere nascosta premendo il tasto 0.0 / SET.

Se durante la marcia si slaccia una cintura di sicurezza nei sedili posteriori, l'indicazione dello stato della cintura lampeggia per 30 secondi al massimo. Se la velocità è superiore a 25/km/h (15 mph) suona anche un segnale acustico.

ATTENZIONE

Se non si allacciano le cinture nel modo corretto, o se addirittura non le si indossa affatto, si mette in serio pericolo la propria vita. Le cinture di sicurezza proteggono efficacemente solo se usate correttamente.

Incidenti frontali e leggi fisiche



Fig. 37 Il veicolo è in procinto di entrare in collisione con un muro: i passeggeri non indossano le cinture di sicurezza.



Fig. 38 Un veicolo entra in collisione con un muro e i passeggeri non hanno la cintura allacciata.

È facile spiegare in che modo agiscono le leggi fisiche nel caso di un incidente frontale: nel momento in cui il veicolo si mette in movimento ⇒ fig. 37 si origina, sia nel veicolo sia in coloro che si trovano all'interno dell'abitacolo, un'energia chiamata „energia cinetica“.

All'aumentare della velocità e del peso, aumenta anche la quantità di energia che deve essere assorbita in caso di incidente.

La velocità del veicolo costituisce comunque il fattore più importante. Se infatti si raddoppia la velocità, passando per esempio da 25 km/h (15 mph) a 50 km/h (30 mph), la quantità di energia cinetica diventa ben quattro volte maggiore!

La quantità di questa „energia cinetica“ accumulata dipende principalmente dalla velocità e dal peso del veicolo e dei passeggeri. All'aumentare della velocità e del peso, aumenta anche la quantità di energia che deve essere assorbita in caso di incidente.

I passeggeri che non indossano le cinture di sicurezza non formano, per così dire, un „corpo unico“ con il veicolo. Come conseguenza, in caso di impatto frontale, i passeggeri non allacciati tendono a proseguire il moto alla stessa velocità con cui si muoveva il veicolo prima dell'urto! Poiché nel nostro esempio i passeggeri non indossano le cinture di sicurezza, in caso di collisione tutta l'energia cinetica accumulata si sprigiona a seguito della collisione contro il muro → fig. 38.

Anche se l'impatto si verificasse solo ad una velocità compresa fra i 30 km/h (18 mph) e i 50 km/h (30 mph), i corpi delle persone a bordo del veicolo potrebbero sviluppare facilmente una massa pari a una tonnellata (1000 kg o 2205 libbre). A velocità più alte, poi, l'intensità della forza che agisce sui corpi si moltiplica ad un tasso ancora maggiore.

Questo non avviene soltanto nel caso degli incidenti frontali, ma in tutti i tipi di incidenti e collisioni.

Rischi derivanti dal mancato uso delle cinture di sicurezza

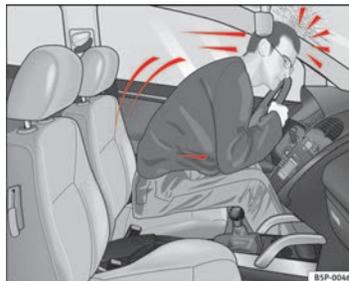


Fig. 39 Il conducente che non indossa la cintura viene scaraventato in avanti



Fig. 40 Non indossando la cintura, il passeggero seduto sul sedile posteriore viene scagliato in avanti, colpendo il conducente (che invece indossa la cintura)

È opinione diffusa che, in caso di urto leggero, si possa trattenere il corpo puntando le braccia. Questo è falso! ▶

Già a basse velocità di impatto, le forze che agiscono sul corpo raggiungono un'intensità tale da non poter essere contrastate con la semplice forza delle braccia e delle mani. In caso di urto frontale, i passeggeri che non indossano le cinture vengono scagliati in avanti e sbattono contro le pareti dell'abitacolo o contro il volante, il cruscotto o il parabrezza ⇒ fig. 39.

Il sistema degli airbag non sostituisce le cinture di sicurezza. Gli airbag offrono solo una protezione in più. Gli airbag non entrano in funzione in tutti i tipi di incidente. Tutte le persone a bordo (conducente compreso) devono viaggiare sempre con le cinture di sicurezza correttamente allacciate e non togliersele durante la marcia anche se il veicolo è dotato di sistema degli airbag. In questo modo si riducono notevolmente i rischi di lesioni gravi o mortali in caso di incidente, a prescindere dalla presenza o meno degli airbag.

L'airbag si attiva solo una volta. Per ottenere dalle cinture la massima protezione le si deve indossare sempre e allacciare correttamente, così che possano rivelarsi estremamente utili anche in occasione di quegli incidenti che non comportano l'attivazione del sistema degli airbag. I passeggeri del veicolo che non hanno la cintura di sicurezza allacciata possono essere proiettati fuori dal veicolo e subire come conseguenza lesioni ancora più gravi o mortali.

È molto importante che anche i passeggeri che si trovano sui sedili posteriori indossino le cinture, perché in caso di incidente potrebbero essere sbalzati pericolosamente all'interno dell'abitacolo. Chi siede sui sedili posteriori senza indossare la cintura mette perciò a repentaglio non solo la propria incolumità, ma anche quella del conducente e degli altri passeggeri del veicolo ⇒ fig. 40.

Azione protettiva delle cinture di sicurezza



Fig. 41 I conducenti che hanno la cintura di sicurezza correttamente allacciata non saranno proiettati fuori dal veicolo in caso di frenate repentine.

Portare la cintura di sicurezza ben allacciata può cambiare la situazione in modo significativo. Quando sono allacciate correttamente, le cinture di sicurezza impongono alle persone la giusta posizione a sedere, riuscendo così, in caso di incidente, a smorzare in modo più efficace la spinta prodotta dall'energia cinetica. Le cinture di sicurezza impediscono anche di compiere movimenti incontrollati che potrebbero provocare gravi lesioni. Inoltre le cinture riducono drasticamente il rischio di essere scagliati fuori dal veicolo ⇒ fig. 41.

I passeggeri del veicolo che hanno le cinture di sicurezza ben allacciate beneficiano in gran misura del fatto che le cinture assorbono l'energia cinetica. Per l'assorbimento dell'energia cinetica, inoltre, svolgono un ruolo fondamentale anche la conformazione della parte anteriore del veicolo ed altre caratteristiche rilevanti sul piano della sicurezza passiva, come il sistema degli airbag. In questo modo si riduce l'energia liberata e diminuisce il rischio di subire lesioni.

Gli esempi si riferiscono a casi di scontri frontali. L'uso corretto delle cinture riduce in generale di molto i danni alle persone nella gran parte degli incidenti, qualunque dinamica essi abbiano. Per questo motivo, allacciare la ▶

cintura di sicurezza prima di ogni tragitto anche se si deve solo „girare l'angolo“. Bisogna sempre accertarsi che tutti passeggeri abbiano allacciato correttamente le cinture di sicurezza.

Le statistiche sugli incidenti dimostrano inequivocabilmente che la cintura di sicurezza fanno diminuire il rischi per l'incolumità personale e aumentare le probabilità di sopravvivenza in caso di incidenti gravi. Inoltre le cinture di sicurezza, se correttamente allacciate, integrano l'effetto degli airbag, contribuendo così ad elevare il livello di protezione in caso di incidente. Per questo motivo l'uso delle cinture di sicurezza è obbligatorio nella maggior parte dei paesi.

Le cinture di sicurezza vanno sempre indossate, anche se il veicolo è munito di airbag. Gli airbag frontali, ad esempio, scattano solo in alcuni scontri frontali. In caso di scontro frontale, laterale leggero, posteriore, se il veicolo si ribalta o in incidenti che non superano il valore di attivazione dell'airbag impostato nella centralina, gli airbag non si attivano.

Indossare perciò sempre ed in modo corretto la cintura di sicurezza e accertarsi che anche tutti gli altri passeggeri facciano la stessa cosa prima della partenza.

Utilizzo delle cinture di sicurezza

Elenco di verifiche

Uso delle cinture di sicurezza ⇒ ⚠:

- ✓ Controllare regolarmente lo stato di tutte le cinture di sicurezza.
- ✓ Mantenere pulite le cinture di sicurezza.
- ✓ Evitare che corpi estranei e liquidi entrino in contatto con il nastro della cintura, con la linguetta di chiusura e con l'elemento di incastro delle chiusure.
- ✓ Far attenzione a non schiacciare né danneggiare la cintura di sicurezza né la linguetta di chiusura, ad esempio, quando si chiude la porta.

- ✓ Non smontare mai, modificare o riparare la cintura di sicurezza né gli elementi di fissaggio della cintura.
- ✓ Allacciarsi correttamente la cintura di sicurezza prima di ogni viaggio e mantenerla allacciata durante la marcia.

Cintura di sicurezza attorcigliata

Se risulta difficile estrarre la cintura di sicurezza dalla guida, è possibile che la cintura si sia attorcigliata all'interno del rivestimento laterale a causa di un riavvolgimento troppo rapido.

- Estrarre completamente e con cautela la cintura di sicurezza tirando la linguetta di chiusura.
- Distendere la cintura e riavvolgerla accompagnandola con la mano.

Anche se non si riesce a distendere la cintura, allacciarsela in ogni caso. In questo caso, la zona piegata non deve trovarsi in una zona di contatto diretto con il corpo. Rivolgersi subito a un'officina specializzata per distendere la cintura.



ATTENZIONE

Un uso non appropriato delle cinture di sicurezza aumenta il rischio di subire lesioni gravi o mortali.

- Controllare con regolarità che le cinture di sicurezza e i relativi componenti si trovino in perfette condizioni.
- Mantenere sempre pulite le cinture di sicurezza.
- Non schiacciare, danneggiare né sfiorare con estremità taglienti il nastro della cintura.
- Evitare che liquidi o corpi estranei entrino in contatto con la chiusura e nell'elemento di incastro della linguetta.

Allacciare o slacciare una cintura di sicurezza con chiusura



Fig. 42 Inserire la linguetta della cintura di sicurezza nella chiusura.



Fig. 43 Sganciare la linguetta dal moschettone bloccacintura.

Le cinture di sicurezza correttamente allacciate mantengono i passeggeri nella posizione in cui sono più protetti in caso di frenata brusca o di incidente ⇒ ⚠.

Come allacciare la cintura

Allacciarsi la cintura di sicurezza prima di ogni viaggio.

- Regolare il sedile anteriore ⇒ pagina 48.
- Fissare gli schienali del sedile in posizione verticale e regolare correttamente il poggiatesta ⇒ ⚠.
- Tirare la linguetta della cintura e posizionare il nastro in modo uniforme su petto e bacino. **Non** piegare la cintura per farlo ⇒ ⚠.
- Incastrare la linguetta nella chiusura del sedile corrispondente ⇒ fig. 42.
- Tirare la cintura per verificare che la linguetta si sia incastrata bene nella chiusura.

Come slacciare le cinture

Togliere la cintura di sicurezza solo a veicolo fermo ⇒ ⚠.

- Premere il tasto rosso nella chiusura ⇒ fig. 43. La linguetta uscirà dalla chiusura.
- Accompagnare la cintura con la mano affinché il nastro si avvolga più facilmente, la cintura non si pieghi e il rivestimento non risulti danneggiato.

⚠ ATTENZIONE

Un eventuale incidente può avere conseguenze molto gravi se la cintura non è allacciata correttamente.

- La cintura di sicurezza garantisce una protezione ottimale solo quando lo schienale è in posizione verticale e la cintura di sicurezza è allacciata correttamente in base alla statura.
- Togliersi la cintura di sicurezza durante la marcia può provare lesioni gravi o mortali in caso di incidente o frenata brusca.

Posizionamento del nastro della cintura

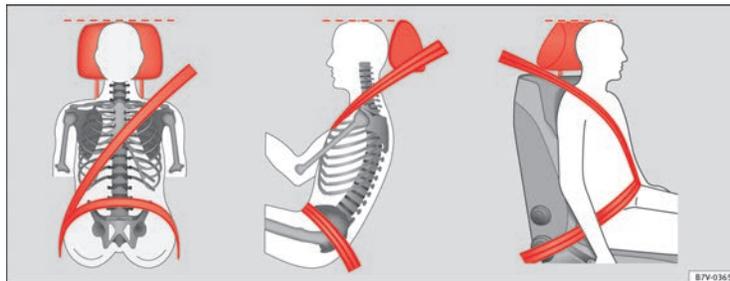


Fig. 44 Corretta posizione della cintura di sicurezza



Fig. 45 Posizione corretta del nastro della cintura di sicurezza per donne in stato di gravidanza.

Solo se il nastro della cintura è posto correttamente, le cinture di sicurezza offrono la protezione ottimale in caso di incidente e riducono il rischio di subire lesioni gravi o mortali. Inoltre, se il nastro è posto correttamente, la cintura manterrà i passeggeri nella posizione ottimale affinché l'airbag offra la

protezione ottimale. Per questo motivo, porre sempre la cintura di sicurezza e assicurarsi che il nastro sia posizionato correttamente.

Una posizione non corretta sul sedile può provocare ferite gravi o anche mortali → pagina 48, Regolazione della posizione del sedile.

Corretta posizione della cintura di sicurezza

- Il tratto superiore del nastro deve passare sempre sopra il centro della spalla; mai sopra il collo, sopra o sotto il braccio o dietro la schiena.
- Il tratto addominale del nastro deve passare sul bacino e non sull'addome.
- Posizionare la cintura in modo che sia piatta e aderente al corpo. Se necessario, tirare un po' il nastro della cintura.

In caso di **donne incinte**, la cintura di sicurezza deve passare in modo uniforme sul petto e il più possibile sotto sul bacino con il nastro piatto in modo da non stringere il ventre; deve essere utilizzata durante tutta la gravidanza → fig. 45. ▶

Adattare il percorso del nastro della cintura alla statura

Il percorso del nastro della cintura può essere adattato con i seguenti strumenti:

- Regolazione in altezza dei sedili anteriori.

ATTENZIONE

Un eventuale incidente, una frenata o una manovra brusca può avere conseguenze molto gravi se la cintura non è allacciata correttamente.

- La cintura di sicurezza garantisce una protezione ottimale solo se è posta correttamente e lo schienale è leggermente inclinato all'indietro.
- La propria cintura di sicurezza o una cintura libera possono causare lesioni gravi se la cintura si sposta dalla zone rigide del corpo a quelle morbide (ad esempio, l'addome).
- Il tratto superiore del nastro deve passare al centro della spalla, non sul collo o sotto il braccio.
- La cintura di sicurezza deve aderire bene alla parte superiore del corpo
- Il tratto addominale del nastro deve passare sul bacino e non sull'addome. La cintura di sicurezza deve aderire bene al bacino. Se necessario, tirare un po' il nastro della cintura.
- In caso di donne incinta, il tratto addominale del nastro della cintura di sicurezza deve passare il più in basso possibile davanti al bacino, appoggiato piatto e „avvolgendo“ il ventre.
- Non piegare il nastro della cintura mentre è allacciata.
- Non allontanare mai la cintura di sicurezza dal corpo con la mano.
- Non far passare il nastro della cintura su oggetti rigidi o fragili, ad esempio, occhiali, penne o chiavi.
- Non modificare mai il percorso del nastro con pinze per la cintura, ganci di sostegno o simili.



Avvertenza

Le persone che, per la loro costituzione fisica, non possano posizionare la cintura nella posizione ottimale, devono informarsi presso un'officina specializzata sui possibili dispositivi speciali per ottenere una protezione ottimale della cintura e dell'airbag. SEAT raccomanda di rivolgersi a un Centro Service.

Avvolgitore automatico della cintura, pretensionatore della cintura, limitatore di tensione della cintura

Le cinture di sicurezza fanno parte della dotazione di sicurezza del veicolo ⇒ pagina 67 e sono costituite dai seguenti importanti componenti:

Avvolgitore automatico

Ogni cintura di sicurezza è dotata di un riavvolgitore automatico sul tratto diagonale del nastro. Se si tira lentamente la cintura o durante la marcia normale, il sistema consente una totale libertà di movimento sul tratto diagonale. Tuttavia, l'avvolgitore blocca la cintura di sicurezza se viene estratta rapidamente, in caso di frenate brusche, tratti di montagna, curve e quando si accelera.

Pretensionatore delle cinture

Le cinture di sicurezza dei sedili anteriori sono dotate di pretensionatori.

I pretensionatori si attivano in caso di collisione frontale, laterale o posteriore tramite alcuni sensori e tensionano le cinture di sicurezza in senso contrario a quello di estrazione. Se la cintura di sicurezza è libera, si ritrae per poter ridurre in questo modo il movimento in avanti degli occupanti o il movimento nella direzione di impatto. Il pretensionatore della cintura lavora assieme al sistema degli airbag. Il pretensionatore non si attiva in caso di ribaltamento se non si attivano gli airbag laterali.

Quando si attiva può disperdersi nell'ambiente della polvere fine. Questo è un fatto normale; non significa che all'interno del veicolo si stia sviluppando un incendio.

Limitatore di tensione della cintura

Il limitatore di tensione della cintura riduce la forza che esercita la cintura di sicurezza sul corpo in caso di incidente.



Avvertenza

Per la rottamazione del veicolo o lo smaltimento di singole parti del sistema, attenersi alle norme di sicurezza in materia. Queste norme sono ben note al personale delle officine specializzate ⇒ pagina 66.

Manutenzione e smaltimento dei pretensionatori della cintura

Quando si eseguono lavori sul pretensionatore della cintura, o quando si smontano e rimontano altri componenti del veicolo durante altri lavori di riparazione, la cintura di sicurezza potrebbe essere inavvertitamente danneggiata. Come conseguenza, in caso di incidente i pretensionatori potrebbero non funzionare correttamente o non attivarsi affatto.

Esistono determinate procedure obbligatorie atte a mantenere l'efficienza dei pretensionatori, tutelando la sicurezza delle persone e l'integrità dell'ambiente: queste procedure vanno sempre rispettate. Queste norme sono ben note al personale delle officine specializzate.



ATTENZIONE

Un uso non adeguato e riparazioni casalinghe di cinture di sicurezza, avvolgitori automatici e pretensionatori aumentano il rischio di subire lesioni gravi o mortali. Il pretensionatore della cintura potrebbe non attivarsi quando fosse necessario o attivarsi in modo inaspettato.

- Non riparare, regolare, smontare o montare mai da soli componenti dei pretensionatori della cintura di sicurezza; rivolgersi sempre a una officina specializzata ⇒ pagina 226.
- I pretensionatori della cintura e gli avvolgitori automatici della cintura non possono essere riparati ma devono essere sostituiti.



Per il rispetto dell'ambiente

I moduli dell'airbag e i pretensionatori della cintura possono contenere pericolato. Seguire le disposizioni di legge per lo smaltimento.

Sistema degli airbag

Introduzione

Il veicolo dispone di airbag frontale per conducente e passeggero. Gli airbag frontali possono offrire una protezione aggiuntiva per il torace e la testa del conducente e del passeggero se vengono regolati e utilizzati in modo corretto i sedili, le cinture di sicurezza, i poggiatesta e, nel caso del conducente, il volante. Gli airbag sono un dispositivo di sicurezza aggiuntivo. Un airbag non può sostituire la cintura di sicurezza, che deve essere sempre allacciata anche quando i sedili anteriori dispongono di airbag frontale.

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Consigli per la guida ⇒ pagina 25
- Posizione corretta ⇒ pagina 48
- Cinture di sicurezza ⇒ pagina 57
- Seggiolini per bambini (accessori) ⇒ pagina 76
- Cura e pulizia dell'abitacolo ⇒ pagina 207
- Accessori, ricambi, riparazioni e modifiche ⇒ pagina 226
- Informazioni per l'utente ⇒ pagina 238

ATTENZIONE

Non confidare mai esclusivamente sul sistema degli airbag come misura di protezione.

- Anche quando scatta, la funzione di protezione di un airbag è solo ausiliare.

ATTENZIONE (continua)

- Il sistema degli airbag protegge in modo ottimale quando le cinture di sicurezza sono correttamente allacciate, riducendo quindi il rischio di subire lesioni ⇒ pagina 57, Cinture di sicurezza.
- Tutti i passeggeri devono assumere una posizione corretta sul sedile prima di intraprendere un viaggio, allacciandosi correttamente la cintura di sicurezza del proprio posto e mantenendola allacciata durante la marcia. Questo principio vale per tutti i passeggeri.

ATTENZIONE

Se degli oggetti vengono a trovarsi tra i passeggeri e la zona di scoppio degli airbag, aumenta il rischio di subire lesioni in caso di attivazione degli airbag. Questo modifica la zona di scoppio degli airbag oppure gli oggetti vengono spinti contro il corpo.

- Non portare mai oggetti in mano o in grembo durante la marcia.
- Non trasportare mai oggetti sul sedile del passeggero. In caso di frenate e manovre brusche, gli oggetti possono finire entro la zona di scoppio degli airbag ed essere spinti nell'abitacolo in caso di attivazione degli airbag.
- Tra le persone che si trovano sui sedili anteriori come sui posti posteriori esterni e l'area interessata dallo scoppio degli airbag non devono trovarsi altre persone, animali od oggetti di sorta. Assicurarsi che i bambini e gli altri passeggeri rispettino queste raccomandazioni.

ATTENZIONE

Il sistema degli airbag è in grado di svolgere la sua funzione protettiva per un solo incidente. Se scoppiano, il sistema dovrà essere ripristinato.

- Far sostituire immediatamente gli airbag scoppiati e i componenti del sistema interessati con nuovi componenti omologati da SEAT per il veicolo.

 **ATTENZIONE** (continua)

- Per le riparazioni e le modifiche, rivolgersi a un'officina specializzata. Le officine specializzate dispongono dell'attrezzatura adeguata e di informazioni aggiornate per tali riparazioni, che inoltre vengono eseguite da personale qualificato.
- Non montare mai sul veicolo componenti dell'airbag usati o precedentemente montati su altri veicoli.
- Non modificare mai i componenti del sistema degli airbag.

 **ATTENZIONE**

Quando scattano gli airbag può disperdersi una polvere fine. Questo è un fatto normale; non significa che all'interno del veicolo si stia sviluppando un incendio.

- Questa polvere fine può irritare la pelle e le mucose oculari, provocare difficoltà respiratorie specialmente in persone che soffrono o hanno sofferto di asma o di altre malattie dell'apparato respiratorio. Per ridurre le difficoltà di respirazione, uscire dal veicolo e aprire le porte e i finestrini per respirare aria fresca.
- Se si entra in contatto con la polvere, lavarsi le mani e il viso con un sapone delicato e acqua prima di mangiare.
- Evitare che la polvere entri in contatto con gli occhi o ferite aperte.
- Risciacquare gli occhi con acqua se vi è entrata polvere.

 **ATTENZIONE**

I prodotti contenenti solvente rendono porose le superfici dei moduli degli airbag. In caso di incidente con apertura dell'airbag, la rottura di parti in plastica può causare lesioni gravi.

- Non pulire mai la plancia o la superficie dei moduli degli airbag con detergenti contenenti solvente.

Tipi di sistemi di airbag frontale per il passeggero

Esistono due sistemi diversi di airbag frontale per il passeggero di veicoli SEAT:

A	B
Caratteristiche dell'airbag frontale del passeggero senza disattivazione.	Caratteristiche dell'airbag frontale del passeggero che può essere disattivato manualmente ⇒ pagina 73.
– Spia di controllo  nel quadro strumenti.*	– Spia di controllo  nel quadro strumenti.
– Airbag frontale del passeggero sulla plancia portastrumenti.	– Spia di controllo nel quadro strumenti PASSENGER AIR BAG OFF  .
	– Interruttore con chiave nel vano portaoggetti della plancia portastrumenti, lato passeggero.
	– Airbag frontale del passeggero sulla plancia portastrumenti.
– Denominazione: sistema degli airbag	– Denominazione: sistema degli airbag con disattivazione dell'airbag frontale del passeggero.
	– Denominazione: sistema degli airbag senza disattivazione.*

Spie di controllo



Fig. 46 Spia di controllo sul quadro strumenti per la disattivazione dell'airbag frontale del passeggero.

si accende	Località	Possibile causa	Soluzione
	Quadro strumenti	Anomalia sul sistema degli airbag e sui sensori delle cinture.	Rivolgersi immediatamente a un'officina specializzata per una verifica del sistema.
OFF 	Quadro degli strumenti.	Anomalia nel sistema degli airbag. Airbag frontale lato passeggero disattivato.	Rivolgersi immediatamente a un'officina specializzata per una verifica del sistema. Verificare se l'airbag deve rimanere disattivato.

Quando si collega l'accensione si accendono per alcuni secondi le spie di avvertimento e di controllo e viene svolto un controllo di buon funzionamento. Si spengono dopo alcuni secondi. ►

Se, con airbag frontale del passeggero, disattivato, la spia PASSENGER AIR BAG  non rimane accesa, o è illuminata assieme alla spia di controllo  del quadro strumenti, potrebbe esserci un'anomalia nel sistema degli airbag. => .



ATTENZIONE

In caso di guasto del sistema degli airbag, l'airbag potrebbe scattare con difficoltà, non scattare affatto o anche scattare in modo inaspettato, il che potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.

- Far controllare subito il sistema degli airbag in una officina specializzata.
- **Non montare mai un seggiolino per bambini sul sedile del passeggero o togliere il seggiolino montato! In caso di incidente, infatti, l'airbag frontale del passeggero può aprirsi anche quando il sistema airbag è difettoso.**



ATTENZIONE

Prestare sempre attenzione alle spie accese e alle descrizioni e indicazioni corrispondenti per evitare danni al veicolo.

Descrizione e funzionamento dell'airbag

L'airbag può proteggere gli occupanti del veicolo in caso di incidente smorzando il movimento dei passeggeri nella direzione di collisione negli incidenti frontali e laterali.

Gli airbag scoppiati si gonfiano tramite un generatore di gas. Questo provoca la rottura delle placche di copertura degli airbag e il dispiegarsi degli airbag in tutto il loro campo di azione con grande intensità in pochi millisecondi. Quando il passeggero sorretto dalla cintura di sicurezza affonda nell'airbag gonfiato, il gas esce per assorbire la forza di impatto e frenare il movimento. In questo modo si riduce il rischio di subire lesioni gravi o mortali.

Lo scoppio dell'airbag non esclude altri tipi di lesioni, quali tumefazioni, contusioni e lesioni alla pelle. Anche quando scoppia l'airbag si può generare calore a causa dell'attrito.

Gli airbag non proteggono le braccia né la parte inferiore del corpo.

I fattori più importanti per l'attivazione degli airbag sono costituiti dalla tipologia dell'incidente, dall'angolo d'impatto, dalla velocità del veicolo e dalle caratteristiche dell'oggetto contro il quale si scontra il veicolo. Per questo motivo, gli airbag non scoppiano ogni volta che il veicolo risulta visibilmente danneggiato.

L'attivazione del sistema degli airbag dipende dalla decelerazione del veicolo causata da una collisione, che viene registrata da una centralina elettronica. Se il valore della decelerazione è inferiore al valore di riferimento programmata nella centralina, gli airbag non entrano in funzione anche se il veicolo può subire danni considerevoli per l'incidente. I danni subiti dal veicolo, i costi di riparazione e anche l'assenza di danni nel veicolo in caso di incidente non sono indicativi del fatto che l'airbag sarebbe dovuto scoppiare. Dato che le situazioni tra le differenti collisioni possono essere molto diverse, è impossibile definire un intervallo di velocità del veicolo e valori di riferimento. Per questo motivo non è possibile coprire tutti i tipi di collisioni ed angoli di collisione possibili che sono conseguenza dell'azionamento dell'airbag. I fattori più importanti per l'attivazione degli airbag sono costituiti dalla tipologia dell'incidente, dall'angolo d'impatto, dalla velocità del veicolo e dalle caratteristiche dell'oggetto contro il quale si scontra il veicolo.

Gli airbag sono solo un complemento delle cinture di sicurezza a tre punti in alcune situazioni di incidente, quando la decelerazione del veicolo è sufficientemente intensa da attivare gli airbag. Gli airbag scoppiano solo una volta e solo in determinate circostanze. Le cinture di sicurezza sono sempre presenti per offrire protezione in quelle situazioni in cui non scattano gli airbag o sono già scattati. Ad esempio, quando un veicolo si scontra con un altro dopo una prima collisione, o se è raggiunto da un altro veicolo. ►

Il sistema degli airbag forma parte del concetto totale di sicurezza passiva del veicolo. Il sistema degli airbag protegge in modo ottimale solo se i passeggeri del veicolo portano le cinture di sicurezza correttamente allacciate e hanno assunto una posizione corretta  ⇒ pagina 48.

Componenti del concetto di sicurezza del veicolo

I seguenti allestimenti di sicurezza costituiscono il concetto di sicurezza del veicolo per ridurre il rischio di subire lesioni gravi o mortali. A seconda dell'allestimento del veicolo, alcuni elementi possono non essere montati nel veicolo o non essere disponibili in alcuni mercati.

- Cinture di sicurezza ottimizzate in tutti i posti.
- Pretensionatori della cintura di sicurezza per il guidatore ed il passeggero.
- Limitatore di sforzo della cintura di sicurezza per il guidatore ed il passeggero.
- Spia della cintura di sicurezza.
- Airbag frontali per il conducente ed il passeggero.
- Airbag laterali per il guidatore ed il passeggero.

- Spia di controllo dell'airbag .
- Centraline e sensori.
- Poggiatesta ottimizzati per collisioni laterali.
- Piantone sterzo regolabile.
- In alcuni casi, punti di ancoraggio per seggiolini sui sedili posteriori.
- Se necessario, punti di fissaggio per la cintura di sicurezza superiore dei seggiolini per bambini.

Situazioni in cui non scatta l'airbag frontale e laterale:

- Se l'accensione è scollegata durante la collisione.
- Se, in una collisione sulla parte anteriore del veicolo, la decelerazione misurata dalla centralina è troppo bassa.
- In collisioni laterali leggere.
- In collisioni posteriori.
- In caso di ribaltamento.
- Quando la velocità dell'impatto è inferiore al valore di riferimento prefissato nella centralina. ■

Airbag frontali

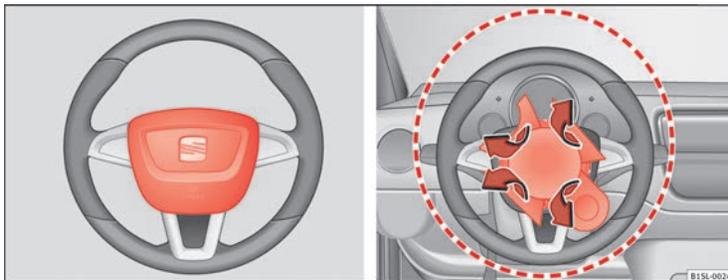


Fig. 47 Posizione e zona di scoppio dell'airbag frontale del conducente

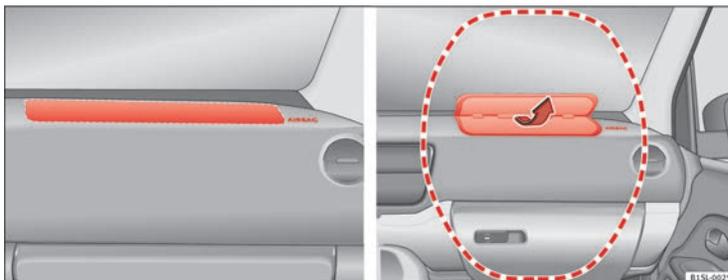


Fig. 48 Posizione e zona di scoppio dell'airbag frontale del passeggero

Coadiuvando l'azione delle cinture di sicurezza, il sistema degli airbag offre un'ulteriore protezione per la testa e per il torace del conducente e del passeggero anteriore in caso di violente collisioni frontali. Mantenere sempre la massima distanza possibile dall'airbag frontale ⇒ pagina 48. Ciò favorisce

lo spiegamento completo degli airbag frontali, che così possono offrire la massima efficacia protettiva. ▶

L'airbag frontale del conducente si trova all'interno del volante ⇒ fig. 47, mentre quello del passeggero è ubicato sulla plancia portastrumenti ⇒ fig. 48. La presenza degli airbag è segnalata dalla scritta „AIRBAG“.

Gli airbag frontali una volta gonfi occupano le zone in rosso ⇒ fig. 47 e ⇒ fig. 48 (raggio d'azione). Per questo motivo, non posizionare mai o fissare oggetti in queste zone ⇒ ⚠. I pezzi accessori montati in fabbrica restano fuori dalla portata dell'airbag frontale del conducente e del passeggero, ad esempio, la piastra base per il supporto del telefono cellulare.

Quando scoppia l'airbag frontale del conducente e del passeggero si aprono le coperture degli airbag posti rispettivamente sul volante ⇒ fig. 47 e sulla plancia ⇒ fig. 48. Le coperture degli airbag rimangono attaccate al volante o alla plancia portastrumenti.

⚠ ATTENZIONE

L'apertura degli airbag ha luogo in una frazione di secondo e ad altissima velocità.

- **Mantenere sempre liberi i raggi d'azione degli airbag frontali.**
- **Non fissare mai oggetti alle coperture, né nel raggio d'azione dei moduli degli airbag, ad esempio, portabevande o supporti per il telefono.**
- **Tra le persone che si trovano sui sedili anteriori e l'area interessata dall'apertura degli airbag non devono trovarsi altre persone, animali od oggetti di sorta.**
- **Non fissare mai alcun oggetto sul parabrezza sul lato del passeggero sopra l'airbag frontale.**
- **Non collocare alcun adesivo, non coprire o alterare in altro modo la copertura del volante né la superficie del modulo dell'airbag frontale nella plancia portastrumenti sul lato del passeggero.**

⚠ ATTENZIONE

Gli airbag frontali scoppiano davanti al volante ⇒ fig. 47 e alla plancia portastrumenti ⇒ fig. 48.

- **Durante la guida, tenere sempre il volante con entrambe le mani sul bordo esterno: posizione delle ore 9 e delle ore 3.**
- **Regolare il sedile di guida in modo tale che tra lo sterzo del conducente e il centro del volante ci sia una distanza di almeno 25 cm (10 pollici). Se, a causa della propria costituzione fisica, non è possibile soddisfare questi requisiti, contattare un'officina specializzata.**
- **Regolare il sedile del passeggero in modo che ci sia la maggior distanza possibile tra il passeggero e la plancia.**

Disattivazione e attivazione manuale dell'airbag frontale del passeggero con l'interruttore a chiave

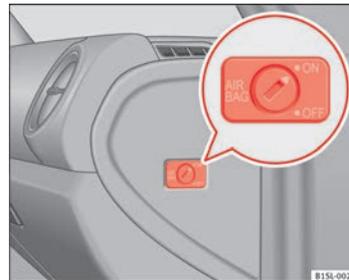


Fig. 49 Sul lato del passeggero: interruttore a chiave per attivare e disattivare l'airbag frontale del passeggero

L'airbag frontale del passeggero dovrà essere disattivato quando sul sedile viene posizionato un seggiolino per bambini di spalle al senso di marcia. ►

Disattivazione dell'airbag frontale del passeggero anteriore

- Disinserire l'accensione.
- Aprire la porta del lato passeggero.
- Estrarre l'ingegno della chiave del veicolo ⇒ pagina 28.
- Aiutandosi con la chiave del veicolo, girare l'interruttore della chiave in posizione **OFF** ⇒ fig. 49.
- Chiudere la porta del lato passeggero.
- La spia di controllo PASSENGER AIR BAG **OFF**  del quadro strumenti rimane accesa a quadro acceso ⇒ pagina 69.

Riattivazione dell'airbag frontale del passeggero anteriore

- Disinserire l'accensione.
- Aprire la porta del lato passeggero.
- Estrarre l'ingegno della chiave del veicolo ⇒ pagina 28.
- Aiutandosi con la chiave del veicolo, girare l'interruttore della chiave in posizione **ON** ⇒ fig. 49.
- Chiudere la porta del lato passeggero.
- Verificare che, a quadro acceso, la spia di controllo PASSANGERS AIR-BAG **OFF**  posta sul quadro strumenti *non* si accenda ⇒ pagina 69.

Come riconoscere se l'airbag frontale del passeggero è disattivo

La disattivazione dell'airbag frontale del passeggero è indicata **solo** dall'illuminazione fissa della spia di controllo PASSENGER AIR BAG **OFF**  sul quadro strumenti (**OFF**  illuminazione fissa in giallo) ⇒ pagina 69.

Se la spia **OFF**  della plancia portastrumenti **non rimane accesa** o si accende in concomitanza con la spia di controllo  sul quadro strumenti, non è possibile montare un sistema di ritenuta dei seggiolini sul sedile del passeggero per motivi di sicurezza. In caso di incidente, infatti, l'airbag frontale del passeggero potrebbe aprirsi.

**ATTENZIONE**

L'airbag frontale del passeggero deve essere disattivato solo in casi speciali.

- Disattivare e attivare l'airbag frontale del passeggero a quadro acceso per evitare danni al sistema degli airbag.
- Se la posizione dell'interruttore a chiave non è quella giusta, la responsabilità per le conseguenze dell'apertura o della mancata apertura degli airbag del passeggero è da attribuire al conducente.
- Disattivare l'airbag frontale del passeggero solo quando, in casi eccezionali, si debba fissare un seggiolino per bambini.
- Collegare di nuovo l'airbag frontale del passeggero quando non si usa più il seggiolino per bambini sul sedile del passeggero.

Airbag laterali



Fig. 50 Sul lato del sedile anteriore: posizione dell'airbag laterale.



Fig. 51 Sul lato sinistro del veicolo: raggio d'azione dell'airbag laterale

Gli airbag laterali sono ubicati all'interno del cuscino esterno dello schienale del sedile del conducente e in quello del passeggero ⇒ fig. 50. La posizione degli airbag è segnalata dalla scritta „AIRBAG“. La zona in rosso ⇒ fig. 51 indica il raggio d'azione dell'airbag laterale.

In caso di collisione laterale, l'airbag laterale scoppia sul lato del veicolo colpito ⇒ fig. 51 e in questo modo riducono il rischio di subire lesioni da parte dei passeggeri seduti su quel lato.

⚠ ATTENZIONE

L'apertura degli airbag ha luogo in una frazione di secondo e ad altissima velocità.

- Mantenere sempre liberi i raggi d'azione degli airbag laterali.
- Tra le persone che si trovano sui sedili anteriori e l'area interessata dall'apertura degli airbag non devono trovarsi altre persone, animali od oggetti di sorta.
- Non montare pezzi accessori nelle porte.
- Utilizzare solo fodere per i sedili omologate per il veicolo. In caso contrario, l'airbag laterale potrebbe scoppiare nel caso in cui si attivi.

⚠ ATTENZIONE

Un uso non adeguato del sedile del conducente e del passeggero può interferire sul funzionamento corretto degli airbag laterali e causare lesioni gravi.

- Non smontare mai i sedili anteriori del veicolo o modificarne alcun componente.
- Se si esercitano forze eccessive sui lati degli schienali, gli airbag laterali potrebbero non scoppiare in modo corretto, non scoppiare affatto o farlo in modo inaspettato.
- Se situati in prossimità dei moduli degli airbag laterali, eventuali punti danneggiati del tessuto originale dei sedili o della cucitura vanno fatti immediatamente riparare in officina.

Seggiolini per bambini (accessori)

Introduzione

Per trasportare neonati e bambini in un sedile per bambini posto sul sedile del passeggero, leggere prima completamente le informazioni relative al sistema degli airbag.

Queste informazioni sono molto importanti per la sicurezza del conducente e di tutti i passeggeri, in particolare, di neonati e bambini.

SEAT raccomanda di utilizzare seggiolini per bambini del programma di accessori di SEAT. Questi seggiolini per bambini sono stati disegnati e provati per essere utilizzati su veicoli SEAT. Presso il concessionario SEAT è possibile acquistare seggiolini con diversi tipi di sistemi di fissaggio.

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Cinture di sicurezza ⇒ pagina 57
- Sistema degli airbag ⇒ pagina 67



ATTENZIONE

I bambini non assicurati, o non correttamente allacciati al seggiolino, possono subire lesioni gravi o mortali durante la marcia.

- **Non utilizzare mai sul sedile del passeggero un seggiolino di spalle al senso di marcia se l'airbag frontale del passeggero è attivato.**
- **I bambini fino ai 12 anni devono occupare sempre i posti posteriori.**
- **Assicurare sempre i bambini al veicolo con un sistema di ritenuta omologato e adeguato alle dimensioni e peso del bambino.**
- **Allacciare sempre correttamente la cintura di sicurezza ai bambini e fare in modo che assumano una posizione corretta.**



ATTENZIONE (continua)

- **Porre lo schienale in posizione verticale quando sul sedile si utilizza un seggiolino.**
- **Non lasciare che la testa del bambino o un'altra parte del corpo si trovino nel raggio d'azione degli airbag laterali.**
- **Prestare attenzione che la disposizione del nastro della cintura sia corretta.**
- **Non portare mai bambini o neonati seduti in grembo o in braccio.**
- **Trasportare solo un bambino per seggiolino.**
- **Leggere attentamente le istruzioni d'uso del produttore del seggiolino.**



ATTENZIONE

In caso di frenata o manovra brusca e di incidente, un seggiolino per bambini vuoto e non allacciato potrebbe essere proiettato nell'abitacolo e causare lesioni.

- **Se non si utilizza il seggiolino durante la marcia, fissarlo sempre in modo sicuro o conservarlo nel bagagliaio.**



Avvertenza

Dopo un incidente, sostituire il seggiolino perché potrebbe aver subito danni non visibili. ■

Informazioni generali sul trasporto di bambini nel veicolo

La normativa e le disposizioni legali hanno sempre priorità sulle descrizioni di questo manuale di istruzioni. Esistono diverse norme e disposizioni per l'uso di seggiolini e relative possibilità di fissaggio (⇒ tab. a pagina 77). In alcuni paesi, ad esempio, potrebbe essere proibito l'uso di seggiolini in determinati posti del veicolo.

Le leggi fisiche, gli effetti sul veicolo in caso di collisione o di altro tipo di incidente si ripercuotono anche sui bambini ⇒ pagina 57. Tuttavia, a differenza degli adulti e dei giovani, i muscoli e le ossa dei bambini non sono completamente sviluppati. In caso di incidente, i bambini corrono maggiori rischi che gli adulti di subire lesioni gravi.

Dato che il corpo dei bambini non è ancora completamente sviluppato, si devono utilizzare sistemi di ritenuta adatti alle loro dimensioni, peso e costituzione. In molti paesi sono in vigore leggi che prescrivono l'uso di sistemi omologati di seggiolini per trasportare neonati e bambini.

Utilizzare solo seggiolini per bambini adatti al veicolo, autorizzati e omologati. In caso di dubbio, rivolgersi sempre a un concessionario SEAT o a un'officina specializzata.

Elenco di controllo

Per trasportare bambini nel veicolo ⇒ :

- ✓ Tenere presenti le disposizioni di legge specifiche di ogni paese.
- ✓ Per motivi di sicurezza, SEAT raccomanda di far sedere i bambini fino a 12 anni sui sedili posteriori.
- ✓ Solo in casi eccezionali, trasportare un bambino sul sedile del passeggero ⇒ pagina 79. Il posto più sicuro nel veicolo è il sedile posteriore, dietro il sedile del passeggero.
- ✓ Assicurare sempre il bambino con un sistema di ritenuta dei seggiolini. Il sistema di ritenuta dei seggiolini deve essere adeguato alle dimensioni, al peso e alla costituzione del bambino.

¹⁾ ECE-R: Regolamento Economic Commission for Europe.

- ✓ Utilizzare un seggiolino per ogni bambino.
- ✓ Osservare le istruzioni d'uso del produttore del seggiolino e conservarle sempre nel veicolo.
- ✓ Se si fissa il seggiolino con la cintura di sicurezza, guidare la cintura attorno al seggiolino o seguire le indicazioni del produttore del seggiolino.
- ✓ Prestare attenzione a che la disposizione del nastro della cintura sia corretto e che il bambino sia ben seduto.
- ✓ Per permettere ai bambini di uscire dal veicolo dal lato del marciapiede, si consiglia di montare il seggiolino sul sedile posteriore direttamente dietro a quello del passeggero anteriore.
- ✓ Durante la marcia, non lasciare giocattoli o altri oggetti liberi sul seggiolino o sul sedile.

Norme relative ai seggiolini specifiche per ogni paese (selezione)

I seggiolini per bambini devono essere omologati secondo la norma ECE-R 44¹⁾. Può trovare ulteriori informazioni presso il suo concessionario SEAT e presso la pagina web www.seat.es.

Classificazione dei seggiolini secondo la ECE-R 44

Categoria di peso	Peso del bambino	Età
Gruppo 0	fino a 10 kg	fino a 9 mesi
Gruppo 0+	fino a 13 kg	fino a 18 mesi
Gruppo 1	da 9 a 18 kg	circa da 8 mesi a 3 ¹ / ₂ anni
Gruppo 2	da 15 a 25 kg	circa da 3 a 7 anni
Gruppo 3	da 22 a 36 kg	circa da 6 a 12 anni

Non tutti i bambini entrano nel seggiolino per il proprio gruppo di peso. Ugualmente non tutti i seggiolini sono adatti al veicolo. Per questo motivo, verificare sempre se il bambino entra nel seggiolino e se il seggiolino può essere fissato in modo sicuro al veicolo. ▶

I seggiolini omologati secondo la norma ECE-R 44 hanno il relativo marchio di omologazione sulla seduta. Il marchio è una E maiuscola racchiusa in un cerchio con sotto il numero di identificazione.

⚠ ATTENZIONE

Se non si rispetta l'elenco di controllo, realizzato per la sicurezza, si potrebbero provocare incidenti e lesioni gravi.

- Rispettare l'elenco di controllo ed eseguire le operazioni necessarie.

⚠ ATTENZIONE

In generale, il sedile posteriore è il posto più sicuro per i bambini con la cintura correttamente allacciata in caso di incidente.

- Un seggiolino adatto, ben montato e utilizzato in uno dei sedili posteriori offre la massima protezione possibile per i bambini fino a 12 anni nella maggioranza degli incidenti.

Diversi sistemi di fissaggio

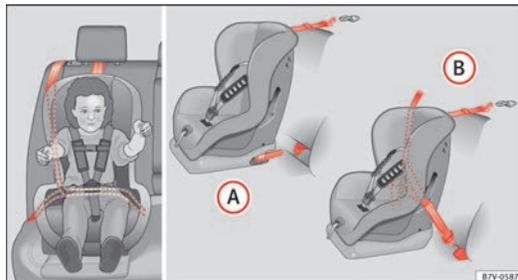


Fig. 52 Nei sedili posteriori: la figura (A) mostra il fissaggio base del sistema di ritenuta dei seggiolini con gli anelli di fissaggio inferiori e la cintura di sostegno superiore. La figura (B) mostra il fissaggio del sistema di ritenuta dei seggiolini con la cintura di sicurezza del veicolo.

Fissare sempre i seggiolini in modo corretto e sicuro nel veicolo in accordo alle istruzioni di montaggio del produttore del seggiolino.

Il seggiolino montato deve restare ben appoggiato sul sedile del veicolo e non deve muoversi o oscillare più di 2,5 cm.

I seggiolini predisposti per il fissaggio con cintura Top Tether devono essere sorretti anche con la cintura di fissaggio Top Tether al veicolo
 ⇒ pagina 83. Agganciare la cinghia di fissaggio solo agli appositi anelli di fissaggio. Non tutti i ganci possono essere usati con il sistema Top Tether. Tendere sempre la cintura di fissaggio Top Tether in modo che il seggiolino sia ben fissato al sedile corrispondente del veicolo. ▶

Sistemi di fissaggio specifici per ogni paese

Varianti di fissaggio ⇒ fig. 52:

- A** Europa: anelli di fissaggio ISOFIX e cintura di fissaggio superiore ⇒ pagina 82 e ⇒ pagina 83.
- B** Cintura di sicurezza a tre punti e cintura di fissaggio superiore ⇒ pagina 80.

I sistemi comprendono il fissaggio del sistema di ritenuta per seggiolini con una cintura di fissaggio superiore (Top Tether) e con punti di ancoraggio inferiori sul sedile.

Uso del seggiolino sul sedile del passeggero

Il trasporto di bambini sul sedile del passeggero non è consentito in tutti i paesi. Non tutti i seggiolini sono omologati per l'uso sul sedile del passeggero. Il vostro concessionario SEAT dispone di un elenco aggiornato di tutti i seggiolini omologati. Utilizzare solo seggiolini omologati per ciascun veicolo.

L'airbag frontale attivo sul lato del passeggero rappresenta per un bambino un grande pericolo. Per un bambino può rappresentare un rischio mortale l'essere sistemato sul sedile a fianco di quello di guida in un seggiolino rivolto nel senso contrario a quello di marcia.

L'eventuale apertura dell'airbag del passeggero anteriore colpirebbe il seggiolino per bambini, rivolto nel senso opposto a quello di marcia, con una forza tale da avere delle conseguenze gravissime, anche mortali ⇒ . Per questo, se l'airbag frontale del passeggero è attivo, non utilizzare mai un seggiolino posto in senso contrario alla direzione di marcia montato sul sedile del passeggero.

Utilizzare il seggiolino posto in senso contrario alla direzione di marcia sul sedile del passeggero solo se si è sicuri che l'airbag frontale del passeggero è disattivo. L'airbag è disattivato se la spia di controllo gialla sul quadro strumenti PASSENGER AIR BAG OFF  ⇒ pagina 67 è accesa. **Se non è possi-**

bile disattivare l'airbag frontale del passeggero, è proibito trasportare bambini sul sedile del passeggero ⇒ .

Punti da osservare se si utilizza un seggiolino nel sedile del passeggero:

- Se si utilizza un seggiolino in senso contrario alla direzione di marcia, l'airbag frontale del passeggero **deve** essere disattivato  ⇒ pagina 67.
- Lo schienale del sedile del passeggero deve essere in posizione verticale.
- Il sedile del passeggero va spinto il più indietro possibile.
- Il sedile del passeggero deve essere regolato all'altezza più alta.

Seggiolini per bambini adeguati

Il seggiolino deve essere approvato dal produttore specialmente per l'utilizzo sul sedile del passeggero con l'airbag frontale e laterale.

Sul sedile del passeggero è possibile montare **seggiolini universali per bambini** del gruppo 0, 0+, 1, 2 o 3 secondo la norma ECE-R 44.

ATTENZIONE

Quando il seggiolino è montato sul sedile anteriore del passeggero, nel caso di un incidente il rischio che il bambino possa rimanere ferito gravemente o anche mortalmente è molto più elevato. Non si devono mai installare seggiolini per bambini sul sedile del passeggero anteriore rivolti nel senso opposto a quello di marcia se l'airbag frontale è attivo. Questo potrebbe provocare la morte del bambino in caso di scoppio dell'airbag frontale dato che il seggiolino sarebbe colpito violentemente dall'airbag e lanciato contro lo schienale.

ATTENZIONE

Se in casi eccezionali è necessario trasportare un bambino sul sedile del passeggero rivolto in direzione contraria al senso di marcia, tenere presente quanto segue:

- Disattivare sempre l'airbag frontale del passeggero e lasciarlo disattivato.
- Il seggiolino deve essere omologato dal produttore per l'impiego sui sedili anteriori dotati di airbag frontale e/o laterale.
- Seguire le istruzioni di montaggio fornite dal produttore del seggiolino e osservare le avvertenze.
- Spostare il sedile del passeggero completamente indietro e regolarlo nella posizione più alta per mantenere la massima distanza possibile dall'airbag frontale.
- Mettere in posizione eretta lo schienale.
- Assicurare sempre i bambini al veicolo con un sistema di ritenuta omologato e adeguato alle dimensioni e peso del bambino.

Usò del seggiolino sul sedile posteriore

Se si fissa un seggiolino sul sedile posteriore, adattare la posizione del sedile anteriore in modo tale che il bambino abbia spazio sufficiente. Pertanto, adattare il seggiolino anteriore alle dimensioni del sedile per bambini e alla statura del bambino. Fare attenzione alla posizione corretta del passeggero  ⇒ pagina 48.

Seggiolini per bambini adeguati

Il seggiolino deve essere approvato dal produttore per l'utilizzo sui sedili posteriori con airbag laterale.

Sui sedili posteriori è possibile montare **seggiolini universali per bambini** del gruppo 0, 0+, 1, 2 o 3 secondo la norma ECE-R 44.

I sedili posteriori sono adeguati per seggiolini con **sistema ISOFIX** appositamente progettati per questo tipo di veicolo a norma ECE-R 44.

Seggiolini ISOFIX omologati per sedili posteriori

I seggiolini ISOFIX sono divisi nelle categorie „universale“, „semiuniversale“ o „specifiche per il veicolo“.

- Se il seggiolino ISOFIX è omologato per la categoria „universale“, lo si deve fissare con i punti di ancoraggio inferiori e la cintura di fissaggio Top Tether.
- Nel caso dei seggiolini ISOFIX con l'omologazione „semiuniversale“ o „specifiche per il veicolo“, prima di essere usati, si deve controllare se il seggiolino è omologato per il veicolo. I produttori di seggiolini per ogni seggiolino ISOFIX allegano una lista di veicoli con i modelli per i quali è omologato il seggiolino ISOFIX in oggetto. Se necessario, rivolgersi al produttore del seggiolino per richiedere un elenco aggiornato dei veicoli.

Fissare i seggiolini con la cintura di sicurezza

I seggiolini per bambini che recano sull'etichetta arancione la scritta **universal** possono essere fissati, mediante le cinture di sicurezza, ai sedili contrassegnati da una **u** nella seguente tabella.

Gruppo	Anteriore del passeggero	Sedili posteriori
Gruppo 0 fino a 10 kg	u	u
Gruppo 0+ fino a 13 kg	u	u
Gruppo 1 da 9 a 18 kg	u	u

Gruppo	Anteriore del passeggero	Sedili posteriori
Gruppo 2 da 15 a 25 kg	u	u
Gruppo 3 da 22 a 36 kg	u	u

Fissare il seggiolino per bambini con la cintura di sicurezza

- Leggere attentamente le istruzioni d'uso del produttore del seggiolino.
- Spostare completamente all'indietro il sedile del passeggero o il divano posteriore e, nel caso di uno schienale regolabile, situarlo in posizione verticale ⇒ pagina 48.
- Il montaggio del seggiolino per bambini su un sedile del veicolo va effettuato conformemente alle disposizioni contenute nel manuale d'uso fornito dal produttore.
- Allacciare la cintura di sicurezza o farla passare attraverso la struttura del seggiolino come descritto nel manuale di istruzioni del produttore.
- Prestare attenzione a che la cintura di sicurezza non sia piegata.
- Inserire la linguetta della cintura nel bloccetto d'arresto del sedile corrispondente facendole effettuare lo scatto d'innesto.

- Il nastro superiore della cintura deve essere completamente aderente al seggiolino.
- Tirare la cintura (non deve essere possibile estrarre il nastro inferiore della cintura).

Smontare il seggiolino per bambini

Togliere la cintura di sicurezza solo a veicolo fermo ⇒ .

- Premere il tasto rosso nella chiusura. La linguetta uscirà dalla chiusura.
- Accompagnare la cintura con la mano affinché il nastro si avvolga più facilmente, la cintura non si pieghi e il rivestimento non risulti danneggiato.
- Togliere il seggiolino dal veicolo.

ATTENZIONE

Togliersi la cintura di sicurezza durante la marcia può provare lesioni gravi o mortali in caso di incidente o frenata brusca.

- **Togliere la cintura di sicurezza solo a veicolo fermo.**

Fissare il seggiolino nei punti di ancoraggio inferiori (ISOFIX, LATCH)

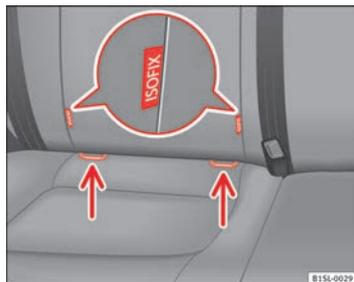


Fig. 53 Sul sedile del veicolo: versioni diverse per l'identificazione dei punti di ancoraggio inferiori per i seggiolini per bambini

Su ciascun sedile del divano posteriore si trovano **due** occhielli di fissaggio chiamati punti di ancoraggio inferiori.

Quadro d'insieme del montaggio con ISOFIX

In conformità alla direttiva ECE 16, nella tabella seguente vengono indicati tutti i possibili montaggi che si possono realizzare con i seggiolino ISOFIX nei punti di ancoraggio inferiori in ciascuno dei posti del veicolo.

Il peso massimo permesso sul seggiolino o i dati relativi alla dimensione da **A** fino **G** vengono indicati nella targhetta dei seggiolini con l'omologazione „universale“ o „semiuniversale“.

	Gruppo (categoria di peso)									
	Gruppo 0: fino a 10 kg		Gruppo 0: fino a 10 kg			Gruppo 1: da 9 a 18 kg				
			Gruppo 0+: fino a 13 kg			orientato all'indietro (contro il senso di marcia)		orientato all'indietro (contro il senso di marcia)		orientato in avanti (nel senso di marcia)
Senso del montaggio	orientato all'indietro (contro il senso di marcia)		orientato all'indietro (contro il senso di marcia)			orientato all'indietro (contro il senso di marcia)		orientato in avanti (nel senso di marcia)		
Dimensione	F	G	C	D	E	C	D	A	B	B1
Montaggio sul sedile anteriore lato passeggero	Sedile senza punti di ancoraggio, non è possibile fissarlo con ISOFIX/LATCH									
Montaggio sui sedili del divano posteriore	IL-SU		IL-SU			IL-SU		IUF/IL-SU		

IL-SU: sedile adatto per il montaggio di un seggiolino ISOFIX con omologazione „semiuniversale“, tenere presente l'elenco dei veicoli indicato dal fabbricante.

IUF: sedile adatto per il montaggio di un seggiolino ISOFIX con omologazione „universale“ e ancoraggio con cintura di fissaggio Top Tether.

Seggiolini con fissaggio rigido

Per montare un seggiolino con fissaggio rigido si possono utilizzare elementi ausiliari di introduzione. Gli elementi ausiliari di introduzione già presenti rendono più facile il montaggio e proteggono la tappezzeria. In parte gli elementi ausiliari di introduzione fanno parte del corredo di serie del ►

seggolino o sono disponibili presso il concessionario SEAT. Se necessario, gli elementi ausiliari di introduzione si fissano su entrambi i punti di ancoraggio del veicolo ⇒ ①.

- Tenere presenti le istruzioni del produttore per montare e smontare il seggiolino ⇒ ⚠.
- Incastrare il sedile per bambini sugli anelli di fissaggio ⇒ fig. 53, nel senso della freccia. Il seggiolino deve incastrarsi in modo sicuro e udibile.
- Fare la prova tirando da entrambi i lati del seggiolino.

Seggiolino con cinture di fissaggio regolabili

- Tenere presenti le istruzioni del produttore per montare e smontare il seggiolino ⇒ ⚠.
- Collocare il seggiolino sulla seduta e agganciare i ganci delle cinture di fissaggio negli anelli di fissaggio ⇒ fig. 53.
- Tendere le cinture di sostegno in modo uniforme con il dispositivo di regolazione corrispondente. Il seggiolino deve restare ben aderente al sedile del veicolo.
- Fare la prova tirando da entrambi i lati del seggiolino.

⚠ ATTENZIONE

I punti di ancoraggio inferiori per seggiolini non sono ganci. Fissare solo seggiolini nei punti di ancoraggio inferiori.

① ATTENZIONE

- Per evitare la formazione di segni sull'imbottitura, si devono rimuovere gli elementi ausiliari di introduzione dei punti di ancoraggio quando il seggiolino non è montato sui punti di ancoraggio del veicolo.
- Per evitare di danneggiare la tappezzeria, l'imbottitura o gli elementi ausiliari di introduzione, questi devono essere rimossi sempre prima di ribaltare il divano posteriore.

Fissare un seggiolino con cintura di fissaggio Top Tether



Fig. 54 Esempio di cintura di fissaggio superiore agganciata

- Tenere presenti le istruzioni del produttore per montare e smontare il seggiolino ⇒ ⚠.
- Sbloccare lo schienale del sedile e spingerlo leggermente in avanti ⇒ pagina 55.
- Smontare i poggiatesta situati dietro il seggiolino e conservarli in modo sicuro nel veicolo ⇒ pagina 48.
- Guidare la cintura di fissaggio superiore del seggiolino verso dietro, fino al bagagliaio, passandola tra lo schienale del sedile e il pianale portaoggetti.
- Sollevare lo schienale del sedile e spingerlo nel bloccaggio con forza.
- Fissare il seggiolino nei punti di ancoraggio inferiori ⇒ pagina 82
- Agganciare la cintura di fissaggio superiore al bagagliaio, nell'occhiello di fissaggio corrispondente ⇒ fig. 54.
- Tendere la cintura affinché il seggiolino resti appoggiato allo schienale dall'alto.

**ATTENZIONE**

I seggiolini con punti di ancoraggio inferiori e cintura di fissaggio superiore devono essere montati in accordo alle indicazioni del produttore. In caso contrario, è possibile subire lesioni gravi.

- Fissare sempre solo *una* cintura su ciascun occhiello di fissaggio.
- Utilizzare sempre gli occhielli di fissaggio previsti per la cintura di fissaggio.
- Non fissare mai la cintura ad un occhiello.

Per vedere ed essere visti

Luci

Introduzione

Per l'utilizzo delle luci del veicolo è necessario rispettare le relative disposizioni legali di ciascun Paese.

Il conducente ha sempre e comunque l'obbligo di scegliere la regolazione dei fari e l'illuminazione adeguata.

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Vista esterna ⇒ pagina 6
- Sistema di informazioni SEAT ⇒ pagina 22
- Sostituzione delle lampadine ⇒ pagina 269

ATTENZIONE

Se i fari sono regolati troppo in alto e gli abbaglianti vengono utilizzati in modo inadeguato si rischia di distrarre e abbagliare gli altri utenti della strada. Ciò potrebbe causare un incidente con conseguenze gravi.

- Assicurarsi sempre che i fari siano regolati correttamente.
- Non utilizzare mai gli abbaglianti né la luce di lampeggio per non rischiare di abbagliare gli altri conducenti.

Spie di controllo

si accende	Possibile causa	Soluzione
	Fanale retronabbia acceso.	⇒ pagina 88.
	Fari fendinebbia accesi.	⇒ pagina 88.
	Indicatore di direzione sinistro o destro. In caso di guasto a un indicatore di direzione del veicolo, la spia di controllo lampeggia a velocità doppia.	In caso di necessità, verificare l'illuminazione del veicolo.
	Abbaglianti accesi o lampeggio attivo.	⇒ pagina 86.

Quando si collega l'accensione si accendono per alcuni secondi le spie di avvertimento e di controllo e viene svolto un controllo di buon funzionamento. Si spengono dopo alcuni secondi.

ATTENZIONE

Se le spie di avvertimento vengono trascurate, il veicolo potrebbe arrestarsi in mezzo al traffico o potrebbero verificarsi incidenti con feriti gravi.

- Non ignorare mai le spie di avvertimento.
- Arrestare il veicolo non appena sia possibile farlo in condizioni di sicurezza.

⚠ ATTENZIONE (continua)

- Parcheggiare il veicolo a dovuta distanza dal traffico automobilistico e in modo tale che nessun componente del sistema di scarico entri in contatto con materiali facilmente infiammabili, come erba secca, carburante, olio e così via.
- Un veicolo che presenta guasti costituisce un alto rischio di incidente per sé e per gli altri utenti della strada. Se necessario, accendere le luci di emergenza e posizionare il triangolo catarifrangente per richiamare l'attenzione degli altri conducenti.

! ATTENZIONE

Se le spie di controllo accese vengono ignorate, possono verificarsi guasti nel veicolo.

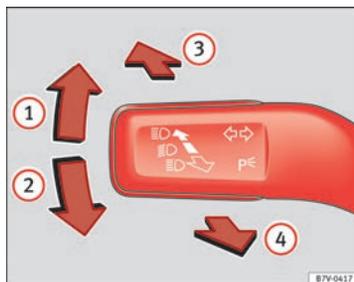
Leva degli indicatori di direzione e degli abbaglianti

Fig. 55 Leva degli indicatori di direzione e degli abbaglianti nella posizione base.

Portare la leva nella posizione desiderata:

- 1 Indicatore di direzione destro.
- 2 Indicatore di direzione sinistro.
- 3 Accensione degli abbaglianti → **⚠**. Quando gli abbaglianti sono accesi, si accende la spia nel quadro strumenti.
- 4 Azionare la luce di lampeggio o spegnere gli abbaglianti. La *luce di lampeggio* si accende quando la leva viene premuta. In questa fase si illumina la spia .

Portare la leva in posizione base per disinserire la funzione corrispondente.

Funzione comfort degli indicatori di direzione

Per azionare gli indicatori di direzione in modalità comfort, spostare la leva verso l'alto o verso il basso fino al punto in cui offre resistenza, quindi rilasciarla. L'indicatore di direzione lampeggia tre volte.

È possibile disattivare la funzione comfort degli indicatori di direzione rivolgendosi a un'officina specializzata.

⚠ ATTENZIONE

L'uso inadeguato degli abbaglianti può provocare incidenti e lesioni gravi, poiché gli abbaglianti possono distrarre e abbagliare gli altri conducenti.

i Avvertenza

La luce intermittente funziona soltanto con il quadro acceso. Il lampeggio d'emergenza funziona anche con il quadro spento → pagina 245.

i Avvertenza

Se un indicatore di direzione non funziona, la relativa spia lampeggia con una frequenza doppia. ▶

Avvertenza

Gli *abbaglianti* si possono accendere soltanto se sono già accesi gli *anabaglianti*.

Accensione e spegnimento delle luci

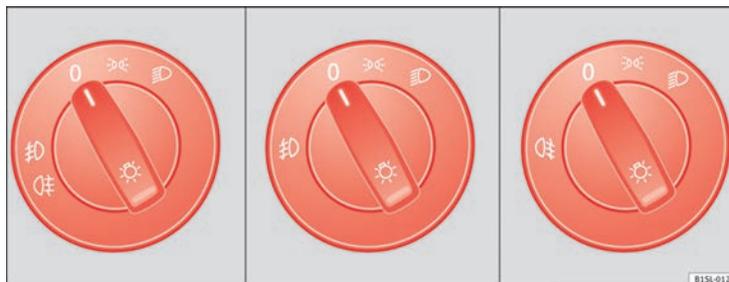


Fig. 56 Accanto al volante: raffigurazione di alcune varianti dell'interruttore delle luci.

Per l'utilizzo delle luci del veicolo è necessario rispettare le relative disposizioni legali di ciascun Paese.

Portare l'interruttore delle luci nella posizione desiderata → fig. 56:

	con il quadro strumenti spento	con il quadro strumenti acceso
0	Fari fendinebbia, anabbaglianti e luci di posizione spenti.	Luci spente, luce diurna accesa.
	Luci di posizione accese.	Luci di posizione accese.
	Anabbaglianti spenti; in caso di necessità le luci di posizione si accendono per un certo periodo.	Anabbaglianti accesi.

Fari fendinebbia*

La spia  indica sull'interruttore delle luci il faro fendinebbia acceso.

- Accendere i fari fendinebbia : portare l'interruttore delle luci nella posizione , oppure agire su  tirandolo fino al primo scatto.
- Accendere il fanale retronebbia : portare l'interruttore delle luci nella posizione , oppure agire su  tirandolo fino a fine corsa.
- Per disinserire i fari fendinebbia premere l'interruttore delle luci oppure ruotarlo fino alla posizione .

Segnali acustici per avvisare che le luci non sono state spente

Se la chiave del veicolo non è inserita nell'accensione del quadro e la porta del conducente è aperta, vengono emessi dei segnali di avvertimento nei casi indicati di seguito: In questo modo ci si ricorderà di spegnere la luce.

- Quando il comando delle luci si trova nella posizione .
- Quando il comando delle luci si trova nella posizione .

 ATTENZIONE

Le luci di posizione o la luce diurna non sono abbastanza potenti per illuminare a sufficienza la strada né per rendere il proprio veicolo ben visibile agli altri conducenti.

- Di notte, in caso di pioggia o in condizioni di scarsa visibilità è necessario accendere sempre gli anabbaglianti.

Per vedere ed essere visti: funzioni**Luci di parcheggio permanenti su entrambi i lati**

Se quando si spegne il quadro, l'interruttore delle luci rimane nella posizione  e si chiude il veicolo dall'esterno, si accenderanno entrambi i fari con le luci di posizione e i fanali posteriori.

Luce diurna

Per la luce diurna sono previste lampadine separate nei fari anteriori.

Quando la luce diurna è accesa, si accendono soltanto le lampadine separate .

Le luci diurne si accendono ogni volta che si accende il quadro, se l'interruttore delle luci si trova in posizione .

Attivazione e disattivazione delle luci diurne

Per attivare o disattivare le luci diurne, si deve innestare o disinnestare il fusibile corrispondente. Farsi aiutare da personale specializzato.

 ATTENZIONE

Se la strada non è sufficientemente illuminata e il veicolo non è chiaramente visibile agli altri conducenti, può verificarsi un incidente.

- Non guidare mai con la sola luce diurna se la strada non è sufficientemente illuminata a causa delle condizioni meteorologiche o con scarsa visibilità. La luce diurna non è abbastanza potente per illuminare a sufficienza la strada né per rendere il proprio veicolo ben visibile agli altri conducenti.
- La luce diurna non determina l'accensione dei fari posteriori. Un veicolo con i fari posteriori spenti rischia di non essere visto dagli altri conducenti in caso di oscurità, pioggia o condizioni di scarsa visibilità.

**Avvertenza**

In caso di forte umidità o basse temperature è possibile che i fari e le luci posteriori e gli indicatori di direzione si appannino temporaneamente all'interno. Si tratta di un fenomeno normale, che non influisce in alcun modo sulla vita utile del sistema di illuminazione del veicolo.

Adattamento dei fari

Nei Paesi in cui si circola sul lato opposto rispetto al proprio Paese di origine, gli anabbaglianti asimmetrici possono abbagliare i conducenti dei veicoli che circolano in direzione opposta.

Per questo motivo, durante i viaggi all'estero, può essere necessario coprire determinate zone dei vetri dei fari con adesivi. Per ulteriori informazioni rivolgersi a un'officina specializzata. SEAT raccomanda di rivolgersi a un centro Service.



Avvertenza

L'uso degli adesivi applicati ai fari è consentito solo per brevi periodi. Se si desidera modificare la proiezione di fari in modo permanente, rivolgersi a un'officina specializzata. SEAT raccomanda di rivolgersi a un Centro Service. ■

Regolazione della profondità dei fari, illuminazione degli strumenti e dei comandi

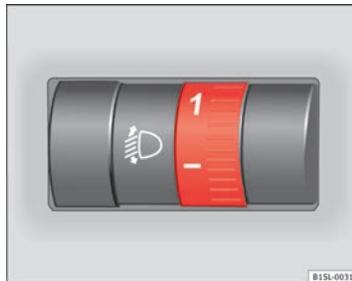


Fig. 57 Accanto al volante: Regolatore della profondità dei fari

Regolazione altezza fari

La regolazione della profondità dei fari ⇒ fig. 57 viene modificata in base al valore del cono di luce emesso, secondo le condizioni di carico del veicolo. In questo modo il conducente gode della miglior visibilità possibile e non abbaglia coloro che circolano in direzione opposta ⇒ ⚠.

Per poter regolare l'inclinazione dei fari occorre che siano accesi gli anabbaglianti.

Per la regolazione, ruotare il comando ⇒ fig. 57:

Valore	Condizioni di carico ^{a)} del veicolo
–	Sedili anteriori occupati e bagagliaio vuoto
1	Tutti i posti occupati e bagagliaio vuoto
2	Tutti i posti occupati e bagagliaio pieno.
3	Sedile del conducente occupato e bagagliaio pieno.

^{a)} Se le condizioni di carico del veicolo non corrispondono a nessuno dei valori indicati nella tabella, è possibile selezionare una posizione intermedia.

Illuminazione degli strumenti e degli interruttori

Quando le luci di posizione o gli anabbaglianti sono in funzione, si attiva la luminosità della strumentazione in maniera costante.



ATTENZIONE

La presenza di oggetti pesanti all'interno del veicolo può far sì che i fari abbaglino e distraggano gli altri conducenti. Ciò potrebbe causare un incidente con conseguenze gravi.

- Adattare il cono di luce alle condizioni di carico del veicolo, per evitare di abbagliare gli altri conducenti. ■

Luce dell'abitacolo

Tasto / Posizione	Funzione
	Spegnimento della luce interna
	Accensione della luce interna
	Accendere la luce di contatto della porta (posizione centrale). La luce interna si accende automaticamente quando il veicolo viene sbloccato, quando si apre una portiera o quando si estrae la chiave dal quadro. La luce si spegne alcuni secondi dopo la chiusura delle porte, al bloccaggio del veicolo e all'accensione del quadro strumenti.



Avvertenza

La luce interna si spegne quando il veicolo viene bloccato, oppure alcuni minuti dopo aver estratto la chiave dal quadro. Ciò serve a evitare che si scarichi la batteria. ■

Tendina parasole

Introduzione

ATTENZIONE

Le alette parasole abbassate possono ridurre la visibilità.

- Fissare sempre le alette parasole nei relativi supporti quando non vengono utilizzate.

Possibilità di regolazione delle alette parasole per il conducente e il passeggero:

- Abbassare l'aletta verso il parabrezza.
- L'aletta parasole può essere staccata dal supporto e orientata verso la porta.
- Ruotare l'aletta parasole verso la porta, in senso longitudinale all'indietro.

Specchietto di cortesia*

Nell'aletta parasole abbassata può essere presente uno specchietto di cortesia sul lato passeggero e un portatessere sul lato conducente.

Alette parasole

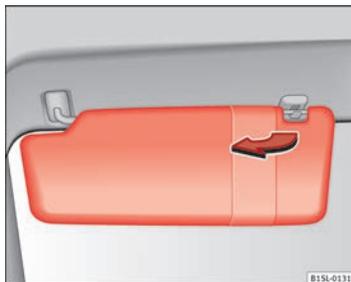


Fig. 58 Aletta parasole

Parabrezza in cristallo isolante

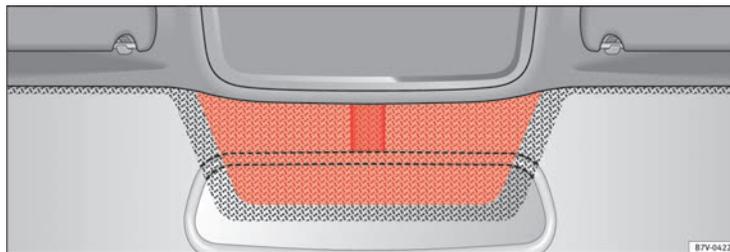


Fig. 59 Parabrezza con protezione contro gli infrarossi, rivestimento metallico e finestrino (superficie rossa).

I parabrezza in cristallo isolante sono dotati di una lamina con trattamento anti-infrarossi. Per consentire il funzionamento dei componenti elettronici disponibili presso il negozio degli accessori, nella parte superiore dello specchietto retrovisore interno è presente una superficie priva di rivestimento (finestra di comunicazione) ⇒ fig. 59.

⚠ ATTENZIONE

Quando la superficie priva di rivestimento è coperta dall'esterno o dall'interno, oppure vi è stato applicato un adesivo, possono verificarsi anomalie di funzionamento dei componenti elettronici. Non lasciare mai la superficie senza rivestimento dentro o fuori. ■

Tergi-lavacrystalli

Introduzione

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Vista esterna ⇒ pagina 6
- Ricircolo ⇒ pagina 163
- Preparativi per lavorare nel vano motore ⇒ pagina 177
- Cura e pulizia delle parti esterne del veicolo ⇒ pagina 198

ATTENZIONE

Se il liquido di protezione antigelo non è sufficiente, l'acqua del serbatoio può congelare limitando la visibilità anteriore.

- In inverno, utilizzare il lavacrystalli solo con una quantità sufficiente di protezione antigelo.
- L'impianto lavacrystalli non deve essere azionato a temperature molto basse, a meno che non si scaldi prima il parabrezza servendosi dell'impianto di aerazione. La protezione antigelo potrebbe congelare sul parabrezza limitando la visibilità.

ATTENZIONE

Le spazzole dei tergcristalli consumate o sporche riducono la visibilità e aumentano il rischio di incidenti e lesioni gravi.

- Sostituire sempre le spazzole tergcristalli danneggiate o consumate, che non puliscono in modo soddisfacente il parabrezza.

ATTENZIONE

In caso di gelo, **prima** di azionare i tergcristalli è necessario verificare che le spazzole non siano congelate. In caso di basse temperature, può essere utile parcheggiare il veicolo con i tergcristalli in posizione di manutenzione ⇒ pagina 95. ■

Leva dei tergicristalli

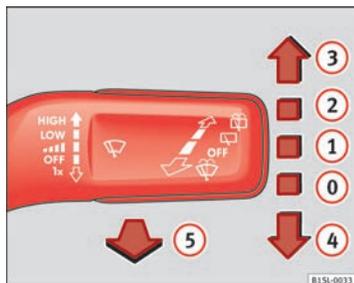


Fig. 60 Utilizzo dei tergicristalli.

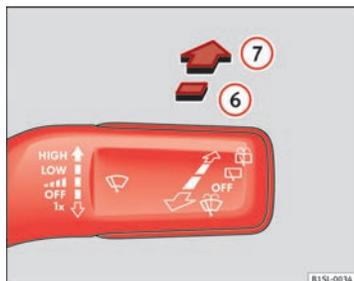


Fig. 61 Utilizzo del tergicristallo posteriore.

Portare la leva nella posizione desiderata ⇒ ①:

- | | | |
|---|-------------|--|
| ① | OFF | Tergicristalli disinseriti. |
| ② | | Funzione di tergitura a intermittenza per il parabrezza. |
| ③ | LOW | Tergitura lenta. |
| ④ | HIGH | Tergitura continua. |
| ⑤ | 1x | Tergitura breve, pulizia corta. Per una tergitura più rapida, tenere premuta la leva verso il basso più a lungo. |
| ⑥ | | Tergitura automatica per la pulizia del parabrezza con la leva alzata. |
| ⑦ | | Tergitura a intermittenza per il lunotto posteriore. Il tergicristallo effettua una battuta ogni 6 secondi. |
| ⑧ | | Tergitura automatica per la pulizia del lunotto con la leva premuta. |

⚠ ATTENZIONE

Se si spegne il quadro con i tergicristalli attivati, i tergicristalli si azioneranno di nuovo all'accensione successiva del quadro. In presenza di gelo, neve o altri ostacoli i tergicristalli e il relativo motorino potrebbero subire danni.

- Neve e ghiaccio vanno rimossi dal lunotto prima di mettersi al volante del veicolo.
- Fare molta attenzione quando si staccano i tergicristalli congelati dal vetro. SEAT consiglia di farlo utilizzando uno spray antighiaccio.

Avvertenza

Il tergicristallo funziona solamente a quadro acceso. ▶

**Avvertenza**

La tergiture a intermittenza dei tergicristalli viene eseguita in funzione della velocità del veicolo. All'aumentare della velocità del veicolo, la frequenza di tergiture aumenta.

**Avvertenza**

Il tergilunotto si attiva automaticamente quando i tergicristalli sono attivi e si inserisce la retromarcia.

Funzioni dei tergicristalli

Comportamento dei tergicristalli in diverse situazioni:

Se il veicolo è fermo:	La posizione attivata passa provvisoriamente a quella precedente.
Durante la tergiture a intermittenza:	La durata degli intervalli varia in funzione della velocità. Quanto più alta è la velocità, più corto è l'intervallo.

**Avvertenza**

Se sul parabrezza c'è qualcosa che ne ostacola la corsa, inizialmente le racchette si muovono lo stesso, per cercare di rimuovere tale ostacolo. Se ciò però non riesce, i tergicristalli si fermano. In tale caso occorre rimuovere manualmente l'ostacolo e poi rimettere in funzione i tergicristalli.

Posizione di manutenzione dei tergicristalli

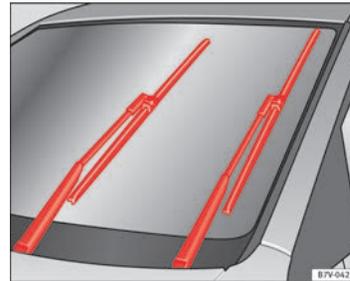


Fig. 62 Tergicristalli in posizione di manutenzione

Quando i tergicristalli sono in posizione service, è possibile alzare i bracci dei tergicristalli ⇒ fig. 62. Per collocare i tergicristalli in posizione di manutenzione, procedere come segue:

- Il cofano del vano motore deve essere chiuso ⇒ pagina 177.
- Accendere e spegnere il quadro.
- Premere brevemente la leva dei tergicristalli verso il basso ⇒ fig. 60 ④.

Prima di mettersi in marcia è necessario abbassare nuovamente i bracci portaspazzole. Quando si aziona la leva dei tergicristalli con il quadro acceso, i bracci del tergicristallo ritornano alla posizione iniziale.

Alzare e abbassare i bracci portaspazzole dei tergicristalli

- Portare i bracci dei tergicristalli in posizione di manutenzione ⇒ ④.
- Afferrare i bracci dei tergicristalli solo nella zona in cui viene essere fissata la spazzola.

⚠ ATTENZIONE

- Per evitare di danneggiare il cofano del vano motore e i bracci dei tergicristalli, ritrarli soltanto quando sono in posizione di manutenzione.
- Prima di mettersi in marcia è necessario abbassare sempre i bracci dei tergicristalli.

Controllare e rabboccare l'acqua del serbatoio del lavacrystalli



Fig. 63 Nel vano motore: tappo del serbatoio del tergicristalli.

Verificare regolarmente il livello dell'acqua nel serbatoio del tergicristalli e rabboccare se necessario.

- Aprire il cofano del vano motore Δ ⇒ pagina 177.
- Il serbatoio del lavacrystalli è contraddistinto dal simbolo ☞ sul tappo ⇒ fig. 63.
- Verificare che il liquido tergicristalli presente nel serbatoio sia sufficiente.

- Per riempire il serbatoio, utilizzare una miscela di acqua e di un prodotto lavacrystalli raccomandato da SEAT ⇒ Ⓢ . Rispettare le proporzioni di miscelazione indicate sulla confezione.
- In caso di basse temperature, aggiungere un antigelo speciale affinché l'acqua non congeli ⇒ Δ .

Quantità di riempimento

La capacità del serbatoio del lavacrystalli è di circa 3 litri.

⚠ ATTENZIONE

Non mescolare mai liquido antigelo o altri additivi simili non adeguati con il liquido tergicristalli. Potrebbe crearsi uno strato untuoso sul vetro, compromettendo la visibilità.

- Utilizzare una miscela di acqua e di un prodotto lavacrystalli raccomandato da SEAT.
- Se necessario, aggiungere al liquido del serbatoio tergicristalli un antigelo adeguato.

⚠ ATTENZIONE

- Non mescolare mai i detersivi raccomandati da SEAT con altri detersivi. Potrebbe verificarsi una flocculazione dei componenti e i diffusori potrebbero ostruirsi.
- Prima di rabboccare un liquido, assicurarsi di avere scelto quello giusto. Un errore infatti, oltre a provocare anomalie nel funzionamento, potrebbe creare seri danni al motore!

Retrovisore

Introduzione

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Vista esterna ⇒ pagina 6
- Frenare, fermarsi e parcheggiare ⇒ pagina 132

Specchietto in posizione antiabbagliamento (posizionamento manuale)

- Posizione di base: spostare in avanti la levetta presente sul bordo inferiore dello specchietto.
- Per rendere più scuro lo specchietto retrovisore, spostare la levetta all'indietro ⇒ fig. 64.

Specchietto retrovisore interno

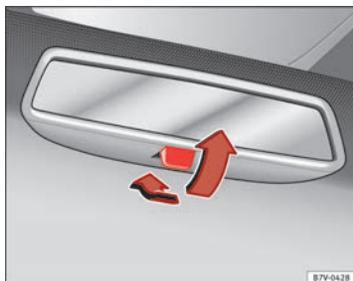


Fig. 64 Specchietto retrovisore antiabbagliamento manuale.

Il conducente deve sempre regolare lo specchietto retrovisore interno in modo da avere una visibilità sufficiente all'indietro, attraverso il lunotto posteriore.

Specchietti retrovisori esterni

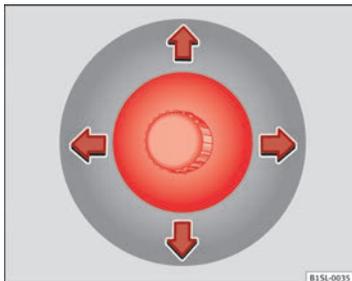


Fig. 65 Nelle porte anteriori: pulsante di regolazione dello specchietto retrovisore esterno meccanico

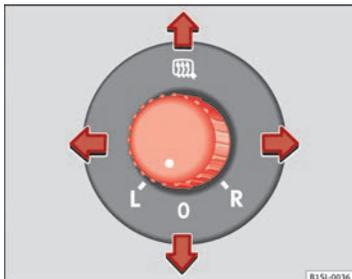


Fig. 66 Nella porta del conducente: manopola di regolazione degli specchietti esterni

Per regolare la posizione degli specchietti retrovisori esterni si deve fare uso del pulsante ⇒ fig. 65 o dell'apposita manopola* ⇒ fig. 66.

Ruotare la manopola ⇒ fig. 66 nella posizione desiderata:



Accendere lo sbrinatori dei retrovisori esterni.

L

Regolare il retrovisore esterno sinistro ruotando il comando in avanti, all'indietro, a destra o a sinistra.

O

Posizione zero. Riscaldamento degli specchietti retrovisori esterni non attivo, non è possibile regolare gli specchietti.

R

Regolare il retrovisore esterno destro ruotando il comando in avanti, all'indietro, a destra o a sinistra.

È possibile piegare e riposizionare gli specchietti grazie ad un sistema meccanico. Per farlo, spingere il guscio dello specchietto esterno verso il vetro allontanarlo del vetro finché si incastra.



ATTENZIONE

Ripiegando e aprendo il retrovisore esterno senza prestare attenzione si possono provocare lesioni.

- Ripiegare o aprire il retrovisore esterno solo se non c'è nessuno nella sua traiettoria.
- Quando si muove lo specchio retrovisore, prestare attenzione a non schiacciarsi le dita tra lo specchio e il relativo supporto.



ATTENZIONE

Se non si calcola correttamente la distanza dal veicolo posteriore si possono causare incidenti con conseguenze gravi.

- Le superfici curve (convesse o asferiche) degli specchietti servono ad ampliare il campo visivo, ma gli oggetti sembrano più piccoli e più lontani.

 **ATTENZIONE** (continua)

- Se si utilizzano questi retrovisori per valutare la distanza del veicolo successivo durante un cambio di corsia, la valutazione non risulta corretta e si possono provocare incidenti con conseguenze gravi.
- Per stimare la distanza dei veicoli che seguono o di altri veicoli utilizzare, quando possibile, il retrovisore interno.
- Assicurarsi di avere una visibilità sufficiente verso il retro.

**Per il rispetto dell'ambiente**

L'impianto di sbrinatorio degli specchietti va tenuto acceso il tanto che basta ad espletare la sua funzione. Altrimenti si consuma inutilmente carburante.

**Avvertenza**

In caso di guasto, i retrovisori esterni elettrici possono essere regolati manualmente premendo sul bordo della superficie dello specchio. ■

Trasportare

Consigli per la guida

Introduzione

Trasportare sempre i carichi pesanti nel bagagliaio e verificare che gli schienali siano fissi in posizione verticale. Non sovraccaricare mai il veicolo. Il carico utile e la distribuzione del carico influiscono sulla tenuta di strada e sull'efficacia della frenata ⇒ ⚠.

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Portellone posteriore ⇒ pagina 40
- Ribaltamento in avanti dello schienale del sedile del passeggero ⇒ pagina 55
- Luce ⇒ pagina 85
- Bagagliaio ⇒ pagina 103
- Portabagagli sul tetto ⇒ pagina 108
- Ruote e pneumatici ⇒ pagina 212



ATTENZIONE

In caso di manovre brusche, frenate improvvisate o incidente, gli oggetti non fissati o non fissati correttamente possono provocare lesioni gravi. Questo può verificarsi in particolare quando gli oggetti vengono colpiti dall'airbag mentre si apre e si spostano bruscamente all'interno del veicolo. Per ridurre i rischi, tenere presente quanto segue:

- Riporre tutti gli oggetti nel veicolo in modo sicuro. Riporre sempre i bagagli e gli oggetti pesanti nel bagagliaio.



ATTENZIONE (continua)

- Fissare sempre gli oggetti con corde o cinghie di sostegno adeguate affinché non possano spostarsi nella zona degli airbag frontali o laterali in caso di frenata improvvisa o di incidente.
- Riporre gli oggetti all'interno del veicolo in modo che durante la marcia non possano spostarsi nella zona degli airbag.
- Durante la marcia tenere sempre chiusi i vani portaoggetti.
- Quando lo schienale del passeggero è ripiegato in avanti, tutti gli oggetti presenti sul cuscino del sedile devono essere rimossi. Lo schienale del passeggero ripiegato in avanti preme sugli oggetti piccoli e leggeri riconosciuti dal sensore di peso del sedile, che trasmette informazioni non corrette al dispositivo di controllo dell'airbag.
- Mentre lo schienale del sedile del passeggero è ribaltato, l'airbag frontale deve essere scollegato e la spia **PASSENGER AIRBAG OFF**  accesa.
- Gli oggetti non devono mai essere fissati in modo tale da costringere gli occupanti del veicolo ad assumere una posizione scorretta.
- Se gli oggetti fissati bloccano un sedile, questo non deve essere occupato né utilizzato da nessuno.



ATTENZIONE

Il trasporto di oggetti pesanti o di grande volume influisce sulla tenuta di strada del veicolo e sull'efficacia della frenata.

- Adeguare la velocità e la guida alle condizioni della visibilità, del fondo stradale, del traffico e meteorologiche.
- Accelerare dolcemente e con particolare cautela.
- Evitare brusche sterzate e manovre improvvisate.
- Frenare con sufficiente anticipo.

Trasporto del carico

Riporre tutti gli oggetti nel veicolo in modo sicuro

- Distribuire il carico all'interno del veicolo e sul tetto nel modo più uniforme possibile.
- Trasportare sempre gli oggetti pesanti nel bagagliaio, quanto più avanti possibile; fissare gli schienali del sedile in posizione verticale.
- Regolare l'assetto dei fari ⇒ pagina 85.
- Regolare la pressione di gonfiaggio in funzione del carico. Rispettare le indicazioni relative alla pressione di gonfiaggio riportate sull'adesivo ⇒ pagina 212.



ATTENZIONE

I filamenti dello sbrinatori del lunotto potrebbero essere danneggiati dallo sfregamento di oggetti appoggiati sul pianale portaoggetti.



Avvertenza

Seguire le indicazioni per il portapacchi sul tetto ⇒ pagina 108.

Guidare con il portellone posteriore aperto

Guidare con il portellone posteriore aperto comporta un elevato pericolo. Fissare correttamente tutti gli oggetti e il portellone aperto, adottare tutte le precauzioni opportune per ridurre l'ingresso di gas tossici.



ATTENZIONE

Guidare con il portellone posteriore sbloccato o aperto può causare lesioni gravi.

- Guidare sempre con il portellone posteriore chiuso.
- Fissare saldamente tutti gli oggetti nel veicolo. Gli oggetti non fissati potrebbero cadere e danneggiare altri veicoli.
- Guidare con attenzione aumentando le precauzioni.
- Evitare manovre o frenate brusche, poiché possono causare un movimento incontrollato del portellone posteriore quando questo è aperto.
- Se si trasportano oggetti che sporgono dal bagagliaio, segnalarli in modo adeguato. Rispettare le disposizioni di legge.
- Nel caso di oggetti che sporgono dal bagagliaio, il portellone posteriore non deve mai essere utilizzato per „bloccare“ o „fissare“ alcun oggetto.
- Se il veicolo è equipaggiato con un portapacchi sul portellone posteriore e si deve viaggiare con il portellone aperto, smontarlo insieme al relativo carico.



ATTENZIONE

Quando il portellone posteriore è aperto, i gas tossici possono penetrare nell'abitacolo. Questo può provocare perdita di conoscenza, intossicazione da monossido di carbonio, lesioni gravi e incidenti.

- Per evitare l'ingresso di gas tossici, guidare sempre con il portellone posteriore chiuso.
- Se in circostanze eccezionali è necessario guidare con il portellone posteriore aperto, adottare le seguenti precauzioni per ridurre l'ingresso di gas tossici all'interno del veicolo:
 - Chiudere tutti i finestrini.
 - Disattivare il ricircolo dell'aria.
 - Aprire tutte le bocchette di ventilazione del quadro strumenti.
 - Attivare la ventola al livello massimo.

**ATTENZIONE**

Quando il portellone posteriore è aperto, la lunghezza e l'altezza del veicolo risultano modificate. ■

Guidare con il veicolo carico

Per avere una buona dinamica con il veicolo carico, considerare i seguenti elementi:

- Fissare saldamente tutti gli oggetti ⇒ pagina 101.
- Accelerare dolcemente e con particolare cautela.
- Evitare brusche sterzate e manovre improvvise.
- Frenare con sufficiente anticipo.
- Se necessario, seguire le indicazioni per il portapacchi sul tetto ⇒ pagina 108.

**ATTENZIONE**

Se il carico scivola può influire in modo rilevante sulla stabilità e sulla sicurezza del veicolo e può provocare un incidente con conseguenze gravi.

- Fissare correttamente il carico affinché non scivoli.
- Nel caso di oggetti pesanti, utilizzare corde o cinghie adeguate.
- Bloccare gli schienali del sedile in posizione verticale. ■

Bagagliaio

Introduzione

Trasportare sempre i carichi pesanti nel bagagliaio e verificare che gli schienali siano fissi in posizione verticale. Non sovraccaricare mai il veicolo. Il carico utile e la distribuzione del carico influiscono sulla tenuta di strada e sull'efficacia della frenata ⇒ ⚠.

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Sistema degli airbag ⇒ pagina 67
- Luce ⇒ pagina 85
- Trasporto ⇒ pagina 100
- Ruote e pneumatici ⇒ pagina 212



ATTENZIONE

Se non si utilizza e non si sorveglia il veicolo, chiudere sempre le porte e il portellone posteriore per ridurre il rischio di lesioni gravi o letali.

- Sorvegliare sempre i bambini, soprattutto quando il portellone posteriore è aperto. I bambini potrebbero entrare nel bagagliaio, chiudere il portellone dall'interno e non essere più in grado di uscire da soli. In questo caso possono verificarsi lesioni gravi o letali.
- Evitare che i bambini giochino nelle vicinanze del veicolo o al suo interno.
- Non trasportare mai persone nel bagagliaio.



ATTENZIONE

In caso di manovre brusche, frenate improvvise o incidente, gli oggetti non fissati o non fissati correttamente possono provocare lesioni gravi. Questo può verificarsi in particolare quando gli oggetti vengono colpiti dall'airbag mentre si apre e si spostano bruscamente all'interno del veicolo. Per ridurre i rischi, tenere presente quanto segue:

- Riporre tutti gli oggetti nel veicolo in modo sicuro. Riporre sempre i bagagli e gli oggetti pesanti nel bagagliaio.
- Fissare sempre gli oggetti con corde o cinghie di sostegno adeguate, in modo che vengano trattenuti all'interno dell'abitacolo e non possano spostarsi nell'area degli airbag frontali o laterali in caso di frenata improvvisa o di incidente.
- Durante la marcia tenere sempre chiusi i vani portaoggetti.
- Non riporre oggetti duri, pesanti o affilati all'interno dell'abitacolo del veicolo in vani portaoggetti aperti, nel ripiano portaoggetti o sulla plancia.
- Rimuovere gli oggetti duri, pesanti o affilati dai capi di abbigliamento e dalle tasche all'interno del veicolo e conservarli in modo sicuro.



ATTENZIONE

Il trasporto di oggetti pesanti modifica il comportamento su strada del veicolo e aumenta la distanza di frenata. I carichi pesanti non posizionati o non fissati correttamente possono causare la perdita di controllo del veicolo e provocare lesioni gravi.

- Durante il trasporto di oggetti pesanti il comportamento dinamico del veicolo viene modificato perché il baricentro si sposta.
- Distribuire il carico nel modo più uniforme possibile e quanto più possibile verso il fondo del veicolo.
- Riporre gli oggetti pesanti nel bagagliaio, quanto più possibile lontano dall'asse posteriore.

**ATTENZIONE**

I filamenti dello sbrinatori del lunotto potrebbero essere danneggiati dallo sfregamento di oggetti appoggiati sul ripiano portaoggetti.

**Avvertenza**

Per fare uscire l'aria viziata dal veicolo ci si deve accertare che la fessura di sfriato che si trova tra il lunotto e il ripiano portaoggetti non sia coperta da oggetti.

Ribaltamento e sollevamento dello schienale del divano posteriore

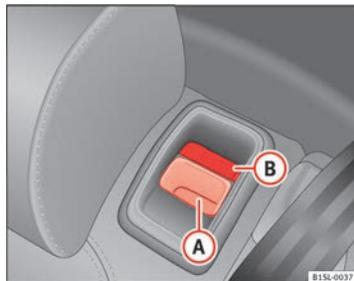


Fig. 67 Sedile posteriore: tasto di sbloccaggio (A); contrassegno rosso (B).

Allo scopo di ampliare le dimensioni del vano bagagli è possibile ribaltare in avanti lo schienale posteriore.

Ribaltamento in avanti dello schienale del sedile posteriore

- Spostare il poggiatesta verso il basso completamente o smontarlo se necessario ⇒ pagina 48 e conservarlo in un luogo sicuro.
- Tirare il tasto di sbloccaggio ⇒ fig. 67 (A) in avanti e, contemporaneamente, sollevare lo schienale del sedile posteriore.
- Lo schienale del sedile posteriore è bloccato quando si vede il contrassegno rosso del tasto (B).
- Se lo schienale del sedile posteriore è ribaltato, non è possibile trasportare persone o bambini nei sedili posteriori ribaltati.

Sollevamento dello schienale del sedile posteriore

- Sollevare lo schienale del sedile posteriore all'indietro e spingerlo nel blocco fin quando non si incastra in modo sicuro ⇒ ⚠.
- Il contrassegno rosso sul tasto di sbloccaggio (B) non dovrà essere visibile.
- Lo schienale del sedile posteriore deve essere fissato correttamente: in questo modo è assicurata l'azione protettiva delle cinture di sicurezza posteriori del sedile posteriore.
- In caso di necessità, rimontare e regolare i poggiatesta ⇒ pagina 48.

**ATTENZIONE**

Ripiegando e sollevando gli schienali del sedile posteriore in modo incontrollato o senza prestare attenzione si possono provocare lesioni gravi.

- Non ripiegare e non sollevare mai gli schienali durante la marcia.
- Quando si solleva lo schienale assicurarsi di non bloccare o danneggiare una cintura di sicurezza.
- Tenere mani, dita, piedi e altre parti del corpo lontano dal raggio di funzionamento e regolazione degli schienali del sedile posteriore.

ATTENZIONE (continua)

- Affinché le cinture di sicurezza posteriori funzionino in modo corretto, tutti gli schienali devono essere bloccati correttamente. Se un sedile è occupato ma lo schienale corrispondente non è fissato in modo corretto, in caso di frenata brusca, manovre improvvise o incidente l'occupante si sposterà in avanti insieme allo schienale del sedile posteriore.
- Una tacca rossa sul tasto **B** indica che lo schienale non si è bloccato. Controllare se il contrassegno rosso è visibile quando lo schienale del divano posteriore si trova in posizione verticale.
- Se lo schienale è abbattuto o non è bloccato correttamente, non deve essere occupato da nessuno.

ATTENZIONE

Prima di ribaltare lo schienale del sedile posteriore è necessario regolare i sedili anteriori in modo che il poggiatesta o lo schienale non entri in contatto con essi durante l'operazione. In caso di necessità, smontare i poggiatesta ⇒ pagina 48 e conservarli in modo sicuro.

Ripiano portaoggetti*

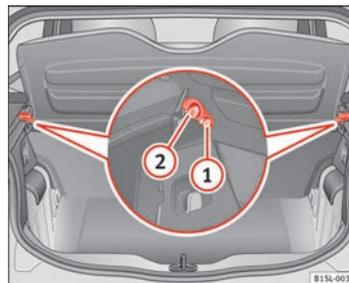


Fig. 68 Nel bagagliaio: smontaggio e rimontaggio del ripiano portaoggetti

Sul pianale posteriore si possono lasciare degli abiti leggeri. Controllare se la visibilità verso il retro non viene limitata.

Sollevamento del ripiano portaoggetti

Sollevare il pianale posteriore e premerlo sui blocchi laterali ⇒ fig. 68 **1**. Controllare se è stato incastrato correttamente. Per abbassare il pianale posteriore, premerlo fino a che fuoriesca dai blocchi.

Smontaggio del ripiano portaoggetti

Spingere il ripiano verso l'alto staccandolo dai supporti laterali **2**.

Montaggio del ripiano portaoggetti

Spingere il ripiano verso il basso nei supporti laterali **2**.

ATTENZIONE

In caso di manovre brusche, frenate improvvise o incidente, gli oggetti non fissati o non fissati correttamente, o gli animali che si trovano sul ripiano del portabagagli possono provocare lesioni gravi.

- Non depositare oggetti duri, pesanti o affilati (sfusi o all'interno di borse) sul ripiano del portabagagli.
- Non trasportare mai animali sul ripiano.
- Non si deve mai viaggiare con il pianale posteriore sollevato. Prima di iniziare il viaggio, lo si deve abbassare o smontare.

ATTENZIONE

Per evitare di danneggiare il pianale posteriore:

- Controllare sempre che sia incastrato bene nei supporti laterali.
- L'altezza del carico del bagagliaio deve essere tale che il ripiano non deve premere sul carico quando si chiude il portellone posteriore.

Occhielli di ancoraggio*

Nella parte anteriore del bagagliaio possono essere predisposti degli occhielli di ancoraggio per fissare i bagagli.

Gli occhielli di ancoraggio vanno sollevati prima dell'uso.

ATTENZIONE

Se si utilizzano cinghie o fasce di sostegno non adatte o danneggiate, queste potrebbero rompersi in caso di frenata o incidente. Gli oggetti potrebbero quindi essere lanciati all'interno dell'abitacolo e provocare lesioni gravi o mortali.

- Utilizzare sempre cinghie o fasce adatte e in buono stato.
- Le cinghie e le fasce devono essere fissate in modo sicuro agli occhielli di ancoraggio.
- Gli oggetti portati nel bagagliaio non fissati potrebbero spostarsi improvvisamente e modificare il comportamento di marcia del veicolo.
- Devono essere fissati anche gli oggetti piccoli e leggeri.
- Non eccedere mai il carico di trazione massimo dell'occhiello di ancoraggio per fissare gli oggetti.
- Non fissare mai un seggiolino per bambini agli occhielli di ancoraggio.

Avvertenza

- Il carico di trazione massimo che possono sopportare gli occhielli di ancoraggio è di 3,5 kN.
- Le cinghie e i sistemi di fissaggio dei carichi adatti possono essere acquistati nei negozi specializzati. SEAT raccomanda di rivolgersi a un concessionario SEAT.

Ganci per borse

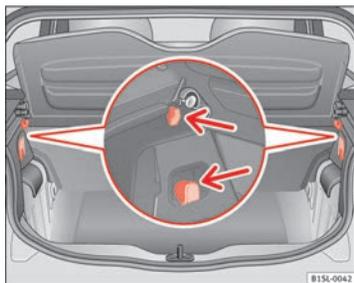


Fig. 69 Nel bagagliaio:
ganci per borse.

Nel bagagliaio ci possono essere ganci nella parte superiore sinistra e destra.

ATTENZIONE

Non utilizzare mai i ganci per l'ancoraggio di oggetti. In caso di frenata brusca o incidente, i ganci potrebbero staccarsi.

ATTENZIONE

I ganci possono reggere un peso massimo di 2,5 kg ciascuno. ■

Portapacchi sul tetto

Introduzione

Il tetto del veicolo è progettato in modo da ottimizzare l'aerodinamica. Per questo motivo non è più possibile fissare sistemi portapacchi convenzionali al gocciolatoio.

Poiché le canaline sono incorporate nel tetto per motivi aerodinamici, è possibile utilizzare soltanto le barre portacarico e i portapacchi omologati SEAT.

Quando è necessario smontare il portapacchi dal tetto?

- Quando non lo si utilizza più.
- Quando si lava il veicolo in un tunnel di lavaggio.
- Quando l'altezza del veicolo è superiore all'altezza di passaggio disponibile (ad esempio l'ingresso di un garage).

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Luce ⇒ pagina 85
- Trasporto ⇒ pagina 100
- Guida ecologica ⇒ pagina 142
- Ruote e pneumatici ⇒ pagina 212
- Accessori, ricambi, riparazioni e modifiche ⇒ pagina 226



ATTENZIONE

È bene ricordare che quando si trasportano sul portapacchi del tetto oggetti pesanti o ingombranti, il comportamento su strada del veicolo può cambiare a causa dello spostamento del baricentro e dell'aumento della resistenza aerodinamica.

- **Fissare sempre il carico correttamente, utilizzando corde o cinghie di sostegno adeguate e non danneggiate.**
- **I carichi di grandi dimensioni, pesanti, lunghi o piatti influiscono negativamente sull'aerodinamica del veicolo, sul baricentro e sulla tenuta di strada.**
- **Evitare manovre brusche e frenate improvvise.**
- **Adegua la velocità e la guida alle condizioni della visibilità, del fondo stradale, del traffico e meteorologiche.**



ATTENZIONE

- Prima di entrare in un tunnel di lavaggio, smontare sempre il portapacchi dal tetto.
- Si tenga presente anche che, con il portabagagli montato sul tetto e il carico distribuitovi sopra, il veicolo risulta molto più alto del normale. Confrontare l'altezza del veicolo con le altezze di passaggio disponibili, ad esempio nel caso di sottopassaggi o ingressi di garage.
- L'antenna installata sul tetto e il portellone posteriore non devono entrare in contatto con il sistema portapacchi montato sul tetto e con il carico trasportato.
- Quando si apre il portellone, assicurarsi che non urti contro il carico trasportato sul tetto.



Per il rispetto dell'ambiente

Il portapacchi sul tetto determina un consumo di carburante a causa della maggior resistenza aerodinamica. ■

Fissaggio delle barre portacarico e del portapacchi sul tetto

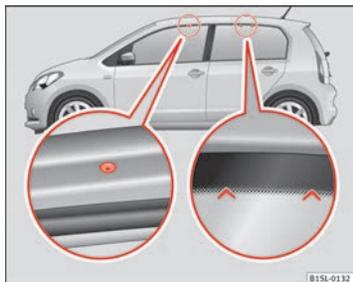


Fig. 70 Punti di fissaggio delle barre portacarico e del portapacchi sul tetto.

Le barre portacarico costituiscono la base dell'intero sistema portapacchi per il tetto. Per il trasporto di bagagli, biciclette, tavole da surf, sci e imbarcazioni sono necessari, per motivi di sicurezza, degli ulteriori supporti. Per ottenere gli accessori adeguati rivolgersi ai concessionari SEAT.

Fissaggio delle barre portacarico e del portapacchi sul tetto

È fondamentale seguire le istruzioni di montaggio allegate al sistema portapacchi.

I fori per il fissaggio anteriore si trovano nella parte inferiore dei longheroni del tetto e sono chiusi da viti di plastica ⇒ fig. 70 (ingrandimento a sinistra). I fori si possono vedere solo con la porta aperta. I fori per il fissaggio nella parte posteriore si trovano nella parte superiore dei finestrini laterali posteriori ⇒ fig. 70 (ingrandimento a destra).

Le barre portacarico devono essere fissate **esclusivamente** ai punti indicati nell'illustrazione.

⚠ ATTENZIONE

Se le barre portacarico e il sistema portapacchi non sono fissati correttamente o vengono utilizzati in modo non corretto, l'intero sistema potrebbe staccarsi causando incidenti e lesioni.

- Rispettare sempre le istruzioni di montaggio del produttore.
- Utilizzare soltanto barre portacarico e sistemi portapacchi non danneggiati e installati correttamente.
- Le barre portacarico devono essere fissate esclusivamente ai punti indicati nell'illustrazione ⇒ fig. 70.
- Montare correttamente le barre portacarico e il portapacchi sul tetto.
- Prima di mettersi in marcia e dopo aver percorso un breve tragitto, verificare il serraggio delle viti e gli ancoraggi. Nel corso di viaggi più lunghi, verificare gli ancoraggi ad ogni sosta.
- Montare sempre in modo corretto i portapacchi per ruote, sci e tavole da surf.
- **Non modificare e non a riparare le barre portacarico o il portapacchi sul tetto.**

ⓘ Avvertenza

Leggere e seguire le istruzioni di montaggio fornite insieme al sistema portapacchi montato e conservarle sempre all'interno del veicolo. ■

Caricare il portapacchi sul tetto

Il carico rimane fissato saldamente soltanto se il sistema portapacchi sul tetto è montato in modo corretto ⇒ ⚠.

Carico massimo consentito sul tetto

Il carico massimo consentito sul tetto è di **50 kg**. Il carico sul tetto è costituito dal peso delle barre portacarico, del sistema portapacchi sul tetto e dal carico trasportato su quest'ultimo ⇒ ⚠. ▶

È necessario conoscere sempre il peso del supporto base, del sistema portapacchi e del carico da trasportare, ed eventualmente pesarli. Non superare mai il carico massimo consentito sul tetto.

Se si impiegano sistemi portapacchi di portata inferiore, non si deve fare riferimento al valore del carico massimo consentito. In questo caso il portapacchi sul tetto può essere caricato solo fino al limite di peso indicato nelle istruzioni di montaggio.

Distribuzione del carico

Distribuire il carico in modo uniforme e fissarlo correttamente ⇒ ⚠.

Verifica degli ancoraggi

Una volta fissate le barre portacarico e il portapacchi sul tetto, dopo un breve tragitto e a intervalli regolari è necessario verificare gli ancoraggi.



ATTENZIONE

Superando il carico massimo consentito sul tetto, si possono provocare incidenti e danni al veicolo.

- Non superare mai il peso massimo autorizzato per il tetto, il carico massimo autorizzato su ognuno degli assi e il peso massimo totale autorizzato del veicolo.
- Non ridurre la capacità del portapacchi per il tetto, anche se non raggiunge il carico massimo consentito.
- Fissare gli oggetti pesanti nella parte anteriore e distribuire il carico in modo uniforme.



ATTENZIONE

I carichi sfusi e quelli fissati in modo non corretto possono cadere dal portapacchi e causare incidenti e lesioni.

- Utilizzare sempre corde o cinghie di sostegno adeguate e non danneggiate.
- Fissare correttamente il carico.

Guida con rimorchio

Informazioni relative alla guida con rimorchio

Il veicolo **non** è predisposto per il traino di rimorchi. Il veicolo non è dotato di serie di un dispositivo di traino e non è possibile montarlo successivamente.



ATTENZIONE

Il montaggio del dispositivo di traino può provocare incidenti e lesioni durante il funzionamento del veicolo.

- Non installare mai un dispositivo di traino o i suoi ancoraggi sul veicolo.
- Il rimorchio potrebbe staccarsi dal veicolo durante la marcia.



ATTENZIONE

Il montaggio del dispositivo di traino può provocare danni gravi e costosi che inoltre non sono coperti dalla garanzia SEAT. ■

Allestimento pratico

Vano portaoggetti

Introduzione

I vani portaoggetti devono essere utilizzati solo per depositare oggetti leggeri o di piccole dimensioni.

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Cura e pulizia dell'abitacolo ⇒ pagina 207
- ⇒ fascicolo Radio



ATTENZIONE

In caso di frenate brusche o manovre repentine, gli oggetti non legati potrebbero uscire volando per l'abitacolo del veicolo. Questo potrebbe causare ferite gravi agli occupanti o provocare la perdita di controllo del veicolo.

- **Non trasportare animali, né depositare oggetti duri, pesanti o affilati dentro l'abitacolo del veicolo in: vani portaoggetti aperti, plancia portastrumenti, pianale portaoggetti, vestiti o borse.**
- **Durante la marcia tenere sempre chiusi i vani portaoggetti.**



ATTENZIONE

Gli oggetti posti sul pavimento nel vano piedi del conducente possono impedire l'azionamento dei pedali. Ciò potrebbe provocare la perdita di controllo del veicolo, aumentando il rischio di provocare un incidente grave.

- Assicurarsi che i pedali possano essere azionati in qualsiasi momento, senza che alcun oggetto possa rotolare sotto ad essi.
- Il tappetino per i piedi deve sempre essere fisso.
- **Non collocare mai altri tappetini o moquette sul tappetino originale di fabbrica.**
- **Verificare che non ci siano oggetti che potrebbero finire inavvertitamente nel vano piedi del conducente durante la guida.**



ATTENZIONE

- I filamenti dello sbrinatori del lunotto potrebbero essere danneggiati dallo sfregamento di oggetti appoggiati sul pianale portaoggetti.
- Non conservare all'interno del veicolo oggetti, alimenti o medicinali sensibili alla temperatura. Il caldo e il freddo potrebbero danneggiarli o renderli inutilizzabili.
- Gli oggetti trasparenti alla luce lasciati dentro il veicolo quali lenti, lenti di ingrandimento o ventose trasparenti nel lunotto possono concentrare i raggi del sole e provocare danni nel veicolo.



Avvertenza

Per fare uscire l'aria viziata dal veicolo ci si deve accertare che la fessura di sfriato che si trova tra il lunotto e il ripiano portaoggetti non sia coperta da oggetti.

Vano portaoggetti nel lato del conducente



Fig. 71 Sul lato del conducente: portaoggetti

Sul lato del conducente può esserci un vano portaoggetti.

ATTENZIONE

In caso di frenate brusche o manovre repentine, gli oggetti non legati potrebbero uscire volando per l'abitacolo del veicolo. Questo potrebbe causare ferite gravi agli occupanti o provocare la perdita di controllo del veicolo.

- Non riporre animali o oggetti duri, pesanti o affilati all'interno nel vano portaoggetti aperto.

Vano portaoggetti nella consolle centrale anteriore



Fig. 72 Nella parte anteriore della consolle centrale: portaoggetti

Il vano portaoggetti ⇒ fig. 72 può essere usato come supporto per le bevande ⇒ pagina 117 o per il posacenere* ⇒ pagina 119 o per riporvi piccoli oggetti.

Avvertenza

Nel portaoggetti può esserci anche una presa di corrente da 12 V ⇒ pagina 122.

Portaoggetti con sportello sul lato del passeggero*

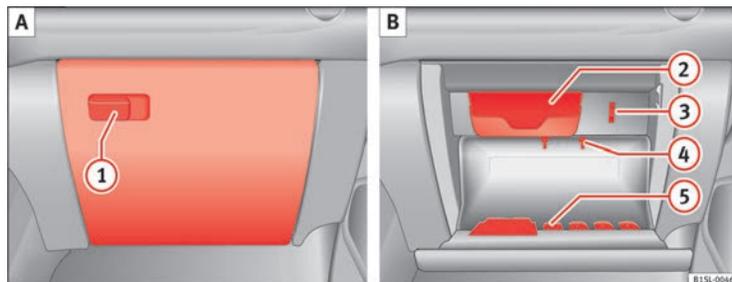


Fig. 73 Portaoggetti con coperchio sul lato del passeggero

Sul lato del passeggero può esserci un vano portaoggetti con sportello.

Apertura e chiusura del sportello del portaoggetti

Tirare la maniglia per *aprirlo* ⇒ fig. 73 (1).

Per *chiuderlo*, spingere lo sportellino verso l'alto, facendogli poi fare lo scatto di innesto.

Vano portaocchiali

Nel vano portaoggetti nel lato del passeggero possono essere conservati gli occhiali.

Il vano per gli occhiali si trova nella zona superiore del portaoggetti (2).

Supporti

Vicino al portaocchiali si trova anche un supporto per un taccuino (3) e nella parte interna del portaoggetti un supporto per penne (4), uno scompartimento per le mappe, così come un portamonete (5).



ATTENZIONE

Tenere il vano portaoggetti aperto aumenta il rischio di subite ferite gravi in caso di incidente, frenata o manovra brusca.

- Durante la guida, mantenere il vano portaoggetti sempre chiuso.



ATTENZIONE

Per motivi legati alla struttura, in alcune versioni sono presenti dei fori nel vano portaoggetti, attraverso i quali gli oggetti di piccole dimensioni potrebbero cadere dietro il rivestimento. Questo potrebbe provocare rumori strani e danni al veicolo. Quindi nel portaoggetti non si devono conservare altri oggetti se non quelli dei supporti previsti.

Portaoggetti aperto sul lato del passeggero*

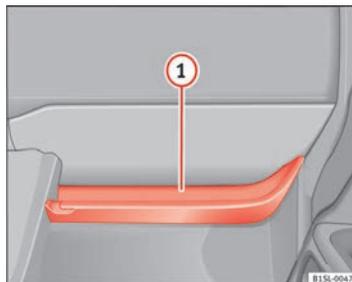


Fig. 74 Portaoggetti aperto sul lato del passeggero

Sul lato del passeggero può esserci un vano portaoggetti aperto.

Supporti

Nel vano portaoggetti aperto si trova un gancio per le borse ⇒ fig. 74 ①.

! ATTENZIONE

In caso di frenate brusche o manovre repentine, gli oggetti non legati potrebbero uscire volando per l'abitacolo del veicolo. Questo potrebbe causare ferite gravi agli occupanti o provocare la perdita di controllo del veicolo.

- Non riporre animali o oggetti duri, pesanti o affilati all'interno nel vano portaoggetti aperto.

Portaoggetti nella parte posteriore della consolle centrale

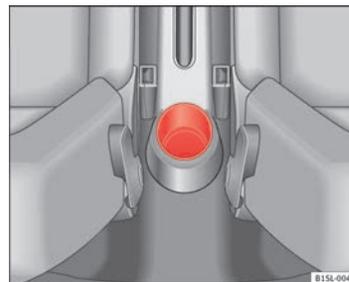


Fig. 75 Nella parte posteriore della consolle centrale: portaoggetti

Il portabevande nella parte posteriore della consolle centrale ⇒ pagina 117 può essere usato come portaoggetti.

Altri vani portaoggetti



Fig. 76 Davanti ai sedili posteriori: portaoggetti

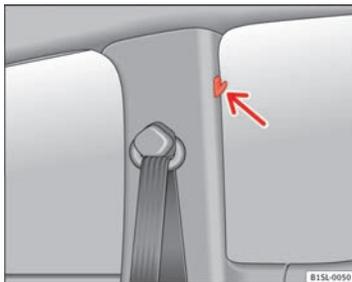


Fig. 77 Nei montanti centrali: ganci appendiabiti

Ganci appendiabiti

Nei montanti centrali si trovano ganci appendiabiti ⇒ fig. 77 (freccia).

Altri vani portaoggetti:

- Nei rivestimenti delle porte anteriori ⇒ pagina 9.
- Davanti ai sedili posteriori ⇒ fig. 76.
- Pianale per abiti leggeri*.
- Gancio per borse nel bagagliaio ⇒ pagina 103.
- Nella parte superiore della console centrale, al posto della radio ⇒ fig. 6 (5).



ATTENZIONE

I vestiti appesi possono limitare la visibilità del conducente o essere causa di incidenti con gravi conseguenze.

- Appendere i vestiti ai ganci in modo da non limitare la visibilità del conducente.
- Il gancio appendiabiti è stato pensato per attaccarvi esclusivamente indumenti leggeri. Non depositare mai oggetti pesanti, duri o affilati nelle borse.

Portabicchieri

Introduzione

Portabevande

I portabevande si trovano nel vano portaoggetti aperto della porta del conducente e del passeggero.

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Cura e pulizia dell'abitacolo ⇒ pagina 207



ATTENZIONE

Un uso improprio del portabevande può causare lesioni.

- Non collocare recipienti con bevande calde nei portabevande. Durante la guida, in caso frenata o manovra brusca, una bevanda calda potrebbe rovesciarsi e provocare scottature.
- Assicurarsi che durante la marcia non cadano bottiglie o altri oggetti nel vano piedi del conducente che possono bloccare i pedali.
- Non collocare mai recipienti pesanti, alimenti o altri oggetti pesanti nei portabicchieri. In caso di incidente, questi oggetti pesanti potrebbero volare per l'abitacolo e provocare lesioni gravi.



ATTENZIONE

Le bottiglie chiuse all'interno del veicolo potrebbero scoppiare o creparsi per effetto del caldo o del freddo.

- Non lasciare mai bottiglie chiuse nel veicolo se è a una temperatura troppo alta o troppo bassa.



ATTENZIONE

Quando il veicolo è in movimento non lasciare recipienti aperti nei portabevande. Durante una frenata, ad esempio, potrebbero traboccare e arrecare danni al veicolo e all'impianto elettrico.

Portabevande nella console centrale



Fig. 78 Nella parte anteriore della console centrale: portabicchieri.

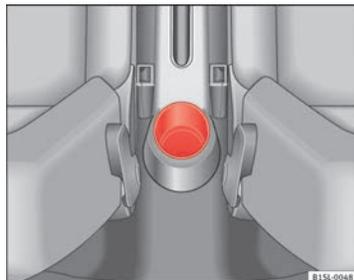


Fig. 79 Nella parte posteriore della console centrale: portabicchieri.

Nella parte anteriore e posteriore della console centrale si trovano portabevande.

Posizione del bicchiere nel portabevande anteriore

Ribaltare in avanti il portabevande ⇒ fig. 78.

Collocare il recipiente della bevanda nel portabevande in modo sicuro. ■

Posacenere e accendisigari

Introduzione

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Presa elettrica ⇒ pagina 121
- Accessori, ricambi, riparazioni e modifiche ⇒ pagina 226



ATTENZIONE

Un uso inappropriato del posacenere e dell'accendisigari può causare un incendio o scottature o altre lesioni gravi.

- Non introdurre mai carta o altri oggetti infiammabili nel posacenere. ■

Posacenere*



Fig. 80 Nella parte anteriore della console centrale: Come aprire il posacenere

Apertura e chiusura del posacenere

Per *aprirlo*, sollevare il coperchio come indicato dalla freccia ⇒ fig. 80.

Per *chiuderlo*, spingere il coperchio del posacenere verso il basso.

Svuotamento del posacenere

- Togliere il posacenere del portabicchiere tirando verso l'alto.
- Svuotare il posacenere e incastrarlo nel portabicchiere dall'alto. ■

Accendisigari*



Fig. 81 Nella parte anteriore della console centrale: accendisigari.

- Premere in dentro il pulsante dell'accendisigari; l'accendisigari è acceso ⇒ fig. 81.
- Attendere che scatti ritornando nella posizione originaria.
- Estrarre l'accendisigari e avvicinare la bobina incandescente alla sigaretta ⇒ ⚠.
- Riporre l'accendisigari sul suo supporto. ▶

**ATTENZIONE**

Un uso inappropriato dell'accendisigari può causare un incendio o scottature o altre lesioni gravi.

- Utilizzare l'accendisigari solo per accendere sigarette o simili.
- Non lasciare nel veicolo bambini senza sorveglianza. L'accendisigari si può utilizzare a quadro acceso.

**Avvertenza**

L'apertura dell'accendisigari può essere utilizzato anche come presa di corrente da 12 V. ■

Presenza elettrica*

Introduzione

Nella presa di corrente del veicolo è possibile collegare dispositivi elettrici.

I dispositivi collegati devono essere in perfetto stato e non presentare anomalie.

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Accendisigari ⇒ pagina 119
- Accessori, ricambi, riparazioni e modifiche ⇒ pagina 226



ATTENZIONE

Un uso inadeguato della presa elettrica e dei dispositivi elettrici può provocare gravi lesioni oppure un incendio.

- **Non lasciare nel veicolo bambini senza sorveglianza. A quadro acceso, si possono utilizzare la presa di corrente e i dispositivi ad essa collegata.**
- **Se un dispositivo elettrico collegato si scalda troppo, spegnerlo immediatamente e staccarlo dalla presa.**



ATTENZIONE

- Per evitare danni all'impianto elettrico, non collegare alle prese di corrente da 12 V accessori che forniscono corrente quali ad esempio pannelli solari o caricabatterie per caricare la batteria del telefono.
- Utilizzare esclusivamente accessori con compatibilità elettromagnetica omologata secondo le normative vigenti.

- Per evitare danni dovuti a sbalzi di tensione, spegnere tutte le utenze collegate alla presa da 12 V prima di collegare o scollegare il quadro e di avviare il motore
- Non collegare mai alla presa da 12 V un dispositivo il cui consumo sia superiore alla potenza indicata in Watt. Se si eccede l'assorbimento massimo di potenza, potrebbe danneggiarsi l'impianto elettrico del veicolo.



Per il rispetto dell'ambiente

Non lasciare il motore acceso a veicolo fermo.



Avvertenza

A motore fermo, quadro acceso e accessori accesi, la batteria del veicolo si scarica.



Avvertenza

I dispositivi non schermati possono provocare interferenze alla radio e all'elettronica del veicolo.



Avvertenza

Se si utilizzano apparecchiature elettriche nelle vicinanze dell'antenna, possono generarsi interferenze nella ricezione delle stazioni AM. ■

Prese di corrente nel veicolo



Fig. 82 Console centrale anteriore: presa da 12 Volt nel vano portaoggetti

Consumo massimo di potenza

Presenza elettrica	Consumo massimo di potenza
12 Volt	120 Watt

Non oltrepassare la capacità massima della presa di corrente. Nella targhetta di omologazione di ogni dispositivo è indicato il consumo della potenza.

Se si collegano contemporaneamente due o più dispositivi, il consumo totale di tutti i dispositivi accoppiati non deve mai superare i 190 Watt ⇒ Ⓞ.

Presenza elettrica da 12 Volt

La Presenza elettrica da 12 Volt si trova nel vano portaoggetti, nella parte anteriore della console centrale ⇒ fig. 82 e funziona solo a quadro acceso.

A quadro acceso, motore fermo e con i dispositivi elettrici accesi, si scarica la batteria del veicolo. Utilizzare quindi le utenze elettriche collegate alla presa quando il motore è acceso.

Per evitare che sbalzi di tensione possano provocare danni, spegnere l'utenza elettrica collegata alla presa da 12 Volt prima di collegare e scollegare il quadro e di avviare il motore.



ATTENZIONE

- Tenere sempre presenti le istruzioni sull'uso dei dispositivi che si collegano!
- Non sorpassare il consumo di potenza massimo; potrebbero verificarsi danni all'impianto elettrico generale del veicolo.
- **Presenza di corrente da 12 Volt:**
 - Utilizzare esclusivamente accessori con compatibilità elettromagnetica omologata secondo le normative vigenti.
 - Non alimentare la presa di corrente.

Consigli di guida

Avviare il motore, cambiare marcia, parcheggiare

Avviare e spegnere il motore

Introduzione

Indicazione dell'immobilizer

Se si utilizza una chiave non valida o in caso di guasto del sistema compare **SAFE** sul quadro strumenti. Non è possibile avviare il motore.

Spingere o trainare

Per ragioni tecniche, **non** spingere o trainare il veicolo. Eseguire invece l'avviamento di emergenza con i cavi.

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Set di chiavi del veicolo ⇒ pagina 28
- Innesto delle marce ⇒ pagina 128
- Frenare, fermarsi e parcheggiare ⇒ pagina 132
- Sterzo ⇒ pagina 145
- Rifornimento ⇒ pagina 170
- Carburante ⇒ pagina 175
- Chiusura o apertura di emergenza ⇒ pagina 248
- Avviamento d'emergenza ⇒ pagina 278
- Traino della vettura e avviamento al traino ⇒ pagina 281



ATTENZIONE

Spegnere il motore durante la guida rende difficile arrestare il veicolo. Si potrebbe perdere il controllo del veicolo e provocare un incidente con gravi conseguenze.

- I sistemi di servosterzo e servofreno, il sistema degli airbag e le cinture di sicurezza così come determinati dispositivi di sicurezza sono attivi solo se il motore è in marcia.
- Spegnere il motore solo a veicolo fermo.



ATTENZIONE

Con il motore in marcia, o quando lo si mette in funzione, si potrebbe verificare il rischio di subire lesioni gravi.

- Non si deve mai mettere in moto il motore, né tenerlo acceso in ambienti chiusi o poco ventilati. I gas di scarico del motore contengono anche monossido di carbonio, un gas tossico incolore e inodore. Se inalato, il monossido di carbonio può causare svenimento o morte per asfissia.
- Non si deve mai lasciare incustodito il veicolo con il motore acceso. Il veicolo potrebbe muoversi improvvisamente o potrebbe verificarsi qualche altro fatto inaspettato che potrebbe provocare danni e lesioni gravi.
- Non utilizzare mai uno spray per avviamento a motore freddo. Gli spray per avviamento a freddo potrebbero causare esplosioni o un improvviso aumento del regime del motore.

⚠ ATTENZIONE

Le parti che compongono l'impianto di scarico raggiungono temperature molto alte. Questo potrebbe causare un incendio e danni considerevoli.

- Parcheggiare il veicolo in modo tale che nessun componente dell'impianto di scarico venga a contatto con materiali facilmente infiammabili (come legno, foglie, erba secca, chiazze di carburante, ecc).
- Non applicare mai ulteriori prodotti di protezione del sottoscocca o anticorrosivi sui catalizzatori, sui tubi di scarico o sugli scudi termici. ■

Blocchetto d'avviamento



Fig. 83 Posizioni della chiave del veicolo.

Chiavi ⇒ fig. 83

Senza chiave nel blocchetto di avviamento: il blocco dello sterzo può essere attivo.

- 0 Accensione disinserita. È possibile togliere la chiave.
- 1 Accensione inserita. È possibile sbloccare il bloccasterzo.
- 2 Avviare il motore. Rilasciare la chiave quando il motore si avvia. Quando si rilascia la chiave, questa torna in posizione 1.

Chiave non autorizzata per il veicolo

Se si inserisce una chiave non autorizzata per il veicolo nel blocchetto di avviamento, è possibile toglierla nel modo seguente:

- *Cambio manuale:* Estrarre la chiave dal blocchetto di accensione. ►

ATTENZIONE

Utilizzare la chiave del veicolo in modo inappropriato o senza cautela potrebbe causare lesioni gravi.

- Quando si lascia il veicolo, portare sempre con sé tutte le chiavi. Il motore potrebbe mettersi in marcia e potrebbero attivarsi componenti elettrici come gli alzacristalli, il che potrebbe causare gravi lesioni.
- Non si devono lasciare mai bambini o persone invalide da sole all'interno del veicolo. In caso di emergenza non potrebbero uscire dal veicolo né far fronte da sole alla situazione. Ad esempio, a seconda del periodo dell'anno, in un veicolo chiuso si possono raggiungere temperature molto alte o molto basse che possono causare gravi lesioni e infermità o causare la morte specialmente in caso di bambini piccoli.
- Non estrarre mai la chiave dal blocchetto di accensione quando il veicolo è ancora in movimento. Lo sterzo può bloccarsi rendendo impossibile girare il volante.

**Avvertenza**

Se la chiave resta nel blocchetto di avviamento a motore spento per un periodo di tempo prolungato, la batteria del veicolo si scarica.

Avviamento del motore**Eseguire le operazioni esclusivamente nell'ordine indicato.**

1.	Premere il pedale del freno e mantenerlo premuto fino ad aver eseguito il passo 5.
1 a.	Per i veicoli con cambio manuale: premere a fondo il pedale della frizione e mantenerlo premuto fino a che il motore si avvia.
2.	Portare la leva del cambio in folle.

Eseguire le operazioni esclusivamente nell'ordine indicato.

3.	Girare la chiave nel blocchetto di avviamento nella posizione ⇒ fig. 83 ②; non premere l'acceleratore.
4.	Quando il motore si avvia, rilasciare la chiave nel blocchetto di avviamento.
5.	Se il motore non si avvia, interrompere il processo e riprovare dopo un minuto.
6.	Disinserire il freno a mano prima di partire ⇒ pagina 132.

**ATTENZIONE**

Non si deve mai lasciare incustodito il veicolo con il motore acceso. Il veicolo potrebbe muoversi improvvisamente, in particolare se c'è una marcia, e provocare un incidente e lesioni gravi.

**ATTENZIONE**

Uno spray per avviamento a motore freddo potrebbe esplodere o mandare fuori giri il motore.

- Non utilizzare mai uno spray per avviamento a motore freddo.

**ATTENZIONE**

- Se si prova ad avviare il motore durante la guida o si mette in marcia immediatamente dopo averlo spento, si potrebbe danneggiare il motore o il motorino di avviamento.
- A motore freddo, evitare regimi elevati, non accelerare a pieno gas e non sollecitare troppo il motore.
- Non spingere né trainare per avviare il motore. Il carburante incombusto può danneggiare il catalizzatore.

**Per il rispetto dell'ambiente**

Non riscaldare il motore al minimo; iniziare la marcia direttamente se le condizioni di visibilità lo consentono. In questo modo il motore raggiunge prima la temperatura d'esercizio ottimale, riducendo tra l'altro le emissioni di sostanze nocive.

**Avvertenza**

In questa fase vengono disattivati temporaneamente gli strumenti e i dispositivi che assorbono molta corrente elettrica.

**Avvertenza**

Dopo l'avvio con motore freddo, per ragioni tecniche, possono verificarsi forti vibrazioni per alcuni momenti. Ciò è del tutto normale e non deve destare preoccupazione.

Spegnimento del motore**Eseguire le operazioni esclusivamente nell'ordine indicato.**

1.	Fermare completamente il veicolo ⇒
2.	Premere il pedale del freno e mantenerlo premuto fino ad aver eseguito il passo 4.
3.	Tirare il freno a mano ⇒ pagina 132.
4.	Ruotare la chiave nel blocchetto di avviamento nella posizione ⇒ fig. 83
5.	Con il cambio manuale, ingranare la prima marcia o la retromarcia.

**ATTENZIONE**

Non fermare mai il motore con il veicolo in movimento. Si potrebbe perdere il controllo del veicolo e provocare un incidente con gravi conseguenze.

- Con il quadro dei comandi spento gli airbag e i pretensionatori non sono attivi.
- Il servofreno funziona infatti soltanto a motore acceso. Per fermarlo, premere il pedale del freno con maggior forza.
- Dal momento che il servosterzo a motore spento non funziona, occorre una forza maggiore per girare il volante.
- Se si toglie la chiave lo sterzo può bloccarsi rendendo impossibile guidare il veicolo.

**ATTENZIONE**

Guidare con il motore a un regime elevato di giri per molto tempo potrebbe surriscaldare il motore quando si spegne. Per evitare di danneggiare il motore, lasciarlo funzionare per circa due minuti in folle prima di spegnerlo.

**Avvertenza**

Dopo aver fermato il motore è possibile che la ventola nel vano motore continui a funzionare alcuni minuti anche a quadro spento o chiave tolta. La ventola del radiatore si spegne automaticamente.

Immobilizer elettronico

Il blocco della marcia serve ad evitare che il motore si metta in marcia con una chiave non autorizzata e che quindi si possa muovere il veicolo.

La chiave ha un chip integrato. L'immobilizer elettronico si disattiva automaticamente quando si introduce la chiave nel blocchetto. ▶

L'immobilizer si attiva automaticamente nell'istante in cui si sfilava la chiave dal blocchetto di avviamento.

Perciò il motore può essere avviato con una chiave originale SEAT adeguatamente codificata. Per ottenere una chiave codificata rivolgersi ai concessionari SEAT ⇒ pagina 28.

Se si utilizza una chiave non autorizzata, sul display del quadro strumenti compare il messaggio **SAFE**. In questo caso non è possibile mettere in moto.



Avvertenza

Il buon funzionamento del veicolo è garantito solo con l'utilizzo di chiavi originali SEAT. ■

Innesto delle marce

Introduzione

Quando s'ingrana la retromarcia con l'accensione inserita accade quanto segue:

- si accendono le luci della retromarcia,
- La spazzola del tergilunotto si attiva una volta se è in funzione il tergilunotto.
- In caso di necessità si attiva il sistema di controllo per il parcheggio.

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Panoramica console centrale ⇒ pagina 12
- Strumentazione ⇒ pagina 17
- Frenare, fermarsi e parcheggiare ⇒ pagina 132
- Sistema di controllo per il parcheggio ⇒ pagina 147
- Gestione del motore e impianto di depurazione dei gas di scarico ⇒ pagina 241
- Chiusura o apertura di emergenza ⇒ pagina 248

ATTENZIONE

Accelerare rapidamente può provocare una perdita di trazione e far derapare il veicolo, specialmente se il fondo è scivoloso. Questo potrebbe provocare la perdita di controllo sul veicolo, provocando un incidente e danni considerevoli.

- Utilizzare l'accelerazione rapida esclusivamente quando le condizioni di visibilità, climatica, della sede stradale e del traffico lo consentano.

ATTENZIONE

Non lasciare mai il freno „sfregare“ per molto tempo, né premere il pedale del freno spesso e in modo prolungato. Frenare continuamente surriscalda i freni. Questo può ridurre considerevolmente la potenza di frenata, aumentare la distanza di frenata o anche rompere completamente l'impianto dei freni.

ATTENZIONE

- Non fare mai „pattinare“ i freni, premendo leggermente il pedale se non si deve frenare realmente. Questo incrementa l'usura.
- Ridurre la velocità o scalare una marcia prima di pendenze lunghe e pronunciate. In questo modo si sfrutta l'azione del freno motore e si riduce lo sforzo dei freni. Al contrario, i freni potrebbero riscaldarsi e non funzionare. Utilizzare i freni solo quando serve ridurre la marcia o per fermarsi. ■

Pedali

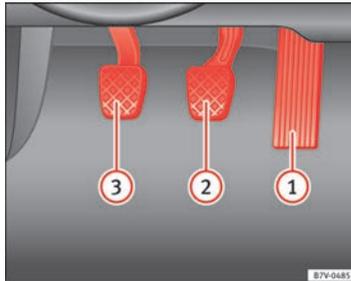


Fig. 84 Pedali: ① acceleratore; ② freno; ③ frizione.

Evitare che i tappetini o altri oggetti si interpongano nel percorso dei pedali.

Utilizzare solo tappetini che lasciano libera il vano piedi e siano fissati correttamente al pavimento.

In caso di guasto ad uno dei circuiti frenanti, sarà necessario premere più a fondo del solito il pedale per frenare la vettura.

! ATTENZIONE

Gli oggetti posti sul pavimento nel vano piedi del conducente possono impedire l'azionamento dei pedali. Ciò potrebbe provocare la perdita di controllo del veicolo, aumentando il rischio di provocare un incidente grave.

- Assicurarsi che i pedali possano essere azionati in qualsiasi momento, senza che alcun oggetto possa rotolare sotto ad essi.
- Fissare sempre il tappetino nel vano piedi.

! ATTENZIONE (continua)

- Non collocare mai altri tappetini o moquette sul tappetino originale di fabbrica.
- Verificare che non ci siano oggetti che potrebbero finire inavvertitamente nel vano piedi del conducente durante la guida.

! ATTENZIONE

I pedali devono poter sempre essere azionati senza impedimenti. Ad esempio, in caso di guasto al circuito dei freni, il pedale del freno dovrà fare un percorso più lungo per fermare il veicolo. Si dovrà quindi premere il pedale più a fondo e con maggior forza del solito.

Cambio manuale: Inserimento delle marce

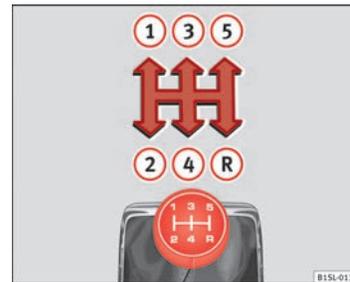


Fig. 85 Schema degli innesti del cambio a 5 marce.

Nella leva del cambio sono indicate le posizioni di ognuna delle marce => fig. 85.

- Mantenere premuto fino in fondo il pedale della frizione.
- Spostare la leva del cambio nella posizione desiderata ⇒ ⚠.
- Rilasciare il pedale della frizione per ingranare.

In alcuni paesi si deve premere a fondo il pedale della frizione per avviare il motore.

Inserimento della retromarcia

- Ingranare la retromarcia solo a veicolo fermo.
- Mantenere premuto fino in fondo il pedale della frizione ⇒ ⚠.
- Portare la leva del cambio in folle.
- Spostare la leva del cambio a destra e poi indietro nella posizione della retromarcia **R**.
- Rilasciare il pedale della frizione per ingranare.

Come inserire il rapporto inferiore

Per passare ad un rapporto inferiore durante la guida si dovrebbe scalare di marcia in sequenza, ovvero, alla marcia immediatamente inferiore, e con un regime motore che non sia eccessivo ⇒ ⚠. Ad alta velocità o con un regime elevato, saltare una o più marce quando si scala si possono provocare danni alla frizione e al cambio, anche se non si usa la frizione durante questo processo ⇒ ⚠.

ATTENZIONE

Quando il motore è acceso ed è stata inserita una marcia, non appena si solleva il piede dal pedale della frizione il veicolo si mette in movimento.

- Non inserire mai la retromarcia con il veicolo in movimento.

ATTENZIONE

Quando si cambia a una marcia più corta in modo incorretto, si potrebbe perdere il controllo del veicolo e provocare un incidente con gravi conseguenze.

ATTENZIONE

Se, ad alta velocità o con un regime elevato, si salta una o più marce quando si scala si possono provocare danni alla frizione e al cambio. Questo può succedere anche quando il pedale della frizione viene premuto e non si usa.

ATTENZIONE

Tenere presente quando segue per evitare danni e un'usura prematura:

- Durante la guida, la mano non deve essere tenuta sopra la leva del cambio. La pressione della mano viene trasmessa alle forcelle del cambio.
- Assicurarsi che il veicolo sia completamente fermo prima di inserire la retromarcia.
- Quando si cambia la marcia si deve sempre premere a fondo il pedale della frizione.
- Non tenere fermo il veicolo su un tratto in salita con il motore in marcia facendo „slittare“ la frizione. ■

Indicazione di marcia consigliata

Sul display del quadro strumenti di alcuni veicoli, durante la guida viene visualizzata la marcia consigliata per ridurre il consumo di carburante:

Indicazione	Significato
	Marcia ottimale.
	Consiglio di cambiare a una marcia più lunga.
	Consiglio di cambiare a una marcia più corta. ▶

**ATTENZIONE**

La marcia consigliata è solo un'indicazione ausiliare; non deve mai sostituire l'attenzione del conducente.

- La responsabilità di selezionare la marcia corretta in ogni situazione rimane del conducente, ad esempio, in caso di sorpasso o salita su una pendenza.

**Per il rispetto dell'ambiente**

Selezionare la marcia più adatta contribuirà a risparmiare carburante.

**Avvertenza**

L'indicazione della marcia consigliata si spegne premendo il pedale della frizione.

**Avvertenza**

Sul display del navigatore portatile (fornito da SEAT) ⇒ pagina 226 possono essere visualizzate le marce consigliate. ■

Frenare, fermarsi e parcheggiare

Introduzione

I **sistemi di assistenza alla frenata** sono la ripartizione elettronica della forza frenante (EBV), il sistema antiblocco (ABS), l'assistente alla frenata (BAS), il blocco elettronico del differenziale (EDS), il Traction Control (TC), la regolazione antisaltellamento (ASR) e il programma elettronico di stabilizzazione (ESC*).

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Ruote e pneumatici ⇒ pagina 212
- Accessori, ricambi, riparazioni e modifiche ⇒ pagina 226



ATTENZIONE

Guidare con pastiglie dei freni usurate o con guasti all'impianto dei freni può causare un incidente con gravi conseguenze.

- Se si sospetta che le pastiglie del freno siano usurate o l'impianto dei freni abbia un'avaria, rivolgersi immediatamente a un'officina specializzata e far controllare le pastiglie e, se necessario, sostituire quelle usurate.



ATTENZIONE

Parcheggiare in modo inappropriato potrebbe provocare lesioni gravi.

- Non estrarre mai la chiave dal blocchetto di accensione quando il veicolo è ancora in movimento. Il blocco dello sterzo può incastrarsi e rendere impossibile girare il volante o controllare il veicolo.
- Parcheggiare il veicolo in modo tale che nessun componente dell'impianto di scarico venga a contatto con materiali facilmente infiammabili (come legno, foglie, erba secca, chiazze di carburante, ecc).



ATTENZIONE (continua)

- Quando si ferma il veicolo o si parcheggia si deve azionare sempre il freno a mano.
- Non si devono lasciare mai bambini o persone invalide da sole all'interno del veicolo. Potrebbe disattivare il freno a mano, azionare la leva del cambio e mettere in movimento il veicolo. Ciò potrebbe causare un incidente con conseguenze gravi.
- Quando si lascia il veicolo, portare sempre con sé tutte le chiavi. Il motore potrebbe mettersi in marcia e potrebbero attivarsi componenti elettrici come gli alzacristalli, il che potrebbe causare gravi lesioni.
- Non si devono lasciare mai bambini o persone invalide da sole all'interno del veicolo. In caso di emergenza non potrebbero uscire dal veicolo né far fronte da sole alla situazione. Ad esempio, a seconda del periodo dell'anno, in un veicolo chiuso si possono raggiungere temperature molto alte o molto basse che possono causare gravi lesioni e infermità o causare la morte specialmente in caso di bambini piccoli.



ATTENZIONE

- Prestare particolare attenzione quando si parcheggia in spazi con bordo del marciapiede alto o con barriere fisse. Questi oggetti che si innalzano dal suolo possono danneggiare il paraurti o altre parti del veicolo durante la manovra. Per evitare danni, fermarsi prima che le ruote entrino in contatto con le barriere o il bordo.
- Prestare particolare attenzione quando si entra su terreni, rampe, cordoli o altri elementi strutturali. Le parti basse del veicolo quali paraurti, spoiler, componenti del telaio, del motore, dell'impianto di scarico possono danneggiarsi passandoci sopra.

Spie di avvertimento e di controllo

si accende	Possibile causa ⇒ ⚠	Soluzione
	Freno a mano tirato.	⇒ pagina 134.
	Anomalia all'impianto dei freni.	⚠ Non proseguire! Richiedere l'aiuto di personale specializzato ⇒ pagina 136.
	Livello di liquido dei freni insufficiente.	⚠ Non proseguire! Verificare il livello di liquido dei freni ⇒ pagina 141.
	Accanto alla spia di controllo dell'ABS : ABS ed EBV non funzionano.	⚠ Non proseguire! Richiedere l'aiuto di personale specializzato ⇒ pagina 136.
	ESC* scollegato dal sistema.	Accendere e spegnere l'accensione. Se necessario, percorrere un breve tragitto.
	Anomalia nell'ESC*.	Rivolgersi a un'officina specializzata.
	Accanto alla spia di controllo dell'ABS : Anomalia nell'ABS.	Rivolgersi a un'officina specializzata. Il veicolo può frenare senza ABS.
	La batteria è stata ricollegata.	⇒ pagina 193.
	Traction Control guasto o disattivato dal sistema.	Rivolgersi a un'officina specializzata.
	Accanto alla spia di controllo dell'ESC* : Anomalia nell'ABS.	Rivolgersi a un'officina specializzata. Il veicolo può frenare senza ABS.
	Accanto alla spia di avvertimento : ABS ed EBV non funzionano.	⚠ Non proseguire! Richiedere l'aiuto di personale specializzato ⇒ pagina 136.

lampeggia	Possibile causa	Soluzione
	ESC* o ASR in azione.	Togliere il piede dal pedale dell'acceleratore. Adeguare la guida alle condizioni della strada.
	Regolatore del Traction Control attivo.	Togliere il piede dal pedale dell'acceleratore. Adeguare la guida alle condizioni della strada.

Quando si collega l'accensione si accendono per alcuni secondi le spie di avvertimento e di controllo e viene svolto un controllo di buon funzionamento. Si spengono dopo alcuni secondi.

ATTENZIONE

Se le spie di avvertimento vengono trascurate, il veicolo potrebbe arrestarsi in mezzo al traffico o potrebbero verificarsi incidenti con feriti gravi.

- Non ignorare mai le spie di avvertimento.
- Arrestare il veicolo non appena sia possibile farlo in condizioni di sicurezza.

ATTENZIONE

Circolare con i freni in cattivo stato può provocare un incidente con gravi conseguenze.

- Se la spia dell'impianto frenante non dovesse spegnersi o se dovesse accendersi quando il veicolo è in movimento, significa che il livello del liquido dei freni nel serbatoio è troppo basso o che è stata rilevata un'anomalia nell'impianto frenante. Fermarsi immediatamente e rivolgersi a personale specializzato ⇒ pagina 140, Liquido dei freni.

⚠ ATTENZIONE (continua)

- L'accensione contemporanea della spia dell'ABS  e della spia dell'impianto freni  può segnalare un guasto nella funzione di regolazione dell'ABS. In queste condizioni le ruote posteriori possono bloccarsi facilmente. Se si bloccano le ruote posteriori si potrebbe perdere il controllo del veicolo! Se possibile, ridurre la velocità e guidare con moderazione fino all'officina specializzata più vicina per far controllare l'impianto dei freni. Evitare frenate brusche e manovre improvvise durante il tragitto.
- Se non si spegne la spia dell'ABS  o se si accende durante il tragitto, l'ABS non funziona correttamente. Il veicolo può essere fermato solo usando i freni normali (senza ABS). La protezione offerta dall'ABS non è disponibile. Rivolgersi a un'officina specializzata il prima possibile.

**ATTENZIONE**

Se le spie di controllo accese vengono ignorate, possono verificarsi guasti nel veicolo.

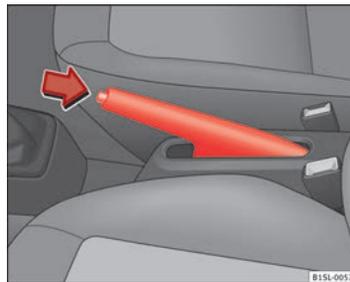
Freno a mano

Fig. 86 Tra i sedili anteriori: Freno a mano

Uso del freno a mano

- Portare la leva del freno a mano completamente verso l'alto tenendo premuto il tasto di bloccaggio.
- Il freno di stazionamento è inserito quando si illumina la spia di controllo  nel quadro strumenti ⇒ pagina 133 con l'accensione inserita.

Disinserimento del freno a mano

- Portare la leva del freno a mano verso l'alto e premere il tasto di bloccaggio ⇒ fig. 86 (freccia).
- Spingere la leva del freno a mano verso il basso tenendo premuto il tasto di bloccaggio. ▶

**ATTENZIONE**

Usare il freno a mano in modo indebito può provocare un incidente con gravi conseguenze.

- Non utilizzare mai il freno a mano per frenare il veicolo, eccetto nei casi di emergenza. Lo spazio di frenata è molto più lungo perché in questo caso vengono frenate solo le ruote dell'asse posteriore. Utilizzare sempre il freno a pedale.
- Non viaggiare con il freno a mano tirato. Questo può surriscaldare il freno, interessando l'impianto dei freni. Ciò logorerebbe poi anche le pastiglie dei freni posteriori.
- Non accelerare mai dal vano motore con il motore acceso e a una velocità o marcia inserita. Il veicolo si può muovere anche con il freno a mano tirato.

**Avvertenza**

Se, con il freno a mano tirato, si supera la velocità di 6 km/h (4 mph), scatta un segnale acustico di avvertimento. ■

Parcheggio

Osservare le disposizioni di legge quando si ferma o parcheggia il veicolo.

Parcheggiare il veicolo

Eeguire le operazioni esclusivamente nell'ordine indicato.

- Parcheggiare il veicolo in una posizione sicura adeguata ⇒
- Premere il pedale del freno e tenerlo premuto fino a quando il veicolo non si è fermato.
- Tirare il freno a mano ⇒ pagina 134.
- Spegnerne il motore e alzare il piede dal pedale del freno.
- Estrarre la chiave dal blocchetto di accensione.

- Girare un po' il volante per bloccare lo sterzo.
- Con cambio manuale, inserire la 1ª marcia in rettilineo e in salita oppure la retromarcia in discesa e rilasciare il pedale della frizione.
- Assicurarsi che tutti i passeggeri scendano dal veicolo, specialmente i bambini.
- Quando si abbandona il veicolo, portare con sé tutte le chiavi.
- Chiudere il veicolo.

Su salite e discese pronunciate

Prima di spegnere il motore, girare il volante in modo che, se il veicolo parcheggiato si muove, possa spostarsi solo fino ad appoggiarsi al bordo.

- Sulle discese, girare le ruote anteriori in modo che rimangano contro il bordo.
- Sulle salite, girare le ruote anteriori in modo che puntino verso il centro della strada.

**ATTENZIONE**

Le parti che compongono l'impianto di scarico raggiungono temperature molto alte. Questo potrebbe causare un incendio e danni considerevoli.

- Parcheggiare il veicolo in modo tale che nessun componente dell'impianto di scarico venga a contatto con materiali facilmente infiammabili (come legno, foglie, erba secca, chiazze di carburante, ecc). ▶



ATTENZIONE

- Prestare particolare attenzione quando si parcheggia in spazi con bordo del marciapiede alto o con barriere fisse. Questi oggetti che si innalzano dal suolo possono danneggiare il paraurti o altre parti del veicolo durante la manovra. Per evitare danni, fermarsi prima che le ruote entrino in contatto con le barriere o il bordo.
- Prestare particolare attenzione quando si entra su terreni, rampe, cordoli o altri elementi strutturali. Le parti basse del veicolo quali paraurti, spoiler, componenti del telaio, del motore, dell'impianto di scarico possono danneggiarsi passandoci sopra.

Informazioni sui freni

Per i primi 200/300 km, le **pastiglie dei freni nuove** non hanno ancora raggiunto la capacità massima di frenatura, dovendo prima „assestarsi“ ⇒ . Tale riduzione dell'effetto frenante si può compensare esercitando una maggiore pressione sul pedale del freno. **Durante il rodaggio, lo spazio di frenata in caso di frenata completa o di emergenza è maggiore** rispetto a quando le pastiglie sono assestate. Durante il rodaggio, evitare le frenate a fondo e le situazioni che richiedono una grande sollecitazione dei freni. Ad esempio, quando il traffico è intenso.

L'**usura delle pastiglie del freno** dipende in gran misura dall'uso del veicolo e dallo stile di guida. Se si utilizza il veicolo frequentemente nel traffico urbano o in tragitti brevi, o si guida in modo sportivo, rivolgersi a un'officina specializzata per far controllare lo spessore delle pastiglie del freno con maggior frequenza rispetto a quanto previsto dal Programma di Manutenzione.

Quando si guida con i **freni bagnati**, come p. es. quando si attraversa una pozzanghera, in caso di forti piogge o dopo il lavaggio del veicolo, l'efficacia dei dischi dei freni si riduce a causa dell'umidità o del gelo invernale: A una velocità superiore, i freni devono „asciugarsi“ il più rapidamente possi-

bile, frenando dolcemente più volte. Assicurarsi di non mettere in pericolo il veicolo dietro di voi o altri utenti della strada ⇒ .

Uno **strato di sale sui dischi e sulle pastiglie del freno** riduce l'efficacia dei freni, prolungando lo spazio di frenata. Se si guida per molto tempo senza frenare su strade su cui è stato sparso del sale, frenare con cautela varie volte per eliminare lo strato di sale dai freni ⇒ .

Se il veicolo resta parcheggiato per molto tempo, si usa poco o i freni non vengono molto sollecitati, si favorisce la formazione di **corrosione** nei dischi e l'accumulo di **sporczia** sulle pastiglie. Quando i freni vengono sollecitati poco o in presenza di ruggine superficiale, SEAT consiglia di "pulire" dischi e pastiglie frenando in modo brusco più volte a velocità sostenuta. Assicurarsi di non mettere in pericolo il veicolo dietro di voi o altri utenti della strada ⇒ .

Guasti all'impianto dei freni

Se al momento di frenare si nota che il veicolo non reagisce nel modo abituale (lo spazio di frenata aumenta repentinamente), è possibile che l'impianto dei freni sia guasto. Questo viene indicato dalla spia di avvertimento . Recarsi presso un'officina specializzata e far riparare il guasto. Procedere a velocità ridotta, tenendo conto del fatto che gli spazi di frenata sono più lunghi e la pressione da esercitare sul pedale dei freni è maggiore.

Servofreno

Il servofreno intensifica la pressione che il conducente esercita sul pedale dei freni ed è attivo solo a motore acceso.

Se il servofreno non funziona o si deve trainare il veicolo, premere il pedale del freno con maggior forza, poiché lo spazio di frenata si prolunga ⇒  ►

 **ATTENZIONE**

Le pastiglie dei freni nuove non frenano inizialmente con efficienza ottimale.

- Per i primi 320 km, le pastiglie dei freni nuove non hanno ancora raggiunto la capacità massima di frenatura, dovendo prima „assestarsi“. È possibile aumentare l'efficienza di frenata premendo il pedale del freno con maggior forza.
- Per ridurre il rischio di perdere il controllo del veicolo o di provocare un incidente con conseguenze gravi, guidare con la massima cautela quando le pastiglie dei freni sono nuove.
- Durante il rodaggio delle pastiglie dei freni, rispettare sempre la distanza di sicurezza dagli altri veicoli e non provocare situazioni che richiedano di sollecitare i freni.

 **ATTENZIONE**

Se i freni si surriscaldano, frenano meno e lo spazio di frenata aumenta.

- Quando si guida in discesa, i freni sono molto sollecitati e si surriscaldano rapidamente.
- Ridurre la velocità o scalare una marcia prima di pendenze lunghe e pronunciate. In questo modo si sfrutta l'azione del freno motore e si riduce lo sforzo dei freni.
- Spoiler anteriori non di serie o danneggiati possono ridurre l'afflusso di aria ai freni, causando così il surriscaldamento dei freni stessi.

 **ATTENZIONE**

I freni bagnati, gelati o con sale intervengono più tardi aumentando lo spazio di frenata.

- Provare i freni con precauzione.
- Far asciugare sempre i freni e pulirli dal ghiaccio e dal sale frenando varie volte dolcemente, sempre che la visibilità, le condizioni meteorologiche, della strada e del traffico lo consentano.

 **ATTENZIONE**

Guidare senza servofreno può aumentare considerevolmente lo spazio di frenata e provocare un incidente con gravi conseguenze.

- Non lasciare mai che il veicolo avanzi a motore spento.
- Se il servofreno non funziona o si deve trainare il veicolo, premere il pedale del freno con maggior forza, posto che lo spazio di frenata si prolunga.

 **ATTENZIONE**

- Non fare mai „pattinare“ i freni, premendo leggermente il pedale se non si deve frenare realmente. Frenare continuamente surriscalda i freni. Questo può ridurre considerevolmente la potenza di frenatura, aumentare la distanza di frenata o anche rompere completamente l'impianto dei freni.
- Ridurre la velocità o scalare una marcia prima di pendenze lunghe e pronunciate. In questo modo si sfrutta l'azione del freno motore e si riduce lo sforzo dei freni. Al contrario, i freni potrebbero riscaldarsi e non funzionare. Utilizzare i freni solo quando serve ridurre la marcia o per fermarsi. ▶



Avvertenza

Quando si fanno controllare le pastiglie anteriori del freno, far revisionare anche le pastiglie posteriori. Lo spessore delle pastiglie del freno deve essere verificato visivamente con regolarità, osservandolo attraverso le aperture sui cerchi o da sotto il veicolo. Se necessario, smontare le ruote per controllarle a fondo. SEAT raccomanda di rivolgersi a un Centro Service. ■

Sistema di assistenza alla frenata

I sistemi di assistenza alla frenata ESC*, ABS, EBV, BAS, ASR, TC ed EDS lavorano solo a motore acceso e contribuiscono significativamente ad aumentare la sicurezza attiva.

Sistema di controllo elettronico della stabilità (ESC)*

L'ESC* contribuisce a ridurre il rischio di derapata e a migliorare la stabilità del veicolo frenando le ruote separatamente in determinate situazioni di guida. Situazioni limite che possono crearsi durante la guida (per esempio sovrasterzo, sottosterzo e mancanza di aderenza delle ruote motrici) vengono riconosciute dall'ESC*. Mediante un mirato intervento sui freni o sulla coppia motrice il sistema contribuisce a stabilizzare il veicolo.

L'ESC* ha dei limiti. È importante sapere che l'ESC* è soggetto alle leggi fisiche. L'ESC* non può essere d'aiuto in tutte le situazioni che il conducente deve affrontare. Ad esempio, se il fondo della strada cambia improvvisamente, l'ESC* non sarà utile in tutti i casi. Se, improvvisamente, si presenta un tratto coperto d'acqua, fango o neve, l'ESC* non avrà le stesse prestazioni che ha su un fondo asciutto. Se il veicolo perde aderenza al fondo e si sposta su uno strato d'acqua („aquaplaning“), l'ESC* non sarà d'aiuto al conducente a guidare il veicolo che ha perso aderenza alla strada, impedendo di frenare e direzionare il veicolo. Se si guida su tratti sinuosi prendendo le curve a gran velocità, l'ESC* non interviene sempre con la stessa

efficacia: non è lo stesso guidare in modo aggressivo che guidare a bassa velocità.

Adeguare la velocità e la guida alle condizioni di visibilità, meteorologiche, della strada e del traffico. L'ESC* non può superare i limiti delle leggi fisiche, migliorare la trasmissione disponibile o mantenere il veicolo sulla strada se la mancanza di attenzione del conducente causa una situazione inevitabile. Al contrario, l'ESC* consente di mantenere facilmente il controllo sul veicolo, dando assistenza in situazioni estreme e sfruttando al massimo i movimenti di sterzata del conducente per mantenere il veicolo nella direzione desiderata. Se si circola a una velocità tale che il veicolo esce dalla strada prima che l'ESC* possa intervenire, non sarà possibile effettuare nessun tipo di aiuto.

Nell'ESC* sono integrati i sistemi ABS, BAS, ASR ed EDS. Il sistema ESC* è sempre attivo¹⁾.

Sistema antibloccaggio (ABS)

L'ABS può impedire che si blocchino le ruote durante la frenata fino a poco prima di fermare il veicolo, assistendo il conducente a guidare il veicolo e a mantenerne il controllo. Ciò significa che, anche frenando a fondo, si riduce la possibilità di far derapare il veicolo:

- Tenere premuto il pedale del freno con forza. Non togliere il piede dal pedale del freno e non ridurre la forza di frenata!
- Non premere il pedale del freno come se si „pompassi“, né ridurre la pressione sul pedale!
- Mantenere la direzione del veicolo quando si preme con forza il pedale del freno.
- Rilasciando il pedale del freno o riducendo la forza sul pedale, l'ABS si scollega.

Il processo di regolazione dell'ABS si nota dalla **vibrazione del pedale del freno** e dai rumori. Non aspettarsi che l'ABS riduca lo spazio di frenata in ►

¹⁾ A seconda della versione

qualsiasi circostanza. Lo spazio di frenata potrebbe anche prolungarsi se si guida su pietrisco, neve fresca o su fondo gelato o scivoloso.

Assistente di frenata (BAS)

L'assistente di frenata può ridurre lo spazio di frenata. Se il conducente aziona il pedale del freno in modo repentino in situazioni di emergenza, il dispositivo aumenta automaticamente la forza frenante. Di conseguenza, la pressione totale di frenata aumenta rapidamente, la forza di frenata si moltiplica e lo spazio di frenata si riduce. In questo modo l'ABS si attiva con maggiore rapidità ed efficacia.

Non ridurre la pressione sul pedale del freno! Rilasciando il pedale del freno o riducendo la forza sul pedale, l'assistente alla frenata scollega automaticamente il servofreno.

Regolazione antiscivolo in fase di trazione (ASR) o Traction Control (TC)

L'ASR o il TC riducono la forza motrice adattandola alle condizioni del fondo stradale nel caso in cui le ruote della vettura, in fase di trazione, perdano aderenza. L'ASR o il TC facilitano situazioni quali l'avvio, l'accelerazione o la salita su pendenze anche in situazioni in cui le condizioni della sede stradale sono poco favorevoli.

Blocco elettronico del differenziale (EDS)

L'EDS è disponibile quando di avanza in linea retta in condizioni normali. L'EDS frena un'eventuale ruota che giri a vuoto trasferendo la sua forza all'altra ruota motrice. Per impedire che il disco della ruota frenata si surriscaldi, l'EDS si disattiva automaticamente quando la sollecitazione è particolarmente forte. L'EDS si riattiva automaticamente, non appena il freno si è raffreddato.



ATTENZIONE

Guidando a velocità elevata su fondo gelato, scivoloso o bagnato è possibile perdere il controllo sul veicolo, il che potrebbe provocare lesioni gravi al conducente e ai passeggeri.

- Adeguare la velocità e la guida alle condizioni della visibilità, del fondo stradale, del traffico e meteorologiche. Anche se la sicurezza è aumentata dai sistemi di assistenza alla frenata ABS, BAS, EDS, ASR, TC ed ESC*, non prendere rischi non necessari durante la guida.
- I sistemi di assistenza alla frenata non possono superare i limiti delle leggi fisiche. Anche con l'ESC* e gli altri sistemi, le strade scivolose e bagnate continuano ad essere pericolose.
- Guidare a velocità troppo elevata su un fondo bagnato può far sì che le ruote perdano contatto con la strada, provocando „aquaplaning“. Una volta persa aderenza, non sarà possibile frenare, sterzare né controllare il veicolo.
- I sistemi di assistenza alla frenata non sono in grado di evitare un incidente se, ad esempio, non si mantiene la distanza di sicurezza o se si guida troppo velocemente per le condizioni in atto.
- Nonostante i sistemi di assistenza alla frenata siano molto efficaci e aiutino a controllare il veicolo in situazioni difficili, pensare sempre che la stabilità del veicolo dipende dall'aderenza degli pneumatici.
- Su fondo stradale scivoloso, per esempio su ghiaccio e neve si deve accelerare con cautela. Le ruote potrebbero pattinare anche con i sistemi di assistenza alla frenata il che potrebbe provocare la perdita di controllo sul veicolo.

⚠ ATTENZIONE

L'efficacia dell'ESC* può ridursi considerevolmente se non si effettua una manutenzione adeguata degli altri componenti e sistemi che intervengono nella dinamica di guida o se questi non funzionano correttamente. Si fa riferimento, anche se non esclusivamente, a freni, pneumatici e altri sistemi già citati.

- Pensare sempre che modificare e montare altri componenti sul veicolo può influenzare il funzionamento di ABS, BAS, ASR, TC, EDS e del ESC*.
- Le modifiche alle sospensioni del veicolo o l'utilizzo di combinazioni cerchio/pneumatico non omologate possono influire sul funzionamento di ABS, BAS, ASR, TC, EDS ed ESC* così come sulla loro efficacia.
- L'efficacia dell'ESC* è determinata dall'uso degli pneumatici appropriati → pagina 212.



Avvertenza

Solo una gommatura uniforme su tutte e quattro le ruote garantisce il corretto funzionamento dell'ESC*, dell'ASR o del TC. Eventuali differenze nella circonferenza potrebbero infatti causare una riduzione della potenza del motore.



Avvertenza

In caso di guasto all'ABS, le regolazioni dei sistemi ESC*, EDS, ASR e TC vengono meno.



Avvertenza

È possibile che durante l'intervento dei sistemi descritti si producano rumori.

Liquido dei freni



Fig. 87 Nel vano motore: tappo del serbatoio del liquido dei freni

Con il tempo il liquido dei freni assorbe umidità dall'aria circostante. Se il liquido dei freni contiene una quantità troppo elevata d'acqua, si può danneggiare l'impianto dei freni. L'acqua riduce considerevolmente il punto di ebollizione del liquido dei freni. Se il liquido dei freni contiene troppa acqua, sottoponendo i freni a grandi sforzi potrebbero formarsi bolle di vapore sull'impianto dei freni. Le bolle di vapore possono ridurre la potenza di frenatura, aumentare considerevolmente la distanza di frenata o anche rompere completamente l'impianto dei freni. Per la sicurezza propria e degli altri utenti della strada è fondamentale che l'impianto dei freni funzioni sempre correttamente → ⚠.

Specifiche del liquido dei freni

SEAT ha sviluppato un liquido speciale per i freni ottimizzato per l'impianto dei freni del veicolo. Per un funzionamento ottimale dell'impianto dei freni, SEAT raccomanda di utilizzare liquido dei freni nuovo conforme alla **norma VW 501 14**. Se non si dispone di tale liquido dei freni o se si utilizza un liquido diverso per altri motivi, è possibile utilizzare un liquido dei freni che soddisfi la norma USA FMVSS 116 DOT 4 oppure la norma tedesca DIN ISO 4925 CLASS 4 → ⚠.

Secondo la norma VW 501 14 il liquido dei freni soddisfa i requisiti delle norme statunitensi FMVSS 116 DOT 4 e tedesca DIN ISO 4925 CLASS 4. Questo non significa che altri liquidi dei freni che soddisfano la normativa statunitense FMVSS 116 DOT 4 o tedesca DIN ISO 4925 CLASS 4, siano automaticamente conformi alla normativa VW 501 14. Confrontare le informazioni indicate sul barattolo del liquido dei freni e assicurarsi di utilizzare sempre un liquido adeguato per il veicolo.

Per ottenere il liquido dei freni adatto rivolgersi ai concessionari SEAT.

Livello del liquido dei freni

Il livello del liquido dei freni deve essere sempre tra le tacche MIN e MAX oppure sopra la tacca MIN del serbatoio del liquido dei freni ⇒ .

Non sempre è possibile verificare il livello del liquido dei freni dato che in alcuni modelli i componenti del motore impediscono di vedere il serbatoio del liquido dei freni. Se non è possibile leggere con esattezza il livello del liquido dei freni, rivolgersi a un tecnico specializzato.

Un calo irrilevante del livello si ha in seguito all'usura delle pastiglie dei freni ed alla loro conseguente autoregistrazione.

Cambio del liquido dei freni

Il liquido dei freni deve essere cambiato in base alle indicazioni del Programma di Manutenzione. Per cambiare il liquido dei freni rivolgersi ad un'officina specializzata. SEAT raccomanda di rivolgersi a un Centro Service. Rifornire solo con liquido dei freni che soddisfi le specifiche richieste.

ATTENZIONE

Se il livello del liquido dei freni è basso o se il liquido dei freni non è adatto o è vecchio, l'impianto dei freni potrebbe rompersi o la potenza di frenatura potrebbe ridursi.

- Far revisionare periodicamente l'impianto dei freni e il livello di liquido dei freni!

ATTENZIONE (continua)

- Il liquido dei freni deve essere cambiato periodicamente in base alle indicazioni del Programma di Manutenzione.
- Se si sottopongono i freni a un grande sforzo quando il liquido dei freni è vecchio, si possono formare bolle di vapore. Le bolle di vapore possono ridurre la potenza di frenatura, aumentare considerevolmente la distanza di frenata o anche rompere completamente l'impianto dei freni.
- Assicurarsi di utilizzare il liquido dei freni adeguato. Utilizzare solo il liquido dei freni conforme alla norma VW 501 14, FMVSS 116 DOT 4 o DIN ISO 4925 CLASS 4. Altri tipi di liquidi dei freni potrebbero danneggiare il funzionamento dei freni e ridurre la potenza di frenata. Non utilizzare un liquido dei freni se sul recipiente non è riportata la conformità alla norma VW 501 14, FMVSS 116 DOT 4 o DIN ISO 4925 CLASS 4.
- Il liquido dei freni deve essere nuovo.

ATTENZIONE

Il liquido dei freni è una sostanza tossica!

- Per ridurre il rischio di intossicazione, non conservare il liquido dei freni in bottiglie di bevande o altri recipienti simili. Altre persone potrebbero bere da questi recipienti anche quando il contenuto è segnalato.
- Conservare sempre il liquido dei freni nel recipiente originale, correttamente chiuso o fuori dalla portata dei bambini.

ATTENZIONE

Il liquido dei freni è aggressivo contro la vernice del veicolo. Eliminare subito qualsiasi resto di liquido dei freni che venga a contatto con la vernice del veicolo.



Per il rispetto dell'ambiente

Il liquido dei freni contamina l'ambiente. Raccogliere i liquidi sparsi e smaltirli in modo adeguato. ■

Guida ecologica

Introduzione

Il consumo di carburante, l'inquinamento ambientale e l'usura del motore, dei freni e dei pneumatici dipendono essenzialmente da tre diversi fattori:

- Stile di guida personale.
- Condizioni di impiego (meteorologiche e del fondo stradale).
- Caratteristiche tecniche.

È possibile risparmiare fino al 25% di carburante a seconda dello stile personale di guida e utilizzando alcuni semplici trucchi.



ATTENZIONE

Adeguare sempre la velocità e la distanza di sicurezza dai veicoli che precedono alle condizioni di visibilità, climatiche, del fondo stradale e del traffico.

Stile di guida economico

Innesto delle marce anticipato

Indicazioni generali: La marcia più lunga è sempre la marcia più economica. Orientativamente per la maggior parte dei veicoli: a una velocità di 30 km/h (19 mph) guidare in terza, a 40 km/h (25 mph) in quarta e a 50 km/h (31 mph) in quinta.

Inoltre, „saltare“ marcia aumentando la velocità fa risparmiare carburante, se le condizioni del traffico e di guida lo consentono.

Non tirare al massimo le marce. Utilizzare la prima marcia solo per avviare il veicolo e passare rapidamente alla seconda.

I veicoli con indicazione della marcia aiutano a guidare in modo economico indicando il momento ottimale per cambiare la marcia.

Lasciare girare il motore

Se si toglie il piede dall'acceleratore, si interrompe l'alimentazione del carburante e di riduce il consumo.

Lasciar andare il veicolo senza accelerare quando ci si avvicina, ad esempio, a un semaforo rosso. Solo se il veicolo gira troppo lento o il percorso è troppo lungo si consiglia di premere il pedale della frizione per scollegare la trasmissione. Il motore girerà al minimo.

Nelle situazioni che presuppongono di restare fermi molto tempo, fermare attivamente il motore; ad esempio prima di un passaggio a livello.

Guida preventiva e „deflusso“ con il traffico

Frenare e accelerare frequentemente aumenta considerevolmente il consumo di carburante. Se si guida in modo preventivo e mantenendo la distanza di sicurezza dal veicolo precedente, è possibile compensare le variazioni di velocità semplicemente togliendo il piede dall'acceleratore. Non sarà quindi necessario frenare e accelerare continuamente.

Guida tranquilla e uniforme

La costanza è più importante della velocità: quanto più si guida in modo uniforme tanto minore sarà il consumo di carburante.

Se si guida in autostrada risulta più efficace guidare a una velocità costante e moderata che accelerare e frenare continuamente. Come regola generale, si arriva a destinazione nello stesso tempo guidando con costanza.

Il regolatore di velocità facilita uno stile di guida costante.

Utilizzo moderato dei dispositivi elettrici aggiuntivi

È importante viaggiare comodamente ma conviene utilizzare i sistemi di comfort in modo ecologico.

Alcuni dispositivi collegati comportano un aumento del consumo di carburante. Esempi: ▶

- Impianto di raffreddamento dell'aria condizionata: Se l'aria condizionata deve creare una differenza di temperatura considerevole, necessita di molta energia prodotta dal motore. Perciò si raccomanda di non tenere una differenza di temperatura nel veicolo troppo elevata rispetto alla temperatura esterna. Può essere utile ventilare il veicolo prima di iniziare la marcia e guidare per un breve tratto con i finestrini aperti. Poi accendere l'aria condizionata con i finestrini chiusi. Mantenere chiusi i finestrini quando si guida a velocità elevata. I finestrini aperti aumentano il consumo di carburante.
- Scollegare il riscaldamento dei sedili quando hanno raggiunto la temperatura desiderata.
- Scollegare il lunotto termico quando è disappannato e senza ghiaccio.

Altri fattori che aumentano il consumo di carburante (esempi):

- Anomalia nel sistema di gestione del motore.
- Guida in pendenza.

Guidare risparmiando carburante

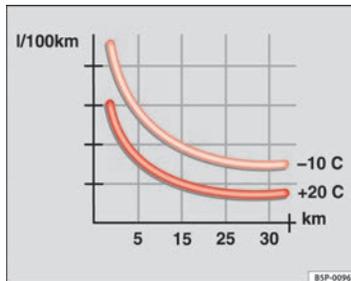


Fig. 88 Consumo di carburante in l/100 km a due diverse temperature ambientali.

Uno stile di guida preventivo e orientato al risparmio può far ridurre facilmente i consumi del 10-15 %.

In fase di accelerazione si consuma più carburante. Guidare anticipando le dinamiche del traffico consente di frenare e quindi di accelerare di meno. In certi casi è opportuno percorrere alcuni metri in folle (per esempio quando si vede che il semaforo al quale ci si sta approssimando è rosso).

Evitare tragitti brevi

Il consumo di carburante è molto maggiore a motore freddo, immediatamente dopo l'avvio. È necessario percorrere alcuni chilometri per scaldare il motore e normalizzare il consumo.

Per poter ridurre sensibilmente il consumo di carburante e le emissioni di sostanze nocive il motore ed il catalizzatore devono prima raggiungere la **temperatura d'esercizio** ottimale. In questo contesto molto importante risulta anche la **temperatura esterna**.

fig. 88 mostra la differenza di consumo nello stesso percorso a +20°C (+68°F) e a -10°C (+14°F).

Evitare quindi i tragitti brevi e non necessari riunendo i percorsi.

Il veicolo consuma più carburante in inverno che in estate, anche a parità di condizioni.

„Riscaldare“ il motore non solo è proibito in alcuni paesi ma è una pratica tecnicamente superflua che comporta uno spreco di carburante.

Adattare la pressione delle gomme.

La pressione corretta nei pneumatici riduce la resistenza con la strada e pertanto il consumo di carburante. Aumentando leggermente la pressione dei pneumatici (+ 0,2 bar / + 3 psi / + 200 kPa), è possibile risparmiare carburante.

Quando si acquistano gomme nuove, assicurarsi che siano ottimizzate per girare con la minor resistenza possibile. ▶

Utilizzare olio motore a basso attrito

Gli oli totalmente sintetici a bassa viscosità, detti oli motore a basso attrito, riducono il consumo di carburante. Gli oli motore a basso attrito riducono la resistenza causata dopo un avviamento del motore e si distribuiscono meglio e più rapidamente, specialmente dopo un avviamento a freddo. L'effetto si nota specialmente nei veicoli che percorrono frequentemente tragitti brevi.

Controllare sempre che l'olio motore si trovi a un livello adeguato e rispetti gli intervalli Service (intervalli di cambio dell'olio motore).

Quando si acquista l'olio motore, rispettare sempre la normativa e controllare che l'olio sia omologato da SEAT.

Evitare di trasportare carichi inutili

Quanto più leggero è il veicolo tanto più sarà economico ed ecologico. Un peso aggiuntivo di 100 kg ad esempio, aumenta il consumo di carburante fino a 0,3 l/100 km.

Togliere tutti gli oggetti e i carichi non necessari dal veicolo.

Togliere attrezzature opzionali e accessori non necessari

Quanto più aerodinamico è il veicolo, tanto minore è il consumo di carburante. Gli accessori e l'attrezzatura opzionale (come portapacchi o portabiciclette) riducono i vantaggi aerodinamici.

Si raccomanda di togliere queste attrezzature opzionali e i portapacchi non necessari, specialmente se si desidera guidare a velocità elevate ■

Sterzo

Introduzione

Il servosterzo* non è idraulico, ma elettromeccanico. Il vantaggio di tale servosterzo è che consente di eliminare i manicotti idraulici, l'olio idraulico, la pompa, il filtro e altri componenti. Il sistema elettromeccanico fa risparmiare carburante. Mentre un sistema idraulico deve sempre avere la pressione dell'olio nel sistema, il servosterzo elettromeccanico richiede solo l'energia necessaria a girare il volante.

Nei veicoli con sterzo elettromeccanico, il servosterzo si regola automaticamente sulla base della velocità, della coppia dello sterzo e dell'angolo di sterzata delle ruote. Lo sterzo elettromeccanico funziona solo a motore acceso.

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Avviare e spegnere il motore ⇒ pagina 123
- Batteria del veicolo ⇒ pagina 193
- Traino della vettura e avviamento al traino ⇒ pagina 281

ATTENZIONE

Se il servosterzo non funziona, sarà necessario utilizzare maggior forza per girare il volante e sarà più difficile guidare il veicolo.

- Il servosterzo funziona solo a motore acceso.
- Non mettere mai in movimento il veicolo a motore spento.
- Non estrarre mai la chiave dal blocchetto di accensione quando il veicolo è ancora in movimento. Lo sterzo può bloccarsi rendendo impossibile girare il volante.

Spie di avvertimento e controllo

si accende	Possibile causa	Soluzione
 (rosso)	Sterzo elettromeccanico guasto.	Rivolgersi il prima possibile a un'officina specializzata per far controllare lo sterzo.
 (giallo)	Funzionamento ridotto dello sterzo elettromeccanico.	Rivolgersi il prima possibile a un'officina specializzata per far controllare lo sterzo. Se dopo aver riavviato il motore e percorso un breve tratto la spia di avvertimento non si accende non sarà necessario rivolgersi a un'officina specializzata.
lampeggia	Possibile causa	Soluzione
 (rosso)	Anomalia nel bloccasterzo elettronico.	 Non proseguire! Richiedere l'aiuto di personale specializzato.
 (giallo)	Piantone dello sterzo girato. Piantone dello sterzo non sbloccato o bloccato.	Girare leggermente il volante avanti e indietro. Estrarre la chiave di accensione e ricollegare l'accensione. Tenere presenti i messaggi sul display del quadro strumenti. Non proseguire la guida se il piantone dello sterzo continua ad essere bloccato dopo aver collegato l'accensione. Farsi aiutare da personale specializzato. ▶

Quando si collega l'accensione si accendono per alcuni secondi le spie di avvertimento e di controllo e viene svolto un controllo di buon funzionamento. Si spengono dopo alcuni secondi.



ATTENZIONE

Se le spie di avvertimento vengono trascurate, il veicolo potrebbe arrestarsi in mezzo al traffico o potrebbero verificarsi incidenti con feriti gravi.

- Non ignorare mai le spie di avvertimento.
- Arrestare il veicolo non appena sia possibile farlo in condizioni di sicurezza.



ATTENZIONE

Se le spie di controllo accese vengono ignorate, possono verificarsi guasti nel veicolo.

Informazioni relative allo sterzo

Per ostacolare un eventuale furto del veicolo, si consiglia di bloccare lo sterzo prima di uscire dal veicolo.

Blocco meccanico dello sterzo

Il piantone dello sterzo si blocca estraendo la chiave del veicolo dal contatto quando il veicolo è fermo.

Bloccare lo sterzo

Parcheggiare il veicolo ⇒ pagina 132.

Togliere la chiave di accensione.

Ruotare un po' il volante fino a sentire il blocco dello sterzo.

Sbloccare lo sterzo

Inserire la chiave di accensione.

Ruotare un po' il volante per scaricare il blocco dello sterzo.

Mantenere il volante in questa posizione e collegare l'accensione.

Sterzo elettromeccanico

Nei veicoli con sterzo elettromeccanico, il servosterzo si regola automaticamente sulla base della velocità, della coppia dello sterzo e dell'angolo di sterzata delle ruote. Lo sterzo elettromeccanico funziona solo a motore acceso.

Si consideri che, quando il servosterzo non funziona correttamente, per girare il volante occorre impiegare molta più forza.

Sistemi di assistenza per il conducente

Sistema di ausilio al parcheggio*

Introduzione

Il sistema di ausilio al parcheggio facilita le manovre di parcheggio. Se la parte posteriore del veicolo si avvicina ad un ostacolo, emette un segnale acustico intermittente. La frequenza del segnale acustico diventa sempre più breve mano a mano che la distanza dall'ostacolo si riduce. Se si avvicina troppo all'ostacolo il segnale acustico diventa continuo.

Se si continua ad avvicinarsi all'ostacolo il segnale diventa continuo; il sistema non è più in grado di misurare la distanza.

I sensori situati nel paraurti posteriore emettono e ricevono ultrasuoni. Utilizzando gli ultrasuoni (invio, riflessione sull'ostacolo e ricezione) il sistema calcola continuamente la distanza tra il paraurti e l'ostacolo.

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Vista esterna ⇒ pagina 6
- Accessori, ricambi, riparazioni e modifiche ⇒ pagina 226

ATTENZIONE

La presenza del sistema di controllo per il parcheggio non deve indurre il guidatore ad abbassare il livello di attenzione.

- I sensori hanno delle zone morte, all'interno delle quali la presenza eventuale di persone o oggetti non viene segnalata.
- Prestare sempre attenzione alla zona intorno al veicolo, dato che i sensori non sempre rilevano bambini piccoli, animali od oggetti.

ATTENZIONE (continua)

- La superficie di determinati oggetti e vestiti non riflette i segnali dei sensori del sistema di ausilio al parcheggio. Il sistema non rileva, o lo fa in modo difettoso, tali oggetti e persone con il tipo di vestiti indicato.
- Le fonti sonore esterne possono influire sul sistema di ausilio al parcheggio. In questo caso, in determinate circostanze non vengono riconosciute né le persone né gli oggetti.

ATTENZIONE

- Determinati oggetti, quali timoni di rimorchi, paletti, staccionate, pali, alberi e portoni aperti potrebbero non essere riconosciuti dai sensori e causare danni al veicolo.
- Anche se il sistema di ausilio al parcheggio rileva e avvisa della presenza di un ostacolo, se questo è troppo alto o basso, avvicinandosi ad esso potrebbe scomparire dall'angolo di rilevazione dei sensori e il sistema smetterebbe di indicarlo. Pertanto, non si riceveranno avvisi su questi oggetti. Se si ignora l'avvertimento del sistema di ausilio al parcheggio, il veicolo potrebbe subire danni considerevoli.
- I sensori del paraurti possono danneggiarsi o perdere l'impostazione, ad esempio, quando si parcheggia.
- Affinché il sistema funzioni correttamente, mantenere i sensori del paraurti puliti, privi di ghiaccio e neve e non coperti da adesivi o altri oggetti.
- Quando si puliscono i sensori con un dispositivo di pulizia ad alta pressione o a vapore, passare solo leggermente sui sensori e mantenere sempre una distanza superiore a 10 cm.

- Alcune sorgenti acustiche, ad es. sistemi di ausilio al parcheggio di altri veicoli, martelli pneumatici o macchine edili, possono causare avvertimenti errati da parte del sistema di ausilio al parcheggio.
- I componenti montati in un secondo momento sul veicolo, come per esempio un portabiciclette, possono interessare il funzionamento del sistema di ausilio al parcheggio.

Sistema di ausilio al parcheggio

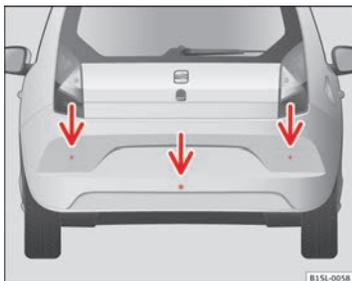


Fig. 89 Sensori di controllo del parcheggio nel paraurti posteriore

I 3 sensori del controllo della distanza di parcheggio si trovano nel paraurti posteriore => fig. 89.

Attivazione e disattivazione del sistema di controllo per il parcheggio

- **Collegare:** Con il quadro acceso, inserire la retromarcia. Un breve e acuto segnale acustico conferma che il sistema è stato attivato e che funziona correttamente.
- **Scollegare:** disinserire la retromarcia.

Particolarità del sistema di controllo per il parcheggio

- Il sistema di controllo per il parcheggio rileva l'acqua e la considera come un ostacolo.
- Se la distanza non varia, il segnale di avvertimento suona con minor intensità trascorsi alcuni secondi. Se suona il segnale permanente, il volume si manterrà costante
- Appena il veicolo si allontana dall'ostacolo, si disattiva automaticamente il suono intermittente. Avvicinandosi di nuovo, il suono intermittente si collega automaticamente.
- Dal vostro concessionario SEAT è possibile impostare il volume dei segnali di avvertimento.



Avvertenza

Un guasto nel sistema di controllo per il parcheggio viene indicato da un segnale acustico costante e breve che dura circa 3 secondi quando si attiva la prima volta. Far controllare il sistema quanto prima in un'officina specializzata.

Sistema ottico di parcheggio* (OPS)

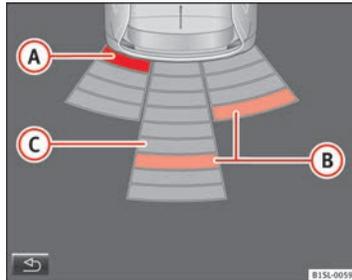


Fig. 90 Indicazione dell'OPS sul display: (A) è stato rilevato un ostacolo nella zona di collisione, (B) è stato rilevato un ostacolo nel segmento, (C) zona registrata dietro il veicolo.

Il sistema ottico di parcheggio è un complemento del sistema di ausilio al parcheggio ⇒ pagina 148.

Sul display del SEAT Portable System (fornito da SEAT) viene rappresentata l'area registrata dietro il veicolo dai sensori. I possibili ostacoli sono indicati in relazione al veicolo ⇒ .

Funzione	Operazioni necessarie da eseguire
Inserire l'indicazione:	Attivare il ⇒ pagina 148 sistema di controllo per il parcheggio. L'OPS si attiva automaticamente.
Disinserire manualmente l'indicazione:	Premere il tasto di funzione  sul display del navigatore portatile.
Disinserire manualmente l'indicazione:	disinserire la retromarcia.

Zone esplorate

Dietro il veicolo, la zona analizzata arriva fino a una distanza di 150 cm e a 60 cm sui lati ⇒ fig. 90 (C).

Indicazioni sullo schermo

Il grafico rappresenta le zone perlustrate in vari segmenti. Più il veicolo si avvicina a un ostacolo, più si avvicina il segmento al veicolo rappresentato (A e B). Avvicinandosi al penultimo segmento, si arriva alla zona di collisione. **Fermarsi!**

Distanza del veicolo dall'ostacolo	Segnale acustico	Sul display a colori: colore del segmento se si riconosce un ostacolo
dietro: circa 31 – 150 cm	segnale acustico intermittente	giallo
dietro: circa 0 – 30 cm	segnale acustico permanente	rosso

ATTENZIONE

Non distrarsi dal traffico per guardare il display.

Avvertenza

SEAT raccomanda di prendere un po' di pratica con il sistema di controllo per il parcheggio, esercitandosi in un luogo poco trafficato o in un ampio parcheggio.

Avvertenza

La visualizzazione dell'area esplorata dai sensori sul display del navigatore portatile può apparire dopo 5 secondi.

Avvertenza

Per il funzionamento del navigatore portatile (fornito da SEAT) rimandiamo al relativo libretto di istruzioni ⇒ pagina 226. ■

Velocità di crociera* (Regolatore di velocità - GRA)

Introduzione

Il regolatore di velocità (GRA) mantiene costante la velocità programmata per circolare in avanti a partire da circa 20 km/h (15 mph).

Il GRA decelera solo interrompendo l'accelerazione, senza però frenare ⇒ .

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Innesto delle marce ⇒ pagina 128
- Accessori, ricambi, riparazioni e modifiche ⇒ pagina 226



ATTENZIONE

Se non è possibile circolare a una velocità costante mantenendo la distanza di sicurezza, l'uso del regolatore di velocità può provocare incidenti e lesioni gravi.

- Non utilizzare il GRA con traffico intenso, se la distanza di sicurezza è insufficiente, su tratti con rampe, molte curve o scivolosi (neve, gelo, pioggia e pietrisco), né su strade inondate.
- Non utilizzare mai il GRA per attraversare campi o su strade non pavimentate.
- Adeguare sempre la velocità e la distanza di sicurezza dai veicoli che precedono alle condizioni di visibilità, climatiche, del fondo stradale e del traffico.
- Per evitare che la velocità si regoli inaspettatamente, disattivare il regolatore di velocità al termine di ogni utilizzo.



ATTENZIONE (continua)

- In alcuni casi può essere pericoloso ripristinare la velocità precedentemente memorizzata, perché questa può risultare troppo elevata in rapporto alle condizioni meteorologiche, del manto stradale e del traffico.
- Se si circola in discesa, il regolatore non può mantenere costante la velocità. Il peso stesso del veicolo, infatti, potrebbe far aumentare la velocità. Scalare di marcia e/o frenare con il freno a pedale.

Spia di controllo

si accende	Possibile causa
	Il regolatore di velocità regola la velocità del veicolo.

Quando si collega l'accensione si accendono per alcuni secondi le spie di avvertimento e di controllo e viene svolto un controllo di buon funzionamento. Si spengono dopo alcuni secondi.



ATTENZIONE

Se le spie di avvertimento vengono trascurate, il veicolo potrebbe arrestarsi in mezzo al traffico o potrebbero verificarsi incidenti con feriti gravi.

- Non ignorare mai le spie di avvertimento.



ATTENZIONE

Se le spie di controllo accese vengono ignorate, possono verificarsi guasti nel veicolo.

Controllo del regolatore di velocità

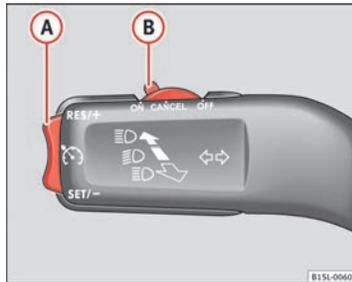


Fig. 91 Leva degli indicatori di direzione e degli abbaglianti a sinistra nel piantone dello sterzo: Tasti e comandi del GRA.

Funzione	Posizione del comando, uso del comando ⇒ fig. 91	Azione
Collegare il regolatore di velocità.	Comando (B) nella posizione ON .	Il sistema si accende. Dopo l'attivazione non vi è nessuna velocità registrata e non avviene nessuna regolazione.
Attivare il regolatore di velocità.	Premere il tasto (A) nell'area SET/- .	Viene memorizzata la velocità corrente e regolata di conseguenza.
Scollegare temporaneamente il regolatore di velocità.	Collocare il comando (B) nella posizione CANCEL . OPPURE: Premere il pedale del freno o della frizione.	La regolazione si scollega temporaneamente. La velocità resta comunque in memoria.
Collegare di nuovo la regolazione di velocità.	Premere il tasto (A) nell'area RES/+ .	La velocità programmata torna ad essere adottata e si regola di conseguenza.

Funzione	Posizione del comando, uso del comando ⇒ fig. 91	Azione
Aumentare la velocità programmata (durante la regolazione del GRA).	Premere il tasto (A) nell'area RES/+ brevemente per aumentare la velocità ad intervalli di circa 1 km/h (1 mph) e memorizzarla.	Il veicolo accelera fino a raggiungere la nuova velocità memorizzata.
	Mantenere premuto il tasto (A) nell'area RES/+ per molto tempo per aumentare la velocità in modo continuo fino a quando lo si rilascia e la velocità viene memorizzata.	
Ridurre la velocità programmata (durante la regolazione del GRA).	Premere il tasto (A) nell'area SET/- brevemente per diminuire la velocità ad intervalli di circa 1 km/h (1 mph) e memorizzarla.	La velocità si riduce senza frenare, interrompendo l'accelerazione, fino a raggiungere la nuova velocità memorizzata.
	Mantenere premuto il tasto (A) nell'area SET/- per molto tempo per diminuire la velocità in modo continuo fino a quando lo si rilascia e la velocità viene memorizzata.	
Scollegare il regolatore di velocità.	Comando (B) nella posizione OFF .	Si scolga il sistema. La velocità programmata viene cancellata.

Scendere pendenze con il GRA

Se il GRA non può mantenere costante la velocità del veicolo su tratti discesi, frenare il veicolo con il pedale del freno e scalare la marcia se necessario. ▶

Scollegamento automatico

La regolazione GRA si scollega automaticamente o si interrompe temporaneamente:

- Se il sistema rileva un guasto che potrebbe influenzare il funzionamento del GRA.
- Se per un certo tempo si circola a una velocità superiore a quella programmata premendo l'acceleratore.
- Se si preme il pedale del freno o della frizione.
- Se si cambia la marcia con il cambio manuale.
- Se scoppia l'airbag. ■

Funzione di frenata di emergenza City*

Introduzione

La funzione di frenata di emergenza City funziona con una distanza di circa 10 metri davanti al veicolo con un velocità che va dai 5 ai 30 km/h (3 – 19 mph).

Quando il sistema rileva una possibile collisione con un veicolo situato davanti, il veicolo si prepara per una probabile frenata d'emergenza ⇒ .

Se il conducente non interviene dinnanzi alla possibile collisione imminente, il sistema può frenare automaticamente il veicolo per ridurre la velocità. In questo modo il sistema può aiutare a ridurre le conseguenze di un incidente.

Se la funzione di frenata di emergenza City rileva che il conducente non ha frenato con la forza sufficiente per evitare una possibile collisione imminente, il sistema può aumentare la forza della frenata per ridurre la velocità. In questo modo il sistema può aiutare a ridurre le conseguenze di un incidente.

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Vista esterna ⇒ pagina 6
- Parte inferiore della console centrale ⇒ pagina 12
- Quadro strumenti ⇒ pagina 15
- Accessori, ricambi, riparazioni e modifiche ⇒ pagina 226

ATTENZIONE

Neppure la tecnologia intelligente della frenata di emergenza City può annullare i limiti imposti dalle leggi della fisica e dal sistema stesso. La maggior comodità offerta dalla funzione di frenata di emergenza City non deve mai indurre a correre dei rischi. Il conducente ha sempre la responsabilità di frenare in tempo.

- La funzione di frenata di emergenza City non può evitare incidenti o lesioni gravi.
- La funzione di frenata di emergenza City può effettuare interventi sui freni non richiesti in situazioni di guida complicata come per esempio se si incrocia un veicolo ad una distanza molto ravvicinata.

ATTENZIONE

Affidarsi alla funzione di frenata di emergenza City come abitudine di guida può provocare incidenti o lesioni gravi. Il sistema non esenta il conducente dall'obbligo di prestare attenzione alla strada.

- Adeguare sempre la velocità e la distanza di sicurezza dai veicoli che precedono alle condizioni di visibilità, climatiche, del fondo stradale e del traffico.
- La funzione di frenata di emergenza City non interviene con persone o animali, né con veicoli che si incrociano o che circolano nel senso opposto nella stessa corsia.
- Se dopo aver attivato la funzione di frenata di emergenza City il veicolo inizia la marcia, si può frenare il veicolo usando il pedale del freno.

ATTENZIONE

Se si sospetta che il sensore laser della funzione di frenata di emergenza City sia danneggiato, scollegare la funzione. In tal modo si evitano danni ulteriori.

- I lavori di riparazione sul sensore laser richiedono conoscenze tecniche specifiche. SEAT raccomanda di rivolgersi a un Centro Service. ►

**Avvertenza**

Se la funzione di frenata di emergenza City esegue una frenata, il percorso del pedale del freno è minore. Questa fa sì che il pedale del freno sembri „più duro“.

**Avvertenza**

L'intervento automatico sui freni da parte della funzione di frenata di emergenza City può essere interrotto azionando il pedale della frizione, il pedale dell'acceleratore o con un intervento di correzione.

**Avvertenza**

Durante la frenata eseguita dalla funzione di frenata di emergenza City è possibile che si avvertano dei rumori insoliti. Questi sono normali e provengono dall'impianto dei freni. ■

Spia di controllo e di avvertimento

La funzione di frenata di emergenza City si attiva ad ogni accensione. Non viene indicata in nessun modo speciale.

Se la funzione di frenata di emergenza City non è attiva, funziona o vi è un errore nel sistema, questo verrà indicato da una spia nel display del quadro strumenti.

si accende	Possibile causa ⇒ ⚠	Soluzione
On	La funzione di frenata di emergenza City viene attivata dal pulsante ⇒ fig. 94.	La spia si spegne automaticamente dopo circa 5 secondi.

lampeggia	Possibile causa ⇒ ⚠	Soluzione
	<i>rapido</i> : La funzione di frenata di emergenza City frena o ha frenato automaticamente.	La spia si spegne automaticamente.
	<i>lento</i> : Funzione di frenata di emergenza City non disponibile al momento.	Se si ferma il veicolo, spegnere il motore e riaccenderlo. In caso di necessità, eseguire un controllo visivo del sensore laser (sporcizia, ghiaccio) ⇒ ⚠. Se non funziona, rivolgersi immediatamente a un'officina per far controllare il sistema.
	<i>nell'area di funzionamento da 5 - a 30 km/h (3 - 19 mph)</i> : La funzione di frenata di emergenza City viene disattivata dal pulsante ⇒ fig. 94.	Attivare la funzione di frenata di emergenza City con il pulsante ⇒ fig. 94.

Quando si collega l'accensione si accendono per alcuni secondi le spie di avvertimento e di controllo e viene svolto un controllo di buon funzionamento. Si spengono dopo alcuni secondi.

**ATTENZIONE**

Se le spie di avvertimento vengono trascurate, il veicolo potrebbe arrestarsi in mezzo al traffico o potrebbero verificarsi incidenti con feriti gravi.

- Non ignorare mai le spie di avvertimento.
- Arrestare il veicolo non appena sia possibile farlo in condizioni di sicurezza. ▶

! **ATTENZIONE**

Se le spie di controllo accese vengono ignorate, possono verificarsi guasti nel veicolo.

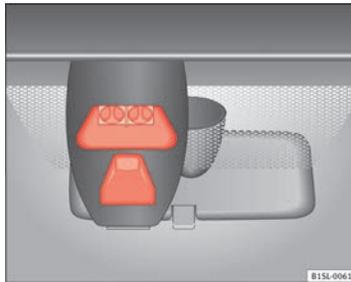
Sensore laser

Fig. 92 Nel parabrezza: sensore laser per la funzione frenata di emergenza City

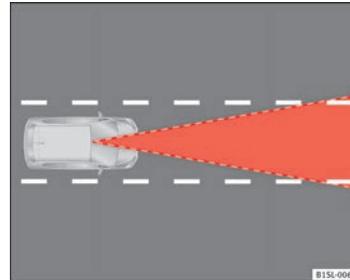


Fig. 93 Raggio d'azione del sensore laser

Un sensore laser situato nel parabrezza => fig. 92 consente al sistema di rilevare le situazioni di guida davanti il veicolo.

In questo modo si possono rilevare i veicoli che ci precedono ad una distanza di circa 10 m.

! **ATTENZIONE**

Il raggio laser del sensore laser può causare grave lesioni agli occhi.

- **Non mettere mai a fuoco dispositivi ottici, come per esempio una telecamera, un microscopio o un lente d'ingrandimento, ad una distanza inferiore ai 100 mm dal sensore laser.**
- **Tenere presente che il raggio laser può rimanere attivo anche quando la funzione di frenata di emergenza City è disattiva o non disponibile. Il raggio laser non è visibile all'occhio umano.**

⚠ ATTENZIONE

Se il parabrezza è sporco o congelato nell'area del sensore laser, per esempio a causa della pioggia, della condensa o della neve, può succedere che la frenata di emergenza City non funzioni.

- Mantenere l'area del sensore laser sempre pulita e senza gelo.
- Rimuovere neve e ghiaccio utilizzando per la prima una spazzola e per il secondo possibilmente uno spray apposito.

⚠ ATTENZIONE

Se il parabrezza è danneggiato nell'area del sensore laser, può succedere che la frenata di emergenza City non funzioni.

- Sostituire il parabrezza se sono presenti graffi, crepe o impatti di pietre nell'area del sensore laser. Utilizzare solo un parabrezza autorizzato da SEAT. Non è permesso effettuare riparazioni (per esempio nel caso di un danno causato dall'impatto di una pietra).
- Per la sostituzione delle spazzole tergicristalli, utilizzare solo quelle autorizzate da SEAT.
- Non verniciare l'area del parabrezza del sensore laser né coprirlo con adesivi, ecc.

Funzione



Fig. 94 Nella parte inferiore della console centrale: tasto per la funzione di frenata di emergenza City

Attivazione e disattivazione della funzione di frenata di emergenza City

- Premere il tasto → fig. 94 nella console centrale.

- Quando la funzione di frenata di emergenza City è attiva, nel quadro strumenti si accende la spia  OFF nell'intervallo di funzionamento, ossia, per una velocità da 5 a 30 km/h (3 – 19 mph).

Disattivazione della funzione di frenata di emergenza City nelle seguenti situazioni

Nelle seguenti situazioni si consiglia di disattivare la funzione di frenata di emergenza City → :

- Quando il veicolo viene rimorchiato.
- Quando si lava il veicolo in un tunnel di lavaggio.
- Quando il veicolo si trova su un banco di prova.
- Quando il sensore laser è difettoso.
- Dopo un urto subito dal sensore laser.
- Quando si percorrono tratti fuoristrada (rami sospesi).

- Se vi sono oggetti sporgenti nell'area situata sul cofano del vano motore, per esempio carichi che dal tetto sporgono molto verso la parte anteriore.
- Se il parabrezza è danneggiato nell'area del sensore laser.

**ATTENZIONE**

Se non si disattiva la funzione di frenata di emergenza City nelle situazioni indicate, possono verificarsi incidenti e lesioni.

- Disattivare la funzione di frenata di emergenza City nelle situazioni critiche.

Particolari situazioni di guida

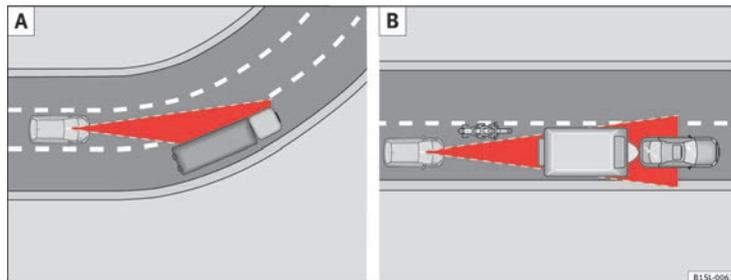


Fig. 95 A: Veicolo in curva B: un motociclista che circola davanti fuori dal raggio d'azione del sensore laser.

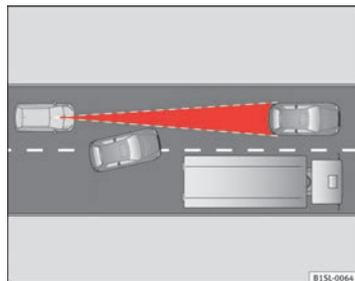


Fig. 96 Quando altri veicoli subentrano nella propria corsia.

La funzione di frenata di emergenza City non può annullare i limiti imposti dalle leggi della fisica e dal sistema stesso. Per questo motivo si possono dare delle situazioni, per esempio reazioni della funzione di frenata di emergenza City, in cui il sistema potrebbe reagire, dal punto di vista del

conducente, inaspettatamente o troppo tardi. Per questo motivo, si deve prestare sempre la massima attenzione ed intervenire se necessario.

Per esempio, le seguenti situazioni richiedono una speciale attenzione:

Nelle curve

Quando si entra o si esce da una curva „lunga“ può succedere che il veicolo rallenti dato che il sensore laser ha rilevato un veicolo nella corsia accanto ⇒ fig. 95 A. Per interrompere la decelerazione si può premere l'acceleratore, girare il volante oppure azionare il pedale della frizione.

Veicoli stretti e che precedono

Il sensore laser rileverà solo i veicoli stretti che precedono e che si trovano nel raggio d'azione del sensore laser ⇒ fig. 95 B. Ciò vale in modo particolare per veicoli stretti come per esempio lo sono le motociclette.

Quando altri veicoli subentrano nella propria corsia

I veicoli che cambiano di corsia a distanza ravvicinata possono provocare una frenata inattesa da parte della funzione di frenata di emergenza City ▶

⇒ fig. 96. Per interrompere la decelerazione si può premere l'acceleratore, girare il volante oppure azionare il pedale della frizione.

Possibile anomalia del sensore laser

Se la funzionalità del sensore laser viene compromessa dalla pioggia intensa, dalla nebbia, dalla neve o dal fango, la funzione di frenata di emergenza City viene disattivata temporaneamente. Sul display del quadro strumenti lampeggia la spia .

Quando l'anomalia del sensore laser scompare, viene recuperata automaticamente la funzione di frenata di emergenza City. La spia  si spegne.

Nella seguenti situazioni è possibile che la funzione di frenata di emergenza City non funzioni :

- Curve strette.
- Pedale dell'acceleratore premuto fino in fondo.
- Se la funzione di frenata di emergenza City non è attiva o presenta un'anomalia ⇒ pagina 154.
- Se il sensore laser è sporco, coperto o surriscaldato ⇒ pagina 155.
- In caso di nevicata, forti piogge o nebbia intensa.
- Se vi sono veicoli che ci precedono.
- Per i veicoli che si incrociano.
- Per i veicoli che circolano nel senso opposto nella stessa corsia.
- Per i veicoli molti sporchi, con un poco riflesso.
- In presenza di molta polvere.

Sistemi di assistenza all'avviamento

Introduzione

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Sistema di informazioni SEAT ⇒ pagina 22
- Frenare, fermarsi e parcheggiare ⇒ pagina 132
- Batteria del veicolo ⇒ pagina 193
- Ruote e pneumatici ⇒ pagina 212
- Accessori, ricambi, riparazioni e modifiche ⇒ pagina 226
- Avviamento d'emergenza ⇒ pagina 278

ATTENZIONE

Neppure la tecnologia intelligente dei sistemi di assistenza all'avviamento può annullare le leggi della fisica. L'accresciuto livello di comfort dei sistemi di assistenza all'avviamento non deve indurre tuttavia ad essere meno prudenti!

- **Qualsiasi movimento involontario del veicolo può provocare lesioni fisiche anche gravi.**
- **I sistemi di assistenza all'avviamento non sostituiscono l'attenzione del conducente.**
- **La velocità e la guida devono essere sempre adeguate alle condizioni di visibilità, meteorologiche, della strada e del traffico.**
- **I sistemi di assistenza all'avviamento non possono mantenere fermo il veicolo o frenarlo se si trova fortemente inclinato su un pendio (per esempio su una strada gelata o scivolosa).**

Spie di controllo

si accende	Possibile causa	Soluzione
	Il sistema Start/Stop è attivo.	
	Il sistema Start/Stop è attivo, però non è possibile spegnere automaticamente il motore.	Rivolgersi a un'officina specializzata.
	Il sistema Start/Stop non può avviare il motore. C'è un guasto nell'alternatore.	Avviare il motore con la chiave del veicolo → pagina 124. ⇒ pagina 193
lampeggia	Possibile causa	Soluzione
	Il sistema Start/Stop non è disponibile.	Rivolgersi a un'officina specializzata.

Quando si collega l'accensione, si accendono brevemente alcune spie di controllo e di avvertimento per verificare determinate funzioni. Dopo alcuni secondi si spengono.

ATTENZIONE

Se le spie di avvertimento accese vengono ignorate, il veicolo potrebbe arrestarsi in mezzo al traffico e potrebbero verificarsi incidenti con feriti gravi.

- Non ignorare mai le spie di avvertimento.
- Fermare il veicolo appena possibile.

ATTENZIONE

Se le spie di controllo accese vengono ignorate, possono verificarsi guasti nel veicolo.

Sistema Start/Stop

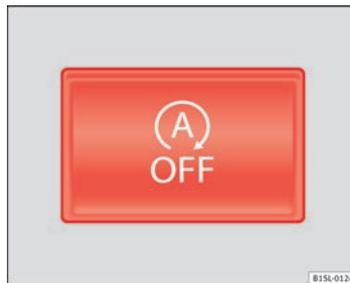


Fig. 97 Nella parte superiore della console centrale: tasto del sistema Start/Stop.

Con il sistema Start/Stop attivo, il motore si spegne automaticamente quando il veicolo si ferma. Se necessario, si riavvierà automaticamente.

Questa funzione è sempre attiva quando viene inserita l'accensione. Sul display del quadro strumenti compare l'informazione sullo stato attuale → pagina 160.

Quando ci si accinge a guardare un corso d'acqua, disattivare manualmente il sistema Start/Stop.

Veicoli con cambio manuale

- A veicolo fermo, mettere il cambio in folle e alzare il pedale dalla frizione. Il motore si spegnerà.
- Per riavviarlo basta premere la frizione.

Condizioni necessarie per l'arresto automatico del motore

- La cintura di sicurezza del conducente deve essere allacciata.
- La porta del conducente è chiusa.
- Il cofano del vano motore è chiuso.

- Il motore ha raggiunto una temperatura minima.
- Il veicolo si è mosso dall'ultima volta che è stato spento il motore.
- La batteria del veicolo è sufficientemente carica.
- La temperatura della batteria non è troppo bassa o troppo alta.
- Il veicolo non si trova in una pendenza accentuata.

Condizioni necessarie per il riavvio automatico del motore

Il motore può riavviarsi automaticamente nei seguenti casi:

- Se il veicolo è in movimento.
- Se scende la tensione della batteria.

Condizioni che rendono necessario l'avviamento con la chiave

Il motore si deve avviare manualmente con la chiave del veicolo nei seguenti casi:

- Se il conducente si slaccia la cintura di sicurezza.
- Se si apre la porta del conducente.
- Se si apre il cofano del motore.

Inserimento e disinserimento del sistema Start/Stop

- Premere il tasto  situato nella consolle centrale => fig. 97.
- Quando si disattiva il sistema Start/Stop, si accende la spia del tasto.

Se quando si disattiva manualmente il sistema il veicolo in quel momento è in modalità Stop, il motore si avvia immediatamente.



ATTENZIONE

A motore spento non funzionano il servofreno né lo sterzo elettromeccanico.

- **Non mettere mai in movimento il veicolo a motore spento.**
- **Durante i lavori nel vano motore si deve disattivare il sistema Start/Stop.**



ATTENZIONE

Se il veicolo viene utilizzato per molto tempo con temperature esterne molto elevate, la batteria del veicolo può subire danni.



Avvertenza

In alcuni casi potrebbe essere necessario avviare il motore manualmente con la chiave. Rammentiamo inoltre che anche la spia nel quadro strumenti fornisce informazioni sullo stato del sistema. ■

Sistema di partenza in salita*

La funzione è presente soltanto nei veicoli dotati di ESP.

Questo dispositivo di assistenza facilita la partenza in salita.

Le condizioni per il suo corretto funzionamento sono: porte chiuse, pedale del freno premuto e veicolo in folle. Quando si innesta la marcia, si attiva il sistema.

Dopo aver tolto il pedale dal freno, l'effetto frenante si mantiene per alcuni istanti per evitare che il veicolo retroceda al metterlo in marcia. In questo breve lasso di tempo, è possibile mettere in marcia il veicolo in tutta comodità.

Questo sistema funziona anche nelle salite in retromarcia. ▶

**ATTENZIONE**

- Se non si mette in marcia il veicolo subito dopo aver tolto il piede dal pedale del freno, il veicolo potrebbe cominciare a retrocedere in determinate circostanze. Premere il pedale del freno o tirare subito il freno a mano.
- Se il motore si spegne, premere il pedale del freno o tirare subito il freno a mano.
- Se, circolando in fila in salita, si desidera evitare che il veicolo si sposti involontariamente indietro nelle fase di partenza, mantenere premuto il pedale del freno per alcuni secondi prima di mettersi in movimento.

**Avvertenza**

Può informarsi presso il Servizio Assistenza o in un'officina specializzata se il veicolo è dotato di questo sistema. ■

Climatizzazione

Riscaldamento, ventilazione, raffreddamento

Introduzione

Filtro antipolvere e antipolline

Il filtro antipolvere e antipolline con cartuccia ai carboni attivi riduce le impurità dell'aria introdotta nell'abitacolo.

Il filtro antipolvere e antipolline deve essere sostituito entro i periodi indicati nel Programma di Manutenzione per non pregiudicare il rendimento del climatizzatore.

Se il rendimento del filtro diminuisce prematuramente perché si utilizza il veicolo in un ambiente in cui l'aria contiene molte impurità, cambiare il filtro senza attendere l'intervallo previsto.

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Sistema di informazioni SEAT ⇒ pagina 22
- Impianto tergilavacrystalli ⇒ pagina 93
- Cura e pulizia delle parti esterne del veicolo ⇒ pagina 198



ATTENZIONE

Se la visibilità dai finestrini è ridotta, si aumenta il rischio di subire un incidente con gravi conseguenze.

- Assicurarsi sempre che tutti i finestrini siano privi di ghiaccio e neve e che non siano appannati per poter vedere bene all'esterno.



ATTENZIONE (continua)

- La massima potenza calorifica e di sbrinamento rapido dei cristalli si raggiunge quando il motore raggiunge la normale temperatura di funzionamento. Mettersi in marcia solo quando si ha una buona visibilità.
- Assicurarsi sempre di utilizzare correttamente il climatizzatore e il lunotto termico per vedere bene all'esterno.
- Non lasciare mai in funzione il ricircolo dell'aria per un periodo di tempo prolungato. Con il sistema di raffreddamento scollegato e la modalità di ricircolo dell'aria attiva si possono appannare molto rapidamente i finestrini limitando considerevolmente la visibilità.
- Scollegare la modalità di ricircolo dell'aria quando non è necessaria.



ATTENZIONE

L'aria viziata aumenta la stanchezza e la perdita di concentrazione del conducente, il che può provocare un incidente con gravi conseguenze.

- Non lasciare mai la ventola scollegata per molto tempo, né utilizzare la modalità ricircolo per un periodo prolungato, dato che in questo modo l'aria dell'abitacolo non viene rinnovata.



ATTENZIONE

- Se si ritiene che il climatizzatore possa essere guasto, spegnerlo. In tal modo si evitano danni ulteriori. In questo caso si deve far controllare il climatizzatore in officina.
- I lavori di riparazione all'impianto di climatizzazione richiedono particolari conoscenze tecniche ed attrezzi speciali. SEAT raccomanda di rivolgersi a un Centro Service. ▶

**Avvertenza**

Con il climatizzatore scollegato, l'aria che entra dall'esterno non si deumidifica. Per evitare che si appannino i finestrini, SEAT raccomanda di lasciare collegato il raffreddamento (compressore). Premere il tasto . La spia integrata nel tasto si accende.

**Avvertenza**

La massima potenza calorifica e di sbrinamento rapido dei cristalli si raggiunge quando il motore raggiunge la normale temperatura di funzionamento.

**Avvertenza**

Per non compromettere l'efficienza dei sistemi di riscaldamento e raffreddamento e per evitare che i cristalli si appannino, è necessario che la presa d'aria posta davanti al parabrezza sia sempre sgombra da neve, ghiaccio e foglie. ■

Comandi

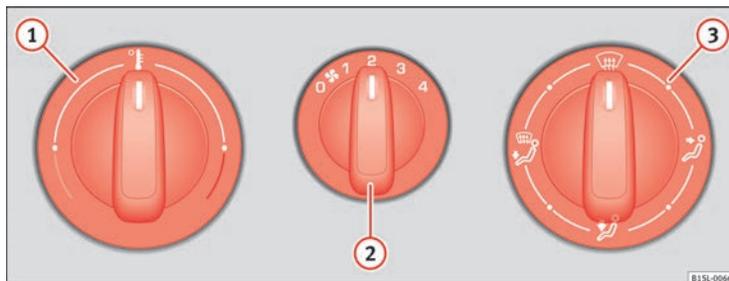


Fig. 98 Sulla console centrale: Manopola dell'impianto di riscaldamento e ventilazione

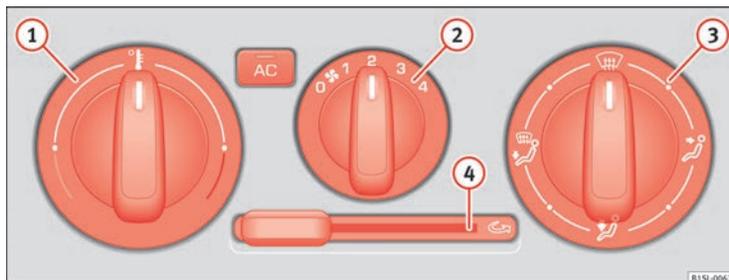


Fig. 99 Sulla console centrale: Comandi dell'aria condizionata

Tasto, regolazione	Informazioni supplementari. Impianto di riscaldamento e ventilazione ⇒ fig. 98 e aria condizionata ⇒ fig. 99.
①	Temperatura.
■ ... ■	Ruotare il regolatore per regolare la temperatura in conformità.
②	Aerazione.
0 ... 4	Livello 0: Aerazione e aria condizionata disinserite, livello 4: Livello massimo dell'aerazione.
③	Ripartizione del flusso d'aria. Ruotare il regolatore per dirigere il flusso d'aria verso la zona desiderata.
	Impianto di riscaldamento e ventilazione: funzione sbrinamento. Flusso d'aria ripartito tra il parabrezza e i finestrini nella zona dello specchietto retrovisore esterno. Aria condizionata: funzione sbrinamento. Flusso d'aria ripartito tra il parabrezza e i finestrini nella zona dello specchietto retrovisore esterno. Premere il pulsante (AC), aumentare la velocità dell'aerazione e attivare il ricircolo dell'aria ⇒ pagina 168 per sbrinare il parabrezza quanto prima.
	Flusso d'aria verso il torace.
	Flusso d'aria verso il vano piedi.
	Flusso d'aria ripartito tra il parabrezza e il vano piedi.
AC	Climatizzatore: premere il pulsante per collegare o scollegare l'impianto di raffreddamento ⇒ pagina 167.
④	Climatizzatore: regolatore per il ricircolo dell'aria interna ⇒ pagina 168.
	Spegnimento. Ruotare il comando dell'aerazione ② portandolo nella posizione 0.

Sbrinatori del lunotto

Il pulsante del lunotto termico  si trova nella console centrale. Il lunotto termico funziona solamente con il motore in moto e si disattiva automaticamente, al più tardi, dopo 10 minuti.



ATTENZIONE

Non lasciare mai la ventola accesa per molto tempo, perché l'aria dell'abitacolo non si rinnova.

- L'aria viziata aumenta la stanchezza e la perdita di concentrazione del conducente e dei passeggeri, il che può provocare un incidente con gravi conseguenze.

Istruzioni d'uso dell'impianto di riscaldamento e ventilazione

Temperatura

La temperatura impostata per l'abitacolo non deve essere inferiore a quella esterna dato che l'impianto di riscaldamento e ventilazione non può raffreddare né deumidificare l'aria.

Regolazione per condizioni di visibilità ottimali

- Regolare la ventola ⇒ fig. 98 ② al livello 1 o 2.
- Posizionare il regolatore della temperatura ⇒ fig. 98 ① in posizione centrale.
- Aprire e orientare tutte le bocchette di ventilazione situate sulla plancia portastrumenti ⇒ pagina 168.
- Girare il regolatore di distribuzione dell'aria ⇒ fig. 98 ③ nella posizione di sbrinamento.

Istruzioni d'uso del climatizzatore*

Il sistema di raffreddamento dell'abitacolo funziona solamente a motore avviato e ventola accesa.

Con i finestrini chiusi il climatizzatore funziona con la massima efficacia. Tuttavia, se l'abitacolo si è surriscaldato perché la vettura è rimasta ferma sotto il sole, aprendo brevemente i finestrini la temperatura cala più rapidamente.

Regolazione per condizioni di visibilità ottimali

Con l'aria condizionata in funzione non solo si riduce la temperatura nell'abitacolo, ma anche l'umidità. In tal modo, se l'umidità esterna è elevata, i cristalli non si appanneranno e il comfort degli occupanti migliorerà:

- Disattivare il ricircolo dell'aria → pagina 168.
- Regolare la ventola al livello desiderato.
- Posizionare il regolatore della temperatura in posizione centrale.
- Aprire e orientare tutte le bocchette di ventilazione situate sulla plancia portastrumenti → pagina 168.
- Girare il regolatore di distribuzione dell'aria nella posizione di sbrinamento.
- Premere il tasto **AC** per collegare il raffreddamento. La spia integrata nel tasto si accende.

Il sistema di raffreddamento non si accende

Il mancato funzionamento del climatizzatore può dipendere dalle seguenti cause:

- il motore non è acceso,
- La ventola è disattivata.
- Il fusibile del climatizzatore si è fuso.
- La temperatura esterna è inferiore a +2°C (+36°F), circa.
- Il compressore del climatizzatore si è temporaneamente scollegato perché il refrigerante del motore si è riscaldato troppo.
- il veicolo presenta un guasto di altro tipo. In questo caso si deve far controllare il climatizzatore in officina.

Particolarità

Quando l'umidità e la temperatura esterna sono elevate, l'**acqua condensata** dall'evaporatore dell'impianto di raffreddamento potrebbe gocciolare formando una pozzanghera sotto il veicolo. Si tratta di un fenomeno normale. Non ci sono perdite!



Avvertenza

Dopo aver messo in marcia il motore, l'umidità residua accumulata nel climatizzatore può appannare il parabrezza. Attivare la funzione di sbrinamento per sbrinare il parabrezza quanto prima. ■

Bocchette di ventilazione



Fig. 100 Plancia portastrumenti: Bocchette di ventilazione

Bocchette di ventilazione

Per garantire il riscaldamento, raffreddamento e ventilazione dentro l'abitacolo, non chiudere mai completamente le bocchette di ventilazione → fig. 100 (A).

- Per aprire le bocchette premere sulla fenditura.
- Orientare la direzione dell'aria girando le bocchette.
- Per chiudere le bocchette, piegare le lame.

Le altre bocchette sono ubicate nel centro della plancia portastrumenti e nel vano piedi.



ATTENZIONE

Non mettere mai alimenti, medicinali o altri oggetti sensibili al calore davanti ai diffusori dell'aria. Gli alimenti, i medicinali e altri oggetti sensibili al calore possono deteriorarsi o diventare inutilizzabili a causa dell'aria che esce dalle bocchette dell'aria.

Ricircolo dell'aria

Importante

In modalità di ricircolo manuale dell'aria si evita che l'abitacolo si riempia di aria proveniente dall'esterno del veicolo.

Se la temperatura esterna è molto elevata o molto bassa, selezionare la modalità di ricircolo dell'aria per un breve periodo di tempo per rinfrescare o riscaldare l'abitacolo con maggior rapidità.

- Scollegare la modalità ricircolo quando si gira il regolatore di ripartizione aria nella posizione ⇒ .

Accensione e spegnimento del ricircolo dell'aria

Collegare: Spostare il regolatore ⇒ fig. 99 (4) fino al massimo verso destra.

Scollegare: Spostare il regolatore ⇒ fig. 99 (4) fino al massimo verso sinistra.

**ATTENZIONE**

L'aria viziata aumenta la stanchezza e la perdita di concentrazione del conducente, il che può provocare un incidente con gravi conseguenze.

- Non utilizzare mai la modalità di ricircolo per un periodo di tempo prolungato perché in questo modo non si rinnova l'aria dell'abitacolo.
- Con il sistema di raffreddamento scollegato e la modalità di ricircolo dell'aria attiva si possono appannare molto rapidamente i finestrini limitando considerevolmente la visibilità.
- Scollegare la modalità di ricircolo dell'aria quando non è necessaria.

**ATTENZIONE**

Non si deve fumare quando è attivo il ricircolo dell'aria. Il fumo aspirato può depositarsi nel vaporizzatore del sistema di raffreddamento o nel filtro per la polvere e il polline producendo un odore sgradevole permanente. ■

Alla stazione di servizio

Rifornimento di carburante

Introduzione

Lo sportellino del serbatoio si trova sul lato destro, nella parte posteriore del veicolo.

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Vista esterna ⇒ pagina 6
- Carburante ⇒ pagina 175
- Preparativi per lavorare nel vano motore ⇒ pagina 177



ATTENZIONE

Procedere al rifornimento o maneggiare il carburante in modo inappropriato può provocare un'esplosione o un incendio, che a loro volta possono causare gravi ustioni e lesioni.

- Assicurarsi sempre di chiudere correttamente il tappo del serbatoio per evitare l'evaporazione e la fuoriuscita del carburante.
- I carburanti sono sostanze altamente esplosive e infiammabili; possono provocare ustioni e altre lesioni gravi.
- Se durante il rifornimento il motore è acceso o la pistola di erogazione non è completamente inserita nel bocchettone del serbatoio, potrebbero verificarsi fuoriuscite o spargimenti di carburante. Questo può provocare incendi, esplosioni e ferite gravi.
- Prima di procedere al rifornimento di carburante, per motivi di sicurezza è necessario spegnere il motore e il quadro di accensione.



ATTENZIONE (continua)

- Prima di effettuare il rifornimento, spegnere sempre il telefono cellulare, le apparecchiature radio o altri dispositivi trasmettenti. Le onde elettromagnetiche possono generare scintille e provocare un incendio.
- Non entrare mai nel veicolo mentre si sta effettuando il rifornimento. In casi eccezionali, se è necessario entrare nel veicolo, chiudere la porta e toccare una superficie metallica prima di afferrare nuovamente la pistola di erogazione. In questo modo si eviterà di generare scintille da scarica elettrostatica. Durante il rifornimento di carburante, le scintille possono provocare un incendio.
- Non effettuare mai il rifornimento né riempire taniche in presenza di fiamme vive, scintille e oggetti a combustione lenta (ad esempio sigarette).
- Durante il rifornimento evitare le scariche elettrostatiche e le radiazioni elettromagnetiche.
- Rispettare le norme di sicurezza della stazione di servizio.
- Non versare mai carburante sul veicolo o nel bagagliaio. ▶

**ATTENZIONE**

Per motivi di sicurezza, SEAT raccomanda di non trasportare all'interno del veicolo alcuna tanica di riserva. Il carburante potrebbe uscire e incendiarsi, soprattutto in caso di incidente, sia con taniche piene, sia con i residui di una tanica vuota. Questo può provocare esplosioni, incendi e lesioni.

- Se, in casi eccezionali, dovesse essere necessario trasportare carburante in una tanica, adottare le seguenti precauzioni:
 - Per riempire la tanica, non posizionarla mai all'interno del veicolo o sopra lo stesso (ad esempio, nel bagagliaio). Durante il riempimento si formano delle cariche elettrostatiche che possono infiammare i vapori del carburante.
 - Collocare sempre la tanica a terra.
 - Introdurre la pistola nel bocchettone della tanica quanto più a fondo possibile.
 - Qualora si utilizzi una tanica di metallo, fare in modo che la pistola tocchi la tanica per tutta la durata del rifornimento, per evitare cariche elettrostatiche.
 - Rispettare le norme di legge che regolano l'uso, la conservazione e il trasporto delle taniche di riserva.
 - Assicurarsi che la tanica sia conforme agli standard di produzione, ad esempio ANSI o ASTM F852-86.

**ATTENZIONE**

- Eliminare immediatamente il carburante venuto eventualmente a contatto con la vernice del veicolo per non danneggiare il passaruota, il pneumatico e le superfici verniciate del veicolo.
- Fare rifornimento di benzina in un veicolo diesel o di gasolio in un veicolo a benzina può danneggiare gravemente il motore e l'impianto carburante. Queste avarie non sono coperte dalla Garanzia SEAT. Se per errore si effettua il rifornimento con il carburante sbagliato, non avviare assolutamente il motore. Il motore non deve essere avviato neppure se la quantità di car-

burante errato è minima. Farsi aiutare da personale specializzato. Se si avvia il motore, la composizione chimica di un carburante non corretto può danneggiare seriamente l'impianto del carburante e il motore stesso.

**Per il rispetto dell'ambiente**

I carburanti possono inquinare l'ambiente. Raccogliere i liquidi sparsi e smaltirli in modo adeguato.

Spie di controllo e indicatori del livello del carburante



Fig. 101 Nel quadro strumenti: indicatore del livello del carburante per benzina.



Fig. 102 Display del quadro strumenti: indicatore del livello del carburante per benzina.

L'indicatore del livello del carburante può cambiare a seconda dell'allestimento del veicolo → fig. 101 o → fig. 102.

si accende	Posizione dell'indicatore ⇒ fig. 101	Possibile causa ⇒ ⚠	Soluzione
	Contrassegno rosso (freccia)	Il serbatoio del carburante è quasi vuoto. Si sta utilizzando la riserva del serbatoio ⇒ pagina 292.	Rifornire il serbatoio appena possibile ⇒ Ⓜ.

a) Valido solo per veicoli con indicatore del livello del carburante nel quadro strumenti ⇒ fig. 101.

lampeggia per circa 10 secondi	Stato dei segmenti ⇒ fig. 102	Possibile causa ⇒ ⚠	Soluzione
 e segmenti restanti ^{a)}	Zona della riserva (quattro segmenti piccoli)	Il serbatoio del carburante è quasi vuoto. Si sta utilizzando la riserva del serbatoio ⇒ pagina 292.	Rifornire il serbatoio appena possibile ⇒ Ⓜ.

a) Valido solo per veicoli con indicatore del livello del carburante sul display del quadro strumenti ⇒ fig. 102.

Quando si collega l'accensione si accendono per alcuni secondi le spie di avvertimento e di controllo e viene svolto un controllo di buon funzionamento. Si spengono dopo alcuni secondi.



ATTENZIONE

Se si circola con il livello del carburante troppo basso, il veicolo potrebbe arrestarsi in mezzo al traffico e potrebbe causare un incidente con conseguenze gravi.

- Se il livello del carburante è troppo basso, l'alimentazione del motore potrebbe essere irregolare, specialmente nelle salite e nelle discese.

ATTENZIONE (continua)

- Se il motore „si affoga“ o si spegne per mancanza di carburante, o perché questo arriva in modo irregolare, tutti i sistemi di assistenza come il servosterzo non funzionano.
- Per non rischiare di fermarsi per mancanza di carburante, quando rimane solo 1/4 del serbatoio è opportuno effettuare il rifornimento.

ATTENZIONE

- Prestare sempre attenzione alle spie accese e alle descrizioni e indicazioni corrispondenti per evitare danni al veicolo.
- Non consumare mai completamente il carburante. Se l'alimentazione di carburante è irregolare, la combustione può risultare imperfetta e il carburante incombusto può raggiungere l'impianto di scarico. Questo può danneggiare il catalizzatore.

Avvertenza

La freccia situata accanto al simbolo del distributore di benzina nel quadro strumenti ⇒ **fig. 101** indica il lato del veicolo su cui si trova lo sportellino del serbatoio.

Rifornimento di carburante



Fig. 103 Sportellino del serbatoio del carburante aperto e utilizzato come supporto per il tappo.

Prima di procedere al rifornimento, è necessario spegnere il motore, il quadro e il telefono cellulare che dovranno rimanere spenti durante le operazioni di rifornimento.

Apertura del serbatoio

- Lo sportellino del serbatoio si trova nella parte posteriore destra del veicolo.
- Premere sulla zona posteriore dello sportellino del serbatoio per aprirlo.
- Se necessario, aprire l'ingegno della chiave del veicolo ⇒ pagina 28.
- Inserire la chiave del veicolo nella serratura del tappo del serbatoio e girarla in senso antiorario.
- Estrarre il tappo del serbatoio svitandolo in senso antiorario e agganciarlo al bordo superiore ⇒ **fig. 103**.

Rifornimento

Nella parte interna dello sportellino del serbatoio è presente un adesivo in cui è indicato il tipo di carburante adeguato per il veicolo ⇒ pagina 175. ▶

- La prima interruzione del flusso di carburante da parte della pistola di erogazione, se usata correttamente, segnala che il serbatoio è *pieno* ⇒ .
- Non continuare a introdurre carburante dopo l'interruzione del flusso. In caso contrario si occuperà il volume previsto all'interno del serbatoio per la dilatazione e il carburante potrebbe fuoriuscire, anche a causa del riscaldamento.

Chiusura del serbatoio

- Evitare il tappo nel bocchettone del serbatoio ruotandolo in senso orario finché si blocca.
- Inserire la chiave del veicolo nella serratura del tappo del serbatoio, girarla in senso orario ed estrarla.
- Chiudere lo sportellino premendolo fino allo scatto. Lo sportellino del serbatoio, quando è chiuso, non deve sporgere rispetto alla carrozzeria.



ATTENZIONE

Quando la pistola di erogazione interrompe il flusso di carburante, non continuare a riempire. Il serbatoio del carburante potrebbe riempirsi eccessivamente. Di conseguenza, il carburante potrebbe uscire con forza e spargersi. Questo può provocare incendi, esplosioni e ferite gravi.



ATTENZIONE

- Eliminare immediatamente il carburante venuto eventualmente a contatto con la vernice del veicolo per non danneggiare il passaruota, il pneumatico e le superfici verniciate del veicolo.



Per il rispetto dell'ambiente

I carburanti possono inquinare l'ambiente. Raccogliere i liquidi sparsi e smaltirli in modo adeguato. ■

Controlli in occasione del rifornimento

Elenco di controllo

Eseguire lavori sul motore e nel vano motore da soli solo se si ha familiarità con le operazioni necessarie, si conoscono le misure di sicurezza generali e si dispone degli strumenti necessari ⇒ pagina 177, Preparativi per lavorare nel vano motore! Altrimenti rivolgersi ad un'officina specializzata. Verificare regolarmente i seguenti elementi, possibilmente in occasione del rifornimento:

- ✓ Livello dell'acqua detergente per i cristalli ⇒ pagina 93
- ✓ Livello dell'olio motore ⇒ pagina 183
- ✓ Livello del liquido di raffreddamento del motore ⇒ pagina 188
- ✓ Livello del liquido freni ⇒ pagina 132
- ✓ Pressione degli pneumatici ⇒ pagina 212
- ✓ Illuminazione del veicolo necessaria per garantire la sicurezza stradale:
 - Indicatori di direzione
 - Luci di posizione, anabbaglianti e abbaglianti
 - Luci posteriori
 - Luci dei freni
 - Fanale retronebbia ⇒ pagina 85

Informazioni relative alla sostituzione delle lampadine ⇒ pagina 269. ■

Carburante

Introduzione

Nella parte interna dello sportellino del serbatoio è presente un adesivo originale di fabbrica che riporta informazioni relative al tipo di carburante da utilizzare per il veicolo.

Informazioni supplementari e avvertenze:

- ⇒ fascicolo Programma di Manutenzione
- Rifornimento ⇒ pagina 170
- Gestione del motore e impianto di depurazione dei gas di scarico ⇒ pagina 241

⚠ ATTENZIONE

La manipolazione inappropriata del carburante potrebbe causare un'esplosione, un incendio o lesioni gravi.

- **Il carburante è altamente esplosivo e facilmente infiammabile.**
- **Rispettare le norme di sicurezza in vigore e le norme locali relative alla manipolazione di carburanti.**

Tipi di carburante

Il tipo di carburante con cui rifornire il serbatoio dipende dal tipo di motore del veicolo. Nella parte interna dello sportellino del serbatoio è presente un adesivo originale di fabbrica che riporta informazioni relative al tipo di carburante da utilizzare per il veicolo.

SEAT consiglia di utilizzare sempre carburante senza zolfo o con quantità di zolfo ridotte, per limitare i consumi e prevenire danni al motore.

Possibili tipi di carburante	Denominazioni alternative	Altre informazioni
91 ^{a)} ottani	Benzina normale, normale senza piombo	⇒ pagina 175
95 ^{a)} ottani	Benzina super, Premium, senza piombo da 95	
98 ^{a)} ottani	Benzina super plus, senza piombo da 98	

^{a)} ROZ = RON (numero di ottano)

Benzina

Tipi di benzina

Nei veicoli con motore a benzina è necessario utilizzare benzina senza piombo ai sensi della normativa europea EN 228 ⇒ .

I tipi di benzina si differenziano in base al numero di ottano (ad esempio, 91, 95, 98, oppure 99 ROZ (ROZ = „indice del potere antidetonante“)). È possibile utilizzare benzina con un numero di ottano superiore a quello richiesto dal motore del veicolo. Tuttavia, i consumi e la potenza del motore rimarranno invariati.

Nei motori a benzina, SEAT consiglia di utilizzare carburante senza zolfo o con quantità di zolfo ridotte, per limitare i consumi e prevenire danni al motore.

Additivi per benzina

La qualità della benzina influenza in modo rilevante il comportamento del motore, la sua potenza e la sua vita utile. Si raccomanda quindi di usare benzina di qualità arricchita di additivi. Gli additivi svolgono un'azione anti-corrosiva, puliscono il circuito del carburante e prevengono la formazione di scorie nel motore. ▶

Se non è disponibile benzina di qualità con additivi o se si riscontrano delle anomalie al motore, si consiglia di aggiungere alla benzina gli additivi necessari in occasione del rifornimento ⇒ ①.

Non tutti gli additivi per la benzina si sono rivelati efficaci. L'uso di additivi non appropriati può danneggiare il motore e il catalizzatore. Non usare in nessun caso gli additivi per la benzina con additivi metallici.

Gli additivi metallici possono trovarsi anche in alcuni additivi della benzina disponibili per migliorare il potere antidetonante o aumentare il numero di ottano ⇒ ①.

SEAT consiglia di utilizzare „Additivi originali SEAT per motori a benzina“. Presso i centri Service è possibile ottenere tali additivi e informazioni relative al loro utilizzo.



ATTENZIONE

- Utilizzare esclusivamente carburante con un numero di ottano sufficiente ai sensi della normativa EN 228. In caso contrario possono verificarsi danni rilevanti al motore e all'impianto del carburante. Potrebbe inoltre verificarsi una perdita di potenza, con conseguenti guasti al motore.
- L'uso di additivi non appropriati può danneggiare il motore e il catalizzatore.
- Se in caso di emergenza si è costretti a utilizzare benzina con un numero di ottano inferiore al necessario, il motore dovrà essere utilizzato soltanto a medio regime e non dovrà essere sottoposto a sforzi. Evitare di utilizzarlo ad alti regimi e di sovraccaricarlo. In caso contrario si possono verificare danni al motore. Appena possibile, fare rifornimento con carburante avente un numero di ottano adeguato.
- Non utilizzare carburanti contenenti componenti metallici. I carburanti LRP (lead replacement petrol) contengono anche elevate concentrazioni di additivi metallici. Sussiste il rischio di danneggiare il motore!
- Riempendo anche una sola volta il serbatoio con carburante contenente piombo o altri additivi metallici, il catalizzatore subisce danni e il suo rendimento si riduce. ■

Conservazione, pulizia e manutenzione

Nel vano motore

Preparativi per lavorare nel vano motore

Introduzione

Prima di effettuare qualsiasi tipo operazione all'interno del vano motore, assicurarsi che il veicolo si trovi su un fondo ben compatto e livellato.

Ricordarsi sempre che il vano motore rappresenta una zona pericolosa. Eseguire lavori sul motore e nel vano motore da soli solo se si ha familiarità con le operazioni necessarie, si conoscono le misure di sicurezza generali e si dispone degli strumenti necessari →  Altrimenti rivolgersi ad un'officina specializzata. Lavorando in modo errato si rischia di causare gravi lesioni.

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Vista esterna → pagina 6
- Impianto tergilavacrystalini → pagina 93
- Avviare e spegnere il motore → pagina 123
- Liquido dei freni → pagina 132
- Controlli al rifornimento di carburante → pagina 170
- Olio motore → pagina 183
- Liquido di raffreddamento del motore → pagina 188
- Batteria del veicolo → pagina 193
- Accessori, ricambi, riparazioni e modifiche → pagina 226

ATTENZIONE

Se il veicolo si muove inaspettatamente, possono verificarsi lesioni gravi.

- Non lavorare mai sotto il veicolo se questo non è stato immobilizzato. Se è necessario lavorare sotto il veicolo con le ruote a contatto con il terreno, il veicolo deve essere parcheggiato su una superficie orizzontale, le ruote devono essere bloccate e si deve estrarre la chiave dal quadro di accensione.
- Se si devono effettuare dei lavori sotto il veicolo, occorre appoggiarlo su appositi cavalletti di supporto e assicurarsi che non possa muoversi. Il cric non è realizzato per questo scopo e potrebbe cedere; in questo caso possono verificarsi lesioni gravi.
- Scollegare il sistema Start/Stop.

ATTENZIONE

Ricordarsi sempre che il vano motore rappresenta una zona pericolosa che può causare gravi lesioni.

- Eseguire qualsiasi tipo di lavoro con la massima prudenza, lavorando con attenzione e rispettando le norme generali di sicurezza vigenti. Non correre in alcun caso rischi personali.
- Non lavorare mai sul motore o all'interno del vano motore se non si ha dimestichezza con le operazioni da svolgere. In caso di dubbi, rivolgersi ad un'officina specializzata per far eseguire i lavori necessari. Lavorando in modo inappropriato si rischia di causare gravi lesioni. ▶

 **ATTENZIONE** (continua)

- Non aprire o chiudere mai il cofano in caso di fuoriuscita di vapore o liquido di raffreddamento dal vano motore. Il vapore caldo o il liquido di raffreddamento possono causare ustioni gravi. Aspettare sempre che dal vano motore non si veda e non si senta uscire vapore o liquido di raffreddamento.
- Lasciare sempre raffreddare il motore prima di alzare il cofano.
- Il contatto con le parti calde del motore o dell'impianto di scarico può ustionare la pelle.
- Dopo che il motore si è raffreddato, prima di alzare il cofano è necessario adottare le seguenti precauzioni:
 - Tirare il freno a mano e mettere la leva del cambio in folle.
 - Estrarre la chiave dal blocchetto di accensione.
 - Mantenere sempre i bambini lontani dal vano motore e non lasciarli mai senza controllo.
- Quando il motore è caldo, l'impianto di raffreddamento rimane sotto pressione. Non aprire mai il tappo del serbatoio di compensazione del liquido di raffreddamento finché il motore è caldo. In caso contrario, il liquido di raffreddamento potrebbe uscire con forte pressione, provocando ustioni e lesioni gravi.
 - Una volta raffreddato, svitare il tappo, lentamente e con molta cautela, in senso antiorario; durante l'operazione premere lievemente il tappo verso il basso.
 - Proteggere sempre il viso, le mani e le braccia del liquido di raffreddamento caldo o dal vapore utilizzando un grande straccio robusto.
- Durante il rifornimento di liquidi, evitare di versarli su componenti del motore o dell'impianto di scarico. I liquidi versati potrebbero provocare un incendio.

 **ATTENZIONE**

L'alta tensione dell'impianto elettrico può provocare scariche, ustioni e gravi lesioni, causando addirittura la morte.

- Non provocare mai cortocircuiti nell'impianto elettrico. La batteria può esplodere!
- Per ridurre al minimo il rischio di scariche elettriche con conseguenze gravi, quando il motore è avviato o durante l'avviamento, tenere presenti le seguenti avvertenze:
 - Non toccare mai i cavi elettrici dell'impianto di accensione.

 **ATTENZIONE**

All'interno del vano motore sono presenti componenti rotanti che possono causare gravi lesioni.

- Non inserire mai le mani direttamente nella ventola del radiatore o nelle sue vicinanze. Toccando le pale del rotore si possono subire gravi ferite. La ventola si avvia in funzione della temperatura e potrebbe mettersi improvvisamente in movimento, anche negli istanti compresi tra lo spegnimento del quadro e l'estrazione della chiave. ▶

 **ATTENZIONE** (continua)

● Se si devono effettuare dei lavori in fase di avviamento o a motore acceso, prestare sempre particolare attenzione ai componenti rotanti (ad esempio, alla cinghia Poly-V, all'alternatore e alla ventola del radiatore) nonché all'impianto di accensione ad alta tensione, che possono costituire un pericolo mortale. Agire sempre con la massima precauzione possibile.

– Assicurarsi che in nessun caso gli arti, gli ornamenti, la cravatta, i capi di abbigliamento o i capelli possano rimanere impigliati nelle parti rotanti del motore. Prima di effettuare i lavori, togliersi la cravatta e altri ornamenti (catenine, ecc.), legare i capelli in alto e fare in modo che tutti i capi di abbigliamento siano aderenti al corpo, per evitare che possano rimanere incastrati nei componenti del motore.

– Agire sempre sull'acceleratore con estrema cautela evitando di distrarsi. Il veicolo si può muovere anche con il freno a mano tirato.

● Non dimenticare oggetti nel vano motore, come ad es. stracci o attrezzi. Un eventuale oggetto dimenticato potrebbe causare anomalie di funzionamento, guasti al motore o un incendio.

 **ATTENZIONE**

I liquidi di rifornimento e alcuni materiali possono incendiarsi facilmente all'interno del vano motore provocando un incendio che a sua volta può causare lesioni gravi.

- Non fumare.
- Non lavorare mai vicino a luoghi esposti a fiamme o scintille.
- Non versare mai liquidi sul motore. Questi liquidi potrebbero far infiammare gli elementi caldi del motore e provocare delle lesioni.

 **ATTENZIONE** (continua)

● Se è necessario eseguire lavori sull'impianto del carburante o sull'impianto elettrico, attenersi alle seguenti istruzioni:

- Scollegare la batteria del veicolo.
- Non lavorare mai vicino a elementi riscaldanti, fonti di calore o fiamme libere.

● Tenere sempre a portata di mano un estintore revisionato e in perfette condizioni.

 **ATTENZIONE**

Per il rifornimento o la sostituzione dei liquidi di servizio, assicurarsi di introdurli nel serbatoio appropriato. Un errore nel rifornimento di un liquido può causare gravi problemi di funzionamento e guasti al motore.

**Per il rispetto dell'ambiente**

I liquidi che fuoriescono dal veicolo sono nocivi all'ambiente. Controllare quindi il suolo sottostante il veicolo ad intervalli di tempo regolari. Portare il veicolo in un'officina specializzata per una revisione se si scoprono macchie, olio o altri liquidi sul suolo. Raccogliere i liquidi sparsi e smaltirli in modo adeguato.

Preparazione del veicolo per lavori nel vano motore**Elenco dei controlli**

Prima di effettuare lavori nel vano motore, portare a termine sempre le seguenti operazioni nell'ordine indicato ⇒ :

- ✓ Parcheggiare il veicolo su un terreno compatto e pianeggiante.
- ✓ Premere il pedale del freno e tenerlo premuto fino a quando il veicolo non si è fermato.
- ✓ Tirare il freno a mano ⇒ pagina 132.

Elenco dei controlli (continua)

- ✓ Portare la leva del cambio in folle ⇒ pagina 128.
- ✓ Spegner il motore ed estrarre la chiave di accensione ⇒ pagina 123.
- ✓ Far raffreddare il motore.

- ✓ Non permettere ai bambini e ad altre persone di avvicinarsi al vano motore.
- ✓ Assicurarsi che il veicolo non possa muoversi improvvisamente.

**ATTENZIONE**

Eeguire sempre le operazioni indicate nell'elenco di controllo e rispettare le norme generali di sicurezza vigenti.

- Se non si rispetta l'elenco di controllo, realizzato per la sicurezza, si potrebbero provocare incidenti e lesioni gravi.

Apertura e chiusura del cofano motore

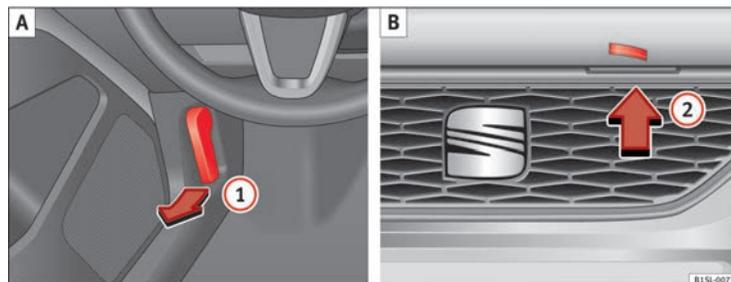


Fig. 104 A: Leva per l'apertura nel vano piedi, sul lato del conducente. B: Leva per l'apertura nel cofano del vano motore.

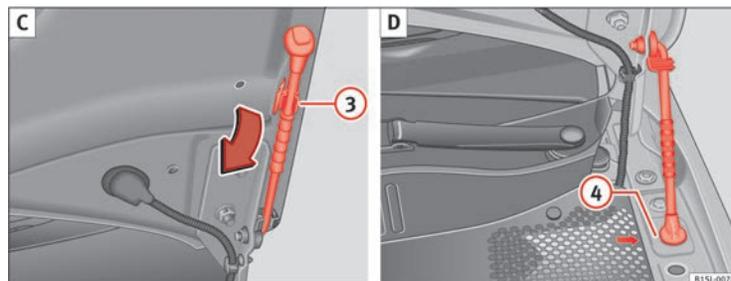


Fig. 105 C: Asta di sostegno del cofano del vano motore. D: Cofano del vano motore bloccato con l'asta di sostegno del cofano.

Apertura del cofano del vano motore

- Prima di aprire il cofano, assicurarsi che i bracci dei tergicristalli siano posati sul parabrezza ⇒ ①.
- Tirare la leva di sbloccaggio ① nella direzione indicata dalla freccia ⇒ fig. 104 A. Per la reazione della molla, il cofano motore si apre scattando dall'elemento di blocco del corpo portaserratura ⇒ ①.
- Sollevare leggermente il cofano del vano motore e contemporaneamente premere la leva per l'apertura ② B nel senso indicato dalla freccia per aprire completamente il cofano del vano motore.
- Estrarre l'asta di sostegno del cofano dal suo supporto nel senso indicato dalla freccia ③ C e collocarla nell'apposita apertura ④ D (freccia).

Chiusura del cofano del vano motore

- Sollevare leggermente il cofano del vano motore ⇒ ①.
- Estrarre l'asta di sostegno del cofano ④ D e collocarla nell'apposito supporto ③ C.
- Lasciar cadere il cofano motore da un'altezza di 30 cm nell'elemento di blocco del supporto serratura; *non* premere!

Se il cofano non si è chiuso bene, aprirlo di nuovo e chiuderlo correttamente.

Il cofano è correttamente chiuso quando rimane allo stesso livello delle parti adiacenti della carrozzeria.



ATTENZIONE

Se il cofano non è chiuso correttamente, può aprirsi improvvisamente durante la guida togliendo visibilità al conducente. Ciò potrebbe causare un incidente con conseguenze gravi.

- Una volta chiusi il cofano motore, verificare se l'elemento di blocco si è ben incastrato nel corpo portaserratura. Il cofano dovrà rimanere a filo con le parti adiacenti della carrozzeria.



ATTENZIONE (continua)

- Se durante la guida si nota che il cofano non è chiuso correttamente, fermarsi immediatamente e chiuderlo bene.
- Aprire e chiudere il cofano motore solamente quando nessuno si trova all'interno del raggio di manovra.



ATTENZIONE

- Per evitare di danneggiare il cofano e i bracci dei tergicristalli, aprire il cofano soltanto quando i bracci sono appoggiati sul parabrezza.
- Prima di mettersi in marcia è necessario abbassare sempre i bracci dei tergicristalli.

Olio motore

Introduzione

Informazioni supplementari e avvertenze:

- ⇒ fascicolo Programma di Manutenzione
- Preparativi per lavorare nel vano motore ⇒ pagina 177
- Accessori, ricambi, riparazioni e modifiche ⇒ pagina 226

ATTENZIONE

La manipolazione non corretta dell'olio motore può causare lesioni e ustioni gravi.

- Quando si manipola olio motore, proteggersi sempre gli occhi.
- L'olio è tossico e deve essere conservato fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare l'olio motore esclusivamente nel recipiente originale ben chiuso. Lo stesso vale per l'olio esausto fino a quando viene smaltito.
- Non conservare mai l'olio motore in barattoli vuoti per alimenti, bottiglie o altri contenitori, per evitare che qualcuno possa berlo.
- Il contatto frequente con l'olio motore può causare danni alla pelle. Se la pelle viene a contatto con olio motore, lavare la parte interessata con acqua e sapone.
- Quando il motore è in funzione, l'olio raggiunge temperature molto elevate e può ustionare la pelle. Aspettare sempre che il motore si raffreddi.

Per il rispetto dell'ambiente

Analogamente agli altri liquidi di servizio, l'olio motore versato può essere pericoloso per l'ambiente. Raccogliere in recipienti adatti i liquidi funzionali eventualmente versati e smaltirli in modo appropriato, rispettando l'ambiente.

Spie di avvertimento e di controllo

lampeggia	Possibile causa	Soluzione
	Pressione olio motore troppo bassa.	<p> Arrestare la marcia! Spegnerne il motore. Verificare al più presto il livello dell'olio motore e rabboccare se necessario ⇒ pagina 184.</p> <p>– Se la spia di avvertimento lampeggia nonostante il livello dell'olio sia corretto, <i>non</i> proseguire la marcia e spegnere il motore. In caso contrario, il motore potrebbe danneggiarsi. Farsi aiutare da personale specializzato.</p>

ATTENZIONE

Se le spie di avvertimento vengono trascurate, il veicolo potrebbe arrestarsi in mezzo al traffico o potrebbero verificarsi incidenti con feriti gravi.

- Non ignorare mai le spie di avvertimento.
- Arrestare il veicolo non appena sia possibile farlo in condizioni di sicurezza.

ATTENZIONE

Se le spie di controllo accese vengono ignorate, possono verificarsi guasti nel veicolo.

Specifiche dell'olio motore

L'olio motore che si utilizza deve rispettare rigorosamente le specifiche.

Affinché il motore funzioni perfettamente e prolunghi la sua vita utile, è importante utilizzare l'olio corretto. Il motore esce di fabbrica con un olio multigrado di qualità che in generale può essere utilizzato tutto l'anno.

Per quanto possibile, utilizzare esclusivamente olio motore omologato da SEAT ⇒ . Solo si può rabboccare con olio motore omologato conforme alla norma VW corrispondente (⇒ tab. a pagina 184). Tutti gli oli indicati sono **oli sintetici multigrado**.

Gli oli motore sono sottoposti ad un costante processo di perfezionamento. Il personale dei centri Service è sempre informato di qualsiasi modifica. Per questo motivo, SEAT raccomanda di far sostituire l'olio presso un centro Service.

Motori	Specifiche dell'olio motore con service in base al tempo o alla percorrenza (QG0, QG2, QG3)
Motori a benzina 44 kW – 55 kW	VW 504 00, VW 502 00

ATTENZIONE

- Utilizzare esclusivamente olio motore le cui specifiche siano espressamente approvate da SEAT. L'utilizzo di un altro tipo di olio potrebbe danneggiare il motore.
- Non aggiungere all'olio motore alcun additivo lubrificante. I danni provocati da tali additivi non sono coperti da garanzia. ■

Verifica del livello dell'olio motore e rabbocco

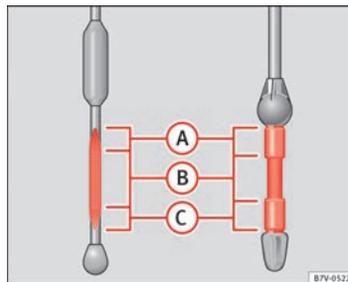


Fig. 106 Asta di misurazione con tacche per il livello dell'olio motore.



Fig. 107 Nel vano motore: Tappo di rabbocco dell'olio motore. ▶

Operazioni preliminari

- Per una lettura corretta del livello dell'olio, parcheggiare il veicolo su una superficie pianeggiante.
- Per poter controllare il livello dell'olio, il motore deve essere caldo. Spegnere il motore e attendere un paio di minuti per dare il tempo all'olio di rifluire nella coppa.
- Aprire il cofano del vano motore Δ \Rightarrow pagina 177.
- Il bocchettone di riempimento dell'olio motore si riconosce dal simbolo  sul tappo \Rightarrow fig. 107 e dall'impugnatura colorata dell'asta di misurazione.

Controllare il livello dell'olio del motore

- Estrarre l'asta di misurazione e asciugarla con un panno pulito.
- Inserire nuovamente l'asta di misurazione fino in fondo. Se sull'asta è presente una tacca, quando l'asta viene introdotto di nuovo tale marca dovrà corrispondere alla relativa sede, situata all'estremità superiore del tubo.
- Estrarre nuovamente l'asta di misurazione dell'olio e verificare il livello dell'olio motore \Rightarrow tab. a pagina 185.
- Dopo la lettura del livello dell'olio, inserire di nuovo l'asta di misurazione nel tubo, fino in fondo.

Margini del livello dell'olio motore.

fig. 106	Operazione necessaria a seconda del livello dell'olio motore:
Zona A	Non aggiungere olio \Rightarrow  .
Zona B	Si può aggiungere olio (0,5 l circa) Il livello dell'olio può trovarsi nella zona A , ma non deve mai essere superiore al contrassegno A .
Zona C	Bisogna assolutamente aggiungere olio (1,0 l circa) Dopo aver raggiunto l'olio, assicurarsi che il livello rimanga approssimativamente al centro della zona B , circa.

Rabboccare l'olio motore dopo averne verificato il livello

Aggiungere l'olio motore esclusivamente in piccole quantità, in fasi successive.

- Svitare il tappo del bocchettone di rifornimento dell'olio motore, situato sulla testata \Rightarrow fig. 107. Se non si è sicuri dell'ubicazione del tappo, farsi aiutare da personale specializzato.
- Inserire esclusivamente olio motore omologato da SEAT, in piccole quantità (non più di 0,5 l) \Rightarrow pagina 184.
- Per evitare di aggiungere troppo olio, dopo averne versata una piccola quantità attendere che fluisca fino al fondo del basamento, in modo da poter verificare il livello attraverso l'asta di misurazione.
- Prima di introdurre un'altra piccola quantità, controllare di nuovo il livello. Non introdurre mai una quantità eccessiva di olio motore \Rightarrow .
- Se il livello raggiunge almeno la zona \Rightarrow fig. 106 **B**, introdurre l'asta di misurazione fino in fondo per evitare che, a motore acceso, l'olio possa uscire.
- Dopo aver rabboccato l'olio, avvitare correttamente il tappo del bocchettone di rifornimento.



ATTENZIONE

L'olio può incendiarsi se entra in contatto con elementi caldi del motore. Questo può provocare incendi, ustioni e altre lesioni gravi.

- **Dopo il rabbocco dell'olio, assicurarsi sempre che il tappo del bocchettone sia ben avvitato. In questo modo si eviteranno spargimenti di olio su parti calde del motore quando questo è in funzione.**

**ATTENZIONE**

- Se il livello dell'olio si trova al di sopra della zona **A**, non avviare il motore. Farsi aiutare da personale specializzato. In caso contrario, il catalizzatore e il motore potrebbero danneggiarsi.
- Per il rifornimento o la sostituzione dei liquidi di servizio, assicurarsi di introdurli nel serbatoio appropriato. Un errore nel rifornimento di un liquido può causare gravi problemi di funzionamento e guasti al motore.

**Per il rispetto dell'ambiente**

Il livello dell'olio non deve superare assolutamente il settore **A**. L'olio in eccesso potrebbe altrimenti essere aspirato attraverso lo sfianto del basamento ed essere liberato nell'atmosfera attraverso l'impianto di scarico.

Consumo di olio motore

Il consumo d'olio può variare da un motore all'altro, oltre che modificarsi durante la vita utile del motore.

Il consumo d'olio può arrivare a 1 l ogni 2000 km, a seconda dello stile di guida e delle condizioni di impiego. Nel caso di veicoli nuovi, durante i primi 5000 chilometri si può verificare un consumo superiore. Per questo motivo il livello dell'olio motore deve essere controllato regolarmente, possibilmente a ogni rifornimento di carburante o prima di lunghi viaggi.

Se il motore è sottoposto a sforzi intensi, il livello dell'olio deve essere mantenuto nella zona **A** ⇒ fig. 106 **A**, ad es. quando si effettuano lunghi tragitti in autostrada d'estate o si oltrepassano valichi in alta montagna.

Cambio dell'olio motore

L'olio motore deve essere sostituito a intervalli regolari, secondo le specifiche del Programma di Manutenzione.

A causa dei problemi di smaltimento dell'olio usato, della necessità di strumenti adeguati e di conoscenze specifiche, per la sostituzione dell'olio motore e del filtro è opportuno rivolgersi sempre a un'officina specializzata. SEAT raccomanda di rivolgersi a un Centro Service.

Nel Programma di Manutenzione si trovano le informazioni dettagliate sugli intervalli di assistenza.

Gli additivi dell'olio motore tendono a scurire l'olio nuovo dopo un breve tempo di funzionamento del motore. Questo è normale e non implica cambi d'olio più frequenti.

**ATTENZIONE**

Se, in casi eccezionali, dovesse essere necessario sostituire l'olio motore da soli, adottare le seguenti precauzioni:

- **Indossare sempre occhiali protettivi.**
- **Aspettare sempre che il motore si raffreddi completamente per evitare ustioni.**
- **Mentre si svita manualmente le vite di scarico dell'olio, tenere le braccia in posizione orizzontale per evitare che l'olio, uscendo, coli lungo il braccio.**
- **Per la raccolta dell'olio usato, utilizzare un recipiente adeguato di capacità sufficiente a contenere l'intera quantità d'olio del motore.**
- **Non raccogliere mai l'olio motore in barattoli vuoti per alimenti, bottiglie o altri contenitori, poiché non tutti sono in grado di riconoscere correttamente l'olio motore.**
- **L'olio è tossico e deve essere conservato fuori dalla portata dei bambini.**

**Per il rispetto dell'ambiente**

Prima di sostituire l'olio motore, è necessario individuare una struttura alla quale rivolgersi per smaltimento corretto dell'olio usato.

**Per il rispetto dell'ambiente**

Smaltire l'olio usato rispettando l'ambiente. L'olio usato non deve mai, in nessun caso, essere versato in luoghi come il giardino, i boschi, i canali, la strada, i sentieri, i fiumi o gli scarichi. ■

Liquido di raffreddamento del motore

Introduzione

Non eseguire mai interventi sull'impianto di raffreddamento del motore se non si conoscono le operazioni da eseguire o se non si dispone degli strumenti di lavoro adeguati, dei liquidi e degli attrezzi necessari ⇒ . Altrimenti rivolgersi ad un'officina specializzata. SEAT raccomanda di rivolgersi a un Centro Service.

Lavorando in modo errato si rischia di causare gravi lesioni.

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Preparativi per lavorare nel vano motore ⇒ pagina 177
- Accessori, ricambi, riparazioni e modifiche ⇒ pagina 226

ATTENZIONE

Il liquido di raffreddamento del motore è tossico.

- Tenere il liquido di raffreddamento esclusivamente nel contenitore originale, ben chiuso e custodito in un luogo sicuro.
- Non conservare il liquido di raffreddamento del motore in barattoli vuoti per alimenti, bottiglie o altri contenitori per evitare che qualcuno possa berlo.
- Conservare sempre il liquido di raffreddamento fuori dalla portata dei bambini.
- Assicurarsi che la proporzione di additivo corretto per il liquido di raffreddamento corrisponda alla temperatura esterna più bassa alla quale si prevede di esporre il veicolo.
- Se la temperatura esterna è estremamente bassa, il liquido di raffreddamento potrebbe congelare causando l'arresto del veicolo. In questo caso, anche il riscaldamento smetterebbe di funzionare, di conseguenza gli occupanti del veicolo non provvisti di indumenti adeguati rischierebbero di congelare.



Per il rispetto dell'ambiente

I liquidi di raffreddamento e gli additivi possono contaminare l'ambiente. Raccogliere in recipienti adatti i liquidi funzionali eventualmente versati e smaltirli in modo appropriato, rispettando l'ambiente. ■

Spia di avvertimento del liquido di raffreddamento

Quando si collega l'accensione si accendono per alcuni secondi le spie di avvertimento e di controllo e viene svolto un controllo di buon funzionamento. Si spengono dopo alcuni secondi.

si accende	Possibile causa	Soluzione
	Temperatura eccessiva del liquido di raffreddamento del motore.	 Fermarsi! Arrestare il veicolo non appena è possibile farlo in condizioni di sicurezza. Spegnerne il motore e lasciarlo raffreddare.
	Livello insufficiente del liquido di raffreddamento del motore.	 Fermarsi! Verificare il livello del liquido di raffreddamento a motore freddo e, se è molto basso, rabboccare il liquido ⇒ pagina 190.
	Impianto del liquido di raffreddamento del motore guasto.	 Non proseguire il viaggio. Richiedere l'aiuto di personale specializzato.
lampeggia	Possibile causa	Soluzione
	Impianto del liquido di raffreddamento del motore guasto.	Farsi aiutare da personale specializzato. ▶

 **ATTENZIONE**

Se le spie di avvertimento vengono trascurate, il veicolo potrebbe arrestarsi in mezzo al traffico o potrebbero verificarsi incidenti con feriti gravi.

- Tenere sempre presente le spie di avvertimento accese.
- Non ignorare mai le spie di avvertimento.
- Arrestare il veicolo non appena sia possibile farlo in condizioni di sicurezza.

 **ATTENZIONE**

Se le spie di controllo accese vengono ignorate, possono verificarsi guasti nel veicolo.

 **Avvertenza**

Sul display del navigatore portatile (fornito da SEAT) ⇒ pagina 226 può essere visualizzato un indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento.

Specifiche del liquido di raffreddamento del motore

L'impianto di raffreddamento del motore viene riempito in fabbrica con una miscela speciale di acqua e almeno il 40% di additivo per liquido di raffreddamento del motore **G 12 plus-plus** (TL-VW 774 G) o **G 12 plus** (TL-VW 774 F). Entrambi sono riconoscibili dalla loro colorazione lilla.

Questo rapporto non garantisce soltanto una protezione dal gelo fino a -25°C (13°F), ma protegge anche e soprattutto le parti in lega leggera del circuito di raffreddamento dalla corrosione. Inoltre impedisce la formazione di calcare ed innalza notevolmente il punto di ebollizione del liquido refrigerante.

Per proteggere il sistema di raffreddamento del motore, la percentuale di additivo deve *sempre* essere almeno pari al 40%, anche quando il clima è mite e non sarebbe necessario l'antigelo.

Se il clima particolarmente rigido rende indispensabile una maggiore protezione, si può aumentare la percentuale di additivo. La quota di additivo non deve comunque superare il 60 % poiché da quel punto in poi si riduce la protezione contro il gelo e, a sua volta, peggiora il raffreddamento.

Quando si rabbocca il liquido refrigerante si deve utilizzare una miscela di **acqua distillata** e almeno il 40% di additivo G 12 plus-plus per mantenere una protezione anticorrosione ottimale ⇒ .

 **ATTENZIONE**

Se la protezione antigelo dell'impianto di raffreddamento del motore è insufficiente, il motore può avere un'avaria e provocare gravi ferite.

- Assicurarsi che la proporzione di additivo corretto per il liquido di raffreddamento corrisponda alla temperatura esterna più bassa alla quale si prevede di esporre il veicolo.
- Se la temperatura esterna è estremamente bassa, il liquido di raffreddamento potrebbe congelare causando l'arresto del veicolo. In questo caso, anche il riscaldamento smetterebbe di funzionare, di conseguenza gli occupanti del veicolo non provvisti di indumenti adeguati rischierebbero di congelare.

! ATTENZIONE

Non miscelare mai gli additivi originali con altri additivi non omologati da SEAT. Se si mescolano si corre il rischio di provocare danni gravi al motore e all'impianto di raffreddamento del motore.

- Il liquido di raffreddamento del motore G 12 plus-plus può essere miscelato con G 12 plus e G 11.
- Se il liquido del serbatoio di compensazione non è lilla ma, ad esempio, marrone, significa che è stato mescolato G 12 plus-plus o G 12 plus con un altro liquido di raffreddamento. In questo caso il liquido di raffreddamento va sostituito al più presto! Un errore infatti, oltre a provocare anomalie nel funzionamento, potrebbe creare seri danni al motore!



Per il rispetto dell'ambiente

I liquidi di raffreddamento del motore e gli additivi possono inquinare l'ambiente. Raccogliere in recipienti adatti i liquidi funzionali eventualmente versati e smaltirli in modo appropriato, rispettando l'ambiente. ■

Controllo del livello del liquido di raffreddamento e rabbocco

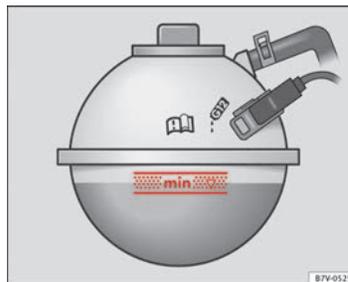


Fig. 108 Nel vano motore: Segno nel serbatoio di compensazione del liquido di raffreddamento



Fig. 109 Nel vano motore: Tappo del serbatoio di compensazione del liquido di raffreddamento

Se il livello del liquido di raffreddamento è molto basso, si accenderà la spia di avvertimento corrispondente. ►

Operazioni preliminari

- Parcheggiare il veicolo su un fondo pianeggiante e compatto.
- Lasciar raffreddare il motore ⇒ .
- Aprire il cofano del vano motore  ⇒ pagina 177.
- Il serbatoio di compensazione del liquido di raffreddamento si riconosce dal simbolo  sul tappo ⇒ fig. 109.

Controllare il livello del liquido di raffreddamento del motore.

- A motore freddo, verificare il livello del liquido di raffreddamento tramite il segno sul fianco del serbatoio di compensazione ⇒ fig. 108.
- Se il livello si trova al di sotto del segno „MIN“ significa che si deve aggiungere dell'altro liquido di raffreddamento. A motore caldo, il livello può anche scendere leggermente al di sotto del bordo superiore della zona contrassegnata.

Rabbocco del liquido di raffreddamento del motore.

- Proteggere sempre il viso, le mani e le braccia del liquido di raffreddamento caldo o dal vapore, posizionando uno straccio adeguato sul tappo del serbatoio di compensazione.
- Svitare il tappo con attenzione ⇒ .
- Inserire esclusivamente liquido di raffreddamento **nuovo** conforme alle specifiche SEAT (⇒ pagina 189) ⇒ .
- Il livello del liquido di raffreddamento deve rimanere tra le tacche incise sul serbatoio di compensazione ⇒ fig. 108. **Non oltrepassare il bordo superiore della zona contrassegnata** ⇒ .
- Avvitare bene il tappo.
- Se non si dispone di un liquido di raffreddamento che soddisfa le specifiche richieste (⇒ pagina 189), non utilizzare in nessun caso altri tipi di additivi, anche se si tratta di un'emergenza. Al suo posto, riempire solamente con **acqua distillata** ⇒ . Quindi ricordarsi di ripristinare la proporzione corretta della miscela con l'additivo prescritto il prima possibile ⇒ pagina 189.



ATTENZIONE

Il vapore caldo o il liquido di raffreddamento possono causare ustioni gravi.

- **Non aprire mai il cofano se si vede o si sente uscire vapore o liquido di raffreddamento dal vano motore. Aspettare che non si veda e non si senta uscire vapore o liquido di raffreddamento.**
- **Prima di aprire con cautela e il cofano, aspettare sempre che il motore si raffreddi completamente. Il contatto con parti calde può provocare ustioni sulla pelle.**
- **Dopo che il motore si è raffreddato, prima di alzare il cofano è necessario adottare le seguenti precauzioni:**
 - Tirare il freno a mano e mettere la leva del cambio in folle.
 - Estrarre la chiave dal blocchetto di accensione.
 - Mantenere sempre i bambini lontani dal vano motore e non lasciarli mai senza controllo.
- **Quando il motore è caldo, l'impianto di raffreddamento rimane sotto pressione. Non aprire mai il tappo del serbatoio di compensazione del liquido di raffreddamento finché il motore è caldo. In caso contrario, il liquido di raffreddamento potrebbe uscire con forte pressione, provocando ustioni e lesioni gravi.**
 - Svitare il tappo, lentamente e con molta cautela, in senso antiorario; durante l'operazione premere lievemente il tappo verso il basso.
 - Proteggere sempre il viso, le mani e le braccia del liquido di raffreddamento caldo o dal vapore utilizzando un grande straccio robusto.
- **Durante il rifornimento di liquidi, evitare di versarli su componenti del motore o dell'impianto di scarico. I liquidi versati potrebbero provocare un incendio. In determinate situazioni, il glicole etilenico contenuto nel liquido di raffreddamento può incendiarsi.**

**ATTENZIONE**

- Riempire solo con acqua distillata. Qualsiasi altro tipo di acqua può causare una corrosione considerevole al motore a causa dei suoi componenti chimici. Di conseguenza potrebbe danneggiarsi il motore. Se non si è riempito con acqua distillata, ma con altro tipo di acqua, un'officina specializzata dovrà sostituire immediatamente tutto il liquido dell'impianto di raffreddamento del motore.
- Aggiungere liquido di raffreddamento solo fino al bordo superiore della zona contrassegnata ⇒ [fig. 108](#). In caso contrario, quando la temperatura salirà il liquido in eccesso fuoriuscirà in pressione dall'impianto raffreddamento causandone il deterioramento.
- In caso di perdite ingenti di liquido di raffreddamento, il circuito deve essere riempito solo a motore *completamente freddo*. Un'eventuale perdita di liquido di raffreddamento maggiore può significare che sono presenti delle perdite nell'impianto di raffreddamento del motore. Raccomandiamo di far effettuare al più presto una verifica all'impianto di raffreddamento del motore da parte di un'officina specializzata. In caso contrario si possono verificare danni al motore.
- Per il rifornimento dei liquidi di servizio, assicurarsi di introdurli nel serbatoio appropriato. Un errore nel rifornimento di un liquido può causare gravi problemi di funzionamento e guasti al motore. ■

Batteria del veicolo

Introduzione

La batteria del veicolo è un componente dell'impianto elettrico.

Non eseguire mai interventi sull'impianto elettrico se non si conoscono le operazioni da eseguire o le norme generali di sicurezza vigenti, o se non si dispone degli attrezzi necessari ⇒ ⚠. Altrimenti rivolgersi ad un'officina specializzata. SEAT raccomanda di rivolgersi a un Centro Service. Lavorando in modo errato si rischia di causare gravi lesioni.

Posizione della batteria

La batteria si trova nel vano motore.

Spiegazione delle indicazioni di avvertimento sulla batteria del veicolo

Simbolo	Significato
	Indossare sempre occhiali protettivi.
	L'acido della batteria è fortemente corrosivo. Utilizzare sempre guanti e occhiali protettivi.
	Sono proibiti: il fuoco, le scintille, la luce non schermata e il fumo.
	Quando la batteria del veicolo è sotto carica si forma una miscela di gas altamente esplosiva.
	Tenere sempre l'acido e le batterie fuori dalla portata dei bambini.

Informazioni supplementari e avvertenze:

- ⇒ fascicolo Programma di Manutenzione
- Preparativi per lavorare nel vano motore ⇒ pagina 177
- Accessori, ricambi, riparazioni e modifiche ⇒ pagina 226

⚠ ATTENZIONE

I lavori eseguiti sulla batteria del veicolo e sull'impianto elettrico possono provocare corrosione, incendi o scariche elettriche. Prima di eseguire qualsiasi intervento, leggere e seguire sempre le avvertenze e le norme di sicurezza.

- Prima di svolgere qualsiasi lavoro sulla batteria, spegnere il quadro e tutti gli utilizzatori elettrici, quindi scollegare il cavo negativo della batteria.
- Tenere sempre l'acido della batteria e la batteria stessa fuori dalla portata dei bambini.
- Indossare sempre occhiali protettivi.
- L'acido della batteria è fortemente corrosivo. Può corrodere la pelle e provocare cecità. Quando si maneggia la batteria, proteggersi da eventuali spruzzi di acido, soprattutto le mani, le braccia e il viso.
- Non fumare e lavorare vicino a luoghi esposti a fiamme o scintille.
- Quando si lavora con cavi e dispositivi elettrici, evitare la formazione di scintille e le scariche elettrostatiche.
- Non mettere mai in cortocircuito i poli della batteria.
- Non utilizzare in alcun caso una batteria danneggiata. Può esplodere. Sostituire immediatamente le batterie danneggiate.
- Sostituire la batteria danneggiata o gelata il prima possibile. Una batteria scarica può gelare già a temperature vicine a 0°C (+32°F).

⚠ ATTENZIONE

- Non scollegare mai la batteria del veicolo quando il quadro è acceso o quando il motore è avviato, poiché così facendo si provocherebbero danni all'impianto elettrico o ai componenti elettronici.
- Non esporre la batteria per lungo tempo alla luce solare, per proteggerla dagli effetti negativi dei raggi ultravioletti.
- Proteggere la batteria dal gelo durante i tempi di rimessaggio o le soste prolungate, per evitare che si „congeli“ e sia così resa inutilizzabile. ■

Spia di avvertimento

si accende	Possibile causa	Soluzione
	Alternatore guasto.	Rivolgersi a un'officina specializzata. Far revisionare l'impianto elettrico. Scollegare i dispositivi elettrici non necessari. Il generatore non carica la batteria del veicolo durante la marcia.

Quando si collega l'accensione si accendono per alcuni secondi le spie di avvertimento e di controllo e viene svolto un controllo di buon funzionamento. Si spengono dopo alcuni secondi.

ATTENZIONE

Se le spie di avvertimento vengono trascurate, il veicolo potrebbe arrestarsi in mezzo al traffico o potrebbero verificarsi incidenti con feriti gravi.

- Non ignorare mai le spie di avvertimento.
- Arrestare il veicolo non appena sia possibile farlo in condizioni di sicurezza.

ATTENZIONE

Se le spie di controllo accese vengono ignorate, possono verificarsi guasti nel veicolo.

Verificare il livello di elettrolita della batteria del veicolo

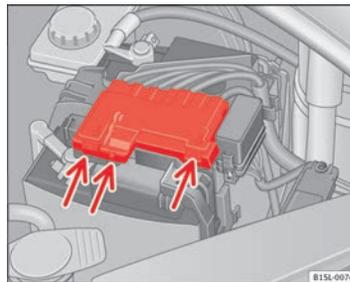


Fig. 110 Nel vano motore: Rimuovere la copertura della batteria del veicolo.

Il livello dell'elettrolita nella batteria deve essere controllato periodicamente, specialmente quando si percorrono molti chilometri o quando il veicolo circola in paesi dal clima caldo oppure quando la batteria è stata utilizzata già da diversi anni. Le batterie non richiedono ulteriore manutenzione.

I veicoli con il sistema Start/Stop sono dotati di batteria speciale. Per motivi tecnici in queste batterie non è possibile controllare il livello dell'elettrolita.

Operazioni preliminari

- Preparare il veicolo per lavorare nel vano motore ⇒ pagina 177.
- Aprire il cofano del vano motore  ⇒ pagina 177.
- Fare pressione sulle linguette ⇒ fig. 110 (frecce) nel senso indicato dalle frecce ed estrarre verso l'alto la copertura della batteria. ▶

Controllo del livello dell'acido della batteria

- Assicurarsi che vi sia un'illuminazione sufficiente per riconoscere chiaramente i colori. Non utilizzare mai come fonte luminosa fiamme libere e oggetti che emettono scintille.
- In base al livello dell'acido, lo spioncino situato nella parte superiore della batteria cambierà colore.

Indicatore del colore	Operazioni necessarie da eseguire
<i>giallo chiaro o trasparente</i>	Il livello dell'elettrolita della batteria del veicolo è troppo basso. Far controllare la batteria da una officina specializzata e in caso cambiarla.
<i>nero</i>	Il livello dell'elettrolita della batteria del veicolo è corretto.

ATTENZIONE

Eseguendo lavori sulla batteria del veicolo si potrebbero verificare fenomeni di corrosione, esplosioni o scariche elettriche.

- Utilizzare sempre guanti e occhiali di protezione.
- L'acido della batteria è fortemente corrosivo. Può corrodere la pelle e provocare cecità. Quando si maneggia la batteria, proteggersi da eventuali spruzzi di acido, soprattutto le mani, le braccia e il viso.
- Non inclinare mai la batteria del veicolo. Dalle aperture per l'espulsione dei gas potrebbe uscire dell'acido, provocando corrosione.
- Non aprire mai la batteria del veicolo.
- In caso di spruzzi di acido, sciacquare immediatamente gli occhi o la pelle con abbondante acqua per alcuni minuti. Dopodiché consultare immediatamente un medico.
- In caso di ingestione di acido rivolgersi immediatamente a un medico. ■

Ricarica, sostituzione e collegamento o scollegamento della batteria

Ricarica della batteria

Rivolgersi a un'officina specializzata per far caricare la batteria dato che il modello di batteria di cui è dotato il veicolo di fabbrica utilizza una tecnologia che richiede una carica di tensione limitata ⇒ . SEAT raccomanda di rivolgersi a un Centro Service.

Sostituzione della batteria

La batteria utilizzata per il veicolo è stata concepita espressamente per il tipo di alloggiamento previsto ed è dotata di speciali dispositivi di sicurezza. Se è necessario cambiare la batteria del veicolo, prima di comprarla rivolgersi a un centro Service per informarsi sulla compatibilità elettromagnetica, le dimensioni e i requisiti di manutenzione, rendimento e sicurezza della nuova batteria del veicolo. Per la sostituzione della batteria, SEAT raccomanda di rivolgersi a un centro Service.

Utilizzare solo una batteria che non richieda manutenzione secondo le norme TL 825 06 e VW 7 50 73. La versione di queste norme deve essere data-ta aprile 2008 e successiva.

I veicoli con il sistema Start/Stop sono dotati di batteria speciale. Per questo motivo questa batteria può essere sostituita solo con una dello stesso tipo.

Scollegamento della batteria dal veicolo

Per scollegare la batteria dal circuito elettrico procedere come segue:

- Spegnerne tutti gli utilizzatori elettrici e il quadro strumenti.
- Prima di scollegarla, sbloccare il veicolo in caso contrario si attiva l'allarme.
- Scollegare prima il cavo del polo negativo e, successivamente quello del positivo ⇒ . ▶

Collegamento della batteria del veicolo

- Prima di collegare nuovamente la batteria, spegnere tutti gli utilizzatori elettrici e il quadro.
- Collegare prima il cavo del polo positivo e, successivamente quello del negativo → .

Dopo aver collegato la batteria e l'accensione, possono accendersi diverse spie di controllo. Si spegneranno dopo aver percorso un breve tragitto a una velocità di circa 15 - 20 km/h (10 - 12 mph). Se le spie di controllo rimangono accese, rivolgersi immediatamente a un'officina specializzata per far controllare il veicolo.

Se la batteria è rimasta scollegata per molto tempo, è possibile che la data della revisione successiva non venga indicata o calcolata correttamente → pagina 17. Rispettare gli intervalli di manutenzione massimi permessi → fascicolo Programma di Manutenzione.

Spegnimento automatico dei dispositivi elettrici

Tramite un sistema di gestione intelligente della rete di bordo, in caso di sollecitazione eccessiva della batteria, vengono applicate automaticamente determinate misure per evitarne lo scaricamento:

- si aumenta il regime dei minimi affinché l'alternatore fornisca più corrente.
- se necessario si abbassa la potenza dei dispositivi elettrici più potenti anche scollegarli completamente.
- Avviando il motore potrebbe interrompersi l'alimentazione della tensione delle prese di corrente da 12 Volt e dell'accensione per un breve lasso di tempo.

Il sistema di gestione della rete di bordo non è sempre in grado di evitare che la batteria si scarichi. Ad esempio, lasciando il quadro acceso per un periodo di tempo prolungato a motore spento o lasciando accese le luci di posizione o di stazionamento a veicolo fermo.

Perché si scarica la batteria del veicolo:

- Stazionamento di lunga durata senza mettere in moto il motore, soprattutto a quadro acceso.
- Utilizzo di dispositivi elettrici a motore fermo.



ATTENZIONE

Se la batteria non è fissata correttamente o se si utilizza una batteria non adeguata si possono verificare cortocircuiti e generare fiamme, con il rischio di gravi lesioni.

- Utilizzare sempre solo batterie che non richiedono manutenzione e protette per evitare un versamento, con proprietà, specifiche e dimensioni identiche a quelle della batteria installata di serie.



ATTENZIONE

Caricando la batteria si crea una miscela di gas altamente esplosiva.

- Ricaricare la batteria solo in locali ben aerati.
- Non caricare mai una batteria gelata o scongelata da poco. Una batteria scarica può gelare già a temperature vicine a 0°C (+32°F).
- Se la batteria si gela una volta, è obbligatorio cambiarla.
- I cavi di collegamento che non sono stati collegati correttamente possono provocare un cortocircuito. Riallacciare prima il cavo positivo e poi quello negativo.



ATTENZIONE

- Non scollegare mai la batteria del veicolo a quadro acceso o a motore in marcia, dato che si danneggerebbero l'impianto elettrico o i componenti elettronici.
- Non collegare mai alle prese da 12 Volt o all'accensione accessori che forniscono corrente quali, ad esempio, pannelli solari o un caricatore per caricare la batteria del veicolo. In caso contrario, l'impianto elettrico del veicolo si potrebbe danneggiare. ▶

**Per il rispetto dell'ambiente**

Smaltire la batteria del veicolo rispettando l'ambiente. Le batterie possono contenere sostanze tossiche quali acido solforico e piombo.

**Per il rispetto dell'ambiente**

L'elettrolita della batteria può inquinare l'ambiente. Raccogliere i liquidi sparsi e smaltirli in modo adeguato. ■

Cura e manutenzione del veicolo

Cura e pulizia dell'esterno del veicolo

Introduzione

Il lavaggio e la manutenzione regolari del veicolo contribuiscono a **conservare il valore**. Una cura adeguata può costituire uno dei requisiti necessari per far valere i diritti di garanzia in caso di eventuali danni da corrosione o di difetti della vernice.

In tutti i centri Service sono disponibili prodotti per la cura del veicolo.

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Preparativi per lavorare nel vano motore ⇒ pagina 177
- Cura e pulizia dell'abitacolo ⇒ pagina 207
- Accessori, ricambi, riparazioni e modifiche ⇒ pagina 226

ATTENZIONE

I prodotti per la cura del veicolo possono essere tossici e pericolosi. Se i prodotti per la cura del veicolo sono inadeguati o vengono utilizzati in modo non corretto possono provocare incidenti, lesioni gravi, ustioni e intossicazioni.

- I prodotti devono essere conservati esclusivamente nel recipiente originale ben chiuso.
- Osservare le indicazioni della casa produttrice.
- Non conservare mai i prodotti per la cura del veicolo in barattoli vuoti per alimenti, bottiglie o altri contenitori per evitare di confonderli.
- Conservare tutti i prodotti per la cura del veicolo fuori dalla portata dei bambini.

ATTENZIONE (continua)

- Durante l'uso possono diffondersi vapori nocivi. I prodotti devono quindi essere utilizzati esclusivamente all'esterno o in ambienti ben ventilati.
- Non usare mai carburante, trementina (acqueragia), olio motore, acetone o altri liquidi facilmente evaporanti, in quanto tossici e altamente infiammabili.

ATTENZIONE

La cura e la pulizia inadeguate dei componenti del veicolo possono avere conseguenze negative sui dispositivi di sicurezza, incrementando il rischio di ferite gravi.

- I componenti del veicolo devono essere puliti seguendo le indicazioni del produttore.
- Utilizzare prodotti protettivi omologati o raccomandati.

ATTENZIONE

I detersivi che contengono solventi aggrediscono il materiale e possono anche danneggiarlo.



Per il rispetto dell'ambiente

Lavare il veicolo esclusivamente nelle aree predisposte allo scopo, per evitare di introdurre nella rete fognaria acqua sporca e inquinata da olio, grasso o carburante. In alcune zone è vietato lavare i veicoli al di fuori di tali aree di lavaggio.



Per il rispetto dell'ambiente

Utilizzare preferibilmente prodotti rispettosi dell'ambiente. ▶



Per il rispetto dell'ambiente

I residui di prodotti per la cura del veicolo non devono essere gettati fra i rifiuti domestici. Osservare le indicazioni della casa produttrice.

Lavaggio del veicolo

Quanto più a lungo rimangono sulla vernice escrementi di uccelli, resti d'insetti, resine vegetali, polveri stradali ed industriali, macchie di catrame, particelle di fuliggine, sali antigelo ed altri depositi nocivi, tanto più dannosa sarà la loro azione. Le alte temperature, causate ad esempio da un'intenso irraggiamento solare, intensificano l'azione corrosiva. Anche il **sottoscocca** deve essere lavato regolarmente in modo accurato.

Autolavaggio

Osservare le indicazioni riportate presso l'impianto di lavaggio. Prima del lavaggio in impianti automatici, adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare danni (chiudere tutti i finestrini, ripiegare gli specchietti retrovisori). Se sul veicolo sono stati montati dei componenti speciali (spoiler, portapacchi, antenna e così via), prima di utilizzare l'autolavaggio consultare il responsabile dell'impianto ⇒

La vernice del veicolo è abbastanza resistente da consentire, generalmente senza problemi, il lavaggio in impianti automatici. L'usura effettiva alla quale la vernice viene sottoposta dipende comunque dal tipo di autolavaggio. SEAT raccomanda gli autolavaggi senza spazzole.

Per eliminare eventuali residui di cera dai vetri ed evitare danni alle spazzole dei tergicristalli, attenersi alle seguenti indicazioni ⇒ pagina 201, Pulizia dei finestrini e degli specchietti retrovisori esterni.

Lavaggio a mano

Se si lava il veicolo a mano, bagnare sempre abbondantemente con abbondante acqua per ammorbidire lo sporco, quindi rimuoverlo risciacquando con altra acqua.

Pulire quindi il veicolo usando una **spugna morbida**, un **guanto da lavaggio** o una **spazzola da lavaggio** e applicando una leggera pressione. Iniziare dal tetto e lavorare dall'alto verso il basso. Usare uno **shampoo** solo quando lo sporco è particolarmente resistente.

Risciacquare spesso e con molta acqua la spugna o il guanto.

Lavare per ultime le ruote e le soglie. Per questa operazione usare un'altra spugna.



ATTENZIONE

Le parti taglienti del veicolo potrebbero provocare lesioni.

- Proteggere le mani e le braccia dai bordi affilati, ad esempio durante la pulizia del sottoscocca o della parte interna dei passaruota.



ATTENZIONE

Dopo il lavaggio, a causa dell'umidità (e al ghiaccio, in inverno), l'effetto della frenata sarà ridotto; la distanza di frenata risulterà quindi maggiore.

- „Asciugare i freni ed eliminare il ghiaccio“ frenando con cautela. Prestare attenzione a non mettere in pericolo altri utenti della strada e rispettare il codice della strada.



ATTENZIONE

- La temperatura dell'acqua non dovrà essere superiore ai +60°C (+140°F).
- Non lavare il veicolo in pieno sole per evitare di danneggiare la vernice.
- Non utilizzare spugne ruvide o prodotti simili per rimuovere resti di insetti: la superficie potrebbe danneggiarsi.

- Non pulire mai il vetro dei fari con una spugna o con un panno asciutti, utilizzarli solo bagnati. Usare possibilmente acqua e sapone.
- Lavaggio del veicolo a temperature basse: se si lava il veicolo con una manichetta a pressione, evitare di orientare il getto d'acqua direttamente verso le serrature, le guarnizioni delle porte o quelle del tetto. Le serrature e le guarnizioni potrebbero congelare.



ATTENZIONE

Per evitare di danneggiare il veicolo, prima di entrare in un **autolavaggio** è opportuno attenersi alle seguenti precauzioni:

- Confrontare la distanza tra le ruote del veicolo con la distanza tra i binari-guida dell'autolavaggio, per evitare danni ai cerchi e agli pneumatici.
- Prima di entrare con il veicolo in un autolavaggio, disattivare il sensore di pioggia.
- Assicurarsi che l'impianto di autolavaggio sia di dimensioni compatibili all'ingombro del veicolo!
- Ribaltare gli specchietti retrovisori esterni. Gli specchi retrovisori esterni elettrici non devono essere aperti e ripiegati a mano.
- Per non danneggiare la vernice del cofano, appoggiare le spazzole sul parabrezza dopo averle asciugate. Non lasciare che cadano gocce.
- Bloccare il portellone per evitare che si apra improvvisamente all'interno dell'autolavaggio. ■

Lavaggio con idropulitrice ad alta pressione

Se si lava il veicolo con un dispositivo di pulizia ad alta pressione, rispettare scrupolosamente le istruzioni per l'uso dell'apparecchiatura. Prestare particolare attenzione alla **pressione** e alla **distanza** del getto rispetto alla carrozzeria ⇒ ⚠.

Rimanere a sufficiente distanza da materiali morbidi, come tubi flessibili in gomma o in materiale isolante, oltre che dai sensori di controllo della di-

stanza di parcheggio. I sensori del controllo della distanza di parcheggio si trovano nel paraurti posteriore ⇒ Ⓞ.

Non usare mai **ugelli a getto circolare** o **frese pulitrici** ⇒ ⚠.



ATTENZIONE

L'uso non corretto dei dispositivi di pulizia ad alta pressione può provocare danni permanenti, visibili o invisibili, agli pneumatici e ad altri materiali. Ciò potrebbe causare un incidente con conseguenze gravi.

- Tenere l'ugello a una distanza sufficiente dagli pneumatici.
- Non usare ugelli a getto circolare („beccucci rotanti“) per pulire gli pneumatici. Gli pneumatici possono subire dei danni (visibili o invisibili) anche se la distanza da cui si spruzza è relativamente grande o se l'azione è limitata nel tempo.



ATTENZIONE

Dopo il lavaggio, a causa dell'umidità (e al ghiaccio, in inverno), l'effetto della frenata sarà ridotto; la distanza di frenata risulterà quindi maggiore.

- „Asciugare i freni ed eliminare il ghiaccio“ frenando con cautela. Prestare attenzione a non mettere in pericolo altri utenti della strada e rispettare il codice della strada.



ATTENZIONE

- La temperatura dell'acqua non dovrà essere superiore ai +60°C (+140°F).
- Non lavare il veicolo in pieno sole per evitare di danneggiare la vernice.
- Per garantire il buon funzionamento del controllo della distanza di parcheggio, i sensori sul paraurti devono essere sempre puliti e privi di ghiaccio. Se si lava il veicolo con una idropulitrice ad alta pressione o con getti di vapore, si abbia cura che i getti vadano a colpire direttamente i sensori soltanto per un breve lasso di tempo e da una distanza di almeno 10 cm. ▶

- Non utilizzare dispositivi di pulizia ad alta pressione per il lavaggio di vetri coperti da ghiaccio o neve.
- Lavaggio del veicolo a temperature basse: se si lava il veicolo con una manichetta a pressione, evitare di orientare il getto d'acqua direttamente verso le serrature, le guarnizioni delle porte o quelle del tetto. Le serrature e le guarnizioni potrebbero congelare.

Pulizia dei finestrini e degli specchietti retrovisori esterni

Pulizia dei vetri e degli specchietti retrovisori esterni

Inumidire i finestrini e i retrovisori esterni con un detergente per vetri contenente alcol.

Asciugare i vetri con una pelle di daino pulita o con un panno che non lasci pelucchi. Sulle pelli di daino utilizzate per pulire superfici verniciate rimangono residui grassi delle sostanze protettive che potrebbero sporcare i vetri.

I residui di gomma, olio, grasso o silicone si possono eliminare con un detergente per vetri o con solvente per silicone ⇒ ④.

Rimozione dei residui di cera

Dopo l'autolavaggio, su tutte le superfici dei vetri possono rimanere **residui di cera**. Tali residui possono essere rimossi soltanto con un prodotto specifico o con panni per la pulizia. Sotto la pressione dei tergicristalli, i residui di cera sul parabrezza e sul lunotto possono sfregare sul vetro. SEAT raccomanda di eliminare i residui di cera dal parabrezza e dal lunotto con uno straccio dopo ciascun lavaggio del veicolo.

Introducendo nel serbatoio del liquido di lavaggio dei vetri un detergente specifico per dissolvere la cera è possibile evitare che le spazzole raschino; rispettare le proporzioni di miscelazione del detergente. I detersivi sgrassanti non consentono di eliminare questi residui di cera ⇒ ④.

In tutti i centri Service SEAT sono disponibili prodotti specifici o pelli di daino per la pulizia dei vetri. Per rimuovere i residui di cera, SEAT raccomanda i seguenti detersivi:

- Per il periodo estivo: il detergente per vetri specifico per l'estate G 052 184 A1. Proporzioni di miscelazione 1:100 (1 parte di detergente, 100 parti d'acqua) nel serbatoio tergicristalli.
- Per tutto l'anno: il detergente per vetri G 052 164 A2; Proporzioni di miscelazione 1:2 nel serbatoio tergicristalli (una parte di concentrato, due parti d'acqua) in inverno, fino a -18°C (-0,4°F), oppure, 1:4, per il resto dell'anno.
- Pelli di daino G 052 522 A1 per tutti i vetri e gli specchietti retrovisori esterni.

Rimozione della neve

Rimuovere la neve dai vetri e dagli specchietti retrovisori esterni utilizzando una spazzola.

Rimozione del ghiaccio

Per rimuovere il ghiaccio usare preferibilmente un'apposita bomboletta spray. Se si usa un raschietto, raschiare sempre e solo in una direzione, **non** avanti e indietro. Se si eseguono movimenti all'indietro, lo sporco potrebbe graffiare il vetro.



ATTENZIONE

I finestrini sporchi e appannati riducono la visibilità in tutte le direzioni, incrementando il rischio di incidenti e lesioni gravi.

- **Mettersi alla guida del veicolo solo se si ha una buona visibilità da tutti i cristalli!**
- **Rimuovere il ghiaccio e la neve dai finestrini e pulirli internamente ed esternamente se sono appannati.**

⚠ ATTENZIONE

- Non miscelare in nessun caso i nostri prodotti detergenti raccomandati con altri prodotti. Potrebbe verificarsi una flocculazione dei componenti e i diffusori potrebbero ostruirsi.
- Non utilizzare mai acqua tiepida o calda per rimuovere la neve o il ghiaccio dai finestrini e dagli specchietti retrovisori. Il vetro potrebbe rompersi!
- I filamenti dello sbrinatori del lunotto si trovano nella parte interna del cristallo. Non applicare adesivi sui filamenti dello sbrinatori e non pulire mai la parte interna del lunotto con detergenti corrosivi o acidi, o con prodotti analoghi.

Pulizia e sostituzione delle spazzole dei tergicristalli

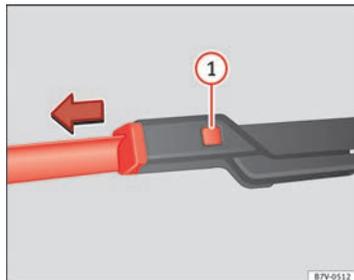


Fig. 111 Sostituzione delle spazzole dei tergicristalli.

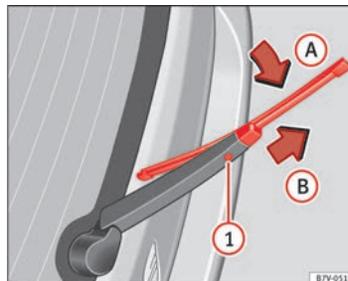


Fig. 112 Sostituzione della spazzola del lunotto.

Le spazzole dei tergicristalli sono dotate di uno strato di grafite. Lo strato di grafite fa sì che l'azione delle spazzole sul vetro sia silenziosa. Se lo strato è danneggiato, il rumore prodotto durante la rimozione dell'acqua dal vetro aumenta.

Controllare regolarmente lo stato delle spazzole dei tergicristalli. **Quando le spazzole sfregano sul vetro**, se sono deteriorate devono essere sostituite, mentre se sono solo sporche è sufficiente pulirle ⇒ ⚠.

Se le spazzole dei tergicristalli sono deteriorate devono essere sostituite immediatamente. Le spazzole sono disponibili presso le officine specializzate.

Alzare e abbassare i bracci portaspazzole

I bracci portaspazzole possono essere alzati **soltanto** afferrandoli nella zona in cui è fissata la spazzola.

Se il veicolo dispone di tergi-lavacristalli, considerare i seguenti elementi: prima di abbassare i tergicristalli è necessario disporli in posizione di manutenzione ⇒ pagina 93. ▶

Pulizia delle spazzole dei tergicristalli

- Alzare e abbassare i bracci portaspazzole.
- Eliminare con cura la polvere e lo sporco dalle spazzole dei tergicristalli usando un panno morbido.
- Se sono molto sporche, utilizzare con cura una spugna o un panno ⇒ ①.

Sostituzione delle spazzole dei tergicristalli del parabrezza

- Alzare e abbassare i bracci portaspazzole.
- Tenere premuto il tasto di sblocco ⇒ fig. 111 ① tirando delicatamente la spazzola nella direzione indicata dalla freccia.
- Inserire nel braccio portaspazzola una nuova spazzola **della stessa lunghezza e dello stesso tipo** e incastrarla.
- Appoggiare nuovamente i bracci portaspazzole sul parabrezza.

Sostituzione della spazzola tergicristalli del lunotto

- Sollevare il braccio del tergicristallo dal parabrezza e abbassarlo ad un angolo di circa 60° ⇒ fig. 112.
- Tenere premuto il tasto di sbloccaggio ①.
- Abbassare la spazzola nella direzione del braccio del tergicristallo ⇒ fig. 112 (freccia ①) e contemporaneamente tirare in direzione della freccia ②. Potrebbe essere necessario applicare molta forza.
- Inserire nel braccio del tergicristallo una nuova spazzola **della stessa lunghezza e dello stesso tipo**, in direzione opposta a quella indicata dalla freccia ② e incastrarla. Per farlo, la spazzola deve trovarsi in posizione di chiusura (freccia ③).
- Girare di nuovo il braccio del tergicristallo verso il lunotto e non lasciare cadere.



ATTENZIONE

Le spazzole dei tergicristalli consumate o sporche riducono la visibilità e aumentano il rischio di incidenti e lesioni gravi.

- Sostituire sempre le spazzole dei tergicristalli danneggiate o consumate, che non puliscono in modo soddisfacente il parabrezza.



ATTENZIONE

- Se le spazzole sono deteriorate o sporche possono graffiare il parabrezza.
- Se utilizzano prodotti contenenti solventi, spugne ruvide e oggetti appuntiti per pulire le spazzole, lo strato di grafite verrà danneggiato.
- Non pulire mai i vetri con carburante, acetone, diluente o liquidi simili.



Avvertenza

Sotto la pressione dei tergicristalli, i residui di cera ed altri prodotti di pulizia presenti sul parabrezza e sul lunotto possono sfregare sul vetro. Tali residui possono essere rimossi soltanto con un prodotto specifico o con panni per la pulizia.

Cura e lucidatura della vernice del veicolo

Trattamento protettivo

Utilizzando prodotti adeguati si proteggerà la vernice del veicolo. È opportuno proteggere lo strato di vernice del veicolo applicando un *agente protettivo a base di cera solida* di buona qualità, al più tardi quando sulla vernice *pulita* non si formano più delle **gocce chiare** d'acqua.

Anche se negli autolavaggi si applica regolarmente un **agente protettivo a base di cera** SEAT consiglia di trattare la vernice almeno due volte l'anno con della cera solida.

Lucidatura

Solo quando il colore del veicolo si opacizza e non è più possibile riportarlo alla lucentezza originaria con un normale trattamento protettivo, diventa necessaria un'operazione di lucidatura.

Se il prodotto lucidante non contiene agenti protettivi, in seguito è necessario applicare un prodotto protettivo.

**ATTENZIONE**

- Per evitare danni, non trattare con prodotti lucidanti o cera solida le parti verniciate opache, le parti in plastica, i vetri dei fari e quelli dei fanali.
- Non lucidare la vernice del veicolo in ambienti sabbiosi, polverosi o sporchi.

Cura e pulizia delle modanature ed elementi decorativi cromati e in alluminio

- Per pulire le superfici anodizzate utilizzare un panno pulito, privo di pelucchi e bagnato con acqua.
- In caso di sporco eccessivo, utilizzare un prodotto protettivo specifico **senza solventi**.
- Successivamente, lucidare le parti cromate con un panno morbido e asciutto.

**ATTENZIONE**

Per non danneggiare le modanature ed elementi decorativi cromati e in alluminio:

- Non pulirli né lucidarli sotto la luce solare diretta.
- Non pulirli né lucidarli in ambienti sabbiosi o polverosi.
- Non usare mai prodotti abrasivi come le creme detergenti.

- Non utilizzare spugne ruvide o prodotti simili per rimuovere resti di insetti.
- Non lucidare le superfici sporche.
- Non utilizzare prodotti contenenti solventi.
- Non usare cera solida protettiva.

**ATTENZIONE**

I copricerchi o gli elementi decorativi cromati possono essere stati verniciati e quindi, non devono essere trattati con prodotti per la cura degli elementi decorativi cromati e in alluminio né con prodotti lucidanti. Utilizzare invece un prodotto per la cura della vernice.

Pulizia dei cerchi

Pulizia dei cerchi in acciaio

La polvere di abrasione dei freni può essere eliminata utilizzando un prodotto apposito. Per questo motivo è necessario pulire regolarmente cerchi con una spugna diversa.

Eliminare eventuali danni alla vernice dei cerchi prima che si avvii il processo di ossidazione.

Cura e pulizia dei cerchi in lega leggera

Rimuovere dai cerchi in lega sale antigelo e polvere di abrasione dei freni **ogni due settimane** circa. In seguito, pulire i cerchi con un detergente privo di acidi. SEAT raccomanda di trattare accuratamente i cerchi con cera solida **ogni tre mesi**.

Se non vengono eliminati periodicamente, il sale e la polvere di abrasione dei freni possono infatti attaccare il metallo e corroderlo.

Come detergente si consiglia di usare un detergente privo di acidi per cerchi in lega. I lucidanti per vernice e altri prodotti abrasivi non devono essere usati per la pulizia dei cerchi in lega leggera.

Se lo strato protettivo della vernice ha subito danni (ad esempio impatti con pietre), è necessario ripararli immediatamente. ■

Cura delle guarnizioni di gomma

Le guarnizioni di gomma delle porte, dei finestrini e così via rimangono più flessibili, sigillano meglio e si mantengono in buone condizioni più a lungo se vengono trattate regolarmente con un prodotto specifico per la gomma.

Prima del trattamento, eliminare la polvere e lo sporco dalle guarnizioni di gomma usando un panno morbido. ■

Sbrinamento della serratura della porta

Per sbrinare le serrature delle porte, si raccomanda lo spray originale SEAT con azione lubrificante e anticorrosiva. ■



ATTENZIONE

Se per sbrinare le serrature delle porte si utilizzano prodotti sgrassanti, le serrature possono ossidarsi. ■

Protezione del sottoscocca del veicolo

La parte inferiore del veicolo è stata sottoposta a un trattamento specifico contro gli agenti chimici e meccanici. Lo strato protettivo del sottoscocca può deteriorarsi con l'uso. Per questo motivo, SEAT raccomanda di controllare regolarmente le condizioni dello strato protettivo del sottoscocca e del treno di rotolamento, ripristinandolo se necessario. ▶



ATTENZIONE

La protezione supplementare per il sottoscocca o i prodotti anticorrosivi potrebbero incendiarsi a causa delle alte temperature raggiunte dal sistema dei gas di scarico o da altri componenti del motore. ■

- Non utilizzare protezioni supplementari per il sottoscocca o prodotti anticorrosivi sui tubi di scarico, i catalizzatori, gli scudi termici o altri componenti del veicolo che raggiungono temperature elevate.

Cura e pulizia del vano motore

Il vano motore può presentare dei pericoli ⇒ pagina 177.

La pulizia del vano motore deve essere eseguita esclusivamente da un professionista. Se la pulizia non viene eseguita correttamente, si rischia di eliminare la protezione anticorrosione e di danneggiare i componenti elettrici. Potrebbe anche entrare acqua direttamente nell'abitacolo attraverso la vaschetta di raccolta dell'acqua piovana ⇒ ①.

Se il vano motore è molto sporco, rivolgersi a un'officina specializzata per un intervento di pulizia professionale. SEAT raccomanda di rivolgersi a un Centro Service.

Vaschetta delle acque piovane

La vaschetta delle acque piovane è ubicata nel vano motore, tra il parabrezza e il motore, sotto un coperchio traforato. Attraverso la vaschetta delle acque piovane transita aria aspirata dall'esterno verso l'abitacolo, per mezzo dell'impianto di riscaldamento e del climatizzatore.

È necessario rimuovere regolarmente le foglie secche e altri oggetti dal coperchio della vaschetta delle acque piovane, a mano o servendosi di un aspiratore. ▶

**ATTENZIONE**

Qualsiasi intervento svolto sul motore o all'interno del vano motore comporta il rischio di lesioni, ustioni, incidenti o incendi.

- Prima di iniziare a lavorare, acquisire dimestichezza con le operazioni necessarie e con le precauzioni generali di sicurezza ⇒ pagina 177.
- Per l'esecuzione di questi interventi, SEAT consiglia di rivolgersi a un'officina specializzata.

**ATTENZIONE**

Introducendo acqua manualmente nella vaschetta delle acque piovane (utilizzando ad esempio un dispositivo di pulizia ad alta pressione) si possono provocare danni rilevanti al veicolo.

**Per il rispetto dell'ambiente**

Lavare il vano motore esclusivamente nelle aree predisposte allo scopo, per evitare di introdurre nella rete fognaria acqua sporca che potrebbe essere inquinata da olio, grasso o carburante. In alcune zone è vietato lavare il vano motore fuori dalle aree appositamente predisposte. ■

Cura e pulizia dell'abitacolo

Introduzione

Il colore di molti capi di abbigliamento moderni (ad esempio i jeans scuri) non è sempre sufficientemente resistente. La tappezzeria dei sedili, in tessuto in pelle, soprattutto se di colore chiaro, potrebbe tingersi visibilmente se i capi di abbigliamento perdono colore (anche se utilizzati correttamente). Se questo avviene, non si tratta di un difetto della tappezzeria, bensì del fatto che i colori dei capi di abbigliamento non sono abbastanza resistenti.

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Cura e pulizia delle parti esterne del veicolo ⇒ pagina 198
- Accessori, ricambi, riparazioni e modifiche ⇒ pagina 226

ATTENZIONE

I prodotti per la cura del veicolo possono essere tossici e pericolosi. Se i prodotti per la cura del veicolo sono inadeguati o vengono utilizzati in modo non corretto possono provocare incidenti, lesioni gravi, ustioni e intossicazioni.

- **I prodotti devono essere conservati esclusivamente nel recipiente originale ben chiuso.**
- **Osservare le indicazioni della casa produttrice.**
- **Non conservare mai i prodotti per la cura del veicolo in barattoli vuoti per alimenti, bottiglie o altri contenitori per evitare di confonderli.**
- **Conservare tutti i prodotti per la cura del veicolo fuori dalla portata dei bambini.**

ATTENZIONE (continua)

- **Durante l'uso possono diffondersi vapori nocivi. I prodotti devono quindi essere utilizzati esclusivamente all'esterno o in ambienti ben ventilati.**
- **Non usare mai carburante, trementina (acquaragia), olio motore, acetone o altri liquidi facilmente evaporanti, in quanto tossici e altamente infiammabili.**

ATTENZIONE

La cura e la pulizia inadeguate dei componenti del veicolo possono avere conseguenze negative sui dispositivi di sicurezza, incrementando il rischio di ferite gravi.

- **I componenti del veicolo devono essere puliti seguendo le indicazioni del produttore.**
- **Utilizzare prodotti protettivi omologati o raccomandati.**

ATTENZIONE

- I detersivi che contengono solventi aggrediscono il materiale e possono anche danneggiarlo.
- Quando le macchie sono particolarmente resistenti si consiglia comunque di farle eliminare da personale qualificato, altrimenti si rischia di danneggiare la pelle.

Avvertenza

Presso i centri Service SEAT sono disponibili prodotti adeguati. ■

Tattamento della tappezzeria

Elenco di controllo

Per il trattamento corretto e la cura della tappezzeria, considerare i seguenti elementi ⇒ ①:

- ✓ Prima di accedere al veicolo, chiudere tutte le chiusure velcro che potrebbero entrare a contatto con la tappezzeria e i rivestimenti. Se le chiusure velcro della tappezzeria e dei rivestimenti in tessuto non sono ben chiuse, potrebbero verificarsi danni nella struttura degli stessi.
- ✓ Per non causare danni, evitare il contatto diretto tra oggetti appuntiti o elementi decorativi e la tappezzeria o i rivestimenti. Tra gli elementi decorativi ricordiamo, ad esempio, cerniere, borchie, strass su abiti e cinture.
- ✓ Eliminare regolarmente la polvere, la sporcizia e le altre particelle che si depositano nei pori della pelle, nelle pieghe e nelle cuciture per evitare qualsiasi effetto abrasivo e danni permanenti alle superfici.
- ✓ Verificare sempre che i colori dei capi di abbigliamento siano abbastanza resistenti per evitare di macchiare la tappezzeria. Questo è particolarmente importante per le tappezzerie di colore chiaro.



ATTENZIONE

La mancata osservanza delle precauzioni per la cura della tappezzeria riportate nell'elenco di controllo potrebbe causare deterioramento e perdita di colore della tappezzeria e dei rivestimenti.

- Rispettare l'elenco di controllo ed eseguire le operazioni necessarie.



Avvertenza

SEAT consiglia di rivolgersi a un'officina specializzata per il trattamento di qualsiasi macchia sulla tappezzeria causata dalla perdita di colore di un capo di abbigliamento. ■

Pulizia delle imbottiture e dei rivestimenti in tessuto

Pulizia normale

- Prima di utilizzare prodotti detergenti, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le avvertenze riportate sulla confezione.
- È opportuno passare periodicamente un aspiratore (con spazzola) sulla tappezzeria, sui rivestimenti in tessuto e sulla moquette.
- Per la pulizia generale si consiglia di utilizzare una spugna morbida o un panno in microfibra, privo di pelucchi ⇒ ②.

Lo sporco superficiale sulla tappezzeria e sui rivestimenti in tessuto può essere rimosso con un comune detergente in schiuma.

Se la tappezzeria e i rivestimenti in tessuto sono molto sporchi, si consiglia di rivolgersi a un'impresa di pulizie specializzata.

Rimozione di macchie

In caso di macchie potrebbe essere necessario pulire l'intera superficie, non solo la macchia, soprattutto se lo sporco è dovuto all'uso abituale. In caso contrario, la zona trattata può assumere un colore più chiaro rispetto al resto della superficie. ▶

Tipo di macchia	Pulizia
<i>Macchie con base acquosa</i> , ad esempio, caffè o succhi di frutta.	<ul style="list-style-type: none"> – Applicare un detergente per capi delicati utilizzando una spugna. – Asciugare con un panno morbido e asciutto.
<i>Macchie persistenti</i> , ad esempio, cioccolato o maquillage.	<ul style="list-style-type: none"> – Applicare una pasta detergente^{a)} direttamente sulla macchia e lasciarla agire. – In seguito, aggiungere acqua pulita con una spugna o un panno umido per rimuovere i residui del prodotto detergente. – Asciugare con un panno morbido e asciutto.
<i>Macchie con base oleosa</i> , ad esempio, olio o rossetto.	<ul style="list-style-type: none"> – Applicare un sapone neutro o una pasta detergente^{a)} e lasciarla agire. – Eliminare particelle di grasso o di coloranti con un materiale assorbente. – In seguito, trattare la zona con acqua pulita. Prestare attenzione a non inzuppare la tappezzeria.

^{a)} Come pasta detergente è possibile utilizzare, ad esempio, il sapone di bile.

⚠ ATTENZIONE

Utilizzare spazzole soltanto per pulire la moquette e i tappetini. Le altre superfici potrebbero subire danni.

⚠ ATTENZIONE

Non utilizzare dispositivi di pulizia a vapore, poiché il vapore incrosta lo sporco e lo fissa ulteriormente nei tessuti.

⚠ ATTENZIONE

Non utilizzare mai spazzole per la pulizia a umido, poiché si potrebbe danneggiare la superficie del materiale.

Pulizia dei vani portaoggetti, del portabibite e del posacenere



Fig. 113 Nella parte anteriore della console centrale: Vano portaoggetti con portabicchieri.



Fig. 114 Posacenere estratto e aperto con accendisigari.

Pulizia dei vani portaoggetti e del portabibite

- Per pulire i componenti utilizzare un panno pulito, privo di pelucchi e bagnato con acqua.
- Se ciò non fosse sufficiente, usare un prodotto **senza solventi** specifico per la pulizia e la cura delle parti in plastica.

Pulizia del posacenere

- Estrarre il posacenere e svuotarlo.
- Pulire con una spugnetta.

Per la pulizia dello spegnisigaretta ⇒ fig. 114 è possibile utilizzare uno stuzzicadenti o un oggetto simile, che consenta di rimuovere i residui di cenere. ■

Cura e pulizia delle parti in plastica, delle decorazioni in legno e della plancia

- Per pulire i componenti utilizzare un panno pulito, privo di pelucchi e bagnato con acqua.
- *Pulire le parti in plastica (all'interno e all'esterno del veicolo) e la plancia* con un prodotto **senza solventi** specifico per la pulizia e la cura delle parti in plastica omologato da SEAT ⇒ ⚠.
- Trattare le *decorazioni in legno* con una soluzione delicata di sapone.
- *Pulire la cavità di alloggiamento del navigatore portatile (fornito da SEAT)* solo con un panno secco.



ATTENZIONE

I prodotti contenenti solvente rendono porose le superfici dei moduli degli airbag. In caso di incidente con apertura dell'airbag, la rottura di parti in plastica può causare lesioni gravi.

- **Non pulire mai la plancia o la superficie dei moduli degli airbag con detersivi contenenti solvente.**



ATTENZIONE

Quando si pulisce il pannello degli strumenti fare attenzione a non inumidire i contatti del navigatore portatile, dato che si potrebbe danneggiare l'installazione elettrica. ■

Pulizia delle cinture di sicurezza

Se la cintura è molto sporca, l'avvolgitore automatico potrebbe non funzionare correttamente impedendo il corretto funzionamento della cintura di sicurezza.

Non smontare mai le cinture di sicurezza per pulirle.

- Rimuovere lo sporco più grossolano utilizzando una spazzola morbida ⇒ ⚠.
- Estrarre completamente la cintura di sicurezza e lasciarla srotolata.
- Lavare le cinture di sicurezza con una soluzione *delicata* di acqua e sapone.
- Attendere che si asciughino completamente.
- Avvolgere la cintura di sicurezza soltanto quando è perfettamente asciutta. ▶

**ATTENZIONE**

Controllare regolarmente lo stato di tutte le cinture di sicurezza. Se il tessuto o altre parti della cintura sono danneggiati, rivolgersi immediatamente a un'officina specializzata affinché vengano smontate e sostituite. Le cinture di sicurezza danneggiate costituiscono un serio pericolo e possono provocare lesioni gravi o letali.

- Le cinture di sicurezza e i loro componenti non devono essere mai puliti con prodotti chimici e non devono entrare in contatto con liquidi corrosivi, solventi e oggetti appuntiti. In caso contrario, la resistenza del tessuto di cui è costituita la cintura si riduce.
- Prima di avvolgerle, le cinture devono essere completamente asciutte, altrimenti l'umidità potrebbe danneggiare l'avvolgitore automatico influendo sul suo funzionamento.
- Evitare che liquidi o corpi estranei entrino nella feritoria di innesto delle fibbie. Potrebbero compromettere il funzionamento delle cinture di sicurezza.
- Non si deve mai provare a riparare, modificare o smontare le cinture di sicurezza da sé.
- Rivolgersi immediatamente a un Centro Service SEAT affinché le cinture di sicurezza vengano sostituite con altre omologate per il veicolo in questione. Dopo un incidente bisogna far sostituire in un'officina specializzata le cinture di sicurezza che sono state più sollecitate e che si sono dilatate. Può essere necessaria una sostituzione anche nel caso in cui i danni non siano visibili esteriormente. Inoltre vanno controllati gli ancoraggi delle cinture.

Ruote e pneumatici

Introduzione

Per tutti gli interventi che riguardano i cerchi o gli pneumatici, SEAT consiglia di rivolgersi a un'officina specializzata. Le officine specializzate sono dotate di tutti gli strumenti speciali e delle parti di ricambio necessarie, si avvalgono di personale altamente specializzato e sono attrezzate per smaltire gli pneumatici usati nel rispetto dell'ambiente. SEAT raccomanda di rivolgersi a un Centro Service.

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Trasportare ⇒ pagina 100
- Frenare, fermarsi e parcheggiare ⇒ pagina 132
- Cura e pulizia delle parti esterne del veicolo ⇒ pagina 198
- Informazioni per l'utente ⇒ pagina 238
- Attrezzi di bordo ⇒ pagina 251
- Coprimozzi ⇒ pagina 253
- Cambio di una ruota ⇒ pagina 255
- Kit per la riparazione dei pneumatici ⇒ pagina 261



ATTENZIONE

Gli pneumatici (nuovi o usati) consumati o deteriorati non consentono di controllare il veicolo né di frenare adeguatamente.

- L'utilizzo non corretto degli pneumatici e dei cerchi può ridurre la sicurezza durante la guida e provocare incidenti e danni gravi.
- Su tutte e quattro le ruote devono essere montati pneumatici radiali dello stesso tipo, della stessa misura (circonferenza di rotolamento) e con lo stesso tipo di battistrada.



ATTENZIONE (continua)

• Gli pneumatici nuovi devono essere rodati, perché all'inizio non offrono la massima aderenza alla strada né la massima capacità di frenata. Per evitare incidenti e danni gravi, guidare con particolare cautela per i primi 600 km.

- Verificare regolarmente la pressione di gonfiaggio degli pneumatici e rispettare sempre il valore di pressione indicato. Se la pressione degli pneumatici è troppo bassa, questi potrebbero scaldarsi eccessivamente provocando il distacco del battistrada e arrivando addirittura a esplodere.
- Non circolare mai con pneumatici danneggiati (forature, tagli, crepe e rigonfiamenti) o consumati. Circolando con pneumatici in queste condizioni possono verificarsi esplosioni, incidenti e danni gravi. Sostituire immediatamente gli pneumatici consumati o deteriorati.
- Non superare mai la velocità e il carico massimo consentiti per il tipo di pneumatici in uso.
- L'efficacia dei servomeccanismi per il conducente e per la frenata dipende anche dall'aderenza degli pneumatici.
- Se durante la guida si avvertono delle vibrazioni insolite o se il veicolo tende a tirare da un lato, fermarsi immediatamente e accertarsi che gli pneumatici o i cerchi non siano danneggiati.
- Per ridurre il rischio di perdere il controllo del veicolo o di provocare un incidente con conseguenze gravi, non allentare mai le giunzioni dei cerchi con anello avvitato.
- Non utilizzare cerchi o pneumatici usati di cui non si conosce l'uso che hanno avuto precedentemente. Anche se non presentano danni visibili a occhio nudo, le ruote e gli pneumatici potrebbero essere danneggiati.
- Gli pneumatici vecchi, anche se non sono mai stati utilizzati, possono perdere aria durante l'uso o esplodere improvvisamente provocando incidenti e lesioni gravi. Se gli pneumatici sono più vecchi di sei anni, utilizzarli esclusivamente in caso di emergenza e guidando con estrema cautela.

**Avvertenza**

Per motivi tecnici normalmente non è possibile usare cerchi di altri veicoli. In alcuni casi, questo vale anche per cerchi dello stesso modello. Attenersi alla documentazione del veicolo ed eventualmente chiedere informazioni presso un centro Service.

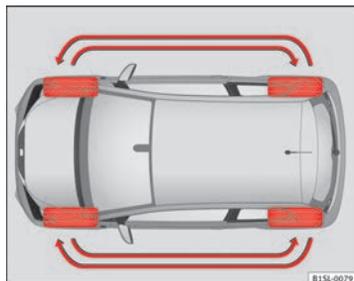
Utilizzo degli pneumatici e dei cerchi

Fig. 115 Schema per la sostituzione delle ruote.

Gli pneumatici, pur essendo i componenti del veicolo sottoposti agli sforzi maggiori, vengono spesso sottovalutati. Sono molto importanti, poiché le loro superfici di appoggio ridotte costituiscono l'unico punto di contatto tra il veicolo e la carreggiata.

La durata degli pneumatici dipende dalla pressione di gonfiaggio, dallo stile di guida, dal trattamento cui sono sottoposti e dal montaggio corretto.

I pneumatici e i cerchi rappresentano dei componenti costruttivi importanti. Gli pneumatici e i cerchi omologati da SEAT sono progettati appositamente per un determinato modello di veicolo, di conseguenza contribuiscono in

modo rilevante a garantire una buona tenuta di strada e buone caratteristiche di marcia.

Evitare danni agli pneumatici e ricerche

- Salire sui marciapiedi o ostacoli simili solo con la massima cautela e possibilmente con le ruote perpendicolari rispetto all'ostacolo.
- Controllare regolarmente che gli pneumatici non siano danneggiati (fori, tagli, crepe o rigonfiamenti).
- Rimuovere gli oggetti estranei eventualmente presenti sulla parte esterna del battistrada dello pneumatico che **non hanno raggiunto l'interno di quest'ultimo** ⇒ pagina 219.
- Attenersi alle avvertenze del sistema di controllo degli pneumatici.
- Sostituire immediatamente gli pneumatici deteriorati o consumati ⇒ pagina 219.
- Verificare regolarmente se gli pneumatici presentano danni invisibili ⇒ pagina 219.
- Non superare mai la velocità e il carico massimo consentiti per il tipo di pneumatici in uso ⇒ pagina 222.
- Evitare il contatto tra gli pneumatici, inclusa la ruota di scorta, e sostanze corrosive, grasso, olio, carburante e il liquido dei freni ⇒ .
- Sostituire immediatamente i cappucci delle valvole eventualmente perduti.

Senso di rotolamento dei pneumatici

Gli pneumatici soggetti a rotolamento unidirezionale sono progettati per ruotare in un'unica direzione. Sui fianchi degli pneumatici soggetti a rotolamento unidirezionale sono riportate delle frecce ⇒ pagina 222. È indispensabile rispettare il senso di rotazione previsto. Solo in questo modo si garantisce il comportamento ottimale dei pneumatici per quanto riguarda aquaplaning, aderenza, rumorosità e usura.

Se lo pneumatico è stato montato in senso opposto, è indispensabile guidare con maggiore cautela poiché non viene utilizzato correttamente. Prestare particolare attenzione se il fondo è bagnato. Sostituire lo pneumatico appena possibile, oppure montarlo nel senso corretto. ▶

Rotazione delle ruote

Affinché i pneumatici si usurino uniformemente, è consigliabile una rotazione periodica delle ruote secondo lo schema indicato ⇒ fig. 115. In questo modo i pneumatici avranno all'incirca la stessa durata.

SEAT raccomanda di rivolgersi a un'officina specializzata per l'inversione delle ruote.

Pneumatici più vecchi di sei anni

Gli pneumatici invecchiano a causa di processi fisici e chimici; questo può influenzare il loro funzionamento. Gli pneumatici conservati a lungo e non utilizzati si induriscono e diventano fragili più in fretta rispetto a quelli utilizzati costantemente.

SEAT raccomanda di sostituire gli pneumatici più vecchi di sei anni con altri nuovi. Questa precauzione deve essere adottata anche nel caso di pneumatici, incluso la ruota di scorta, che esteriormente appaiono in perfette condizioni e il cui battistrada non ha raggiunto il valore minimo fissato per legge ⇒ ⚠.

È possibile verificare l'età dello pneumatico facendo riferimento alla data di produzione, indicata come parte del numero di identificazione dello pneumatico (TMI) ⇒ pagina 222.

Conservazione degli pneumatici

Prima di smontare gli pneumatici è opportuno contrassegnarli affinché sia più semplice rimontarli nella posizione corretta (sinistra, destra, anteriore, posteriore). Conservare le ruote smontate o i pneumatici in luogo fresco e asciutto, possibilmente al buio. **Non** collocare in posizione verticale gli pneumatici completi di cerchio.

Proteggere dallo sporco gli pneumatici privi di cerchi riponendoli in borse adeguate e appoggiando il battistrada sul pavimento.



ATTENZIONE

Le sostanze e i liquidi corrosivi possono causare danni visibili e invisibili agli pneumatici, con il conseguente rischio di esplosione.

- Evitare sempre il contatto tra gli pneumatici e prodotti chimici come olio, grasso, carburante, liquido dei freni o altre sostanze corrosive.



ATTENZIONE

Gli pneumatici vecchi, anche se non sono mai stati utilizzati, possono perdere aria durante l'uso o esplodere improvvisamente provocando incidenti e danni gravi.

- Se gli pneumatici sono più vecchi di sei anni, utilizzarli esclusivamente in caso di emergenza e guidando con estrema cautela.



Per il rispetto dell'ambiente

Lo smaltimento degli pneumatici usati deve essere eseguito da un professionista e nel rispetto delle norme vigenti. ■

Cerchi

I cerchi e i relativi bulloni sono realizzati per essere usati insieme. Ogni volta che si monta un altro tipo di cerchi si devono quindi usare i bulloni corrispondenti, della lunghezza adeguata e con la forma corretta della calotta. Da ciò dipendono il corretto fissaggio delle ruote e il funzionamento dell'impianto frenante ⇒ pagina 255.

Per motivi tecnici normalmente non è possibile usare cerchi di altri veicoli. In alcuni casi, questo vale anche per cerchi dello stesso modello.

Gli pneumatici e i cerchi omologati da SEAT sono progettati appositamente per un determinato modello di veicolo, di conseguenza contribuiscono in ►

modo rilevante a garantire una migliore tenuta di strada e caratteristiche dinamiche e sicure.

Bulloni delle ruote

I bulloni delle ruote devono sempre essere serrati alla coppia corretta ⇒ pagina 255.

Cerchi con anello avvitato

I cerchi con anello avvitato sono composti da diversi componenti. Tali componenti sono uniti tra loro per mezzo di viti speciali, seguendo un particolare procedimento. In questo modo si garantisce il buon funzionamento, la tenuta ermetica, la sicurezza e la centratura della ruota. Per questo motivo, i cerchi deteriorati devono essere sostituiti e devono essere riparati esclusivamente presso un'officina specializzata. SEAT raccomanda di rivolgersi a un centro Service ⇒ ⚠.

Cerchi con coprimozzi avvitati

I cerchi possono essere dotati di coprimozzi sostituibili fissati al cerchio per mezzo di bulloni autobloccanti. Per la sostituzione dei coprimozzi deteriorati affidarsi esclusivamente a un'officina specializzata. SEAT raccomanda di rivolgersi a un centro Service ⇒ ⚠.

⚠ ATTENZIONE

L'utilizzo di cerchi non idonei o deteriorati può ridurre la sicurezza durante la guida e provocare incidenti con gravi conseguenze.

- Utilizzare esclusivamente cerchi omologati per il veicolo.
- Verificare regolarmente se i cerchi sono danneggiati e, in tal caso, sostituirli.

⚠ ATTENZIONE

Se le giunzioni dei cerchi con anello avvitato sono allentate oppure serrate in modo non corretto, si possono verificare incidenti con conseguenze gravi.

- Non allentare in alcun caso le giunzioni dei cerchi con anello avvitato.
- Per tutti gli interventi relativi ai cerchi con anello avvitato, rivolgersi a un'officina specializzata. SEAT raccomanda di rivolgersi a un Centro Service.

Sostituzione dei cerchi e pneumatici nuovi

Pneumatici nuovi

- Se gli pneumatici sono nuovi, durante i primi 600 km è necessario guidare con molta precauzione, poiché gli pneumatici devono essere sottoposti a *rodaggio*. Gli pneumatici non rodati hanno caratteristiche di aderenza ⇒ ⚠ e frenata ⇒ ⚠ peggiori.
- Su tutte e quattro le ruote devono essere montati pneumatici radiali dello stesso tipo, della stessa misura (circonferenza di rotolamento) e con lo stesso tipo di battistrada.
- Lo spessore del battistrada dei pneumatici nuovi può variare a seconda della marca e del modello a causa delle differenti caratteristiche costruttive e di conformazione. ▶

Sostituzione degli pneumatici

- Se possibile, non sostituire una sola ruota dello stesso asse, ma entrambe (entrambe le ruote dell'asse anteriore o entrambe le ruote dell'asse posteriore) ⇒ ⚠.
- Impiegare esclusivamente cerchi e pneumatici omologati da SEAT per il proprio modello di veicolo. Rispettare le dimensioni, il diametro, la capacità di carico e la velocità massima consentita.
- Non utilizzare mai pneumatici di dimensioni superiori a quelle omologate da SEAT. Se le dimensioni sono superiori, gli pneumatici potrebbero deteriorarsi toccando o colpendo la carrozzeria o altri componenti.



ATTENZIONE

Gli pneumatici nuovi devono essere rodati, perché all'inizio non offrono la massima aderenza alla strada né la massima capacità di frenata.

- Per evitare incidenti e danni gravi, guidare con particolare cautela per i primi 600 km.



ATTENZIONE

Gli pneumatici devono lasciare lo spazio libero necessario, previsto in fase di progettazione del veicolo. Se lo spazio non è sufficiente le ruote possono entrare a contatto con elementi del treno di rotolamento, della carrozzeria e dei condotti dei freni; in questo modo l'impianto frenante potrebbe subire danni e il battistrada potrebbe staccarsi, con il rischio di esplosione dello pneumatico.

- Le dimensioni reali non devono superare quelle degli pneumatici prodotti e omologati da SEAT; non devono inoltre entrare in contatto con alcun componente del veicolo.



Avvertenza

Anche se le dimensioni indicate sono identiche, le dimensioni reali dei diversi tipi di pneumatico possono variare rispetto a quelle nominali, oppure il battistrada potrebbe essere molto diverso.



Avvertenza

Gli pneumatici omologati da SEAT garantiscono che le dimensioni reali si adattino al proprio veicolo. Per altri modelli di pneumatici, il rivenditore dovrà fornire una certificazione del produttore in cui si specifica che quel tipo di pneumatico è adeguato al proprio veicolo. Custodire con cura tale certificato all'interno del veicolo. ■

Pressione di gonfiaggio degli pneumatici

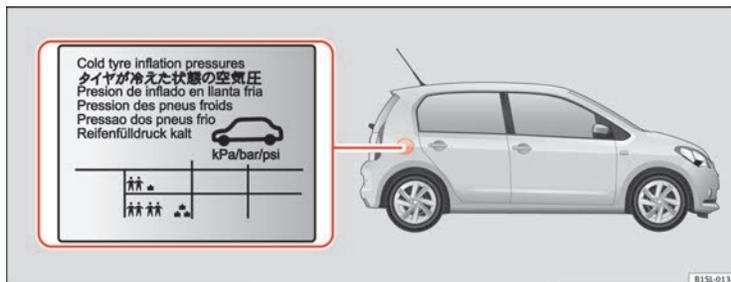


Fig. 116 Posizione della targhetta che indica la pressione di gonfiaggio degli pneumatici.

Il valore della pressione di gonfiaggio corretta per gli pneumatici montati in fabbrica è riportato in un adesivo ed è valido per pneumatici estivi e invernali. L'adesivo → fig. 116 può trovarsi sul montante della porta del conducente, oppure nella parte interna dello sportellino del serbatoio del carburante.

Una pressione di gonfiaggio troppo alta o troppo bassa riduce notevolmente la durata degli pneumatici e influenza negativamente il comportamento su strada del veicolo ⇒ Δ . È importante che la pressione degli pneumatici sia corretta, soprattutto se si circola ad **alte velocità**. Se la pressione non è corretta, lo pneumatico si usurerà eccessivamente arrivando addirittura a esplodere.

Per questo motivo è necessario controllare la pressione almeno una volta al mese e prima di lunghi viaggi.

In generale, la pressione indicata si riferisce a uno **pneumatico freddo**. Quando lo pneumatico è caldo, la pressione aumenta.

Per questo motivo non bisogna mai sgonfiare uno pneumatico caldo per regolare la pressione. In questo caso la pressione sarebbe tale da poter causare un'esplosione improvvisa dello pneumatico.

Controllo della pressione di gonfiaggio degli pneumatici

Controllare la pressione degli pneumatici soltanto se nelle tre ore precedenti non sono stati percorsi molti chilometri e a bassa velocità.

- Controllare la pressione regolarmente, soltanto quando gli pneumatici sono freddi. Controllare sempre la pressione dei pneumatici, compresa quella della ruota di scorta. Nelle zone più fredde, la pressione di gonfiaggio degli pneumatici deve essere controllata più spesso, ma solo se il veicolo è rimasto fermo. Per il controllo della pressione, utilizzare sempre uno strumento correttamente funzionante.
- Prima di trasportare carichi pesanti, regolare la pressione di gonfiaggio.
- Dopo aver adattato la pressione dei pneumatici, si dovrà controllare se i cappucci siano correttamente avvitati. ▶

La **ruota di scorta** o il **ruotino** devono essere gonfiati alla pressione massima prevista per le ruote del veicolo.

⚠ ATTENZIONE

Se la pressione è troppo alta o troppo bassa, lo pneumatico potrebbe perdere aria o esplodere improvvisamente durante la marcia. Ciò potrebbe causare un incidente con conseguenze gravi.

- Se la pressione degli pneumatici è troppo bassa, questi potrebbero scaldarsi eccessivamente provocando il distacco del battistrada e arrivando addirittura a esplodere.
- Se si circola ad alta velocità e/o con il veicolo eccessivamente carico, gli pneumatici potrebbero deteriorarsi rapidamente a causa del surriscaldamento, con il rischio di esplosione e di distacco del battistrada che provocherebbero la perdita di controllo del veicolo.
- Una pressione eccessiva o insufficiente riduce la vita utile dello pneumatico, peggiorando inoltre il comportamento dinamico del veicolo.
- Verificare regolarmente la pressione degli pneumatici, in ogni caso almeno una volta al mese e prima di lunghi viaggi.
- Assicurarsi che la pressione del gonfiaggio di tutti gli pneumatici sia adeguata al carico del veicolo.
- Non ridurre mai l'eccesso di pressione quando gli pneumatici sono caldi.

⚠ ATTENZIONE

- Assicurarsi di non inclinare il manometro mentre lo si posiziona sulla valvola. La valvola dello pneumatico potrebbe subire danni.
- Se le valvole non sono protette dal cappuccio o se quest'ultimo non è avvitato correttamente, potrebbero deteriorarsi. Assicurarsi che i cappucci siano identici a quelli di serie e siano correttamente avvitati.

🌸 Per il rispetto dell'ambiente

Se la pressione dei pneumatici è insufficiente, il consumo di carburante aumenta.

Spessore del battistrada e indicatori di usura

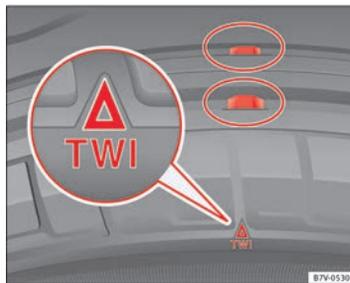


Fig. 117 Spessore del battistrada dello pneumatico: indicatori di usura.

Spessore del battistrada

In situazioni particolari di guida lo spessore del battistrada dovrà essere maggiore, inoltre quello degli pneumatici dell'asse anteriore dovrà essere approssimativamente uguale a quello degli pneumatici posteriori. Questa avvertenza è particolarmente importante quando si circola in inverno, a basse temperature e quando il fondo stradale è bagnato ⇒ ⚠.

Quando lo spessore del battistrada, misurato dal fondo delle scanalature accanto agli indicatori di usura, è di 1,6 mm lo pneumatico ha raggiunto il limite di usura consentito dalla legge. Rispettare le disposizioni di legge di ciascun Paese.

Gli **pneumatici invernali** perdono buona parte delle loro caratteristiche quando lo spessore del battistrada raggiunge i 4 mm.

A causa delle caratteristiche costruttive e della struttura del battistrada, lo spessore di quest'ultimo, negli pneumatici nuovi, può variare in funzione del disegno e del produttore.

Indicatori di usura dello pneumatico

Nelle scanalature del battistrada di un pneumatico originale si trovano degli indicatori di usura, disposti trasversalmente rispetto alla direzione di rotolamento e aventi un'altezza di 1,6 mm ⇒ **fig. 117**. Gli indicatori sono distribuiti, a distanze uguali, lungo tutta la superficie dello pneumatico. Lungo i fianchi dello pneumatico sono presenti dei contrassegni (ad esempio, le lettere „TWI“ o altri simboli) che indicano la posizione degli indicatori di usura.

Gli indicatori di usura servono a stabilire il grado di usura degli pneumatici. Gli pneumatici devono essere sostituiti prima che il battistrada sia consumato al punto di rimanere alla stessa altezza dell'indicatore.

ATTENZIONE

Gli pneumatici usurati costituiscono un rischio per la sicurezza e possono determinare la perdita di controllo del veicolo, con gravi conseguenze.

- **Gli pneumatici devono essere sostituiti prima che gli indicatori di usura siano alla stessa altezza del disegno.**
- **L'aderenza degli pneumatici misurati è molto ridotta, soprattutto quando il fondo stradale è bagnato; si rischia quindi che il veicolo „perda aderenza“ (aquaplaning).**
- **Gli pneumatici usurati riducono la capacità di controllo del veicolo, sia in situazioni di marcia normali sia in condizioni difficili, aumentano la distanza di frenata e il rischio di slittamento.**

Danni agli pneumatici

Spesso, i danni a carico di cerchi e pneumatici non sono visibili a occhio nudo. Se il veicolo **vibra** in modo insolito o **tende a tirare da un lato**, gli pneumatici potrebbero essere danneggiati ⇒ .

- Se si sospetta che una ruota sia danneggiata, ridurre immediatamente la velocità.
- Verificare se gli pneumatici o i cerchi presentano danni.
- Se gli pneumatici sono danneggiati, fermarsi e rivolgersi a personale specializzato.
- Se non vi sono danni visibili, guidare lentamente e con cautela fino all'officina specializzata più vicina per far esaminare il veicolo.

Oggetti estranei inseriti nello pneumatico

- Non rimuovere gli oggetti estranei se hanno raggiunto l'interno dello pneumatico perforandolo!
- Rivolgersi immediatamente a personale specializzato.

Usura degli pneumatici

L'usura degli pneumatici dipende da diversi fattori, tra i quali:

- Stile di guida.
- Equilibratura delle ruote.
- Regolazioni del treno di rotolamento.

Stile di guida: guidare ad alta velocità in curva, così come accelerare e frenare bruscamente, determina un'usura più rapida degli pneumatici. Se con uno stile di guida normale gli pneumatici si usurano eccessivamente, rivolgersi a un'officina specializzata per far verificare la regolazione del treno di rotolamento.

Eccentricità delle ruote: le ruote di un veicolo nuovo sono equilibrate. Diverse circostanze, tuttavia, durante l'utilizzo del veicolo producono squilibri (eccentricità) che si manifestano nella forma di vibrazioni sul volante. L'eccentricità comporta usura dello sterzo e delle sospensioni. Per questo ▶

motivo, se si verifica, è necessario equilibrare nuovamente le ruote. Dopo il montaggio di una ruota nuova, è necessario equilibrarla.

Regolazione del treno di rotolamento: un treno di rotolamento non correttamente regolato aumenta l'usura degli pneumatici e influisce sulla sicurezza durante la guida. Se gli pneumatici si usurano eccessivamente, rivolgersi a un'officina specializzata per far esaminare l'allineamento delle ruote.



ATTENZIONE

Se il veicolo vibra in modo inconsueto o tende a tirare da un lato durante la marcia, gli pneumatici potrebbero essere danneggiati.

- In questo caso, ridurre immediatamente la velocità e fermarsi rispettando il codice della strada.
- Verificare se gli pneumatici o i cerchi presentano danni.
- **Non guidare mai con i cerchi o gli pneumatici danneggiati. Richiedere immediatamente l'assistenza di personale specializzato.**
- **Se non vi sono danni visibili, guidare lentamente e con cautela fino all'officina specializzata più vicina per far esaminare il veicolo.**

Ruota di scorta o ruotino*



Fig. 118 Nel bagagliaio: ruota per il fissaggio della ruota di scorta.

Estrazione della ruota di scorta

- Aprire il portellone posteriore e sollevare il ripiano portaoggetti ⇒ pagina 103.
- Se necessario, rimuovere il pavimento del bagagliaio ad architettura variabile ⇒ pagina 103
- Sollevare il fondo per l'incavo e rimuovere il bagagliaio.
- Se necessario, rimuovere gli attrezzi di bordo e il loro contenitore.
- Estrarre completamente la ruota a bracci che si trova al centro della ruota di scorta ⇒ **fig. 118** girandola in senso orario ed estrarre la ruota di scorta.

Come riporre la ruota sostituita

- Sollevare la moquette.
- Con il cerchio verso il basso, collocare la ruota sostituita nel vano della ruota di scorta in modo tale che l'apertura centrale del cerchio coincida con il foro.

- Girare la ruota a bracci con l'occhio vite in senso orario fino a che la ruota sostituita non è ben fissata.
- Se necessario, conservare di nuovo gli attrezzi del veicolo nel contenitore, all'interno del bagagliaio.
- Collocare di nuovo rivestimento del pavimento del bagagliaio.
- Abbassare il ripiano portaoggetti.
- Chiudere il portellone posteriore.

Se la ruota di scorta è diversa da quelle montate sul veicolo

La ruota di scorta diversa da quelle montate sul veicolo (p. es. con pneumatici invernali o ruotino di scorta) deve essere usata solo in caso di panne e per breve tempo, procedendo con la dovuta prudenza ⇒ .

La ruota di scorta deve essere sostituita il più presto possibile con una normale.

Leggere attentamente i consigli per la guida:

- Non superare gli 80 km/h (50 mph)!
- Evitare accelerazioni a tutto gas, frenate brusche e curve ad alta velocità.
- Non utilizzare le catene da neve sul ruotino di scorta ⇒ pagina 224.
- Dopo aver montato la ruota di scorta o il ruotino con cerchio in acciaio, controllarne al più presto la pressione di gonfiaggio ⇒ pagina 217.

Si consiglia di controllare la pressione di gonfiaggio della ruota di scorta o del ruotino quando si controlla quella del resto delle ruote del veicolo, come minimo una volta al mese. La ruota di scorta deve essere gonfiata alla pressione massima prevista per le ruote del veicolo ⇒ pagina 217. Il valore della pressione di gonfiaggio corretta della ruota di scorta è riportato in un adesivo collocato sulla stessa.



ATTENZIONE

Un uso incorretto della ruota di scorta o del ruotino può causare la perdita di controllo sul veicolo, provocando collisioni, incidenti e lesioni gravi.

- Non utilizzare mai una ruota di scorta o un ruotino danneggiato o consumato fino agli indicatori di usura.
- In alcuni veicoli la ruota di scorta è più piccola rispetto agli pneumatici originali. Ed è facilmente riconoscibile grazie all'adesivo „80 km/h“ e „50 mph“. Questo adesivo indica la velocità massima consentita per questo tipo di pneumatico.
- Non superare gli 80 km/h (50 mph)! Evitare accelerazioni a tutto gas, frenate brusche e curve ad alta velocità.
- Non usare il ruotino per più di 200 km se è stato montato sull'asse di trazione.
- Sostituire il ruotino quando prima. Usare il ruotino di scorta solo in casi di emergenza e per un tragitto breve.
- Il ruotino deve essere fissato con le viti della ruota di serie.
- Non usare più di una ruota di scorta su un veicolo.
- Dopo aver montato il ruotino, controllarne al più presto la pressione di gonfiaggio ⇒ pagina 217.
- Non è consentito utilizzare le catene da neve sul ruotino di scorta.



Avvertenza

Se possibile, fissare la ruota di scorta, il ruotino o la ruota cambiata nel bagagliaio in modo sicuro. Nel veicolo dotati di kit antiforatura **non** è possibile fissare la ruota difettosa. ■

Iscrizione relativa al tipo di pneumatico

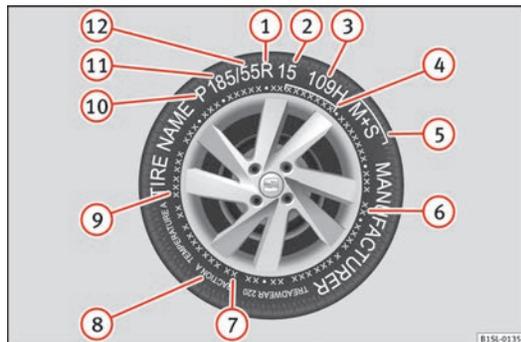


Fig. 119 Iscrizione universale sugli pneumatici.

- ① Disposizione delle tele
- ② Diametro del cerchio in pollici
- ③ Codice di carico e velocità
- ④ Codice identificativo DOT
- ⑤ Pneumatico per fango e neve
- ⑥ Composizione delle tele e materiale usato
- ⑦ Massimo carico ammissibile
- ⑧ Codici di treadwear, trazione e temperatura
- ⑨ Pressione massima
- ⑩ Tipologia pneumatico
- ⑪ Larghezza in millimetri
- ⑫ Rapporto altezza/larghezza

Iscrizione relativa al tipo di pneumatico (esempio)	Significato										
Marca, logo	Produttore										
Nome del prodotto	Nome commerciale dello pneumatico, assegnato dal produttore.										
P255 / 55 R 18	Indicazione delle dimensioni: <table border="1" style="margin-left: 20px;"> <tr> <td>P</td> <td>Identificazione per veicoli.</td> </tr> <tr> <td>255</td> <td>Larghezza dello pneumatico tra i due fianchi, in millimetri.</td> </tr> <tr> <td>55</td> <td>Rapporto tra altezza e larghezza in %.</td> </tr> <tr> <td>R</td> <td>Tipo di pneumatico (la sigla indica "radiale").</td> </tr> <tr> <td>18</td> <td>Diametro del cerchio in pollici.</td> </tr> </table>	P	Identificazione per veicoli.	255	Larghezza dello pneumatico tra i due fianchi, in millimetri.	55	Rapporto tra altezza e larghezza in %.	R	Tipo di pneumatico (la sigla indica "radiale").	18	Diametro del cerchio in pollici.
P	Identificazione per veicoli.										
255	Larghezza dello pneumatico tra i due fianchi, in millimetri.										
55	Rapporto tra altezza e larghezza in %.										
R	Tipo di pneumatico (la sigla indica "radiale").										
18	Diametro del cerchio in pollici.										
109 H	Indice della capacità di carico ⇒ pagina 223 e sigla della velocità ⇒ pagina 224.										
XL	Pneumatici rinforzati („Reinforced“).										
M+S o M/S o	Identificazione degli pneumatici adatti per la stagione invernale (pneumatici per fango e neve).										
RADIAL TUBELESS	Pneumatico radiale senza camera d'aria.										
E4 ...	Identificazione ai sensi delle disposizioni internazionali (E) con il numero del Paese di autorizzazione del prodotto. Di seguito è indicato il numero dell'autorizzazione, composto da diversi caratteri. ▶										

Iscrizione relativa al tipo di pneumatico (esempio)	Significato
DOT BT RA TY5 1709	Numero di identificazione dello pneumatico (TIN ³⁾ , eventualmente solo sul lato interno della ruota) e data di produzione: DOT Lo pneumatico è conforme ai requisiti legali previsti dal ministero statunitense dei trasporti (Department of Transportation), incaricato delle norme di sicurezza degli pneumatici. BT Codice del luogo di produzione. RA Informazioni relative al produttore e alle dimensioni dello pneumatico. TY5 Caratteristiche dello pneumatico indicate dal produttore. 1709 Data di produzione: Settimana 17 dell'anno 2009.
TWI	Identifica la posizione dell'indicatore di usura (Tread Wear Indicator) ⇒ pagina 218.
Made in Germany	Paese di produzione.
MAX LOAD 615 KG	Indicazione di carico per gli USA, che indica il carico massimo consentito per pneumatico.
MAX INFLATION 350 KPA (51 PSI)	Limite per gli USA, che indica la pressione di gonfiaggio massima consentita.
SIDEWALL 1 PLY RAYON	Informazioni sui componenti dell'involucro del pneumatico: 1 strato di rayon (seta artificiale).
TREAD 4 PLYES 1 RAYON + 2 STEEL + 1 NYLON	Informazioni sui componenti del battistrada: Nell'esempio ci sono 4 strati sotto il battistrada: 1 strato di rayon (seta artificiale), 2 strati di armatura metallica e 1 strato di nylon.
Informazioni per il consumatore sui valori comparativi degli pneumatici base previsti (procedure di prova normalizzate) ⇒ pagina 238:	

Iscrizione relativa al tipo di pneumatico (esempio)	Significato
TREADWEAR 220	Vita utile dello pneumatico, riferita a una prova standard specifica degli Stati Uniti.
TRACTION A	Capacità di frenata dello pneumatico su fondo bagnato (AA, A, B o C).
TEMPERATURE A	Resistenza dello pneumatico alla temperatura, a velocità di prova superiori (A, B o C).
Eventuali altri caratteri sono indici specifici del produttore dello pneumatico, oppure indici specifici nazionali, ad esempio per il Brasile o la Cina.	

^{a)} Le sigle TIN si riferiscono al numero di serie dello pneumatico.

Pneumatici soggetti a rotolamento unidirezionale

Gli pneumatici soggetti a rotolamento unidirezionale sono progettati per ruotare solo in un senso. I pneumatici, che devono essere montati secondo un senso di rotolamento determinato, recano sul loro fianco delle frecce. È indispensabile rispettare il senso di rotazione obbligatorio indicato. In questo modo è garantito il comportamento ottimale dei pneumatici per quanto riguarda aquaplaning, rumorosità e usura.

Se lo pneumatico è stato montato in senso opposto, è indispensabile guidare con maggiore cautela poiché non viene utilizzato correttamente. Prestare particolare attenzione se il fondo è bagnato. Sostituire lo pneumatico appena possibile, oppure montarlo nel senso corretto.

Capacità di carico delle ruote

L'indice di capacità di carico indica il carico massimo, espresso in chilogrammi, al quale può essere sottoposta una ruota (capacità di carico).

78	425 kg
81	462 kg
83	487 kg
85	515 kg



Panoramica del veicolo

Prima di un viaggio...

Consigli di guida

Conservazione, pulizia e manutenzione

Per fare da sé

Dati tecnici

87 545 kg

91 615 kg

Sigle di velocità

La sigla di velocità indica la velocità massima consentita per gli pneumatici.

P max. 150 km/h (93 mph)

Q max. 160 km/h (99 mph)

R max. 170 km/h (106 mph)

S max. 180 km/h (112 mph)

T max. 190 km/h (118 mph)

U max. 200 km/h (124 mph)

H max. 210 km/h (130 mph)

V max. 240 km/h (149 mph)

Z oltre 240 km/h (149 mph)

W max. 270 km/h (168 mph)

Y max. 300 km/h (186 mph)

Alcuni produttori utilizzano le sigle „ZR“ per gli pneumatici aventi una velocità massima consentita superiore a 240 km/h (149 miglia). ■

Catene da neve

Se si utilizzano catene, rispettare la legislazione locale in merito alle stesse e non superare la velocità massima consentita.

In condizioni invernali, le catene da neve migliorano non solo la trazione, ma anche il comportamento del veicolo in frenata.

L'uso di catene da neve è consentito **solo sulle ruote anteriore e soltanto sui seguenti abbinamenti cerchio-pneumatico:**

Dimensioni dello pneumatico:	Cerchio
165/70 R14	5 J x 14 ET 35

Per informazioni sulle dimensioni dei cerchi, degli pneumatici e delle catene, si raccomanda di rivolgersi a un centro Service.

Se possibile, utilizzare sempre catene con anelli sottili, che non sporgano per oltre 15 mm, compresa la chiusura della catena.

Prima di montare le catene è necessario rimuovere eventuali coprimozzi e altri elementi decorativi ⇒ . In questo caso coprire i bulloni della ruota con i cappucci, per motivi di sicurezza. Sono disponibili presso i centri Service.

Ruotino di scorta

Per motivi tecnici non è permesso usare le catene da neve sul ruotino di scorta ⇒ pagina 220.

Se non si può fare a meno delle catene si consiglia di montare la ruota di scorta sull'asse posteriore, anche se il pneumatico forato da sostituire è sull'asse anteriore. La ruota che è stata tolta dall'asse posteriore va montata quindi sull'asse anteriore al posto della ruota forata. Rispettare il senso di rotazione dello pneumatico. SEAT consiglia di applicare le catene da neve prima di montare la ruota.

**ATTENZIONE**

L'utilizzo di catene non idonee o il montaggio non corretto delle stesse possono provocare incidenti e danni gravi.

- Utilizzare sempre catene da neve idonee.
- Attenersi alle istruzioni per il montaggio fornite dal produttore delle catene.
- Se si circola con catene da neve, non superare mai la velocità massima consentita. ▶

**ATTENZIONE**

- Prima di percorrere strade sgombre dalla neve si devono togliere le catene. In caso contrario, le catene peggiorano il comportamento del veicolo, danneggiano gli pneumatici e si deteriorano rapidamente.
- Se sono a contatto diretto con il cerchio, possono danneggiarlo o grafiarlo. SEAT raccomanda di utilizzare sempre catene da neve rivestite.

**Avvertenza**

Esistono catene da neve di dimensioni diverse, per ciascun tipo di veicolo. ■

Accessori, ricambi, riparazioni e modifiche

Introduzione

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Cinture di sicurezza ⇒ pagina 57
- Sistema degli airbag ⇒ pagina 67
- Portabagagli sul tetto ⇒ pagina 108
- Posacenere e accendisigari ⇒ pagina 119
- Presa elettrica ⇒ pagina 121
- Frenare, fermarsi e parcheggiare ⇒ pagina 132
- Sistema di controllo per il parcheggio ⇒ pagina 147
- Regolatore di velocità (GRA) ⇒ pagina 150
- Preparativi per lavorare nel vano motore ⇒ pagina 177
- Olio motore ⇒ pagina 183
- Liquido di raffreddamento del motore ⇒ pagina 188
- Batteria del veicolo ⇒ pagina 193
- Cura e pulizia delle parti esterne del veicolo ⇒ pagina 198
- Cura e pulizia dell'abitacolo ⇒ pagina 207
- Informazioni per l'utente ⇒ pagina 238
- ⇒ fascicolo Radio
- Libretto di istruzioni del navigatore portatile (fornito da SEAT) nel dispositivo.



ATTENZIONE

I ricambi e gli accessori inadeguati, così come gli interventi, le modifiche e le riparazioni effettuate in modo non corretto, possono causare danni al veicolo, incidenti e lesioni gravi.

- SEAT consiglia vivamente di usare esclusivamente accessori omologati da SEAT e ricambi originali SEAT®. La loro affidabilità, sicurezza e idoneità sono state testate da SEAT.
- Per le riparazioni e le modifiche, rivolgersi a un'officina specializzata. Le officine specializzate dispongono dell'attrezzatura adeguata e di informazioni aggiornate per tali riparazioni, che inoltre vengono eseguite da personale qualificato.
- Montare sul veicolo esclusivamente i componenti la cui versione e le cui caratteristiche corrispondano a quelle dell'allestimento di fabbrica.
- Gli accessori, come ad esempio supporti per telefoni o per bibite, non devono essere collocati sulle zone di copertura o nel raggio d'azione degli airbag.
- Impiegare esclusivamente cerchi e pneumatici omologati da SEAT per il proprio modello di veicolo.

Rodaggio

Attenersi alle istruzioni per il rodaggio dei componenti nuovi.

Rodaggio del motore

Nei primi 1500 chilometri i motori nuovi vanno rodati a dovere. Durante le prime ore di funzionamento l'attrito interno del motore è molto maggiore perché tutti i componenti mobili non si sono ancora assestati reciprocamente.

Lo stile di guida dei primi 1500 km è determinante per la vita successiva del motore. Successivamente, guidare a un regime moderato, specialmente a motore freddo, per ridurre l'usura del motore e aumentarne la vita utile. Non guidare mai a un regime troppo basso. Scalare sempre di una marcia se il motore non ha più una corsa „rotonda“. **Per i primi 1000 chilometri:**

- Non premere fino in fondo il pedale dell'acceleratore.
- Non forzare il motore a più di 2/3 del regime massimo.

Da 1000 a 1500 chilometri. incrementare *gradualmente* la potenza fino a raggiungere la massima velocità e alti regimi.

Rodaggio di pastiglie dei freni e di pneumatici nuovi

- Sostituzione dei cerchi e pneumatici nuovi ⇒ pagina 212
- Informazioni sui freni ⇒ pagina 132



Per il rispetto dell'ambiente

Se il motore viene sottoposto a un rodaggio accurato, la sua durata aumenta e si ridurrà il consumo di olio. ■

Accessori e ricambi

SEAT consiglia di informarsi presso un centro di assistenza prima di acquistare accessori e parti di ricambio o componenti funzionali, ad esempio, se

si desidera montare accessori o sostituire dei componenti dopo l'acquisto del veicolo. Presso i Centri Service SEAT sono disponibili informazioni in merito alle disposizioni legali oltre ai consigli del produttore per quanto riguarda gli accessori, le parti di ricambio e altri elementi.

SEAT consiglia di usare esclusivamente **accessori SEAT** omologati e **ricambi originali SEAT®**. La loro affidabilità, sicurezza e idoneità sono state testate da SEAT. I Centri Service SEAT eseguiranno inoltre il montaggio in modo qualificato.

Nonostante il costante monitoraggio del mercato la SEAT non è in grado di valutare o garantire l'affidabilità, la sicurezza e l'idoneità di prodotti **non approvati dalla SEAT** eventualmente utilizzati, neppure nei casi in cui sia stato effettuato un collaudo da parte di un istituto di certificazione di prodotti tecnici legalmente riconosciuto o sia stata concessa un'autorizzazione da parte di un ente pubblico.

Gli strumenti installati in un secondo momento aventi influenza diretta sul controllo del veicolo devono recare una **e** (marchio di omologazione dell'Unione Europea) ed essere approvati dalla casa. Tra questi strumenti ricordiamo, ad esempio, i dispositivi di regolazione della velocità o gli ammortizzatori a controllo elettronico.

Altri strumenti elettrici non aventi influenza diretta sul controllo del veicolo devono recare il contrassegno **CE** (dichiarazione di conformità del costruttore nell'Unione Europea). Tra questi strumenti elettrici ricordiamo, ad esempio, i frigoriferi portatili, i computer o i ventilatori. ►

ATTENZIONE

Le riparazioni o le modifiche effettuate in modo non professionale possono influenzare il comportamento degli airbag e provocare anomalie di funzionamento, o incidenti con conseguenze letali.

- Gli accessori, come ad esempio supporti per telefoni o per bibite, non devono essere collocati sulle zone di copertura o nel raggio d'azione degli airbag.
- Gli oggetti posizionati sulle coperture degli airbag, oppure all'interno del loro raggio di azione, possono provocare ferite gravi o letali nel caso in cui gli airbag si attivino.

Liquidi e componenti

Tutti i liquidi e i materiali necessari per il funzionamento di un veicolo, come p. es. i liquidi di raffreddamento e gli oli motore, ma anche le candele e le batterie, sono sottoposti ad un continuo processo di perfezionamento. Per questo motivo, tali liquidi e componenti devono essere sostituiti presso un'officina specializzata. Il personale dei centri Service è sempre informato di qualsiasi modifica.

ATTENZIONE

L'utilizzo di liquidi o di componenti funzionali inadeguati e la loro manipolazione non corretta possono provocare incidenti, ferite gravi, ustioni e intossicazioni.

- Per questo si devono conservare esclusivamente nel recipiente originale ben chiuso.
- Non conservare mai liquidi funzionali in barattoli vuoti per alimenti, bottiglie o altri contenitori per evitare che qualcuno possa berli.
- Conservare tutti i liquidi funzionali lontano dalla portata dei bambini.

ATTENZIONE (continua)

- Leggere e osservare sempre le informazioni e le avvertenze riportate sulle confezioni dei liquidi funzionali.
- Quando si utilizzano prodotti che rilasciano vapori nocivi, lavorare sempre all'esterno o in ambienti ben ventilati.
- Non usare mai carburante, tremantina (acquaragia), olio motore, acetone o altri liquidi facilmente evaporanti, in quanto tossici e altamente infiammabili. Sussiste il pericolo di incendio e di esplosione.

ATTENZIONE

- Utilizzare soltanto liquidi funzionali adeguati. Non confondere i liquidi funzionali. Un errore infatti, oltre a provocare anomalie nel funzionamento, potrebbe creare seri danni al motore!
- Se si montano accessori o altri componenti davanti alle prese d'aria, la capacità refrigerante del liquido di raffreddamento si riduce. Se il motore viene sottoposto a sforzi intensi con temperature esterne elevate, potrebbe surriscaldarsi.



Per il rispetto dell'ambiente

La fuoriuscita di liquidi funzionali può inquinare l'ambiente. Raccogliere in recipienti adatti i liquidi funzionali eventualmente versati e rivolgersi a un professionista affinché vengano smaltiti nel rispetto dell'ambiente.

Riparazioni e modifiche tecniche

Quando si effettuano riparazioni e modifiche tecniche, è necessario rispettare le direttive di SEAT! ⇒ 

Le modifiche ai componenti elettrici o alla loro programmazione possono causare anomalie di funzionamento. Dato che i componenti elettrici sono collegati in rete, è possibile che tali anomalie causino errori di funzionamento anche in sistemi non direttamente interessati. Questo può influire in ►

modo rilevante sull'affidabilità del veicolo, incrementare l'usura dei componenti e determinare il ritiro della carta di circolazione del veicolo.

I Centri Autorizzati SEAT non si assumono alcuna responsabilità per i danni derivanti da modifiche tecniche o riparazioni eseguite in modo inappropriato.

I Centri Assistenza SEAT non si assumono alcuna responsabilità per i danni derivanti da modifiche tecniche o riparazioni eseguite in modo inappropriato. Inoltre, la garanzia SEAT non copre questi casi.

Per la realizzazione di riparazioni e modifiche tecniche, SEAT raccomanda di rivolgersi a un centro assistenza SEAT, in cui vengono utilizzati **ricambi originali SEAT®**.

Veicoli con accessori e apparecchiature supplementari

I produttori di apparecchiature supplementari garantiscono il rispetto delle leggi e delle normative vigenti in materia di ambiente e, in particolare, delle Direttive 2000/53/CE e 2003/11/CE. La prima regolamenta la gestione dei veicoli al termine della loro vita utile, mentre la seconda si riferisce alle disposizioni che limitano la commercializzazione e l'utilizzo di determinate sostanze e prodotti pericolosi.

Il titolare del veicolo deve conservare la documentazione relativa all'installazione delle apparecchiature supplementari e, in caso di rottamazione del veicolo, è tenuto a presentarla in occasione della consegna al centro demolizioni. In questo modo si garantisce che i veicoli dotati di tali apparecchiature siano sottoposti a riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.

ATTENZIONE

Le riparazioni o le modifiche eseguite in modo non corretto possono provocare danni e problemi nel funzionamento del veicolo, alterando inoltre l'efficacia dei servomeccanismi. Ciò potrebbe causare un incidente con conseguenze gravi.

- Per le riparazioni e le modifiche, rivolgersi esclusivamente a officine specializzate.

Riparazioni e anomalie al sistema degli airbag

Quando si effettuano riparazioni e modifiche tecniche, è necessario rispettare le direttive di SEAT! ⇒ ⚠

Le modifiche e le riparazioni dei paraurti anteriore, delle porte, dei sedili anteriori, così come le riparazioni del tetto o della carrozzeria, devono essere eseguite esclusivamente presso un'officina specializzata. In queste parti del veicolo possono essere presenti componenti e sensori del sistema degli airbag.

Se si effettuano dei lavori sul sistema degli airbag oppure se si smontano o montano dei componenti per eseguire riparazioni di altre parti, è possibile danneggiare alcuni componenti del sistema. Come conseguenza può accadere che in caso di incidente gli airbag non funzionino correttamente o non si attivino affatto.

Per non compromettere l'efficienza degli airbag e per evitare che i componenti smontati possano provocare ferite o inquinare l'ambiente, è necessario rispettare le normative. Queste norme sono ben note al personale delle officine specializzate.

Eventuali modifiche alle sospensioni del veicolo possono alterare il funzionamento del sistema degli airbag in caso di impatto. Se, ad esempio, si utilizza una combinazione di cerchi e pneumatici non omologata da SEAT o si riduce l'altezza del veicolo, si irrigidiscono le sospensioni, si modificano le molle, i bracci telescopici, gli ammortizzatori e così via, si rischia di alterare i valori rilevati dai sensori degli airbag e inviati alla centralina. Ad esempio, alcune modifiche alle sospensioni possono incrementare i valori di forza misurati dai sensori. Di conseguenza, gli airbag possono attivarsi in occasione di impatti in cui, normalmente, tale valore non sarebbe stato rilevato e gli airbag non si sarebbero attivati. Altre modifiche possono ridurre i valori delle forze rilevate dai sensori, impedendo l'attivazione degli airbag quando sarebbe necessaria. ▶

 **ATTENZIONE**

Le riparazioni o le modifiche eseguite in modo non corretto possono provocare danni e problemi nel funzionamento del veicolo, alterando inoltre l'efficacia del sistema degli airbag. Ciò potrebbe causare incidenti con conseguenze gravi o letali.

- Per le riparazioni e le modifiche, rivolgersi esclusivamente a officine specializzate.
- I moduli degli airbag non possono essere riparati: devono essere sostituiti.
- Non montare mai sul veicolo componenti dell'airbag usati o precedentemente montati su altri veicoli.

 **ATTENZIONE**

Determinate modifiche alle sospensioni del veicolo, compreso l'utilizzo di combinazioni non omologate di cerchi e pneumatici, possono influire sul funzionamento degli airbag e aumentare il rischio di ferite gravi o letali in caso di incidente.

- Non montare mai componenti delle sospensioni le cui caratteristiche non coincidano esattamente con le caratteristiche delle parti originali montate sul veicolo.
- Non utilizzare in nessun caso combinazioni di cerchi e pneumatici non omologate da SEAT.

Montaggio successivo di radiotelefoni

Per poter utilizzare radiotelefoni all'interno del veicolo è necessaria un'antenna esterna.

Il montaggio successivo di apparecchiature elettriche o elettroniche sul veicolo è condizionato dall'omologazione delle stesse per il veicolo. In certi casi può determinare il ritiro della carta di circolazione.

SEAT consente l'utilizzo di radiotelefoni sul veicolo alle seguenti condizioni:

- L'antenna esterna deve essere installata da un professionista.
- La potenza massima di trasmissione non deve superare i 10 watt.

Il raggio d'azione massimo di un apparecchio si ottiene solo mediante un'antenna esterna.

Se si intende usare un radiotelefono con potenza di trasmissione superiore ai 10 watt, rivolgersi a un'officina specializzata. Il personale delle officine specializzate conosce le diverse possibilità tecniche di installazione. SEAT raccomanda di rivolgersi a un Centro Service.

Rispettare le disposizioni di legge, oltre alle indicazioni e alle istruzioni per la manipolazione di radiotelefoni.

 **ATTENZIONE**

Se il radiotelefono è libero o non è fissato correttamente, potrebbe muoversi improvvisamente all'interno dell'abitacolo in caso di frenate brusche, manovre improvvise o incidenti, causando lesioni.

- Durante la marcia, i radiotelefoni devono essere fissati correttamente, fuori dal raggio di azione degli airbag, oppure devono essere custoditi in un luogo sicuro.

 **ATTENZIONE**

L'utilizzo di un radiotelefono non collegato all'antenna esterna potrebbe determinare il superamento del livello massimo di radiazioni elettromagnetiche consentite all'interno del veicolo. Questo fenomeno può verificarsi anche se l'antenna esterna non è installata correttamente.

- Utilizzare il radiotelefono all'interno del veicolo soltanto se è collegato a un'antenna esterna installata correttamente.

Informazioni memorizzate nelle centraline

Il veicolo è dotato di una serie di centraline elettroniche le cui funzioni comprendono la gestione del motore e del cambio di velocità. Le centraline controllano inoltre il corretto funzionamento del sistema dei gas di scarico e degli airbag.

Per svolgere le loro funzioni, le centraline elettroniche analizzano costantemente i dati del veicolo durante la marcia. In caso di anomalie o deviazioni rispetto ai valori teorici, i dati vengono semplicemente memorizzati. In generale, le anomalie vengono segnalate tramite le spie di controllo installate nel quadro strumenti.

La consultazione e l'analisi di questi dati sono possibili solo attraverso apparecchiature specifiche.

Grazie ai dati memorizzati, il personale delle officine specializzate è in grado di rilevare le anomalie e di correggerle. Tra i dati memorizzati vi possono essere i seguenti:

- Dati relativi al motore e al cambio di velocità
- Velocità
- Direzione di marcia
- Forza della frenata
- Rilevamento della cintura di sicurezza

Le centraline integrate non registrano in alcun caso le conversazioni che avvengono all'interno del veicolo.

Dai veicoli dotati della funzionalità di chiamata di emergenza tramite telefono cellulare o altri dispositivi collegati è possibile trasmettere la propria posizione. Se la centralina rileva un incidente con attivazione degli airbag, il sistema può inviare automaticamente un segnale. Ciò dipende dall'operatore di rete. Normalmente, la trasmissione del segnale è possibile soltanto in zone con buona copertura.

Dispositivo di memorizzazione dei dati dell'incidente (Event Data Recorder)

Il veicolo **non** è dotato di alcun dispositivo di memorizzazione dei dati dell'incidente.

I dispositivi di memorizzazione dei dati dell'incidente registrano temporaneamente le informazioni relative al veicolo. In questo modo, in caso di incidente, è possibile ottenere informazioni dettagliate sulle sue dinamiche. Nei veicoli dotati di airbag è possibile memorizzare dati rilevanti come, ad esempio, la velocità al momento dell'impatto, lo stato delle fibbie delle cinture di sicurezza, le posizioni dei sedili e i tempi di attivazione degli airbag. La quantità di dati dipende dal produttore.

I dispositivi di memorizzazione dei dati dell'incidente possono essere installati soltanto con l'autorizzazione del proprietario e in alcuni Paesi il loro utilizzo è regolato per legge.

Riprogrammazione delle centraline

In generale, tutti i dati necessari per la gestione dei componenti sono memorizzati nelle centraline. La programmazione di alcune funzioni comfort, come la funzione comfort degli indicatori di direzione, l'apertura individuale delle porte e le indicazioni dello schermo, può essere modificata utilizzando apparecchiature speciali per officina. Se la programmazione viene modificata, le informazioni e le descrizioni riportate sul manuale delle istruzioni non corrisponderanno alle funzioni originarie. Per questo motivo, SEAT raccomanda di indicare sempre qualsiasi modifica nella sezione „Altre note dell'officina“ del Programma di Manutenzione.

Gli addetti dei Centri Assistenza SEAT dovranno essere informati di qualsiasi modifica della programmazione.

Letture della memoria guasti del veicolo

Nell'abitacolo è disponibile un connettore di diagnosi per la lettura della memoria dei guasti del veicolo. La memoria dei guasti indica le anomalie e le deviazioni rispetto ai valori teorici delle centraline elettroniche.

Il connettore di diagnosi si trova nel vano piedi del lato del conducente, vicino alla leva per l'apertura del cofano del vano motore, protetto da un coperchio. ▶

La memoria dei guasti deve essere consultata e ripristinata esclusivamente presso un'officina specializzata.

Utilizzo di un telefono cellulare nel veicolo senza collegamento all'antenna esterna

I telefoni cellulari emettono e ricevono onde radio, chiamate anche energia ad alta frequenza, sia durante le conversazioni, sia in modalità standby. Recenti pubblicazioni scientifiche indicano che le onde radio, oltre certi valori, possono essere dannose per il corpo umano. Autorità e organismi internazionali hanno stabilito dei limiti e delle direttive affinché le radiazioni elettromagnetiche emesse dai telefoni cellulari non comportino rischi per la salute umana. Tuttavia, non esistono prove scientifiche che dimostrino la completa sicurezza dei telefoni senza fili.

Alcuni esperti consigliano quindi di utilizzare con moderazione il telefono cellulare, prendendo le precauzioni necessarie per ridurre le radiazioni sul corpo umano.

Se si utilizza all'interno del veicolo un telefono cellulare non collegato all'antenna esterna, le radiazioni elettromagnetiche possono essere superiori a quelle che verrebbero emesse se il telefono fosse collegato a un'antenna integrata o un'antenna esterna.

Se il veicolo è dotato di un dispositivo vivavoce adeguato che supporta le funzioni dei telefoni cellulari con Bluetooth®, potrà rispettare la legislazione di molti Paesi in cui l'uso del telefono all'interno del veicolo è consentito soltanto tramite un dispositivo vivavoce.

Il dispositivo vivavoce del navigatore portatile (fornito da SEAT) è progettato per essere utilizzato con telefoni cellulari convenzionali o con telefoni dotati di tecnologia Bluetooth® ⇒ pagina 233. Il telefono cellulare deve essere posizionato in un supporto per telefoni adeguato o conservato in modo sicuro. Se si usa un supporto per telefoni, deve essere agganciato alla base. Solo in questo modo il cellulare è correttamente fissato alla plancia, sempre a portata di mano del conducente. Il collegamento del telefono cellulare ad

un'antenna esterna si effettua, a seconda del dispositivo vivavoce, tramite il supporto per il telefono o tramite il collegamento Bluetooth® tra il veicolo e il cellulare.

Se il telefono cellulare è collegato a un'antenna integrata nel veicolo oppure a un'antenna esterna collegata allo stesso, si ridurranno le radiazioni elettromagnetiche emesse, che agiscono sul corpo umano. Si otterrà inoltre una migliore qualità della connessione.

Se si utilizza un telefono cellulare all'interno del veicolo senza dispositivo vivavoce, il telefono non sarà fissato correttamente e non sarà collegato all'antenna esterna. Inoltre non si caricherà tramite il supporto. In queste condizioni le chiamate potrebbero interrompersi improvvisamente e la qualità della connessione potrebbe essere inferiore.

Utilizzare il telefono cellulare all'interno del veicolo soltanto se è collegato a un dispositivo vivavoce. SEAT consiglia l'uso di un'antenna esterna se si vuole usare un telefono cellulare all'interno del veicolo.

Bluetooth® è un marchio registrato della Bluetooth® SIG, Inc.



ATTENZIONE

Se il telefono cellulare è libero o non è fissato correttamente, potrebbe muoversi improvvisamente all'interno dell'abitacolo in caso di manovre brusche, frenate improvvise o incidenti, causando lesioni.

- **Durante la marcia, i telefoni cellulari, altri dispositivi, così come gli accessori del telefono, per esempio i suoi supporti, blocco note o navigatori, devono essere fissati correttamente, fuori dal raggio di azione degli airbag, oppure devono essere custoditi in un luogo sicuro.**

ATTENZIONE

L'utilizzo di un telefono cellulare o di un radiotelefono non collegato all'antenna esterna potrebbe determinare il superamento del livello massimo di radiazioni elettromagnetiche consentite all'interno del veicolo, mettendo a repentaglio l'incolumità del conducente e del resto dei passeggeri. Questo fenomeno può verificarsi anche se l'antenna esterna non è installata correttamente.

- I portatori di pacemaker devono tenere l'antenna telefono cellulare a una distanza di almeno 20 cm dal pacemaker, poiché il cellulare può alterare il corretto funzionamento di quest'ultimo.
- Evitare assolutamente di tenere il telefono cellulare nel taschino, in corrispondenza del pacemaker.
- Se si sospettano delle interferenze con un pacemaker o con un altro dispositivo medico, spegnere immediatamente il telefono.

SEAT Portable System*

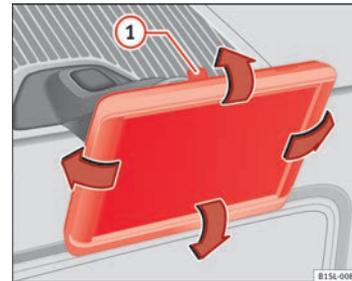


Fig. 120 Sulla console centrale: Smontaggio del navigatore

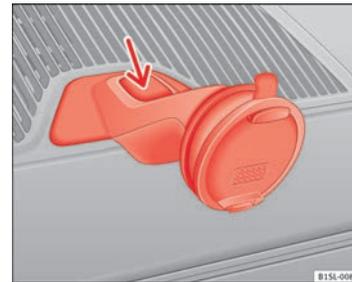


Fig. 121 Smontaggio dell'alloggiamento del navigatore.

Sul display del SEAT Portable System (fornito da SEAT) possono essere visualizzate altre funzioni del veicolo, così come altre applicazioni ⇒ .

L'inclinazione e l'angolo di visione si possono regolare muovendo il navigatore fino alla posizione desiderata ⇒ fig. 120 ⇒ .

Il libretto di istruzioni del navigatore portatile può essere consultato direttamente nel dispositivo.

Funzioni¹⁾

- indicatore multifunzioni (MFA) con strumenti supplementari ⇒ pagina 17.
- Gestione della radio montata di serie e di un riproduttore multimediale collegato ⇒ fascicolo Radio.
- Visualizzatore di immagini.
- Navigazione.
- Impianto viva voce per telefoni cellulari tramite Bluetooth.
- Porta aperta.
- Sistema ottico di parcheggio (OPS).
- Marcia consigliata e consigli per la guida.

Consultazione del libretto di istruzioni nel dispositivo

- Collegare il navigatore portatile.
- Premere il tasto **more** sul display.
- Premere il pulsante **Manual**.
- Selezionare il capitolo desiderato e premere il tasto corrispondente.

Smontaggio e montaggio del navigatore

- Bloccare il navigatore.
- Premere il tasto di sbloccaggio  fino a quando il dispositivo non sale dal suo alloggiamento.
- Estrarre il navigatore e conservarlo.

Per montare il navigatore, collocarlo sul supporto superiore e premere sulla parte inferiore dell'alloggiamento fino a quando non si sente uno scatto ⇒ .

Smontaggio e montaggio dell'alloggiamento del navigatore

- Premere il tasto di sbloccaggio dell'alloggiamento ⇒ fig. 121 (freccia).
- Rimuovere l'alloggiamento dalla plancia portastrumenti sollevandolo.
- Se necessario, chiudere l'apertura con lo sportellino corrispondente.

Per montarlo, collocare l'alloggiamento dall'alto nell'apertura e premere verso il basso fino a quando non si sente uno scatto. ⇒ .



ATTENZIONE

Qualsiasi distrazione può provocare un incidente con conseguente rischio di lesioni. L'uso del navigatore durante la guida potrebbe distrarre.

- **Stare sempre attenti e guidare in modo responsabile.**
- **Regolare il volume del telefono in modo tale che non copra i segnali acustici provenienti dall'esterno, quali la sirena delle ambulanze ecc.**
- **Se si imposta il volume eccessivamente alto, questo potrebbe causare problemi uditivi. Può succedere anche se si viene esposti a un volume eccessivamente alto per poco tempo.**

¹⁾ a seconda del veicolo

**ATTENZIONE**

I segnali stradali e le indicazioni del navigatore possono essere diversi dalla situazione del traffico attuale.

- Ai segnali stradali e alle norme del codice va sempre assegnata la priorità rispetto alle indicazioni del navigatore.
- Adeguare la velocità e la guida alle condizioni della visibilità, del fondo stradale, del traffico e meteorologiche.

**ATTENZIONE**

Se il navigatore è libero o non è fissato correttamente, potrebbe muoversi improvvisamente all'interno dell'abitacolo in caso di frenate brusche, manovre improvvise o incidenti, causando lesioni.

- Montare l'alloggiamento per il navigatore in maniera sicura nell'apertura corrispondente della plancia portastrumenti.
- Collocare saldamente il navigatore nell'alloggiamento o conservarlo in modo sicuro nel veicolo.

**ATTENZIONE**

Una regolazione inappropriata dell'inclinazione e dell'angolo di visione può danneggiare il navigatore.

- Quando si regola il navigatore, muoverlo con attenzione e non oltre i limiti.

**ATTENZIONE**

Una temperatura esterna troppo alta o troppo bassa può interessare il corretto funzionamento del navigatore o danneggiarlo.

- Quando ci si allontana dal veicolo bisogna sempre portare via il navigatore per proteggerlo dalle temperature troppo alte o troppo basse e da un'intenso irraggiamento solare.

**ATTENZIONE**

L'umidità può danneggiare i contatti del navigatore portatile nella plancia portastrumenti.

- Non pulire la cavità di alloggiamento per il navigatore con un panno umido. Usare sempre uno asciutto.

**Avvertenza**

Per evitare un possibile furto, SEAT raccomanda di portare via sempre il navigatore quando si ci allontana dal veicolo. ■

Punti di appoggio per il sollevamento del veicolo

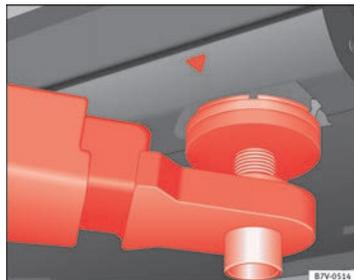


Fig. 122 Punti di appoggio anteriori per il sollevamento del veicolo tramite ponte elevatore o cric.

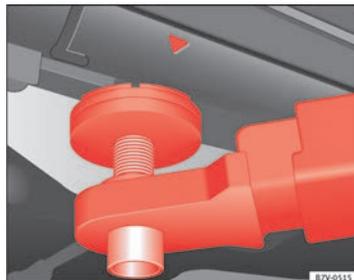


Fig. 123 Punti di appoggio posteriori per il sollevamento del veicolo tramite ponte elevatore o cric.

Per sollevare il veicolo devono essere utilizzati esclusivamente i punti indicati nelle figure ⇒ fig. 122 e ⇒ fig. 123. Se il veicolo non viene sollevato dai punti indicati, potrebbe subire danni ⇒ ⚠ e provocare lesioni gravi ⇒ ⚠.

Non sollevare il veicolo utilizzando ponti elevatori con rivestimento contenente liquido.

Il sollevamento di un veicolo tramite ponte o cric richiede una serie di precauzioni. Non sollevare mai il veicolo con un ponte o un cric se non si dispone della formazione, delle conoscenze e dell'esperienza necessarie per eseguire l'operazione in sicurezza.

Informazioni per il sollevamento del veicolo tramite un cric ⇒ pagina 255.



ATTENZIONE

Se il ponte o il cric non vengono utilizzati correttamente, durante il sollevamento del veicolo potrebbero verificarsi incidenti e ferite gravi.

- Prima di sollevare il veicolo, seguire le istruzioni del produttore del ponte o del cric, oltre alle eventuali disposizioni legali.
- Durante il sollevamento, o al termine dello stesso, nessuno deve trovarsi all'interno del veicolo.
- Sollevare il veicolo utilizzando esclusivamente i punti indicati nelle figure ⇒ fig. 122 e ⇒ fig. 123. Se il veicolo non viene sollevato dai punti indicati, potrebbe cadere dal ponte durante lo smontaggio di componenti come il motore o il cambio.
- I punti di appoggio del veicolo devono rimanere quanto più possibile centrati e orizzontali sulle piastre di appoggio del ponte.
- Non avviare mai il motore con il veicolo sollevato. A causa delle vibrazioni del motore, il veicolo potrebbe cadere dal ponte.
- Se si deve lavorare sotto il veicolo sollevato, fissarlo con cavalletti adeguati che abbiano una capacità di carico sufficiente.
- Non salire mai sul ponte elevatore.
- Assicurarsi sempre che il peso del veicolo non sia superiore alla capacità di carico del ponte elevatore.

**ATTENZIONE**

- Non sollevare in alcun caso il veicolo dalla coppa dell'olio, dal cambio di velocità, dall'asse posteriore o dall'asse anteriore.
- Per evitare di danneggiare il sottoscocca del veicolo durante il sollevamento, utilizzare sempre un **supporto intermedio in gomma**. Assicurarsi che i bracci del ponte elevatore possano muoversi liberamente.
- I bracci non devono entrare in contatto con i predellini laterali, né con altre parti del veicolo. ■

Informazioni per l'utente

Introduzione

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Vista esterna ⇒ pagina 6
- Accessori, ricambi, riparazioni e modifiche ⇒ pagina 226
- ⇒ fascicolo Programma di Manutenzione

ATTENZIONE

Se il veicolo non viene trattato con la dovuta cura, il rischio di incidenti e lesioni aumenta.

- Rispettare le disposizioni di legge.
- Seguire il manuale di istruzioni.

ATTENZIONE

Se il veicolo non viene trattato in modo adeguato, può subire danni.

- Rispettare le disposizioni di legge.
- Eseguire regolarmente la manutenzione del veicolo, secondo le indicazioni del Programma di manutenzione.
- Seguire il manuale di istruzioni.

Adesivi e targhette

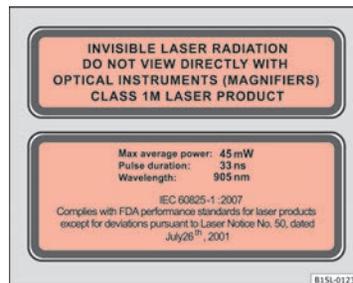


Fig. 124 Avvertenze relative al sensore laser per la funzione di frenata di emergenza City.

Alcuni componenti ubicati nel vano motore sono provvisti di certificati di sicurezza, adesivi e targhette e su cui sono riportate informazioni importanti relative al funzionamento del veicolo. Tali informazioni sono riportate, ad esempio, sul tappo del serbatoio, sul parasole del passeggero, sul montante della porta del conducente o sul fondo del bagagliaio.

- Non rimuovere in nessun caso tali certificati di sicurezza, adesivi e targhette; fare in modo che siano sempre in buone condizioni e ben leggibili.
- In caso di sostituzione di parti del veicolo provviste di certificati di sicurezza, adesivi o targhette, l'officina specializzata dovrà indicare nuovamente le relative informazioni nello stesso punto.

Certificato di sicurezza

Un certificato di sicurezza posizionato sul montante della porta informa che, in fase di fabbricazione, sono stati rispettati tutti i criteri di sicurezza e le specifiche prescritte dalle autorità nazionali responsabili della circolazione e della sicurezza stradale. Possono essere indicati anche il mese e l'anno di fabbricazione, oltre al numero di telaio. ▶

Adesivo di sicurezza per alta tensione

Vicino alla serratura del cofano del vano motore è presente un adesivo relativo all'alta tensione dell'impianto elettrico del veicolo.

Aviso sul sensore laser per la funzione frenata di emergenza City

Sono presenti alcune lettere con avvisi e informazioni sul sensore laser per la funzione frenata di emergenza City ⇒ fig. 124.

Useo del veicolo in altri Paesi o continenti

Il veicolo viene prodotto per un determinato Paese, nel rispetto delle disposizioni nazionali di omologazione in vigore alla data di fabbricazione.

Se il veicolo viene venduto in un altro Paese o utilizzato in un altro Paese per un periodo prolungato, è necessario rispettare le disposizioni legali in vigore in tale Paese.

Potrebbe essere necessario dover montare o smontare determinati dispositivi e disattivare certe funzioni. Anche gli interventi di assistenza potrebbero essere influenzati. Questo si verifica soprattutto se si utilizza il veicolo per un periodo prolungato in una regione climatica diversa.

Poiché nel mondo esistono diverse gamme di frequenza, l'impianto radio o il navigatore portatile (fornito da SEAT) installati in fabbrica potrebbero non funzionare in alcuni Paesi.

**ATTENZIONE**

- SEAT non si assume alcuna responsabilità per i danni causati dall'utilizzo di carburanti di qualità inferiore, da interventi di assistenza inadeguati o dalla mancata disponibilità di ricambi originali.
- SEAT non si assume la responsabilità del fatto che il veicolo non rispetti, in tutto o in parte, i requisiti legali di altri Paesi o continenti.

Ricezione radio e antenna

Per gli impianti radio montati di serie, l'antenna per la ricezione radio si trova sul tetto del veicolo.

**Avvertenza**

Se si utilizzano apparecchiature elettriche nelle vicinanze dell'antenna, come per esempio telefoni cellulari, possono generarsi interferenze nella ricezione delle stazioni AM.

Informazioni sulle riparazioni SEAT

È possibile richiedere informazioni a pagamento sui Centri Assistenza SEAT e sulle riparazioni ufficiali SEAT ai seguenti indirizzi:

Per Europa, Asia, Australia, Africa, America Centrale e Sudamerica

Rivolgersi a un Centro Assistenza SEAT o a un'officina specializzata, oppure richiedere la documentazione sul sito erwin.seat.com.

**ATTENZIONE**

Le riparazioni o le modifiche eseguite in modo non corretto possono provocare danni e problemi nel funzionamento del veicolo, alterando inoltre l'efficacia dei servomeccanismi e del sistema degli airbag. Ciò potrebbe causare un incidente con conseguenze gravi.

- **Per le riparazioni e le modifiche, rivolgersi a un'officina specializzata.**

Dichiarazione di conformità

Con questo documento il produttore dichiara che i prodotti indicati di seguito rispettano i requisiti fondamentali e le ulteriori disposizioni e normative ▶

vigenti alla data di produzione del veicolo, tra i quali FCC Part 15.19, FCC Part 15.21 e RSS-Gen Issue 1:

Apparecchiature per radiofrequenza

- Sicura elettronica antiavviamento.
- Chiave del veicolo.

Impianto elettrico

- Presa elettrica da 12 Volt. ■

Recupero dei veicoli al termine della loro vita utile e rottamazione

Recupero dei veicoli al termine della loro vita utile

SEAT ha predisposto le misure necessarie per la rottamazione del veicolo e offre una soluzione rispettosa dell'ambiente. In molti Paesi europei esiste già una vasta rete di centri di raccolta dei veicoli usati. Dopo aver consegnato il veicolo si riceverà un certificato di distruzione in cui si dichiara che la rottamazione del veicolo avviene ai sensi delle normative vigenti e nel rispetto dell'ambiente.

Il recupero del veicolo usato è gratuito, a condizione che rispetti le disposizioni legislative nazionali.

Per ulteriori informazioni sul recupero e sulla rottamazione dei veicoli al termine della loro vita utile rivolgersi a un centro Service SEAT.

Rottamazione

La rottamazione del veicolo e lo smaltimento dei singoli componenti del sistema degli airbag e dei pretensionatori devono essere effettuati nel rispetto delle disposizioni vigenti in materia di sicurezza. Queste norme sono ben note al personale delle officine specializzate. ■

Sistema di gestione del motore e impianto di depurazione dei gas di scarico

Introduzione

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Innesto delle marce ⇒ pagina 128
- Rifornimento ⇒ pagina 170
- Carburante ⇒ pagina 175
- Olio motore ⇒ pagina 183
- Batteria del veicolo ⇒ pagina 193
- Informazioni memorizzate nelle centraline ⇒ pagina 226
- Traino della vettura e avviamento al traino ⇒ pagina 281



ATTENZIONE

Le parti che compongono l'impianto di scarico raggiungono temperature molto alte. Possono provocare incendi.

- Parcheggiare il veicolo in modo che nessun componente dell'impianto di scarico possa entrare in contatto con materiali facilmente infiammabili (ad esempio con erba secca).
- Non applicare mai ulteriori prodotti di protezione del sottoscocca o anticorrosivi sui catalizzatori, sui tubi di scarico o sugli scudi termici.

Spie di controllo

si accende	Possibile causa	Soluzione
EPC	Anomalia nel sistema di gestione del motore (Electronic Power Control).	Rivolgersi immediatamente a un'officina specializzata per far controllare il motore.
	Anomalia al catalizzatore.	Rallentare. Guidare con cautela fino all'officina specializzata più vicina. Far controllare il motore.
lampeggia	Possibile causa	Soluzione
	Problemi di combustione che possono danneggiare il catalizzatore.	Rallentare. Guidare con cautela fino all'officina specializzata più vicina. Far controllare il motore.

Quando si collega l'accensione si accendono per alcuni secondi le spie di avvertimento e di controllo e viene svolto un controllo di buon funzionamento. Si spengono dopo alcuni secondi.



ATTENZIONE

Prestare sempre attenzione alle spie accese e alle descrizioni e indicazioni corrispondenti per evitare danni al veicolo.



Avvertenza

Se le spie di controllo  o **EPC**, rimangono accese possono verificarsi anomalie nel motore, può aumentare il consumo di carburante e il motore potrebbe perdere potenza.

Catalizzatore

Il catalizzatore si occupa del trattamento dei gas di scarico, riducendo così le emissioni di gas inquinanti. Per prolungare la vita utile dell'impianto di scarico e del catalizzatore nei motori a benzina adottare le seguenti precauzioni:

- Usare esclusivamente benzina senza piombo.
- Non consumare mai completamente il carburante.
- Non introdurre troppo olio motore ⇒ pagina 183
- Non trainare il veicolo: utilizzare i cavi di avviamento ⇒ pagina 278.

Se durante la guida si avvertono problemi di combustione, una riduzione della potenza del motore o un funzionamento irregolare del motore, ridurre immediatamente la velocità e rivolgersi a un'officina specializzata per far controllare il veicolo. In questi casi, il carburante incombusto potrebbe penetrare nell'impianto dei gas di scarico, per poi essere espulso nell'atmosfera. Inoltre il catalizzatore potrebbe subire dei danni a causa del surriscaldamento.



Per il rispetto dell'ambiente

Anche se l'impianto di depurazione dei gas di scarico funziona perfettamente, in determinate circostanze si può avvertire un odore sulfureo proveniente dallo scarico. Ciò dipende dalla percentuale di zolfo contenuta nel carburante. ■

Per fare da sé

Consigli pratici

Domande e risposte

Se si sospetta la presenza di qualche guasto o danno al veicolo, **prima** di recarsi presso un concessionario SEAT o un'officina specializzata, leggere attentamente le seguenti indicazioni. Possono risultare utili anche i termini riportati nell'indice alfabetico „Particolarità“ o „Elenco di controllo“.

Particolarità	Cause possibili, tra le altre	Possibile soluzione
Il motore non si avvia.	La batteria del veicolo è scarica.	– Eseguire l'aiuto all'avviamento ⇒ pagina 278. – Caricare la batteria ⇒ pagina 193.
	La chiave utilizzata non è quella corretta.	Utilizzare una chiave idonea ⇒ pagina 28.
	Il livello del carburante nel serbatoio è insufficiente.	Rifornimento di carburante ⇒ pagina 170.
Non è possibile bloccare o sbloccare il veicolo utilizzando la chiave.	– Pila della chiave del veicolo scarica. – Troppa distanza dal veicolo. – I tasti vengono premuti fuori dal raggio di azione.	– Cambiare la pila ⇒ pagina 28. – Avvicinarsi al veicolo. – Sincronizzare la chiave del veicolo ⇒ pagina 28. – Sbloccare o bloccare il veicolo manualmente ⇒ pagina 248.

Particolarità	Cause possibili, tra le altre	Possibile soluzione
Rumori insoliti.	Motore freddo, sistemi di frenata assistita, blocco elettronico del piantone dello sterzo.	Consultare la voce „Rumori“ nell'indice alfabetico generale.
Comportamento inconsueto durante la marcia.	Servomeccanismi attivati.	Consultare la voce „Servomeccanismi“ nell'indice alfabetico generale.
	La pressione dei pneumatici è incorretta.	Controllo della pressione dei pneumatici ⇒ pagina 212.
	Danni ai pneumatici ed ai cerchi.	Controllare regolarmente che gli pneumatici o i cerchi non siano danneggiati ⇒ pagina 212 e sostituirli se necessario ⇒ pagina 255.
Veicolo privo di cric, di ruota di scorta o di kit anti-foratura.	Allestimento in funzione del veicolo.	Nessuna soluzione diretta, dipende dall'allestimento. Se necessario, rivolgersi a un concessionario SEAT ⇒ pagina 251. ▶

Particolarità	Cause possibili, tra le altre	Possibile soluzione
Illuminazione della carreggiata insufficiente.	<ul style="list-style-type: none"> – Fari coperti per la guida a sinistra o a destra. – Faro regolato con un'altezza eccessiva. – Lampadine guaste. – Anabbaglianti spenti. 	<ul style="list-style-type: none"> – Coprire i fari per la guida a sinistra o a destra ⇒ pagina 85. – Regolare la profondità dei fari ⇒ pagina 85. – Sostituire le lampadine ⇒ pagina 269. – Accendere gli anabbaglianti ⇒ pagina 85.
Gli utilizzatori elettrici non funzionano.	Batteria del veicolo scarica.	Caricare la batteria ⇒ pagina 193.
	Livello del carburante nel serbatoio insufficiente.	Rifornimento di carburante ⇒ pagina 170.
	Fusibile bruciato.	Controllare il fusibile e, se necessario, sostituirlo ⇒ pagina 266.

Particolarità	Cause possibili, tra le altre	Possibile soluzione
Consumo di carburante superiore a quello indicato.	<ul style="list-style-type: none"> – Tragitti brevi. – „Irregolarità nel pedale dell'acceleratore“. 	<ul style="list-style-type: none"> – Evitare tragitti brevi. – Accorgimenti durante la guida. – Premere l'acceleratore in modo uniforme.
	Dispositivi elettrici collegati.	Spegnere i dispositivi non necessari.
	Anomalia nel sistema di gestione del motore.	Far riparare il guasto ⇒ pagina 241.
	Pressione dei pneumatici troppo bassa.	Regolare la pressione di gonfiaggio ⇒ pagina 212.
	Guida in pendenza.	Nessuna soluzione diretta.
	Guida con carico pesante.	Nessuna soluzione diretta.
Guida ad alti regimi del motore.	Innestare una marcia più lunga.	

In caso di emergenza

Introduzione

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Frenare, fermarsi e parcheggiare ⇒ pagina 132
- Chiusura o apertura di emergenza ⇒ pagina 248
- Attrezzi di bordo ⇒ pagina 251
- Sostituzione di una ruota ⇒ pagina 255

ATTENZIONE

Un veicolo che presenta guasti nel traffico costituisce un alto rischio di incidente per sé e per gli altri utenti della strada.

- Arrestare il veicolo non appena sia possibile farlo in condizioni di sicurezza. Parcheggiare sempre a una distanza sicura dal traffico della strada per bloccare tutte le porte in caso di emergenza. Accendere le luci di emergenza per avvisare gli altri utenti della strada.
- Se si bloccano tutte le porte, non si devono lasciare mai bambini o persone invalide da sole all'interno del veicolo. Gli occupanti restano chiusi all'interno del veicolo. Le persone chiuse all'interno del veicolo possono essere esposte a temperature molto alte o molto basse.

Protegersi e mettere al sicuro il veicolo



Fig. 125 Plancia porta-strumenti: Tasto di accensione e spegnimento del lampeggio d'emergenza

Per mettere al sicuro il veicolo guasto, rispettare le disposizioni legali. In diversi Paesi, ad esempio, è obbligatorio accendere le luci d'emergenza e indossare un giubbino riflettente ⇒ pagina 247.

Elenco di controllo

Per la propria sicurezza e per quella dei propri accompagnatori, adottare le seguenti precauzioni nell'ordine indicato ⇒ :

1. Parcheggiare il veicolo a distanza di sicurezza dal traffico e su un fondo adeguato ⇒ .
2. Accendere i lampeggianti di emergenza premendo il tasto  ⇒ fig. 125.
3. Tirare il freno a mano ⇒ pagina 132.
4. Portare la leva del cambio in folle ⇒ pagina 128.
5. Spegner il motore e sfilare la chiave di accensione.
6. Fare in modo che tutti i passeggeri abbandonino il veicolo e si mettano al sicuro, ad esempio dietro il guard-rail.
7. Quando si abbandona il veicolo, portare con sé tutte le chiavi. ▶

Elenco di controllo (continua)

8. Posizionare il triangolo catarifrangente per indicare la posizione del veicolo agli altri utenti della strada.
9. Lasciare che il motore si raffreddi e, se necessario, chiedere assistenza a personale specializzato.

Se il veicolo viene trainato con i lampeggianti d'emergenza accesi, è possibile segnalare un cambio di direzione o di corsia azionando la leva degli indicatori di direzione. Il lampeggio di emergenza, in questo caso, viene interrotto brevemente.

Esempi di situazioni in cui è necessario accendere i lampeggianti di emergenza:

- Se i veicoli che ci precedono riducono la velocità improvvisamente, o quando ci si sta avvicinando a una coda, per avvisare i veicoli che ci seguono.
- In caso di emergenza.
- In caso di guasto del veicolo.
- Avvertenze per l'avviamento a traino oppure per il traino

Rispettare sempre le leggi specifiche di ciascun paese riguardanti l'uso delle luci d'emergenza.

Se i lampeggianti di emergenza non funzionano, segnalare in un altro modo la presenza del proprio veicolo agli altri utenti della strada, nel rispetto delle norme vigenti in materia.

**ATTENZIONE**

Se non si rispetta l'elenco di controllo, elaborato per la sicurezza, potrebbero verificarsi incidenti e ferite gravi.

- Eseguire sempre le operazioni indicate nell'elenco di controllo e rispettare le norme generali di sicurezza vigenti.

**ATTENZIONE**

Le parti che compongono l'impianto di scarico raggiungono temperature molto alte. Questo potrebbe causare un incendio e danni considerevoli.

- Parcheggiare il veicolo in modo che nessun componente dell'impianto di scarico possa entrare in contatto con materiali facilmente infiammabili (ad esempio con erba secca o carburante).

**Avvertenza**

Se le luci di emergenza rimangono accese troppo lungo (anche con il quadro spento) la batteria del veicolo si scarica.

**Avvertenza**

In alcuni veicoli, le luci del freno lampeggiano se si frena bruscamente a una velocità di circa 80 km/h (50 mph), per avvertire i conducenti dei veicoli che seguono. Se si continua a frenare, quando si raggiunge una velocità inferiore ai 10 km/h (6 mph) circa si accendono automaticamente i lampeggianti di emergenza. Le luci dei freni rimangono accese. Accelerando, i lampeggianti di emergenza si spengono automaticamente. ■

Valigetta di pronto soccorso, triangolo catarifrangente ed estintori*

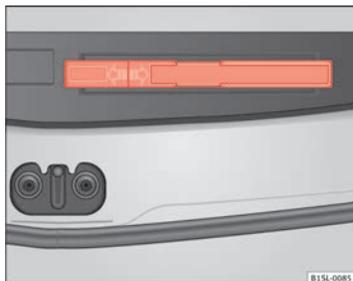


Fig. 126 Nel bagagliaio: portaoggetti per il triangolo catarifrangente

Triangolo catarifrangente

A seconda della dotazione del veicolo è possibile conservare il modello del triangolo catarifrangente mostrato in un portaoggetti nel bagagliaio ⇒ fig. 126.

Cassetta di pronto soccorso

La valigetta di pronto soccorso deve essere conforme alle norme legali vigenti. Controllare la data di scadenza dei prodotti contenuti al suo interno.

Estintore antincendio

Il supporto che si trova nel vano piedi del passeggero può invece alloggiare un estintore.

L'estintore deve essere conforme alle norme legali vigenti e pronto all'uso; deve essere sottoposto a controllo periodico. Controllare il sigillo di certificazione dell'estintore.



ATTENZIONE

Gli oggetti presenti all'interno dell'abitacolo e non fissati potrebbero muoversi violentemente in caso di manovre brusche, frenate improvvise e incidenti, provocando lesioni gravi.

- Fissare o conservare gli estintori, il giubbino riflettente, la valigetta di pronto soccorso e il triangolo catarifrangente ai rispettivi supporti.

Chiusura o apertura di emergenza

Introduzione

Le porte e il portellone del bagagliaio possono essere bloccati manualmente e parzialmente sbloccati, ad esempio in caso di rottura della chiave o della chiusura centralizzata.

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Set di chiavi del veicolo ⇒ pagina 28
- Chiusura centralizzata e sistema di chiusura ⇒ pagina 33
- Porte ⇒ pagina 38
- Portellone posteriore ⇒ pagina 40
- In caso di emergenza ⇒ pagina 245

ATTENZIONE

La chiusura o apertura di emergenza inappropriata può causare lesioni gravi.

- Se si blocca il veicolo dall'esterno, non sarà possibile aprire le porte e i finestrini dall'interno.
- Non si devono lasciare mai bambini o persone invalide da sole all'interno del veicolo. In caso di emergenza non potrebbero uscire dal veicolo né far fronte da sole alla situazione.
- A seconda del periodo dell'anno, in un veicolo chiuso si possono raggiungere temperature molto alte o molto basse che possono causare gravi lesioni e infermità o causare la morte specialmente in caso di bambini piccoli.

ATTENZIONE

Le traiettorie delle porte e del portellone possono costituire un pericolo e causare lesioni.

- Aprire o chiudere le porte o il portellone posteriore solo quando nessuno è presente nel raggio di azione degli stessi.

ATTENZIONE

In occasione di una chiusura o apertura di emergenza, smontare con cautela i componenti e rimontarli correttamente per evitare di danneggiare il veicolo.

Bloccare o sbloccare manualmente la porta del conducente

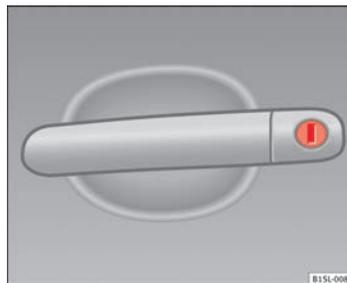


Fig. 127 Maniglia della porta del conducente con cilindretto di serratura

Normalmente, bloccando manualmente la porta del conducente tutte le porte si bloccano. Quando si sblocca manualmente, risulterà sbloccata soltanto la porta del conducente.

- Se necessario, aprire l'ingegno della chiave del veicolo ⇒ pagina 28.
- Introdurre la mappa della chiave nella serratura e sbloccare o bloccare il veicolo ⇒ fig. 127. ■

Bloccaggio manuale della porta del passeggero



Fig. 128 Nella parte anteriore della porta del passeggero: Blocco di emergenza, nascosto da una guarnizione di gomma.



Fig. 129 Blocco di emergenza del veicolo con la chiave.

La porta del passeggero può essere bloccata manualmente.

- Porta aperta.
- Rimuovere la guarnizione di gomma dalla parte anteriore della portiera. La guarnizione è contrassegnata dal simbolo di una serratura ⇒ fig. 128.
- Se necessario, aprire l'ingegno della chiave del veicolo ⇒ pagina 28.
- Introdurre orizzontalmente la mappa nell'apertura e spostare in avanti la levetta colorata ⇒ fig. 129.
- Fissare nuovamente la guarnizione di gomma e chiudere la porta.
- Verificare che la porta sia bloccata.
- Rivolgersi immediatamente a un'officina specializzata per far controllare il veicolo. ■



Avvertenza

Le porte possono essere aperte e sbloccate dall'interno tirando la leva di apertura. Se necessario, tirare due volte la maniglia interna della porta ⇒ pagina 33. ■

Sbloccaggio d'emergenza del portellone posteriore

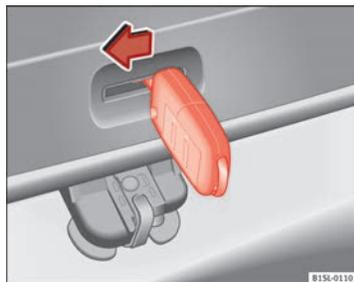


Fig. 130 Dal bagagliaio:
Sbloccaggio d'emergenza
del portellone posteriore.

- Se necessario, ribaltare in avanti lo schienale del divano posteriore ⇒ pagina 55.
- Rimuovere i bagagli per accedere al portellone posteriore dall'interno.
- Aprire l'ingegno della chiave ⇒ pagina 28.
- Inserire l'ingegno della chiave nell'apertura del portellone ⇒ fig. 130 e premere la leva di sbloccaggio nella direzione indicata dalla freccia, per sbloccare il portellone. ■

Attrezzi di bordo*

Introduzione

In caso di guasto è necessario mettere al sicuro il veicolo rispettando le disposizioni legali vigenti in ciascun Paese.

Attrezzi di bordo del veicolo

Nei veicoli equipaggiati di serie con una ruota di scorta, un ruotino o pneumatici da neve, nel bagagliaio possono trovarsi degli attrezzi di bordo supplementari ⇒ pagina 251.

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Preparativi per lavorare nel vano motore ⇒ pagina 177
- In caso di emergenza ⇒ pagina 245
- Sostituzione di una ruota ⇒ pagina 255
- Kit per la riparazione dei pneumatici ⇒ pagina 261

ATTENZIONE

Gli attrezzi di bordo, il kit per la riparazione dei pneumatici e la ruota di scorta lasciati all'interno dell'abitacolo e non fissati potrebbero muoversi violentemente in caso di manovre brusche, frenate improvvise e incidenti, provocando lesioni gravi.

- Assicurarsi sempre di aver fissato bene nel bagagliaio la ruota di scorta, il kit di riparazione dei pneumatici e gli attrezzi di bordo.

ATTENZIONE

Attrezzi di bordo non adeguati o danneggiati possono causare lesioni e incidenti.

- Non lavorare mai con attrezzi non idonei o danneggiati.

Posizione

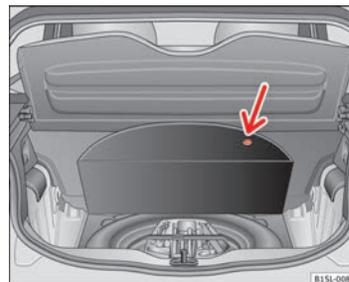


Fig. 131 Nel bagagliaio: Rivestimento del pavimento sollevato

Gli attrezzi di bordo, la ruota di scorta, il ruotino o il kit per la foratura si trovano nel sottofondo del bagagliaio ⇒ fig. 131.

- Se necessario, rimuovere il pavimento del bagagliaio ad architettura variabile ⇒ pagina 103
- Sollevare il rivestimento per l'incavo (freccia) ⇒ fig. 131.

Avvertenza

Dopo l'uso, riportare il cric alla posizione iniziale utilizzando la manovella, per riportarlo in modo sicuro.

Componenti



Fig. 132 Componenti del set degli attrezzi di bordo.

Il set degli attrezzi di bordo è diverso in funzione dell'allestimento del veicolo. Di seguito viene descritto l'equipaggiamento completo.

Elementi del set di attrezzi del veicolo ⇒ fig. 132

- ① Cacciavite con chiave esagonale nell'impugnatura, per svitare o avvitare i bulloni della ruota dopo averli allentati. La punta del cacciavite è intercambiabile. Il cacciavite si trova sotto la chiave per le ruote.
- ② Adattatore per il bullone antifurto. SEAT consiglia di tenere sempre nel veicolo l'adattatore per i bulloni delle ruote, insieme agli attrezzi di bordo. Sulla parte anteriore dell'adattatore è inciso il **codice** dei bulloni delle ruote. Se l'adattatore viene smarrito, è possibile ottenerne un altro indicando tale codice. Prendere nota del codice dei bulloni delle ruote e custodirlo in un luogo diverso dal veicolo.
- ③ Occhiello di traino avvitabile.
- ④ Staffa per rimuovere i coprimozzi dalle ruote, i copricerchi integrali o i cappucci dei bulloni della ruota.

- ⑤ Cric. Prima di riporre il cric nella cassetta degli attrezzi è necessario piegare completamente la pinza. Pressare la manovella contro il fianco del cric per poterlo conservare.
- ⑥ Chiave per le ruote. ■

Coprimozzi

Introduzione

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Cura e pulizia delle parti esterne del veicolo ⇒ pagina 198
- Attrezzi di bordo ⇒ pagina 251
- Sostituzione di una ruota ⇒ pagina 255
- Kit per la riparazione dei pneumatici ⇒ pagina 261



ATTENZIONE

Se i coprimozzi sono inadeguati o non sono montati correttamente, possono verificarsi incidenti e danni gravi.

- I coprimozzi montati in modo non corretto possono staccarsi durante la marcia e costituire un pericolo per gli altri utenti della strada.
- Non utilizzare coprimozzi danneggiati.
- Assicurarsi sempre che la ventilazione e il raffreddamento dei freni non si interrompa o sia limitato. Questo vale anche se si collocano copricchi sul retro. Se non entra aria sufficiente, la distanza di frenata può risultare sensibilmente maggiore.



ATTENZIONE

Smontare e rimontare i coprimozzi con cautela per evitare di danneggiare il veicolo. ■

Copricerchi



Fig. 133 Rimozione dei copricerchi del cerchio in acciaio

Per poter accedere alle viti della ruota bisogna rimuovere prima il copricerchio.

Smontaggio e montaggio del copricerchio

- Per *estrarlo* utilizzare la staffa a filo disponibile tra gli attrezzi di bordo: agganciare il filo metallico al bordo del coprimozzo ⇒ fig. 133.
- Estrarre il coprimozzo tirando nella direzione indicata dalla freccia.
- Per *montarlo*, premere il copricerchio contro il cerchio finché si incastra.

Il copricerchio serve per proteggere i bulloni della ruota e dopo aver sostituito la ruota devono essere montati di nuovo. ■

Copricerchi integrali

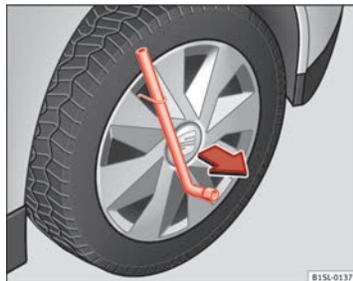


Fig. 134 Smontaggio dei copricerchi integrali.

Smontaggio dei copricerchi integrali

- Prendere la chiave per le ruote e la staffa a filo dagli attrezzi di bordo ⇒ pagina 251.
- Fissare il filo a una delle rientranze del coprimozzo.
- Introdurre la chiave per ruote nella staffa a filo ⇒ fig. 134 e tirare il coprimozzi nella direzione indicata dalla freccia.

Montaggio dei copricerchi integrali

Si deve premere il copricerchio integrale contro il cerchio in modo che il foro della valvola coincida con la valvola dello pneumatico. Assicurarsi che il copricerchio sia incastrato correttamente lungo tutta la circonferenza. Se si usa un bullone antifurto, questo deve essere avvitato nella posizione opposta alla valvola. ■

Cappucci dei bulloni della ruota



Fig. 135 Rimuovere i cappucci dai bulloni della ruota.

- Prendere la staffa a filo dagli attrezzi di bordo ⇒ pagina 251.
- Introdurre la staffa a filo nel cappuccio, attraverso il foro ⇒ fig. 135 e tirare verso l'esterno nella direzione indicata dalla freccia.

I cappucci proteggono i bulloni della ruota e dopo aver sostituito la ruota devono essere montati di nuovo.

Il **bullone antifurto della ruota** è provvisto di un cappuccio speciale. È compatibile esclusivamente con i bulloni antifurto e non può essere utilizzato per i bulloni convenzionali. ■

Sostituzione di una ruota

Introduzione

Alcune versioni e alcuni modelli non vengono dotati di serie di cric o chiave. In questo caso si consiglia di rivolgersi ad un'officina specializzata per sostituire la ruota.

Sostituire le ruote da soli esclusivamente quando il veicolo è fermo in un luogo sicuro e soltanto se si ha dimestichezza con le operazioni necessarie e si dispone degli attrezzi adeguati! In caso contrario, richiedere l'assistenza di personale specializzato.

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Vista esterna ⇒ pagina 6
- Set di chiavi del veicolo ⇒ pagina 28
- Ruote e pneumatici ⇒ pagina 212
- In caso di emergenza ⇒ pagina 245
- Attrezzi di bordo ⇒ pagina 251
- Coprimozzi ⇒ pagina 253



ATTENZIONE

La sostituzione di una ruota può comportare pericoli, soprattutto se viene eseguita sulla banchina. Per ridurre al minimo i rischi, si tengano presenti le seguenti avvertenze:

- Arrestare il veicolo non appena sia possibile farlo in condizioni di sicurezza. Fermare il veicolo a una distanza sicura dal traffico per cambiare la ruota.
- Sostituendo la ruota, tutti i passeggeri e specialmente i bambini, dovranno essere tenuti a distanza sicura dall'area di lavoro.



ATTENZIONE (continua)

- Accendere le luci di emergenza per avvisare gli altri utenti della strada.
- Assicurarsi che il terreno sia piano e solido. Se necessario, appoggiare il cric su una base ampia e robusta.
- Se si sostituiscono le ruote da soli è necessario conoscere bene le operazioni da eseguire. In caso contrario, richiedere l'assistenza di personale specializzato.
- Utilizzare solo strumenti adatti e non danneggiati ogni volta che si deve sostituire una ruota.
- Fermare il veicolo, tirare il freno a mano al massimo e inserire una marcia, con cambio manuale, per ridurre il pericolo di un movimento involontario del veicolo.
- Dopo aver sostituito una ruota, verificare immediatamente la coppia di serraggio delle viti della ruota con una chiave dinamometrica affidabile.

Preparativi per la sostituzione di una ruota

Elenco di controllo

Prima di cambiare una ruota, eseguire le seguenti operazioni nella sequenza indicata ⇒ ⚠:

1. In caso di foratura, parcheggiare il veicolo a distanza di sicurezza dal traffico e su un fondo adeguato.
2. Tirare il freno a mano ⇒ pagina 132.
3. Spegnerne il motore ed estrarre la chiave di accensione ⇒ pagina 123.
4. Cambio manuale: innestare una marcia ⇒ pagina 128.
5. Fare scendere tutti i passeggeri dal veicolo e accompagnarli in un luogo sicuro (ad esempio dietro il guard-rail).
6. Bloccare l'altra ruota dello stesso asse per mezzo di una pietra o di un oggetto simile.
7. Se il bagagliaio è pieno, estrarre i bagagli.
8. Prendere la ruota di scorta o il ruotino e gli attrezzi di bordo dal bagagliaio.
9. Rimuovere i coprimozzi ⇒ pagina 253.

⚠ ATTENZIONE

Se non si rispetta l'elenco di controllo, elaborato per la sicurezza, potrebbero verificarsi incidenti e ferite gravi.

- Eseguire sempre le operazioni indicate nell'elenco di controllo e rispettare le norme generali di sicurezza vigenti.

Bulloni della ruota



Fig. 136 Cambio di una ruota: allentare i bulloni della ruota.

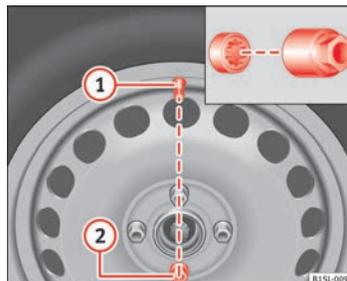


Fig. 137 Cambio di una ruota: Valvola del pneumatico (1) e posizione del bullone antifurto (2).

Per allentare i bulloni della ruota, utilizzare esclusivamente la chiave fornita insieme al veicolo. ▶

Prima di sollevare il veicolo con il cric, svitare di bulloni della ruota di circa un giro.

Se non si riesce ad allentare un bullone, fare forza con il piede sull'estremità della chiave, procedendo con precauzione. Per non perdere l'equilibrio è opportuno appoggiarsi al veicolo.

Come allentare i bulloni della ruota

- Introdurre la chiave della ruota sul bullone, fino in fondo ⇒ **fig. 136**.
- Sostenere la chiave della ruota dall'estremità e ruotare la vite di circa un giro in senso antiorario ⇒ **△**.

Come allentare i bulloni antifurto

Nelle ruote dotate di coprimozzo integrale, verificare che il bullone antifurto della ruota sia avvitato in posizione ⇒ **fig. 137 ②**. In caso contrario, non sarà possibile montare il copricerchio integrale.

- Utilizzare l'adattatore per bulloni antifurto disponibile tra gli attrezzi di bordo.
- Innestare l'adattatore nella vite ⇒ **fig. 137**, spingendolo fino in fondo.
- Inserire completamente la chiave per le ruote nell'adattatore.
- Sostenere la chiave della ruota dall'estremità e ruotare la vite di circa un giro in senso antiorario ⇒ **△**.

Informazioni importanti sui bulloni delle ruote

I cerchi e le viti della ruota sono stati progettati per essere montati nella combinazione predisposta di fabbrica. Ogni volta che si monta un altro tipo di cerchi si devono quindi usare i bulloni corrispondenti, della lunghezza adeguata e con la forma corretta della calotta. Da ciò dipendono il corretto fissaggio delle ruote e il funzionamento dell'impianto dei freni.

In determinate circostanze non si dovranno utilizzare bulloni di veicoli dello stesso modello.

Coppia di serraggio dei bulloni della ruota

La coppia di serraggio per i bulloni dei cerchi in acciaio e per quelli in lega leggera è di **110 Nm**. Dopo aver sostituito una ruota, far verificare immediatamente la coppia di serraggio delle viti della ruota con una chiave dinamometrica affidabile.

Se i bulloni della ruota sono ossidati e risulta difficile avvitarli, devono essere sostituiti e **prima di verificare la coppia di serraggio** è necessario pulire le filettature.

Non ingrassare o lubrificare mai le viti delle ruote né i passi del filetto nei dadi della ruota. Potrebbero allentarsi durante la marcia, anche se serrati alla coppia corretta.

ATTENZIONE

Se le viti della ruota non vengono collocate correttamente, potrebbero uscire durante la guida, provocando la perdita di controllo del veicolo o danni considerevoli.

- Utilizzare esclusivamente i bulloni del cerchio corrispondente.
- Non utilizzare mai bulloni di ruote diverse.
- I bulloni e le filettature devono essere puliti, privi di olio e di grasso e deve essere possibile avvitare i bulloni facilmente.
- Per allentare e serrare le viti della ruota, utilizzare sempre ed esclusivamente la chiave per le ruote fornita di serie con il veicolo.
- Prima di sollevare il veicolo con il cric, svitare di bulloni della ruota di circa un giro.
- Non ingrassare o lubrificare mai le viti delle ruote né i passi del filetto nei dadi della ruota. Potrebbero allentarsi durante la marcia, anche se serrati alla coppia corretta.
- Non allentare in alcun caso le giunzioni dei cerchi con anello avvitato.
- Serrando i bulloni della ruota a una coppia inferiore a quella corretta, potrebbero allentarsi durante la marcia; di conseguenza i bulloni e i cerchi potrebbero uscire. Se la coppia di serraggio è troppo alta può d'altro canto danneggiarsi la filettatura o la vite stessa.

Sollevare il veicolo con il cric



Fig. 138 Punti di appoggio per il cric.

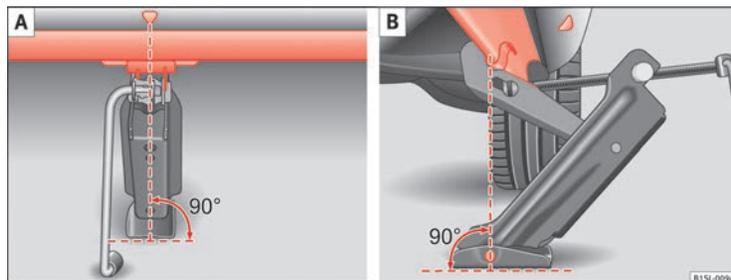


Fig. 139 cric posizionato nella parte posteriore sinistra del veicolo.

Il cric deve essere applicato soltanto nei punti indicati (contrassegni sulla carrozzeria) ⇒ fig. 138. Servirsi del punto di appoggio corrispondente alla ruota da sostituire ⇒ .

Il veicolo deve essere sollevato solo collocando il cric in uno degli appositi punti di appoggio. ►

Elenco di controllo

Per la propria sicurezza e per quella dei propri accompagnatori, adottare le seguenti precauzioni nell'ordine indicato ⇒ :

1. Per sollevare il veicolo scegliere una superficie adeguata.
2. Fermare il veicolo, tirare il freno a mano al massimo e inserire una marcia, con cambio manuale, ⇒ pagina 132.
3. Bloccare la ruota diametralmente opposta con i ceppi o altri oggetti.
4. Allentare i bulloni della ruota da sostituire ⇒ pagina 256.
5. Individuare, sotto il veicolo, il punto di appoggio per il cric ⇒ [fig. 138](#) più vicino alla ruota da sostituire.
6. Alzare il cric agendo sulla manovella finché è possibile introdurlo sotto il veicolo in corrispondenza del punto di appoggio.
7. Assicurarsi che il piede del cric sia completamente appoggiato al suolo e che sia collocato esattamente in verticale sotto il punto di appoggio ⇒ [fig. 139](#).
8. Centrare il cric alzandolo con la manovella finché la pinza racchiude la nervatura sotto il veicolo ⇒ [fig. 139](#).
9. Ruotare la manovella del cric in modo che la ruota si stacchi da terra.

ATTENZIONE

Se si solleva il veicolo in modo inadeguato, potrebbe scivolare cadendo sul cric e causando gravi lesioni. Per ridurre al minimo i rischi, si tengano presenti le seguenti avvertenze:

- Utilizzare esclusivamente un cric omologato da SEAT per il proprio modello di veicolo. Cric diversi, compresi quelli omologati per altri modelli SEAT, potrebbero scivolare.
- Il fondo deve essere piano e compatto. Se il terreno è inclinato o molle, il veicolo potrebbe scivolare e cadere sul cric. Se necessario, appoggiare il cric su una base ampia e robusta.

ATTENZIONE (continua)

- Se il fondo è scivoloso (ad esempio, un pavimento di mattonelle), collocare sotto il cric una base antiscivolo (come un tappetino di gomma) per evitare che il veicolo scivoli.
- Collocare il cric esclusivamente nei luoghi indicati. La pinza del cric deve essere fissata racchiudendo la nervatura del rinforzo del sottoscocca ⇒ [fig. 139](#).
- Non posizionare mai alcun arto, per esempio braccio o gamba, sotto un veicolo sollevato e sorretto soltanto dal cric.
- Se si devono effettuare dei lavori sotto il veicolo, occorre appoggiarlo su appositi cavalletti di supporto e assicurarsi che non possa muoversi.
- Non sollevare mai il veicolo se è inclinato da un lato o con il motore in marcia.
- Non avviare mai il motore quando il veicolo è sollevato. A causa delle vibrazioni del motore, il veicolo potrebbe cadere dal cric.

ATTENZIONE

Se non si rispetta l'elenco di controllo, elaborato per la sicurezza, potrebbero verificarsi incidenti e ferite gravi.

- Eseguire sempre le operazioni indicate nell'elenco di controllo e rispettare le norme generali di sicurezza vigenti.

Sostituzione di una ruota



Fig. 140 Cambio di una ruota: allentare i bulloni della ruota con l'impugnatura del cacciavite.

Smontaggio di una ruota

- Seguire l'elenco di controllo ⇒ pagina 256.
- Allentare i bulloni della ruota ⇒ pagina 256.
- Sollevare il veicolo ⇒ pagina 258.
- Servendosi della chiave esagonale disponibile all'interno dell'impugnatura del cacciavite, svitare completamente i bulloni ⇒ fig. 140 e posarli su una superficie pulita.
- Rimuovere la ruota.

Montaggio della ruota di scorta o del ruotino

Rispettare il senso di rotazione dello pneumatico ⇒ pagina 222, Iscrizione relativa al tipo di pneumatico.

- Collocare la ruota di scorta o il ruotino.
- Avvitare i bulloni della ruota in senso orario e serrarli *parzialmente* servendosi della chiave esagonale disponibile all'interno dell'impugnatura del cacciavite.

- Per serrare i bulloni antifurto è necessario l'apposito adattatore.
- Abbassare il veicolo con il cric.
- Serrare tutte le viti con la chiave per le ruote in senso orario ⇒ ⚠. Non serrare i bulloni procedendo in senso circolare, bensì passando sempre da un bullone a quello opposto.
- Montare quindi i cappucci, il coprimozzo o il copricerchio integrale ⇒ pagina 253.

⚠ ATTENZIONE

Se le viti della ruota non vengono usate o serrate nel modo adatto, si potrebbe perdere il controllo del veicolo, causando un incidente con gravi conseguenze.

- Tutti i bulloni della ruota e le filettature dei dadi devono essere puliti, privi di olio e di grasso. Le viti delle ruote devono poter essere avvitate facilmente ed essere serrate alla coppia descritta.
- Usare la chiave esagonale disponibile all'interno dell'impugnatura del cacciavite soltanto per girare i bulloni, ma non per allentarli o per serrarli.

Dopo la sostituzione di una ruota

- Se necessario, pulire gli attrezzi utilizzati e riportarli nella parte in gomma-piuma del bagagliaio ⇒ pagina 251.
- Fissare la ruota di scorta, il ruotino o la ruota cambiata nel bagagliaio in modo sicuro.
- Controllare appena possibile la coppia di serraggio dei bulloni della ruota servendosi di una chiave dinamometrica ⇒ pagina 257.
- Far sostituire al più presto possibile la ruota danneggiata.

Kit per la riparazione dei pneumatici*

Introduzione

Con il kit per la riparazione dei pneumatici* (Tire Mobility Set) si possono riparare danni o forature causate da corpi estranei del diametro massimo di circa 4 mm. **Non estrarre dal pneumatico eventuali corpi estranei (p. es. viti o chiodi).**

Dopo aver introdotto il sigillante nel pneumatico si deve controllare la pressione di gonfiaggio circa 10 minuti dopo aver messo in moto.

Utilizzare il kit per la riparazione dei pneumatici per riempire un pneumatico esclusivamente quando il veicolo è fermo in un luogo sicuro e soltanto se si ha dimestichezza con le operazioni necessarie e si dispone del kit adeguato. In caso contrario, richiedere l'assistenza di personale specializzato.

La riparazione con il sigillante non può essere effettuata se:

- il cerchio ha riportato dei danni,
- la temperatura esterna è inferiore ai -20°C (-4°F),
- il danno è stato provocato da oggetti il cui diametro supera i 4 mm,
- il danno al pneumatico è stato provocato dalla scarsa pressione di gonfiaggio,
- è stata superata la data di scadenza della bomboletta del sigillante.

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Set di chiavi del veicolo ⇒ pagina 28
- Frenare, fermarsi e parcheggiare ⇒ pagina 132
- Ruote e pneumatici ⇒ pagina 212
- In caso di emergenza ⇒ pagina 245
- Coprimozzi ⇒ pagina 253



ATTENZIONE

L'uso del kit per la riparazione dei pneumatici può essere pericoloso, soprattutto se si esegue sulla banchina. Per ridurre al minimo i rischi, si tengano presenti le seguenti avvertenze:

- Arrestare il veicolo non appena sia possibile farlo in condizioni di sicurezza. Fermare il veicolo a una distanza sicura dal traffico per riempire il pneumatico.
- Assicurarsi che il terreno sia piano e solido.
- Tutti i passeggeri e specialmente i bambini, dovranno essere tenuti a distanza sicura dall'area di lavoro.
- Accendere le luci di emergenza per avvisare gli altri utenti della strada.
- Utilizzare il kit per la riparazione dei pneumatici soltanto se si ha dimestichezza con le operazioni necessarie. In caso contrario, richiedere l'assistenza di personale specializzato.
- Il kit per la riparazione dei pneumatici va usato solo in casi di emergenza e solo per poter raggiungere l'officina più vicina.
- Sostituire immediatamente il pneumatico riparato con il kit.
- Il sigillante può provocare danni alla salute e deve essere rimosso immediatamente se entra in contatto con la pelle.
- Tenere il kit per la riparazione dei pneumatici lontano dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare un cric omologato, anche se è stato omologato per il proprio modello di veicolo.
- Fermare il veicolo, tirare il freno a mano al massimo e inserire una marcia, con cambio manuale, per ridurre il pericolo di un movimento involontario del veicolo.

⚠ ATTENZIONE

Un pneumatico con sigillante non ha le stesse proprietà di rotazione di uno convenzionale.

- Non superare gli 80 km/h (50 mph)!
- Evitare accelerazioni a tutto gas, frenate brusche e curve ad alta velocità.
- Guidare solo per 10 minuti a 80 km/h (50 mph) al massimo e controllare di seguito il pneumatico.



Per il rispetto dell'ambiente

Eliminare il sigillante usato o scaduto, osservando le norme vigenti in materia.



Avvertenza

Si può acquistare una nuova bomboletta di sigillante per pneumatici presso i concessionari SEAT.



Avvertenza

Leggere con attenzione il manuale di istruzioni del fabbricante del kit per la riparazione dei pneumatici*.

Contenuto kit per la riparazione dei pneumatici*

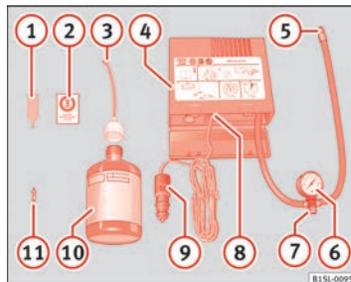


Fig. 141 Rappresentazione standard: Contenuto kit per la riparazione dei pneumatici.

Il kit per la riparazione dei pneumatici si trova nel sottofondo del bagagliaio. Include i seguenti componenti ⇒ fig. 141:

- ① Utensile per smontare le valvole
- ② Adesivo che indica la velocità massima consentita „max. 80 km/h“ o „max. 50 mph“
- ③ Tubo di riempimento con tappo
- ④ Compressore
- ⑤ Tubo per il gonfiaggio dei pneumatici
- ⑥ Spia del sistema di controllo pressione pneumatici¹⁾
- ⑦ Vite di sfiato dell'aria²⁾
- ⑧ Interruttore ON/OFF
- ⑨ Connettore a 12 volt

¹⁾ Può essere integrato nel compressore.

²⁾ Al suo posto, il compressore può avere un tasto.

- 10 Bomoletta sigillante¹⁾
- 11 Inserto valvola di scorta

L'**utensile per smontare le valvole** 1 presente nell'estremità inferiore una apertura per l'inserto della valvola. L'inserto della valvola si può avvitare o svitare solo in questo modo. Lo stesso vale anche per il ricambio dello stesso 11.

Preparativi

Elenco di controllo

Prima di riempire un pneumatico, eseguire le seguenti operazioni nella sequenza indicata ⇒ .

1. In caso di foratura, parcheggiare il veicolo quanto più lontano possibile dal traffico e su un fondo adeguato.
2. Tirare il freno a mano ⇒ pagina 132.
3. Spegnerne il motore ed estrarre la chiave di accensione ⇒ pagina 123.
4. Cambio manuale: innestare una marcia ⇒ pagina 128.
5. Fare scendere tutti i passeggeri dal veicolo e accompagnarli in un luogo sicuro (ad esempio dietro il guard-rail).
6. Accendere i lampeggianti di emergenza e collocare il triangolo catarrifrangente ⇒ pagina 245. Rispettare le disposizioni di legge!
7. Controllare se è possibile riparare il pneumatico con il kit per la riparazione dei pneumatici ⇒ pagina 261.
8. Se il bagagliaio è pieno, estrarre i bagagli.
9. Estrarre il kit per la riparazione dei pneumatici dal bagagliaio.

¹⁾ Può essere integrato nel compressore.

10. Attaccare l'etichetta adesiva ⇒ fig. 141 2 del kit sulla plancia, ben in vista per il conducente.
11. **Non** estrarre dal pneumatico eventuali corpi estranei (p. es. viti o chiodi).

ATTENZIONE

Se non si rispetta l'elenco di controllo, elaborato per la sicurezza, potrebbero verificarsi incidenti e ferite gravi.

- **Eseguire sempre le operazioni indicate nell'elenco di controllo e rispettare le norme generali di sicurezza vigenti.**

Ermetizzazione e gonfiaggio di un pneumatico

Ermetizzazione di un pneumatico

- Svitare il cappuccio parapolvere della valvola del pneumatico.
- Svitare l'inserto valvola con l'apposito attrezzo con l'attrezzo corrispondente ⇒ fig. 141 1 e posarlo su una superficie pulita.
- Agitare energicamente la bomoletta del sigillante per pneumatici ⇒ fig. 141 10 per alcuni secondi.
- Avvitare il tubo di riempimento ⇒ fig. 141 3 alla bomoletta di sigillante girandolo in senso orario. La piombatura della bomoletta si rompe automaticamente.
- Rimuovere il tappo del tubo di riempimento ⇒ fig. 141 3 e avvitare l'estremità aperta dal tubo alla valvola del pneumatico.
- Tenendo la bomoletta capovolta, scaricarne l'intero contenuto nel pneumatico. ▶

- Rimuovere la bomboletta di sigillante.
- Avvitare di nuovo l'inserto valvola con l'attrezzo corrispondente ⇒ fig. 141 ① nella valvola del pneumatico.

Gonfiaggio di un pneumatico

- Avvitare il tubo di gonfiaggio ⇒ fig. 141 ⑤ del compressore alla valvola del pneumatico.
- Accertarsi che la vite di sfiatione dell'aria ⇒ fig. 141 ⑦ sia chiusa.
- Accendere il motore del veicolo e lasciarlo in funzionamento.
- Collegare il connettore ⇒ fig. 141 ⑨ a una presa di corrente da 12 volt del veicolo ⇒ pagina 121.
- Collegare il compressore d'aria all'interruttore ON/OFF ⇒ fig. 141 ⑧.
- Tenere acceso il compressore fino a che non sia stata raggiunta una pressione compresa fra 2,0 e 2,5 bar (29-36 psi / 200-250 kPa) ⇒ ⚠. **Tempo massimo di funzionamento 8 minuti** ⇒ ⑩.
- Scollegare il compressore.
- Se **non è possibile raggiungere** una pressione compresa tra i 2,0 e i 2,5 bar (29-36 psi / 200-250 kPa), svitare il tubo di gonfiaggio dalla valvola del pneumatico.
- Muovere il veicolo per circa 10 metri in avanti o indietro, perché il sigillante venga distribuito in modo uniforme all'interno del pneumatico.
- Riavvitare con forza il tubo di gonfiaggio del pneumatico del compressore alla valvola del pneumatico e ripetere il processo di gonfiaggio.
- Se comunque non si raggiunge la pressione di gonfiaggio necessaria, significa che il pneumatico è troppo danneggiato. In questo caso, infatti, utilizzando il kit non è stato possibile ripararlo. Non proseguire la marcia! Rivolgersi a personale specializzato ⇒ ⚠.
- Scollegare il compressore d'aria e svitare il tubo flessibile dalla valvola del pneumatico.
- Quando la pressione di gonfiaggio si trova tra i 2,5 e i 2,0 bar, proseguire la marcia senza superare gli 80 km/h (50 mph).
- Dopo **10 minuti**, controllare di nuovo la pressione ⇒ pagina 264.



ATTENZIONE

Quando si gonfia una ruota, il compressore d'aria e il tubo di gonfiaggio possono surriscaldarsi.

- Proteggere le mani e la pelle dai pezzi surriscaldati.
- Non collocare il tubo flessibile caldo e il compressore d'aria caldo su materiale infiammabile.
- Lasciarli raffreddare prima di conservare l'attrezzatura.
- Se non è possibile gonfiare il pneumatico come minimo fino a 2 bar (29 psi / 200 kPa) significa che il danno è eccessivo. Il sigillante non può riparare il pneumatico. Non proseguire la marcia! Farsi aiutare da personale specializzato.



ATTENZIONE

Spegnere il compressore d'aria dopo 8 minuti al massimo per evitare che si surriscaldi. Prima di riaccendere il compressore d'aria, lasciarlo raffreddare alcuni minuti.

Controllo dopo 10 minuti di marcia

Riavvitare il tubo di gonfiaggio ⇒ fig. 141 ⑤ e controllare la pressione con il manometro ⑥.

1,3 bar (19 psi / 130 kPa) o meno:

- **Fermarsi!** In questo caso, infatti, utilizzando il kit non è stato possibile riparare il pneumatico in modo adeguato.
- Rivolgersi a personale specializzato ⇒ ⚠.

1,4 bar (20 psi / 140 kPa) o più:

- Correggere di nuovo la pressione portandola al valore giusto ⇒ pagina 212.
- Ripartire per raggiungere l'officina più vicina senza superare gli 80 km/h (50 mph).
- In officina, far sostituire il pneumatico.

**ATTENZIONE**

Circolare con un pneumatico non riparato può essere pericoloso e può provocare incidenti e lesioni.

- **Non proseguire la marcia se la pressione del pneumatico è di 1,3 bar (19 psi / 130 kPa) o inferiore.**
- **Farsi aiutare da personale specializzato.**

Fusibili

Introduzione

A causa dello sviluppo costante del veicolo, della scelta dei fusibili in funzione dell'allestimento e dell'utilizzo di uno stesso fusibile per diversi utilizzatori elettrici, al momento della stampa non è possibile fornire una sintesi aggiornata delle posizioni dei fusibili degli utilizzatori elettrici. Per informazioni dettagliate sulla posizione dei fusibili rivolgersi a un centro Service SEAT.

Normalmente, un fusibile può essere assegnato a diversi utilizzatori. Allo stesso modo, è possibile che a un utilizzatore corrispondano diversi fusibili.

Sostituire i fusibili solo dopo aver eliminato la causa del problema. Far controllare l'impianto elettrico qualora un fusibile nuovo si bruciasse dopo poco tempo.

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Preparativi per lavorare nel vano motore ⇒ pagina 177



ATTENZIONE

L'alta tensione dell'impianto elettrico può provocare scariche, ustioni e gravi lesioni, causando addirittura la morte.

- **Non toccare mai i cavi elettrici dell'impianto di accensione.**
- **Raccomandiamo di non provocare cortocircuiti nell'impianto elettrico.**



ATTENZIONE

L'uso di fusibili non idonei o riparati, realizzare un ponte in un circuito senza fusibili può provocare un incendio e gravi lesioni.

- **Non utilizzare fusibili con un valore maggiore. Sostituirli con altri dallo stesso amperaggio (stesso colore e scritta) e dimensione.**
- **Non riparare mai i fusibili.**
- **Non sostituire mai i fusibili con barrette metalliche, graffette e oggetti analoghi.**



ATTENZIONE

- Per non danneggiare l'impianto elettrico del veicolo, prima della sostituzione di un fusibile, spegnere le luci e il resto di utilizzatori elettrici ed estrarre la chiave dal contatto.
- La sostituzione di un fusibile con un altro di amperaggio superiore potrebbe causare danni ad altri componenti dell'impianto elettrico.
- Proteggere le scatole dei fusibili aperte per evitare l'ingresso di sporco e umidità. Lo sporco e l'umidità nelle scatole dei fusibili possono causare danni all'impianto elettrico.



Avvertenza

Un utilizzatore elettrico può disporre di più fusibili.



Avvertenza

In alcuni casi, un solo fusibile controlla più utilizzatori elettrici. ■

Fusibili del veicolo

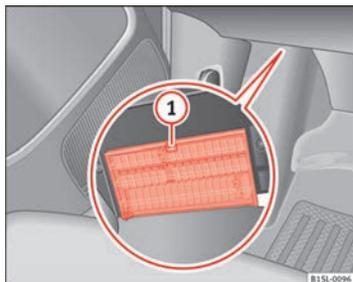


Fig. 142 Sotto la plancia, nel lato del conducente: coperchio della scatola dei fusibili.

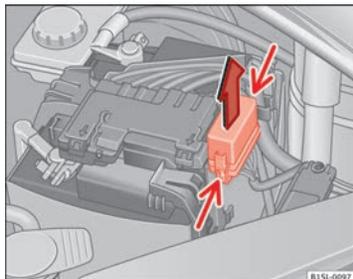


Fig. 143 Nel vano motore: coperchio della scatola dei fusibili.

Sostituirli con altri dallo stesso amperaggio (stesso colore e scritta) e dimensione.

Differenziazione cromatica dei fusibili situati sotto la plancia

Colore	Amperaggio
Lilla	3
Marrone chiaro	5
Marrone	7,5
rosso	10
Azzurro	15
giallo	20
Bianco o trasparente	25
Verde	30
Arancione	40

Apertura e chiusura della scatola dei fusibili situata sotto la plancia

- **Apertura:** premere la leva di bloccaggio ⇒ fig. 142 ① fino ad aprire la scatola.
- Abbassare la copertura.
- **Chiusura:** sollevare la copertura nella direzione contraria a quella indicata dalla freccia fino a farla scattare nella leva di bloccaggio ①.

Apertura della scatola dei fusibili nel vano motore

- Aprire il cofano del vano motore Δ ⇒ pagina 177.
- Premere le linguette di blocco nella direzione indicata dalla freccia (freccia fine), per sbloccare il coperchio della scatola dei fusibili ⇒ fig. 143.
- Estrarre il coperchio verso l'alto.
- Per **montare** il coperchio, posizionarlo sopra la scatola dei fusibili. Premere le linguette verso il basso, in direzione opposta a quella indicata dalla freccia, finché viene emesso un "clic". ▶

⚠ ATTENZIONE

- Smontare i coperchi delle scatole dei fusibili e rimontarli correttamente per evitare problemi al veicolo.
- Proteggere le scatole dei fusibili aperte per evitare l'ingresso di sporco e umidità. Lo sporco e l'umidità nelle scatole dei fusibili possono causare danni all'impianto elettrico.

ℹ Avvertenza

Nel veicolo sono presenti altri fusibili oltre a quelli indicati in questo capitolo. Tali fusibili devono essere sostituiti esclusivamente presso un'officina specializzata.

Sostituzione di un fusibile bruciato

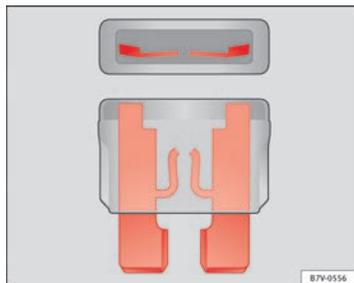


Fig. 144 Immagine di un fusibile bruciato.

Operazioni preliminari

- Spegner il quadro strumenti, le luci e tutti gli utilizzatori elettrici.
- Aprire la scatola dei fusibili corrispondente ⇒ pagina 267.

Riconoscere un fusibile bruciato

I fusibili bruciati si riconoscono dal fatto che la striscia metallica è fusa ⇒ fig. 144.

Illuminare il fusibile con una lampada. In questo modo è più facile capire se il fusibile è bruciato.

Sostituzione di un fusibile

- Estrarre il fusibile.
- Sostituire il fusibile bruciato con un nuovo fusibile avente amperaggio *identico* (stesso colore e stessa incisione) e dimensioni *identiche* ⇒ ⚠.
- Ricollocare la copertura o chiudere il coperchio della scatola dei fusibili.

⚠ ATTENZIONE

La sostituzione di un fusibile con un altro di amperaggio superiore potrebbe causare danni ad altri componenti dell'impianto elettrico.

Sostituzione delle lampadine

Introduzione

La sostituzione delle lampadine richiede una certa manualità. In caso di dubbi, si raccomanda di rivolgersi a un centro Service SEAT o di farsi aiutare da personale specializzato. In generale ci si deve rivolgere a uno specialista se oltre alle lampadine è necessario smontare altri componenti del veicolo.

È opportuno tenere sempre a bordo del veicolo le lampadine di ricambio, indispensabili per la sicurezza. Le lampadine di ricambio sono disponibili presso i centri Service SEAT. In alcuni Paesi, la legge impone di tenere lampadine di ricambio a bordo del veicolo.

Guidare con lampadine esterne guaste può comportare una violazione della legge.

Specifiche supplementari delle lampadine

Le specifiche di alcune lampadine dei fari o dei fanali posteriori installate di serie possono essere diverse rispetto a quelle delle lampadine convenzionali. La denominazione è riportata sulla virola o sul bulbo della lampadina.

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Vista esterna ⇒ pagina 6
- Per vedere ed essere visti ⇒ pagina 85
- Preparativi per lavorare nel vano motore ⇒ pagina 177
- Attrezzi di bordo ⇒ pagina 251
- Fusibili ⇒ pagina 266



ATTENZIONE

Se la strada non è sufficientemente illuminata e il veicolo non è chiaramente visibile agli altri conducenti, può verificarsi un incidente.



ATTENZIONE

La sostituzione delle lampadine in modo inappropriato può causare incidenti con gravi conseguenze.

- Leggere attentamente le avvertenze prima di effettuare qualsiasi tipo operazione all'interno del vano motore ⇒ pagina 177. In qualsiasi veicolo, il vano del motore è una zona pericolosa che può causare gravi lesioni.
- Le lampade alogene H4, HB4 e H7 sono sotto pressione e possono esplodere durante la sostituzione.
- Sostituire le lampadine soltanto dopo che si sono raffreddate.
- Non sostituire le lampadine da solo se non si ha dimestichezza con le operazioni da svolgere. In caso di dubbi, rivolgersi a un'officina specializzata per far eseguire i lavori necessari.
- Non toccare il bulbo di vetro della lampadina con le dita. Le impronte lasciate dalle dita, a causa del calore emanato dalla lampadina accesa, evaporano „appannando“ il riflettore.
- Le carcasse dei fari installati nel vano motore e di quelle dei fanali posteriori contengono elementi taglienti. Prima di sostituire le lampadine, proteggersi le mani.



ATTENZIONE

Se dopo aver sostituito una lampadina non si posizionano correttamente le coperture di gomma sulla carcassa del faro, l'impianto elettrico può subire danni (soprattutto se entra acqua).

Informazioni sulla sostituzione di una lampadina

Elenco di controllo

Prima di cambiare una lampadina, eseguire le seguenti operazioni nella sequenza indicata ⇒ ⚠:

1. Parcheggiare il veicolo a distanza di sicurezza dal traffico e su un fondo adeguato.
2. Tirare il freno a mano ⇒ pagina 132.
3. Ruotare il comando delle luci portandolo nella posizione 0 ⇒ pagina 85.
4. Portare la leva del lampeggiante in posizione neutra ⇒ pagina 85.
5. Spegnerne il motore ed estrarre la chiave di accensione ⇒ pagina 123.
6. Cambio manuale: innestare una marcia ⇒ pagina 128.
7. Lasciar raffreddare la lampadina.
8. Verificare visivamente se vi sono fusibili bruciati ⇒ pagina 266.
9. Sostituire la lampadina corrispondente seguendo le istruzioni ⇒ ④. Le lampadine devono essere sostituite soltanto con lampadine nuove identiche. La denominazione è riportata sulla virola o sul bulbo della lampadina.
10. In generale, evitare di toccare il bulbo di vetro della lampadina con le dita. Le impronte lasciate dalle dita, a causa del calore emanato

dalla lampadina accesa, evaporano depositandosi sul riflettore e riducendo l'intensità del fascio luminoso.

11. Verificare il funzionamento della lampadina nuova. Se la lampadina non funziona, è possibile che non sia stata installata nel modo corretto, che si sia danneggiata o che il connettore non sia inserito correttamente.
12. Dopo aver sostituito una delle lampadine anteriori, rivolgersi a un'officina specializzata per far controllare l'assetto dei fari.



ATTENZIONE

Se non si rispetta l'elenco di controllo, elaborato per la sicurezza, potrebbero verificarsi incidenti e ferite gravi.

- **Eseguire sempre le operazioni indicate nell'elenco di controllo e rispettare le norme generali di sicurezza vigenti.**



ATTENZIONE

I fari devono sempre essere estratti e riposizionati con estrema cautela per evitare di danneggiare la vernice o altre parti del veicolo. ■

Sostituzione delle lampadine dei fari

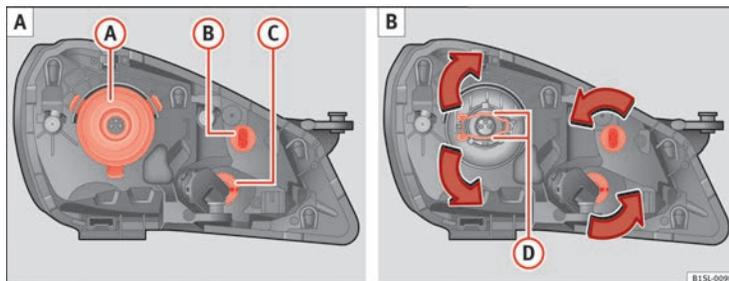


Fig. 145 Nel vano motore: Vista posteriore del faro anteriore sinistro con copertura di gomma: (A) anabbaglianti e abbaglianti, (B) luci di posizione e luci diurne, (C) indicatore di direzione.

Per la sostituzione delle lampadine non è necessario smontare il faro.

Eseguire le operazioni esclusivamente nell'ordine indicato:

⇒ fig. 145	(A) Anabbaglianti e abbaglianti,	(B) Luci di posizione e luci diurne,	(C) Indicatore di direzione anteriore
1.	Rispettare l'elenco di controllo ed eseguire le operazioni necessarie ⇒ pagina 270.		
2.	Aprire il cofano del vano motore Δ ⇒ pagina 177.		
3.	Estrarre il connettore dalla lampada H4. Estrarre la copertura di gomma dalle linguette. Premere la graffia di fissaggio (D) verso il basso nella direzione della freccia, sgan- ciarla dal lato e allontanarla.	Girare il portalampada in senso antiorario fino a fine corsa ed estrarlo insieme alla lampadina, tirando all'indietro.	
4.	Rimuovere la lampada dal portalampada. Se necessario, premere il bloccaggio nel portalampada.		
5.	Sostituire la lampadina guasta con una lampadina nuova identica. ▶		

Eeguire le operazioni esclusivamente nell'ordine indicato:

⇒ fig. 145	A	B	C
	Anabbaglianti e abbaglianti,	Luci di posizione e luci diurne,	Indicatore di direzione anteriore
6.	Inserire la lampadina, collocarla nella sua posizione e agganciare la graffa di fissaggio D.	Inserire il portalampada nel faro e ruotarlo in senso orario fino a battuta.	Inserire il portalampada nel faro e ruotarlo in senso orario fino a battuta.
7.	Collocare la copertura di gomma e controllare se è posizionato correttamente. Collegare il connettore alla lampadina H4.		



Avvertenza

Nelle immagini è raffigurato il faro sinistro visto da dietro. La struttura del faro destro è simmetrica.

Sostituzione della lampadina del paraurti anteriore

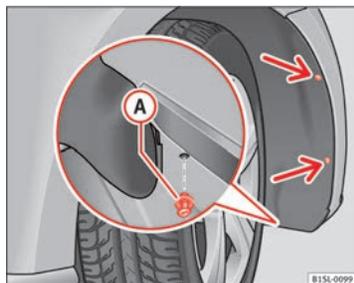


Fig. 146 Nel passaruota anteriore destro: Estrarre le viti di fissaggio (freccie) e rimuovere il ribattino a espansione A.

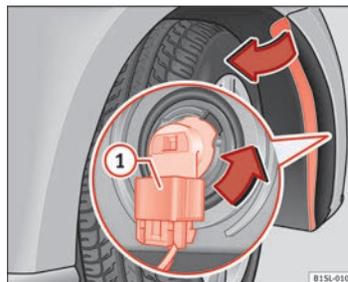


Fig. 147 Sostituzione delle lampadine dei fari.

Eeguire le operazioni esclusivamente nell'ordine indicato:

1. Rispettare l'elenco di controllo ed eseguire le operazioni necessarie ⇒ pagina 270.
2. Svitare 2 viti di fissaggio del rivestimento del passaruota ⇒ fig. 146 (freccia) con il cacciavite degli attrezzi di bordo ⇒ pagina 251.
Svitare il ribattino a espansione nella parte inferiore anteriore del rivestimento del passaruota ⇒ fig. 146 A con il cacciavite degli attrezzi di bordo e rimuoverlo completamente ⇒ pagina 251.

Eseguire le operazioni esclusivamente nell'ordine indicato:

4. Abbassare verso un lato il rivestimento del passaruota con attenzione.
5. Sbloccare il connettore ⇒ fig. 147 ① e rimuoverlo.
6. Girare il portalamпада ⇒ fig. 147 nella direzione della freccia, **in senso antiorario** fino a fine corsa ed estrarlo insieme alla lampadina, tirando all'indietro.
7. Sostituire la lampadina guasta con una lampadina nuova identica.
8. Inserire il portalamпада nel faro e ruotarlo **in senso orario** fino a battuta.

Eseguire le operazioni esclusivamente nell'ordine indicato:

9. Collegare il connettore ⇒ fig. 147 ① al portalamпада. Il connettore deve incastrarsi emettendo un "clic".
10. Ricollocare il rivestimento del passaruota nella sua posizione.
11. Collocare il ribattino a espansione nel rivestimento del passaruota e del paraurti e premerlo completamente ⇒ fig. 146 ②.
12. Avvitare con forza le due viti di fissaggio ⇒ fig. 146 (freccie) con un cacciavite. ■

Sostituzione delle lampadine del gruppo ottico posteriore

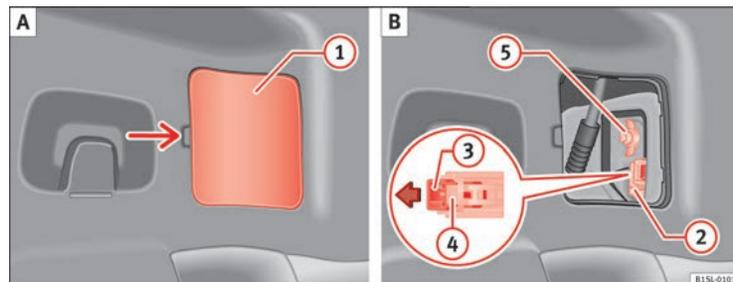


Fig. 148 Nella parte laterale del bagagliaio: A: Smontare la copertura, B: Smontaggio dei gruppi ottici posteriori.

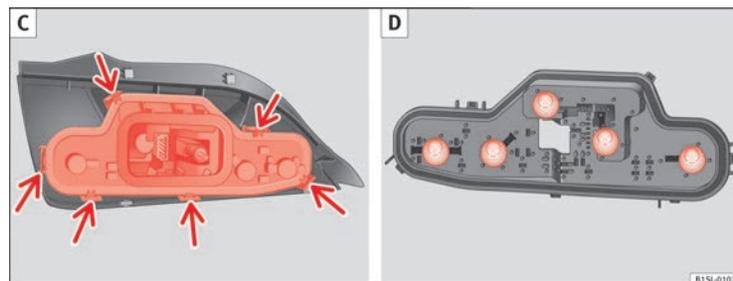


Fig. 149 Gruppo ottico posteriore: C: Smontare il portalamпада, D: Smontare le lampadine.

Eseguire le operazioni esclusivamente nell'ordine indicato. ►

Smontaggio dei gruppi ottici posteriori

1. Rispettare l'elenco di controllo ed eseguire le operazioni necessarie ⇒ pagina 270.
2. Aprire il portellone posteriore ⇒ pagina 40.
3. Staccare la copertura ① con attenzione facendo leva ⇒ fig. 148 A.
4. Tirare il blocco ③ nel connettore ② nella direzione della freccia ⇒ fig. 148 B. Usare il cacciavite degli attrezzi di bordo.
5. Premere lo scatto ④ ed estrarre il connettore ② ⇒ fig. 148 B.
6. Svitare il dado a farfalla ⑤ ⇒ fig. 148 B.
7. Estrarre il faro posteriore dalla carrozzeria tirando all'indietro con cautela.
8. Smontare il gruppo ottico posteriore e riporlo su una superficie piana e pulita.

Sostituire la lampadina

9. Staccare il portalampada nelle linguette (freccia) ⇒ fig. 149 C ed estrarre il portalampada del fanale.
10. Sostituire la lampadina guasta con una lampadina nuova identica ⇒ fig. 149 D.
11. Inserire il portalampada nel gruppo ottico posteriore. Le linguette di bloccaggio (freccia) devono incastrarsi emettendo un "clic" ⇒ fig. 149 C.

Montaggio dei gruppi ottici posteriori

12. Inserire con cautela il gruppo ottico posteriore nell'apertura della carrozzeria.
13. Tenere fermo con una mano il fanale nella posizione di montaggio e avvitare il dado a farfalla con l'altra mano ⑤ ⇒ fig. 148 B.
14. Verificare che il gruppo ottico posteriore sia stato montato correttamente e che rimanga saldamente in sede.
15. Inserire il connettore ② nel portalampada e premere il bloccaggio ③ nel connettore nella direzione opposta a quella indicata dalla freccia ⇒ fig. 148 B.

16. Inserire la copertura. La copertura deve incastrarsi e rimanere immobile.
17. Chiudere il portellone posteriore ⇒ pagina 40.

Sostituzione della lampadina della luce della targa

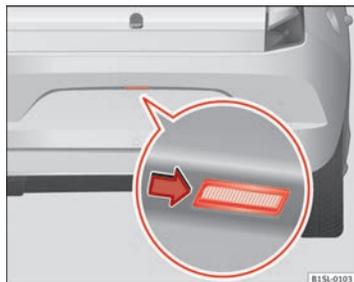


Fig. 150 Nel paraurti posteriore: Smontaggio della luce della targa



Fig. 151 Luce targa: Smontaggio del portalampana

Eeguire le operazioni esclusivamente nell'ordine indicato:

1. Rispettare l'elenco di controllo ed eseguire le operazioni necessarie ⇒ pagina 270.
2. Premere con una mano la luce della targa da sinistra a destra ed estrarla dal paraurti ⇒ fig. 150.
3. Rimuovere leggermente la luce della targa dal paraurti.
4. Girare il portalampana **in senso antiorario** ed estrarlo nella direzione della freccia ⇒ fig. 151.
5. Sostituire la lampadina guasta con una lampadina nuova identica.
6. Collocare il portalampana sulla luce della targa e premerlo nella direzione contraria a quella indicata dalla freccia fino a battuta ⇒ fig. 151.
7. Inserire con cautela la luce della targa nel bordo sinistro dell'apertura del paraurti. Durante il processo controllare che la direzione di montaggio della luce della targa è corretto, ovvero, che la molla si trova a destra.
8. Introdurre la luce della targa all'interno del paraurti premendo finché rimane incastrata emettendo un "clic".

Sostituzione della lampadina degli indicatori di direzione laterali

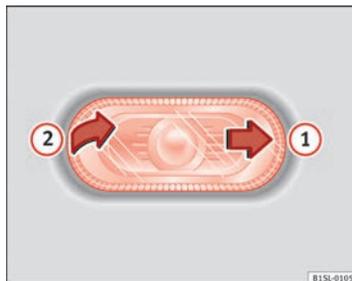


Fig. 152 Smontaggio dell'indicatore di direzione laterale



Fig. 153 Indicatore di direzione laterale: sostituzione delle lampadine

Eseguire le operazioni esclusivamente nell'ordine indicato:

1. Rispettare l'elenco di controllo ed eseguire le operazioni necessarie ⇒ pagina 270.
2. Con una mano spostare all'indietro l'indicatore di direzione laterale ⇒ fig. 152 ①.
3. Estrarre l'indicatore di direzione laterale dalla carrozzeria facendo leva ②.
4. Tirandola nella direzione indicata dalla freccia ⇒ fig. 153 ①, sfilare il portalampada con la lampadina.
5. Estrarre la lampadina dal portalampada dritta.
6. Sostituire la lampadina guasta con una lampadina nuova identica.
7. Riposizionare il portalampada.
8. Collocare l'indicatore di direzione laterale nella carrozzeria dal lato della parte posteriore del veicolo fino a quando la molla non si incastra nell'altro lato dell'indicatore.

Avviamento d'emergenza

Introduzione

Se non è possibile avviare il motore a causa della batteria scarica, è possibile utilizzare la batteria di un altro veicolo per l'avviamento del proprio. Prima di eseguire l'avviamento, controllare lo spioncino della batteria ⇒ pagina 193.

Per l'avviamento d'emergenza occorrono dei cavi conformi alla norma DIN 72553 (consultare le indicazioni del produttore). La loro sezione nei veicoli con motore a benzina deve essere di almeno 25 mm².

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Preparativi per lavorare nel vano motore ⇒ pagina 177
- Batteria del veicolo ⇒ pagina 193

ATTENZIONE

L'utilizzo non corretto dei cavi d'emergenza e l'esecuzione dell'avviamento d'emergenza in modo inadeguato possono provocare l'esplosione della batteria, che comporterebbe lesioni gravi. Per ridurre al minimo i rischi, si tengano presenti le seguenti avvertenze:

- I lavori eseguiti sulla batteria del veicolo e sull'impianto elettrico possono provocare corrosione, incendi o scariche elettriche. Prima di eseguire qualsiasi intervento, leggere e seguire sempre le avvertenze e le norme di sicurezza ⇒ pagina 193, Batteria del veicolo.
- La batteria che fornisce corrente deve avere la stessa tensione (12 V) e all'incirca la stessa capacità (vedere scritta sulla batteria) di quella scarica.
- Non caricare mai una batteria gelata o scongelata da poco. Una batteria scarica può gelare già a temperature vicine a 0°C (+32°F).

ATTENZIONE (continua)

- Se una batteria congela o viene scongelata è necessario sostituirla.
- Quando la batteria del veicolo è sotto carica si forma una miscela di gas altamente esplosiva. Evitare fiamme, scintille, fiamme e sigarette. Non utilizzare un telefono cellulare quando si stanno utilizzando i cavi di avviamento.
- Caricare la batteria esclusivamente in aree ben ventilate, poiché quando la batteria fornisce corrente per l'avviamento genera una miscela di gas detonanti altamente esplosiva.
- I cavi di emergenza non devono mai entrare in contatto con componenti rotanti presenti nel vano motore.
- Assicurarsi di collegare correttamente i poli corrispondenti e i cavi di avviamento.
- Consultare il manuale di istruzioni fornito dal produttore dei cavi di avviamento d'emergenza.

ATTENZIONE

Per evitare di danneggiare l'impianto elettrico del veicolo è opportuno attenersi alle seguenti precauzioni:

- Se non si collegano correttamente i cavi di avviamento, potrebbe verificarsi un cortocircuito.
- Tra i veicoli non deve esserci alcun contatto perché si potrebbe avere un passaggio di corrente già al momento del collegamento dei poli positivi. ■

Avviamento d'emergenza: descrizione

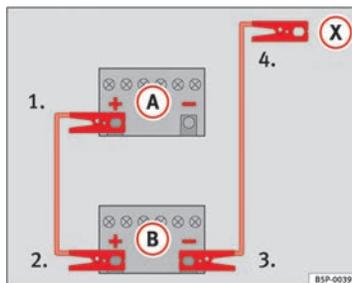


Fig. 154 Schema di collegamento dei cavi d'emergenza nel caso in cui il veicolo che fornisce la corrente non dispone del sistema Start-Stop: batteria scarica (A) e batteria che fornisce corrente (B).

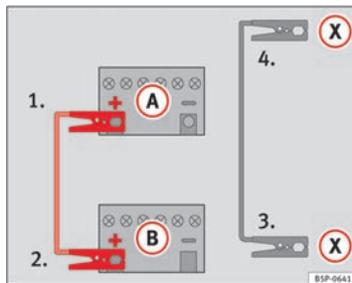


Fig. 155 Schema di collegamento dei cavi d'emergenza nel caso in cui il veicolo che fornisce la corrente disponga del sistema Start-Stop: batteria scarica (A) e batteria che fornisce corrente (B).

Presa di collegamento dei cavi per l'avviamento di emergenza

1. Spegner il quadro di accensione su entrambi i veicoli ⇒ .

2. Collegare un'estremità del cavo rosso al polo positivo ⇒ fig. 154 (+) o ⇒ fig. 155 (+) del veicolo con la batteria scarica (A).
3. Collegare l'altra estremità del cavo rosso al polo positivo (+) della batteria che fornisce la corrente (B).
4. Nei veicoli **senza sistema Start-Stop**, collegare un'estremità del cavo nero al polo negativo (-) del veicolo che fornisce la corrente (B) ⇒ fig. 154.
5. Nei veicoli **con sistema Start-Stop**, collegare un'estremità del cavo nero (X) a un elemento metallico massiccio annesso al monoblocco o allo stesso monoblocco ⇒ fig. 155.
6. Collegare l'altra estremità del cavo nero (X), al monoblocco del motore del veicolo con la batteria scarica oppure ad un elemento metallico massiccio annesso al monoblocco e comunque non nelle immediate vicinanze della batteria (A).
7. Disporre i cavi in modo che non possano rimanere impigliati nei componenti rotanti che si trovano all'interno del vano motore.

Avviamento

8. Avviare il motore del veicolo che fornisce la corrente e lasciarlo al minimo.
9. Accendere poi il motore del veicolo che riceve la corrente e attendere due o tre minuti, finché il motore inizia a „girare“.

Scollegamento dei cavi di emergenza

10. Prima di staccare i cavi bisogna spegnere i fari (se questi sono accesi). ▶

11. Sul veicolo il cui motore è stato avviato con i cavi di emergenza si devono accendere il ventilatore del riscaldamento e lo sbrinatori del lunotto, affinché in fase di stacco dei cavi si possano prevenire eventuali picchi di tensione.
12. Lasciare il motore acceso e staccare i cavi nell'ordine inverso rispetto a quello descritto precedentemente.

Assicurarsi che le pinze fissate ai poli abbiano sufficiente contatto con le parti metalliche.

Se il motore non si avvia, interrompere il tentativo di accensione dopo 10 secondi e ripetere l'operazione dopo circa un minuto.



ATTENZIONE

- Si raccomanda di osservare le avvertenze quando si effettuano dei lavori nel vano motore ⇒ pagina 179.
- La batteria che fornisce corrente deve avere la stessa tensione (12 V) e all'incirca la stessa capacità (vedi scritta sulla batteria) di quella scarica: pericolo di esplosione!
- Non eseguire mai un avviamento se il liquido contenuto nella batteria è congelato: pericolo di esplosione! Una batteria scongelata è altrettanto pericolosa perché potrebbe causare lesioni per la fuoriuscita dell'acido. Se una batteria si è congelata va sostituita.
- Non avvicinare alcuna fonte di calore alla batteria (ad es. luce non schermata o sigarette accese). Pericolo di esplosione!
- Attenersi alle istruzioni per l'uso fornite dal produttore dei cavi di avviamento di emergenza.
- Non collegare il cavo negativo direttamente al polo negativo della batteria scarica, perché le scintille che si possono creare potrebbero incendiare il gas esplosivo che fuoriesce dalla batteria: pericolo di esplosione!



ATTENZIONE (continua)

- Non allacciare il cavo negativo a parti del circuito del carburante o ai tubi dell'impianto dei freni dell'altro veicolo.
- Non toccare le parti non isolate delle pinze. Inoltre il cavo collegato al polo positivo della batteria non deve entrare in contatto con parti del veicolo che conducono corrente perché potrebbe verificarsi un cortocircuito.
- Disporre i cavi in modo che non possano rimanere impigliati nei componenti rotanti che si trovano all'interno del vano motore.
- Non chinarsi sulle batterie. Pericolo di ustioni!



Avvertenza

Fra i due veicoli non deve esserci alcun contatto perché potrebbe avere luogo un passaggio di corrente in fase di collegamento dei poli positivi. ■

Traino della vettura e avviamento al traino

Introduzione

Per il traino o l'avviamento al traino è necessario rispettare le norme legali.

Per motivi tecnici, non è possibile trainare un veicolo con la batteria scarica.

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Vista esterna ⇒ pagina 6
- Gestione del motore e impianto di depurazione dei gas di scarico ⇒ pagina 241



ATTENZIONE

Non trainare mai veicoli con la batteria scarica.

- **Non estrarre mai la chiave dal blocchetto di accensione. Il bloccaggio elettronico dello sterzo potrebbe attivarsi improvvisamente. In questo caso non sarebbe possibile controllare il veicolo. Si potrebbe perdere il controllo del veicolo e provocare un incidente con gravi conseguenze.**



ATTENZIONE

Quando si rimorchia un veicolo, le caratteristiche dinamiche e l'efficacia della frenata possono cambiare considerevolmente. Per ridurre al minimo il rischio di incidente, tenere presenti le seguenti avvertenze:

- **Indicazioni per il conducente del trainato:**
 - Premere il pedale del freno con molta più forza, poiché il servofreno non funziona. Prendere tutte le precauzioni necessarie per non urtare il veicolo trainante.
 - Occorre esercitare più forza sul volante, perché quando il motore è spento il servosterzo non funziona.
- **Indicazioni per il conducente del veicolo che traina:**
 - Accelerare dolcemente e con particolare cautela.
 - Evitare brusche sterzate e manovre improvvise.
 - Frenare con maggiore anticipo e agendo sul pedale del freno dolcemente.



ATTENZIONE

- Montare e smontare l'occhiello di traino e la relativa copertura con cautela per non danneggiare il veicolo (ad esempio la vernice).
- In caso contrario, il carburante incombusto potrebbe giungere al catalizzatore e danneggiarlo.



Avvertenza

Nel paraurti posteriore non è possibile collocare l'anello per il traino. Il veicolo non può rimorchiare altri veicoli. ■

Indicazioni per l'avviamento a traino

In generale, si dovrà evitare di avviare il veicolo a traino. Eseguire invece l'avviamento con i cavi di emergenza ⇒ pagina 278.

Per motivi tecnici, **non** è possibile avviare a traino i seguenti veicoli:

- Se la batteria del veicolo è scarica, la centralina del motore potrebbe non funzionare correttamente.

Se nonostante questo si è costretti ad avviare il veicolo a traino (cambio meccanico):

- Prima della partenza mettere la 2ª o la 3ª marcia.
- Tenere premuto il pedale della frizione.
- Accendere il quadro e i lampeggianti d'emergenza.
- Rilasciare la frizione quando entrambi i veicoli sono in movimento.
- Appena il motore si avvia, premere il pedale della frizione e disinserire la marcia, per evitare di tamponare il veicolo trainante.



ATTENZIONE

Si tenga anche presente che il carburante incombusto potrebbe arrivare al catalizzatore e danneggiarlo. ■

Consigli per il rimorchio del veicolo

Fune di traino o asta di traino

Per il traino, l'asta di traino rappresenta il metodo più sicuro, anche per il veicolo. La fune di traino si deve usare solo se non si ha a disposizione tale asta.

La fune di traino deve essere elastica per non danneggiare i veicoli. Si consiglia perciò di usare una fune in fibra sintetica o in materiale elastico simile.

Fissare la fune o l'asta solo all'occhiello o al dispositivo previsto per questo scopo.

Situazioni in cui il veicolo non deve essere trainato

Nei seguenti casi, il veicolo non deve essere trainato bensì trasportato utilizzando un rimorchio o un veicolo specifico:

- Se, a causa di un guasto, la scatola del cambio del veicolo non contiene lubrificante.
- Se la batteria del veicolo è scarica, perché non si può sbloccare lo sterzo e, se necessario, non è possibile disinserire il bloccaggio elettronico del piantone di sterzo.



Avvertenza

È possibile trainare il veicolo soltanto se il bloccaggio elettronico del piantone di sterzo è disinserito. Se il veicolo rimane privo di corrente o si verifica un guasto all'impianto elettrico, si dovrà avviare il motore utilizzando i cavi di emergenza per disattivare il bloccaggio elettronico del piantone di sterzo. ■

Montaggio dell'occhiello di traino anteriore

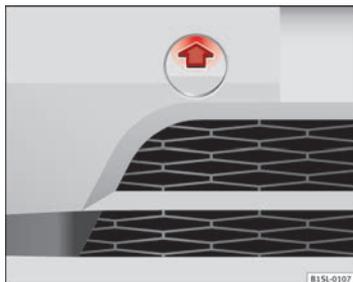


Fig. 156 Nella parte destra del paraurti anteriore: Rimuovere la copertura.



Fig. 157 Nella parte destra del paraurti anteriore: Avvitare l'occhiello di traino.

La sede dell'occhiello di traino avvitato si trova nella parte destra del paraurti anteriore, dietro di una copertura ⇒ fig. 156.

Si consiglia di tenere l'occhiello di traino sempre a bordo del veicolo.

Seguire le indicazioni per il traino ⇒ pagina 282.

Montaggio dell'occhiello di traino anteriore

- Prelevare l'occhiello di traino dagli attrezzi di bordo nel bagagliaio ⇒ pagina 251.
- Premere nella zona superiore della copertura ⇒ fig. 156 (freccia) per liberare l'incastro della copertura.
- Rimuovere la copertura e lasciarla agganciata al veicolo.
- Avvitare l'occhiello di traino **in senso antiorario** nella sua sede ⇒ fig. 157 il più possibile ⇒ . Utilizzare un oggetto idoneo per avvitare saldamente l'occhiello di traino nella sua sede.
- Una volta concluso il traino, estrarre l'occhiello di traino ruotandolo **in senso orario**.
- Collocare la linguetta superiore della copertura nell'apertura del paraurti e guidare la linguetta inferiore con attenzione sul bordo dell'apertura; se necessario, premere da sotto sulla linguetta inferiore.
- Premere sulla zona inferiore della copertura fino a quando la linguetta non si incastra nel paraurti.



ATTENZIONE

L'occhiello di traino deve essere sempre avvitato completamente e saldamente. In caso contrario, potrebbe uscire dalla propria sede durante il traino o l'avviamento a traino. ■

Consigli per la guida durante il traino

Il traino di un veicolo, soprattutto se eseguito con la fune, richiede una certa pratica. Entrambi i conducenti dovrebbero avere un po' di dimestichezza con questo tipo di manovra. Per questo motivo, i conducenti inesperti dovrebbero evitarla.

Durante la guida, assicurarsi che la forza di trazione non sia eccessiva ed evitare strattoni. In manovre di traino su strade dissestate sussiste sempre ▶

il pericolo che gli elementi di fissaggio vengano sottoposti a sollecitazioni eccessivamente forti.

Se il veicolo viene trainato con i lampeggianti d'emergenza accesi e l'accensione inserita, è possibile segnalare un cambio di direzione azionando la leva degli indicatori di direzione. Azionare la leva degli indicatori di direzione nella direzione desiderata. In questo caso i lampeggianti d'emergenza si spengono. Appena la leva degli indicatori di direzione ritorna in posizione neutra, i lampeggianti di emergenza si riaccendono automaticamente.

Conducente del veicolo trainato:

- Lasciare acceso il quadro per evitare che si blocchi il volante, per poter azionare i lampeggianti, il clacson, i tergilcristalli e i lavacrystalli.
- Dal momento che il servosterzo a motore spento non funziona, occorre una forza maggiore per girare il volante.
- Premere il pedale del freno con molta più forza, poiché il servofreno non funziona. Evitare di toccare il veicolo trainante.
- Attenersi alle indicazioni e alle informazioni riportate nel Manuale di istruzioni del veicolo da trainare.

Indicazioni per chi traina

- Accelerare dolcemente e con particolare cautela. Evitare qualsiasi manovra brusca.
- Frenare con maggiore anticipo e agendo sul pedale del freno dolcemente.
- Attenersi alle indicazioni e alle informazioni riportate nel Manuale di istruzioni del veicolo trainato. ■

Dati tecnici

Indicazioni generali

Specifiche tecniche

Introduzione

Nel portadati del Programma di Manutenzione o nella documentazione ufficiale del veicolo compare il motore montato sulla sua automobile.

Le indicazioni riportate nei documenti ufficiali del veicolo sono sempre prevalenti. Tutti i dati tecnici forniti in questi documenti si riferiscono al modello base. I valori qui indicati possono differire a seconda dell'allestimento o della versione del veicolo, se si tratta di veicoli speciali o destinati ad altri mercati.

Informazioni supplementari e avvertenze:

- Trasporto ⇒ pagina 100
- Guida ecologica ⇒ pagina 142
- Carburante ⇒ pagina 175
- Olio motore ⇒ pagina 183
- Liquido di raffreddamento del motore ⇒ pagina 188
- Ruote e pneumatici ⇒ pagina 212
- Informazioni per l'utente ⇒ pagina 238



ATTENZIONE

Ignorare o eccedere le indicazioni su peso, carico, dimensioni e velocità massima può causare incidenti con gravi conseguenze.

Dati del veicolo

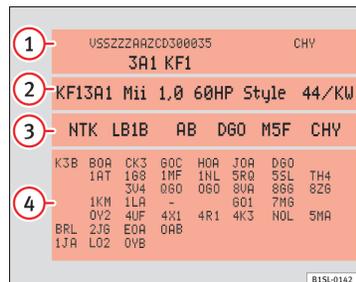


Fig. 158 A: Targhetta dei dati del veicolo: nell'esempio, motore con la sigla CBFA ③. B: Targhetta di identificazione



Fig. 159 Numero di identificazione del veicolo

Numero di identificazione del veicolo

Il numero d'identificazione del veicolo (numero di telaio) si può leggere dall'esterno del veicolo attraverso una striscia trasparente sul parabrezza ⇒ fig. 159. Tale striscia si trova nella zona inferiore del parabrezza. Il nume-

ro di identificazione del veicolo (numero di telaio) è stampigliato anche nel gocciolatoio destro. Il gocciolatoio si trova tra il supporto dell'ammortizzatore e il parafrangente. Aprire il cofano per controllare il numero di identificazione del veicolo Δ .

Targhetta dei dati del veicolo

La targhetta dei dati ⇒ fig. 158 è attaccata nella zona del vano della ruota di scorta nel bagagliaio e reca i seguenti dati:

- ① Numero di identificazione del veicolo (numero di telaio)
- ② Modello, potenza del motore, tipo di cambio
- ③ Sigla/e motore del motore e del cambio / numero della vernice / interni
Nell'esempio, il motore ha la sigla „CBFA“ ⇒ fig. 158.
- ④ Optional / numeri PR

I dati del veicolo si trovano anche nel Programma di Manutenzione. ■

Informazioni specifiche relative al peso del veicolo

Le indicazioni riportate nei documenti ufficiali del veicolo sono sempre prevalenti. Tutti i dati tecnici forniti in questi documenti si riferiscono al modello base. Il tipo di motore con cui è equipaggiato il veicolo è indicato sulla targhetta dati del Programma di Manutenzione e sui documenti ufficiali.

Si tenga presente che i valori indicati per determinati modelli possono differire da quelli effettivi in base all'allestimento o alla versione.

I valori di peso a vuoto riportati nella seguente tabella si riferiscono al veicolo con conducente (75 kg), liquidi (compreso il 90% del serbatoio carburante), attrezzi e ruota di scorta ⇒ Δ . Il peso a vuoto indicato aumenta se sono presenti degli optional e se vengono successivamente montati degli accessori; si riduce quindi in proporzione il carico utile possibile.

Il carico equivale ai seguenti pesi: ►

- Passeggeri.
- Bagaglio totale.
- Carico sul tetto, compreso il portapacchi.

ATTENZIONE

Superando il peso massimo consentito e il carico sugli assi possono verificarsi danni al veicolo, incidenti e lesioni gravi.

- **Il carico reale sugli assi non deve mai superare il carico consentito sugli stessi.**
- **Il carico e la sua distribuzione nel veicolo influiscono sulle caratteristiche dinamiche e sull'efficacia della frenata. Regolare la velocità di conseguenza.**

ATTENZIONE

Distribuire il carico nel modo più uniforme possibile e quanto più possibile verso il fondo del veicolo. Gli oggetti pesanti trasportati nel bagagliaio devono essere disposti in posizione avanzata, oppure sopra l'asse posteriore, per ridurre al minimo l'influenza sulla tenuta di strada. ■

Informazioni sul consumo di carburante

I valori dei consumi e delle emissioni indicati non si riferiscono a un veicolo specifico. Servono esclusivamente per confrontare i valori relativi alle differenti versioni del veicolo. I consumi e le emissioni di CO₂ di un veicolo non dipendono solo dall'utilizzo effettivo del carburante. Dipendono anche dallo stile di guida e da altri fattori non tecnici.

Calcolo del consumo di carburante

I valori dei consumi e delle emissioni sono stati determinati in base all'attuale edizione delle normative 715/2007/CE o 80/1268/CEE in vigore e so-

no validi per un veicolo privo di carico. I dati **non** si riferiscono a un veicolo specifico. Per misurare il consumo di carburante vengono effettuati due cicli di misurazione su un banco di prova a rulli. Le condizioni di prova sono le seguenti:

Ciclo urbano	La misurazione per il ciclo urbano inizia con una partenza a motore freddo. In seguito si simula la guida in città a velocità comprese tra 0 e 50 km/h (0 e 31 mph).
Ciclo extra-urbano	Nella simulazione del ciclo extraurbano il veicolo viene fatto accelerare e rallentare ripetutamente in tutte le marce, per simulare un utilizzo reale. Durante la misurazione, la velocità varia tra 0 e 120 km/h (0 e 75 mph)..
Ciclo misto	Il calcolo dei consumi medi per il ciclo misto si esegue considerando circa il 37 % dei valori calcolati per il ciclo urbano e circa il 63 % di quelli relativi al ciclo extraurbano.
Emissioni di CO₂ nel ciclo misto	Per determinare i valori delle emissioni di biossido di carbonio si raccolgono i gas di scarico durante i due cicli (urbano ed extraurbano). In seguito questi gas vengono analizzati per ottenere, tra gli altri, i valori delle emissioni di CO ₂ .

Avvertenza

Il peso a vuoto può variare in funzione dell'allestimento. Ciò può avere come effetto un leggero aumento dei consumi e delle emissioni di CO₂.

Avvertenza

In situazioni reali si possono registrare consumi diversi rispetto a quelli calcolati in base alla normativa 715/2007/CE o 80/1268/CEE. ■

Dati del motore

Motore a benzina 1.0 44 kW (60 CV)

Dati del motore

Potenza in kW (CV)	a 1/min	44 (60)/ 5000-6000
Coppia motrice massima	in Nm a 1/min	95/ 3000-4300
N° di cilindri / cilindrata	in cm ³	3/ 999
Carburante		Super 95 NOR ^{a)}

^{a)} Numero Ottanico Research = Unità di misura del potere antidetonante della benzina.

Prestazioni

Velocità massima	in km/h	160
Accelerazione da 0 a 80 km/h	in sec.	9,1
Accelerazione da 0 a 100 km/h	in sec.	14,4

Consumi (l/100 km) / CO₂ (g/km)

Ciclo urbano	5,6/130
Ciclo extraurbano	3,9/91
Totale	4,5/105

Pesi

Peso totale ammesso	in kg	1290
Massa durante la marcia (con conducente)	in kg	929
Massa max. sull'asse anteriore	in kg	551
Massa max. sull'asse posteriore	in kg	378
Carico massimo consentito sul tetto	in kg	50

Capacità di riempimento dell'olio motore

Capacità indicativa olio motore con cambio filtro	3,7 litri
---	-----------

Motore a benzina 1.0 44 kW (60 CV) Ecomotive

Dati del motore

Potenza in kW (CV)	a 1/min	44 (60)/5000
Coppia motrice massima	in Nm a 1/min	92/3000
N° di cilindri / cilindrata	in cm ³	3/999
Carburante		Super 95 NOR ^{a)}

a) Numero Ottanico Research = Unità di misura del potere antidetonante della benzina.

Prestazioni

Velocità massima	in km/h	161
Accelerazione da 0 a 80 km/h	in sec.	9,1
Accelerazione da 0 a 100 km/h	in sec.	14,4

Consumi (l/100 km)/ Emissioni CO₂ (g/km)

Ciclo urbano	5 / 116
Ciclo extraurbano	3,6 / 84
Totale	4,1 / 96

Pesi

Peso totale ammesso	in kg	1290
Massa durante la marcia (con conducente)	in kg	940
Massa max. sull'asse anteriore	in kg	561
Massa max. sull'asse posteriore	in kg	379
Carico massimo consentito sul tetto	in kg	50

Capacità di riempimento dell'olio motore

Capacità indicativa olio motore con cambio filtro	3.7 litri
---	-----------

Motore a benzina 1.0 55 kW (75 CV)

Dati del motore

Potenza in kW (CV)	a 1/min	55 (75)/ 6200
Coppia motrice massima	in Nm a 1/min	95/ 3000-4300
N° di cilindri / cilindrata	in cm ³	3/ 999
Carburante		Super 95 NOR ^{a)}

^{a)} Numero Ottanico Research = Unità di misura del potere antidetonante della benzina.

Prestazioni

Velocità massima	in km/h	171
Accelerazione da 0 a 80 km/h	in sec.	8,3
Accelerazione da 0 a 100 km/h	in sec.	13,2

Consumi (l/100 km) / CO₂ (g/km)

Ciclo urbano	5,9/137
Ciclo extraurbano	4/93
Totale	4,7/108

Pesi

Peso totale ammesso	in kg	1290
Massa durante la marcia (con conducente)	in kg	929
Massa max. sull'asse anteriore	in kg	551
Massa max. sull'asse posteriore	in kg	378
Carico massimo consentito sul tetto	in kg	50

Capacità di riempimento dell'olio motore

Capacità indicativa olio motore con cambio filtro	3.7 litri
---	-----------

Motore a benzina 1.0 55 kW (75 CV) Ecomotive

Dati del motore

Potenza in kW (CV)	a 1/min	55 (75)/6200
Coppia motrice massima	in Nm a 1/min	95/3000-4300
N° di cilindri / cilindrata	in cm ³	3/999
Carburante		Super 95 NOR ^{a)}

a) Numero Ottanico Research = Unità di misura del potere antidetonante della benzina.

Prestazioni

Velocità massima	in km/h	172
Accelerazione da 0 a 80 km/h	in sec.	8,3
Accelerazione da 0 a 100 km/h	in sec.	13,2

Consumi (l/100 km)/ Emissioni CO₂ (g/km)

Ciclo urbano	5,1 / 118
Ciclo extraurbano	3,7 / 86
Totale	4,2 / 98

Pesi

Peso totale ammesso	in kg	1290
Massa durante la marcia (con conducente)	in kg	940
Massa max. sull'asse anteriore	in kg	561
Massa max. sull'asse posteriore	in kg	379
Carico massimo consentito sul tetto	in kg	50

Capacità di riempimento dell'olio motore

Capacità indicativa olio motore con cambio filtro	3.7 litri
---	-----------

Dimensioni

Lunghezza	3557 mm
Larghezza	1641 – 1645 mm
Altezza a vuoto	1478 – 1489 mm
Passo	2420 mm
Diametro minimo di sterzata ^{a)}	Circa 9,8 m
Carreggiata anteriore ^{a)}	1412 – 1428 mm
Carreggiata posteriore ^{a)}	1408 – 1424 mm
Distanza al suolo con carico massimo ammesso	109 mm

^{a)} A seconda delle dimensioni di cerchioni e pneumatici possono esserci alcune variazioni.



ATTENZIONE

- Prestare particolare attenzione quando si parcheggia in zone con marciapiede alto o con barriere fisse. Questi oggetti che si innalzano dal suolo possono danneggiare il paraurti o altre parti del veicolo durante la manovra.
- Prestare particolare attenzione quando si entra su terreni, rampe, cordoli o altri elementi strutturali. Le parti basse del veicolo quali paraurti, spoiler, componenti del telaio, del motore, dell'impianto di scarico possono danneggiarsi passando sopra. ■

Livelli di riempimento

	Livello di riempimento del serbatoio del carburante
Motori a benzina	Circa 35,0 litri di cui circa 4,0 litri di riserva. ■

Indice alfabetico

A

Abbaglianti	87	Anomalie di funzionamento		Attrezzi di bordo	251
ABS		Catalizzatore	241	Componenti	252
Vedere "Sistemi di assistenza alla frenata"	138	Immobilizer	123	Posizione	251
Accendisigari	119	Ricezione radio	121, 239	Autolavaggio	199
Accensione		Antenna	239	Avvertimento acustico	
Vedere "Motore e accensione"	123	Antenna esterna	230	cintura non allacciata	58
Accessori	226, 227	Antigelo	189	Luci	87
Acido della batteria	195	Apertura		Spie di avvertimento e di controllo	15
Acqua salata	27	dall'esterno	34	Velocità	23
Adesivi	238	dall'interno	36	Avviamento a traino	282
Airbag frontale del passeggero		Finestrini	43	Avviamento con batteria esterna	
Disattivazione dell'interruttore a chiave ...	73	Porte	38	Vedere "Avviamento d'emergenza"	278
Vedere "Sistema degli airbag"	67	Portellone posteriore	41	Avviamento d'emergenza	278
Airbag frontali		Tettuccio scorrevole e deflettore panorami-		Cavo per avviamento d'emergenza	279
Vedere "Sistema degli airbag"	72	co elettrico	44	Descrizione	279
Airbag laterali		Apertura individuale delle porte	33	Avvolgitore automatico della cintura	65
Vedere "Sistema degli airbag"	75	Apparecchiature supplementari	228	Azione protettiva delle cinture di sicurezza ...	61
Alette parasole	91	Appendiabiti	116		
Allestimenti di sicurezza	71	Archiviazione dei dati durante il viaggio ...	231	B	
Alzacristalli elettrici		Aria condizionata	163	Bagagliaio	103
Apertura	43	Comandi	165	Ripiano portaoggetti	105
Chiusura	43	ASR		BAS	
Tasti	43	vedere Sistemi di assistenza alla frenata .	139	vedere Sistemi di assistenza alla frenata .	139
vedere Finestrini	43	Assistente di frenata (BAS)	139	Batteria	
Anabbaglianti	87	Assistenza per il parcheggio	148	scarica	33
Anomalie		Asta di misurazione del livello dell'olio ...	184	Scarica	246
Climatizzatore	167	Attrezzi		Vedere batteria del veicolo	193
		vedere Attrezzi di bordo	251		

Batteria del veicolo	193	Blocco meccanico		Caricare	
Acido	195	bloccaggio e sbloccaggio dall'interno	36	Bagagliaio	103
Avviamento d'emergenza	279	Bocchette di ventilazione	168	Portapacchi sul tetto	109
Collegamento	195	Bottiglie di bevande		Carico	
Posizione	193	vedere Portabevande	117	Consigli generali	100
Preparativi	194	Bullone della ruota antifurto	255, 256	Guidare con il portellone posteriore aper- to	101
Ricarica	195	Bulloni antifurto	252	Trasporto del carico	101
Scarica	125, 196	Bulloni della ruota	255, 256	Carico sugli assi	286
Scollamento	195	Cappucci	254	Caso di guasto	
Sostituzione	195	Coppia di serraggio	257	Mettere al sicuro il veicolo	245
Spegnimento automatico dei dispositivi elettrici	196	C		Cassetta di pronto soccorso	
Spia di avvertimento	194	Cambi	238	Posizione	247
Spiegazione dei simboli	193	Cambiare le marce		Cassetto portaoggetti	
Verificare il livello dell'elettrolita	194	Marcia consigliata	130	vedere Vani e scomparti portaoggetti	115
Benzina	175	Cambio della marcia		Catalizzatore	242
Additivi	175	Cambio manuale	129	Anomalie di funzionamento	241
Carburante	175	Inserimento delle marce (cambio manuale)	129	Spia di controllo	241
Indicatore del livello del carburante	172	Cambio manuale	128	Catene da neve	224
Riformimento	173	vedere anche Innesto delle marce	128	Rutotino di scorta	224
Tipi	175	Capacità di carico delle ruote	222, 223	Centraline	231
Bloccaggio		Cappucci	218	Riprogrammazione	231
dall'esterno	34	Caratteristiche tecniche		Cerchi	214
dall'interno	36	Dimensioni	292	Anelli avvitati	215
Bloccare		Carburante	175	Consultare la sezione "Ruote e pneumatici"	212
Portellone posteriore	41	Benzina	175	Coprimozzi avvitati	215
Blocchetto d'avviamento	124	Informazioni sui consumi	287	Chiave	
Chiave del veicolo non autorizzata	124	Tipi di carburante	175	vedere chiave del veicolo	29, 30
Blocco del differenziale				Chiave con telecomando	
Vedere "Sistemi di assistenza alla frenata"	139			vedere chiave del veicolo	29
Blocco elettronico del differenziale (EDS) ...	139			Chiave del veicolo	
blocco meccanico				assegnare	29, 30
Bloccaggio o sbloccaggio dall'esterno	34				

Sincronizzare	31	Cintura attorcigliata	62	Console centrale	12, 13
Sostituzione della pila	31	Elenco di verifiche	62	Parte inferiore	13
Spia di controllo	30	Indicazione dello stato della cintura	58	Parte superiore	12
Chiave di accensione		Limitatore di tensione della cintura	65	Consumi	
vedere chiave del veicolo	29, 30	Non allacciate	60	Come determinarli	287
Chiave di scorta		Posizionamento del nastro della cintura ..	64	Informazioni	287
vedere chiave del veicolo	29, 30	Pretensionatore della cintura	65	Consumo di carburante	
Chiave meccanica del veicolo	30	slacciare	63	Guida economica	142
Chiudere		Spia di avvertimento	58	Perché il consumo aumenta?	241
Portellone posteriore	41	Utilizzo	62	Contachilometri	18
Chiusura		Clacson	11	Contachilometri parziale	18
dall'esterno	34	Climatizzatore		Contachilometri totale	18
dall'interno	36	Anomalie	167	Contagiri	18
Finestrini	43	Bocchette di ventilazione	168	Controlli in occasione del rifornimento	174
Porte	38	Istruzioni d'uso	167	Controllo	
Tettuccio scorrevole e deflettore panorami-		Particolarità	167	Pressione dei gonfiaggio degli pneumatici	217
co elettrico	44	regolazione	167	Controllo della funzionalità	
Chiusura centralizzata	33	Ricircolo dell'aria	168	Retrovisori esterni elettrici	99
Apertura individuale delle porte	33	Codice	252	Coppia di serraggio	
bloccaggio e sbloccaggio dall'interno	36	Cofano del bagagliaio		Bulloni della ruota	257
Bloccaggio o sbloccaggio dall'esterno	34	vedere portellone	34	Coprimozzi	253
Descrizione	33	Cofano del vano motore		Cappucci dei bulloni della ruota	254
Dispositivo interno di sicurezza "Safe"	37	Apertura	181	Copricerchi	253
Dopo lo scoppio di un airbag	33	Chiusura	181	Copricerchi integrali	254
Pulsante della chiusura centralizzata	36	Componenti	228	Cosa succede se...?	243
Chiusura e apertura d'emergenza		Connessione di diagnosi	231	Costituzione delle lampadine	
Portellone posteriore	250	Connettore data link (DLC)	231	Paraurti anteriore	272
Chiusura o apertura di emergenza	248	Consigli di guida	25	Cric	255
Porta del conducente	248	Prima di mettersi in marcia	25	Sollevare il veicolo	258
porta del passeggero	249	Consigli per la guida		Cruscotto	10
Cinture di sicurezza	57	Con il veicolo carico	100		
allacciare	63	Ruota di scorta	221		
Avvolgitore automatico della cintura	65	Ruotino di scorta	221		

Cura			
Abitacolo	207		
Vedere "Cura del veicolo"	198		
Cura della vernice	203		
Cura delle parti cromate	204		
Cura delle parti in alluminio	204		
Cura del veicolo			
Antenna integrata nel vetro	239		
Autolavaggio	199		
Decorazioni in legno	210		
Esterno	198		
Finestrini	201		
Guarnizioni di gomma	205		
Idropulitrice ad alta pressione	200		
Imbottitura	208		
Lavaggio a mano	199		
Lavaggio del veicolo	199		
Modanature ed elementi decorativi cromati	204		
Modanature ed elementi decorativi in alluminio	204		
Moduli degli airbag (plancia)	210		
Particolarità	199, 200		
Parti in plastica	210		
Plancia portastrumenti	210		
Posizione di manutenzione dei tergicristalli	95		
Protezione del sottoscocca del veicolo	205		
Pulizia dei cerchi	204		
Pulizia dei vani portaoggetti	209		
Pulizia delle cinture di sicurezza	210		
Pulizia delle spazzole dei tergicristalli	202		
Retrovisori esterni	201		
Rivestimenti in tessuto	208		
Sbrinamento della serratura della porta	205		
Sostituzione delle spazzole dei tergicristalli	202		
superfici anodizzate	204		
Trattamento della tappezzeria	208		
Vano motore	205		
Vernice del veicolo	203		
		D	
Danni agli pneumatici	219		
Dati del veicolo	286		
Targhetta dei dati del veicolo	286		
Dati memorizzati nelle centraline	231		
Dati tecnici			
Carico sugli assi	286		
Carico sul tetto	109		
Livelli di riempimento	292		
Pesi	286		
Peso a vuoto	286		
Peso totale	286		
Pressione di gonfiaggio degli pneumatici	217		
Quantità di riempimento	96		
Specifiche dell'olio motore	184		
Targhetta dei dati del veicolo	286		
Targhetta di identificazione	286		
Targhetta di identificazione del fabbricante	286		
Tipo di carburante	175		
Dichiarazione di conformità	239		
Dimensioni	292		
Display	18, 19		
Quadro strumenti	19		
Dispositivo di memorizzazione dei dati dell'incidente	231		
Dispositivo interno di sicurezza "Safe"			
Blocco SAFE	37		
SAFELOCK	37		
Divano	104		
Divano posteriore	104		
Domande e risposte	243		
		E	
		EDS	
Vedere "Sistemi di assistenza alla frenata"	139		
Elenco dei controlli			
Prima di effettuare lavori nel vano motore	179		
Elenco di controllo			
Controlli in occasione del rifornimento	174		
In caso di emergenza	245		
In caso di guasto	245		
Kit per la riparazione dei pneumatici	263		
Preparativi per il viaggio	25		
Preparativi per la sostituzione di una ruota	256		
Sicurezza durante la guida	25		
Sollevare il veicolo con il cric	259		
Sostituzione delle lampadine	270		
Tappezzeria	208		
Trasporto di bambini nel veicolo	77		
Elenco di verifiche			
Cinture di sicurezza	62		
Errori	243		
ESC	138		

ESP			
vedere Sistema di controllo elettronico della stabilità (ESC)	138		
Estero			
Permanenza prolungata con il veicolo	239		
Vendita del veicolo	239		
Estintore	247		
Event Data Recorder	231		
F			
FAQ	243		
Fari			
Lavafari	95		
Viaggi all'estero	89		
Faro fendinebbia	88		
Filtro anti impurità	163		
Filtro antipolline	163		
Filtro antipolvere	163		
Finestrini	43		
Finestrino	92		
Frenata brusca	246		
Freni			
Cambio del liquido dei freni	141		
Freno a mano	134		
Liquido dei freni	140		
Livello del liquido dei freni	141		
Pastiglie dei freni	136		
Rodaggio delle pastiglie dei freni	136		
Sistema di assistenza alla frenata	138		
Spia di avvertimento	133		
Spia di controllo	133		
Freno	132		
Indicatore del freno di emergenza in caso di frenata brusca	246		
Servofreno	136		
Freno a mano	134		
Funzione Comfort			
Riprogrammazione	231		
Funzione comfort degli indicatori di direzione	86		
Funzione di frenata di emergenza City	153		
Funzione	156		
particolari situazioni di guida	158		
Sensore	155		
Spia di avvertimento	154		
Spia di controllo	154		
Funzioni dei sedili	55		
Fusibili	266		
Differenziazione cromatica	267		
Operazioni preliminari per la sostituzione	268		
Riconoscere i fusibili bruciati	268		
Scatola dei fusibili	267		
Sostituzione	268		
G			
G 12 plus	189		
G 12 plus-plus	189		
Ganci per borse	107		
Generatore	194		
Gestione del motore	241		
Spia di controllo	241		
GRA	150		
Guado	27		
Acqua salata	27		
Guarnizioni di gomma	205		
Guasti	243		
Guasto			
Mettere al sicuro il veicolo	245		
Sistema di controllo per il parcheggio	148		
Guasto a una lampadina			
Consultare la sezione "Sostituzione delle lampadine"	269		
Guida			
Archiviazione dei dati	231		
Consigli	25		
Ecologica	142		
Economica	142		
Elenco di controllo	26		
Guado	27		
Indicatore del livello del carburante	172		
Livello del carburante troppo basso	172		
Parcheggio in discesa	135		
Parcheggio in salita	135		
Preparativi per il viaggio	25		
Protezione del sottoscocca	25		
Traino	283		
Viaggi all'estero	26		
Guida con rimorchio			
Gancio di traino	111		
Guida ecologica	142		
guida economica	142		
Guida fuori strada			
Protezione del sottoscocca	25		

Guida in inverno		Indicatore della temperatura esterna	20	Lavaggio	198
Catene da neve	224	Indicatore del livello del carburante	172	a mano	199
Consumo di carburante	143	Benzina	172	con idropulitrice ad alta pressione	200
Pressione di gonfiaggio degli pneumatici	217	Spia di controllo	172	Lavaggio del veicolo	199
Serbatoio tergicristalli	201	Indicatore InSP	21	Particolarità	199
Spessore del battistrada	219	Indicatori di usura	219	Sensori	147
		Individuazione dei guasti	243	Leva degli abbaglianti	86
I		Informazioni per l'utente	238	Leva degli indicatori di direzione	86
Idropulitrice ad alta pressione	200	Informazioni sui consumi	287	Limitatore di tensione della cintura	65
Immobilizer	126	Innesto delle marce	128	Liquidi	228
Anomalie di funzionamento	123	Inserimento delle marce		Liquido dei freni	140
Immobilizer elettronico	126	Cambio manuale	129	Specifica	140
Impianto dei freni	138	ISOFIX	82	Liquido di raffreddamento	
Guasto	136	vedere Seggiolino per bambini	76	Vedere liquido di raffreddamento del motore	188
Impianto di depurazione dei gas di scarico	241			Liquido di raffreddamento del motore	188
Spia di controllo	241	K		Bocchettone di riempimento	190
Impianto di riscaldamento e ventilazione		Kit per la riparazione dei pneumatici	261	Controllo del livello	190
Comandi	165	Componenti	262	G 12 plus-plus	189
vedere anche Aria condizionata	163	Ermetizzazione di un pneumatico	263	Indicatore della temperatura	188
In caso di emergenza	245	Gonfiaggio di un pneumatico	263	Rabbocco	190
Caso di guasto	245	Kit per la riparazione dei pneumatici	264	Specifiche	189
Elenco di controllo	245	Non utilizzare	261	Spia di avvertimento	188
Estintori	247	preparativi	263	Liquido tergicristalli	
Lampeggianti d'emergenza	245			Controllare	96
Proteggersi e mettere al sicuro il veicolo	245	L		Rabboccare	96
Triangolo catarifrangente	247	Lampeggianti d'emergenza	245	Livelli di riempimento	
Valigetta di pronto soccorso	247	LATCH	82	Serbatoio del carburante	292
Indicatore degli intervalli Service	21	vedere Seggiolino per bambini	76	Luce dell'abitacolo	90
Indicatore del freno di emergenza	246	Lavacristalli	93	Luce diurna	88
Indicatore della temperatura					
Temperatura del liquido di raffreddamento	23				
Temperatura esterna	20				

Luci	85	Memoria guasti		Numero di posti	48
accensione	87	Connettore	231	Numero di telaio	286
Anabbaglianti	87	lettura	231		
Avvertimento acustico	87	Modifiche	228	O	
Faro fendinebbia	88	Modifiche al veicolo	226	Olio	
Funzioni	88	Adesivi	238	Vedere olio motore	183
Illuminazione degli interruttori	89	Targhette	238	Olio motore	183
Illuminazione degli strumenti	89	Modifiche tecniche	228	Asta di misurazione	184
Illuminazione del quadro strumenti	89	Adesivi	238	Bocchettone di riempimento	184
Interruttore delle luci	87	Ponte elevatore	236	cambio	186
Leva degli abbaglianti	86	Targhette	238	Consumo	186
Leva degli indicatori di direzione	86	Montaggio successivo		Rabbocco	184
Luce dell'abitacolo	90	Radiotelefono	230	Specifiche	184
Luce diurna	88	Telefono del veicolo	230	Spia di avvertimento	183
luci di parcheggio permanenti su entrambi i lati	88	Motore		Spia di controllo	183
Luci di posizione	87	Rodaggio	227	Verifica del livello dell'olio	184
Regolazione della profondità dei fari	89	Rumori	126	Operazioni preliminari	
spegnimento	87	Motore e accensione	123	Sostituzione delle lampadine	270
Spie di controllo	85	Avviamento del motore	125	Orologio	18
Lucidatura	203	Blocchetto d'avviamento	124	Orologio digitale	18
Luci di parcheggio	88	Chiave del veicolo non autorizzata	124		
Luci di parcheggio permanenti	88	Immobilizer	126	P	
Luci di posizione	87	Presa elettrica da 12 Volt	121	Panoramica del veicolo	
		Spegnimento del motore	126	Vista frontale	7
		Motore nuovo	227	Vista laterale	6
				Vista posteriore	8
M				Parabrezza	
Maniglia della porta		N		Cristallo isolante	92
esterna	6	Navigatore portatile	233	Parabrezza con protezione contro gli infrarossi	92
interna	9	Numero di identificazione	286	Parabrezza con rivestimento metallico	92
Marcia consigliata	130	Numero di identificazione del veicolo	286		
		Numero di identificazione del veicolo	175		

Parcheggiare	132	Poggiatesta posteriori		Preparativi	
Parcheggio	135	regolazione	52	Batteria del veicolo	194
ParkPilot	148	smontaggio e montaggio	53	Controllo del livello del liquido di raffreddamento del motore	190
Particolarità		Ponte elevatore	236	Kit per la riparazione dei pneumatici	263
Acqua sotto il veicolo	167	Portabevande	117	Lavori nel vano motore	179
Autolavaggio	200	console centrale	118	prima di un viaggio	25
Avviamento a traino	282	Portabicchieri	117	Rabbocco del livello dell'olio motore	184
Dispositivi di pulizia ad alta pressione	200	Porta del conducente		Sostituzione di una ruota	256
Lavaggio del veicolo	199	Quadro d'insieme	9	Verifica del livello dell'olio motore	184
Lungo periodo di stazionamento	33	Portaoggetti		Preparativi per il viaggio	25
Parcheggio	132, 136, 292	Console centrale	115	Presenza di corrente	
Ricezione radio	239	Portapacchi	108	12 volt	122
Scollamento della batteria dal veicolo	21	Portapacchi sul tetto	108	Presenza elettrica	121
Sistema di controllo per il parcheggio	148	Porte	38	Pressione dei pneumatici	
Spingere	123	Bloccaporte	38	Ruota di scorta	218
Tergicristalli	95	Chiusura o apertura di emergenza	248	Ruotino di scorta	218
Trainare	123, 281	Portellone del bagagliaio		Pressione di gonfiaggio degli pneumatici	217
Traino	282	Vedere "Portellone posteriore"	40	Pretensionatore della cintura	65
Pedali	50, 129	Portellone posteriore		Manutenzione e smaltimento	66
Pesi	286	Aprire	41	Smaltire	66
Peso a vuoto	286	Bloccaggio o sbloccaggio	34	Prima di rivolgersi a un'officina specializzata	243
Peso totale	286	Chiudere	41	Principi fisici di un incidente frontale	59
Pila		Chiusura e apertura d'emergenza	250	Problemi	243
cambiare nella chiave del veicolo	31	Guidare con il portellone posteriore aperto	101	Protezione del sottoscocca	25
Plancia portastrumenti	10	Sbloccare	41	Protezione del sottoscocca del veicolo	205
Sistema degli airbag	67, 210	Posacenere	119	Pulizia	
Pneumatici e cerchi nuovi		Posizionamento del nastro della cintura	64	dei cerchi	204
Utilizzo degli pneumatici e dei cerchi	213	Posizione di manutenzione dei tergicristalli	95	delle spazzole dei tergicristalli	202
Pneumatici nuovi	215	Posizione nel sedile		Vano motore	205
Pneumatici più vecchi	214	Posizione non corretta	49	Vedere "Cura del veicolo"	198
Pneumatici soggetti a rotolamento unidirezionale	223	Posti	48		

Pulizia della plancia portastrumenti	210		
Pulizia delle cinture di sicurezza	210		
Q		R	
Quadro degli strumenti	15	Radiotelefono	230
Quadro d'insieme		Recupero dei veicoli al termine della loro vita utile	240
Lato del conducente	10	Registro dei dati	231
Porta del conducente	9	Regolatore di velocità	150
Spie di avvertimento	15	Regolatore di velocità (GRA) controllo	151
Spie di controllo	15	Spia di controllo	150
Strumentazione	18	Regolazione	
Tettuccio	14	Climatizzatore	167
Vista frontale	7	poggiatesta posteriori	52
Vista laterale	6	Posizione corretta sul sedile	50
Vista posteriore	8	Profondità dei fari	89
Quadro generale		Sedile anteriore elettrico	51
Leva degli indicatori di direzione e degli ab- baglianti	86	Volante	54
Quadro strumenti		Regolazione antiscivolo in fase di trazione (ASR)	139
Display	18, 19	Regolazione della profondità dei fari	89
Gestione delle indicazioni del display	22	Regolazione profondità fari	11
Illuminazione	89	Retrovisore	97
Indicatore degli intervalli Service	21	Retrovisore interno	97
Simboli	15	Retrovisori	97
Spia di controllo	15	Retrovisori esterni	
Spie di avvertimento	15	Controllo della funzionalità	99
Strumentazione	18	Cura del veicolo	201
Quantità di riempimento		Ricambi	227
Serbatoio del lavacrystalli	96	Ricezione radio	
		Anomalie di funzionamento	121, 239
		Antenna	239
		Riciclaggio	240
		Ricircolo dell'aria	168
		Funzionamento	168
		Spegnimento	168
		Spegnimento temporaneo	168
		Rifornimento	
		Alla stazione di servizio	170
		Benzina	173
		Carburante	173
		Indicatore del livello del carburante	172
		Spia di controllo	172
		Rifornimento di carburante	170
		Controlli in occasione del rifornimento	174
		Equivochi	171
		Rimozione dei residui di cera	201
		Rimozione del ghiaccio	201
		Rimozione della neve	201
		Riparazioni	226, 228
		Adesivi	238
		Ponte elevatore	236
		Sistema degli airbag	229
		Targhette	238
		Riprogrammazione delle centraline	231
		Riscaldamento dei sedili	55
		Rischi derivanti dal mancato uso delle cinture di sicurezza	60
		Rodaggio	
		Motore	227
		Pastiglie dei freni	136
		Pneumatici	215
		Primi chilometri	227
		Rodaggio delle pastiglie dei freni	
		Vedere anche "Freni"	136

Rodaggio di			
Ruote e pneumatici	215		
Rottamazione	240		
Rumorì			
Motore	126		
Sistemi di assistenza alla frenata	140		
Ruota di scorta	220		
Consigli per la guida	221		
estrazione	220		
Ruote e pneumatici	212		
Capacità di carico delle ruote	223		
Cappucci	218		
Catene da neve	224		
Cerchi	214		
Codice	222		
come riporre la ruota sostituita	220		
Conservazione degli pneumatici	214		
Danni agli pneumatici	219		
Dati tecnici	222		
Eccentricità	219		
Equilibratura delle ruote	219		
Evitare danni	213		
Indicatori di usura	219		
Iscrizione relativa al tipo di pneumatico	222		
Numero di identificazione degli pneumatici (TIN)	223		
Numero di serie	223		
Oggetti estranei inseriti	219		
Pneumatici nuovi	215		
Pneumatici più vecchi	214		
Pneumatici soggetti a rotolamento unidirezionale	213, 223		
Pressione di gonfiaggio degli pneumatici	217		
Problemi nell'allineamento delle ruote	220		
Rotazione delle ruote	214		
Ruota di scorta	220		
Ruotino	220		
Sigla della velocità	222		
Sigla di velocità	224		
Sostituzione degli pneumatici	216		
Sostituzione di una ruota	255		
Spessore del battistrada	218		
Usura degli pneumatici	219		
Ruotino	220		
Ruotino di scorta			
Catene da neve	224		
Consigli per la guida	221		
S			
SAFE (Immobilizer)	127		
Sbloccaggio			
dall'esterno	34		
dall'interno	36		
Sbrinamento della serratura	205		
Sbrinamento della serratura della porta	205		
Sbrinatori del lunotto	166		
Schienale del sedile posteriore			
ribaltamento	104		
sollevamento	104		
Sedili	48		
Montaggio dei poggiatesta posteriori	53		
Numero di posti	48		
Posizione corretta	50		
Regolazione dei poggiatesta posteriori	52		
Regolazione della posizione del volante	54		
Riscaldamento dei sedili	55		
Schienale del sedile posteriore	104		
Sedile anteriore elettrico	51		
Smontaggio dei poggiatesta posteriori	53		
Sedili riscaldabili	55		
Seggiolini per bambini			
Fissare con ISOFIX	82		
Fissare con LATCH	82		
Seggiolino			
Categoria di peso	77		
Fissaggio del seggiolino	78		
Fissare con cintura di fissaggio Top Tether	83		
Fissare con cintura di sicurezza	80		
Norma	77		
Seggiolino ISOFIX sui sedili posteriori	80		
Sistemi di fissaggio	79		
Sui sedili posteriori	80		
Sul sedile del passeggero	79		
Seggiolino per bambini	76		
Disattivazione dell'airbag frontale del passeggero	73		
Trasporto di bambini nel veicolo	77		
Sensore laser	155		
Servofreno	136, 138		
Set di chiavi del veicolo	28		
Set per la riparazione dei pneumatici			
vedere Kit per la riparazione dei pneumatici	261		
Sicurezza durante la guida	25		
Sigla di velocità	224		
Simboli			
vedere spia di avvertimento	15		
vedere spia di controllo	15		

Sistema airbag		Sistemi		Sistemi di assistenza all'avviamento	159
Bloccare il veicolo dopo lo scoppio	33	ABS	138	Traction Control (TC)	139
Sistema antibloccaggio (ABS)	138	ASR	139	Sistemi di assistenza all'avviamento	159
Sistema degli airbag	67	Assistente di frenata (BAS)	139	Sistema Start/Stop	160
Airbag frontali	72	Assistenza per il parcheggio	148	Spia di avvertimento	160
Airbag laterali	75	BAS	139	Spia di controllo	160
Anomalie	229	Blocco elettronico del differenziale (EDS)	139	Smaltimento	
Cura del veicolo	210	EDS	139	Sistema degli airbag	240
Descrizione	70	ESC	138	Veicolo al termine della sua vita utile	240
Differenze tra i sistemi degli airbag frontale del passeggero	69	Funzione di frenata di emergenza City	153	Smaltire	
Disattivazione con l'interruttore a chiave	73	Regolatore di velocità (GRA)	150	Pretensionatore della cintura	66
Disattivazione dell'airbag frontale del passeggero	73	Regolazione antislittamento in fase di trazione (ASR)	139	Sollevamento del veicolo	
Funzionamento	70	Sistema antibloccaggio (ABS)	138	Con ponte elevatore	236
Pulizia della plancia portastrumenti	210	Sistema di ausilio al parcheggio	148	Ponte elevatore	236
Riparazioni	229	sistema di controllo elettronico della stabilità (ESC)	138	Sollevare il veicolo	
Spia di controllo	69	Sistema ottico di parcheggio (OPS)	149	Cric	258
Uso del seggiolino per bambini	73	Sistemi di assistenza all'avviamento	159	Elenco di controllo	259
Sistema di assistenza alla frenata	138	TC	139	Sostituzione	
Sistema di ausilio al parcheggio	147	Traction Control (TC)	139	delle spazzole dei tergicristalli	202
Sistema di controllo elettronico della stabilità (ESC)	138	Sistemi di assistenza		Sostituzione delle lampadine	269
Sistema di controllo per il parcheggio		Assistente di frenata (BAS)	139	dei fari	271
Guasto	148	Assistenza per il parcheggio	148	Elenco di controllo	270
Sistema ottico di parcheggio (OPS)	149	Blocco elettronico del differenziale (EDS)	139	Indicatori di direzioni laterali	277
Uso di idropulitrice ad alta pressione	200	Funzione di frenata di emergenza City	153	Luce della targa	276
Sistema di diagnosi a bordo (ODB)	231	Regolatore di velocità (GRA)	150	Luci posteriori	274
Sistema di gestione del motore	241	Regolazione antislittamento in fase di trazione (ASR)	139	Operazioni preliminari	270
Sistema di informazione SEAT	22	Sistema antibloccaggio (ABS)	138	Vedere "Sostituzione delle lampadine"	269
Sistema di partenza in salita	161	Sistema di ausilio al parcheggio	148	Sostituzione di componenti	226, 227
Sistema ottico di parcheggio (OPS)	149	sistema di controllo elettronico della stabilità (ESC)	138	Sostituzione di una ruota	255
Sistema Start/Stop	160	Sistema ottico di parcheggio (OPS)	149	Bulloni della ruota	256
				Dopo la sostituzione di una ruota	260
				Preparativi	256

TIN	223	Utilizzatori elettrici	246	Vendita del veicolo	
Tipo di carburante	175			In altri Paesi o continenti	239
Tire Mobility Set				Verifica del livello dell'olio	184
vedere Kit per la riparazione dei pneumatici		V		Viaggi all'estero	
ci	261	Valigetta di pronto soccorso	247	Elenco di controllo	26
Traction	223	vedere Valigetta di pronto soccorso	247	Fari	89
Traction Control (TC)	139	Vani e scomparti portaoggetti		Vibrazioni	
Trainare	123, 281	Cassetto portaoggetti	114, 115	Sterzo	219
Particolarità	281	Console centrale anteriore	113	Vista	
Traino		Lato del passeggero	114, 115	sedile del passeggero	14
Asta di traino	282	Vano portaocchiali	114	Vista esterna	6
Consigli per la guida	283	Vani portaoggetti		Volante	
Fune di traino	282	Altri vani portaoggetti	116	Regolazione	54
Occhiello di traino anteriore	283	Vano motore	177		
Particolarità	282	Batteria del veicolo	193		
Trasportare	100	Liquido di raffreddamento del motore	188		
Consigli per la guida	102	Olio motore	183		
Ganci per borse	107	Preparativi	179		
Guidare con il portellone posteriore aperto	101	Vaschetta delle acque	205		
Portapacchi sul tetto	108, 109	Vano portaocchiali	114		
Trasporto del carico	101	vedere Vani e scomparti portaoggetti	114		
Trasporto del carico	101	Vano portaoggetti	112		
Trasporto di bambini nel veicolo	77	Lato del conducente	113		
Elenco di controllo	77	Vaschetta delle acque	205		
Treadwear	223	Veicolo			
Triangolo catarifrangente	247	bloccaggio e sbloccaggio dall'interno	36		
		bloccaggio o sbloccaggio dall'esterno	34		
		Carico	100		
		Parcheggio in discesa	135		
		Parcheggio in salita	135		
		Recupero	240		
		Riciclaggio	240		
		Sicurezza in caso di guasto	245		
U					
Usura degli pneumatici	219				
UtENZE elettriche	121, 122				

SEAT S.A. si preoccupa di mantenere tutti i suoi generi e modelli in continuo sviluppo. La preghiamo perciò di comprendere che, in qualunque momento, possano prodursi modifiche del veicolo consegnato in quanto a forma, equipaggiamento e tecnica.

Per questa ragione, non si può rivendicare alcun diritto basandosi su dati, illustrazioni e descrizioni del presente Manuale.

I testi, le illustrazioni e le norme del presente manuale si basano sullo stato delle informazioni nel momento della realizzazione di stampa.

Non è permessa la ristampa, la riproduzione o la traduzione, totale o parziale, senza autorizzazione scritta di SEAT.

SEAT si riserva espressamente tutti i diritti secondo la legge sul "Copyright".

Sono riservati tutti i diritti sulle modifiche.

 Questa carta è stata fabbricata con cellulosa sbiancata senza cloro.

© SEAT S.A. - Ristampa: 15.02.12

